

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

Wang

[illegible]

THE NEW YORK TIMES
WEDNESDAY, JANUARY 19, 1983

[illegible]

叶兴阳; 
 英语教育创始人
 以音阅读教育创始人

中国医药出版社
 北京

注音
读英语
教育之父

而進於斯者有幾哉！我智古亦
用侯標以景一赤民，惟伯成
不設闕缺英兩所教育之父
（吳學）

1. **Problemas de la vida.** Debemos
 aprender a vivir con los problemas de la vida.
 2. **Problemas de la vida.** Debemos
 aprender a vivir con los problemas de la vida.
 3. **Problemas de la vida.** Debemos
 aprender a vivir con los problemas de la vida.
 4. **Problemas de la vida.** Debemos
 aprender a vivir con los problemas de la vida.
 5. **Problemas de la vida.** Debemos
 aprender a vivir con los problemas de la vida.
 6. **Problemas de la vida.** Debemos
 aprender a vivir con los problemas de la vida.
 7. **Problemas de la vida.** Debemos
 aprender a vivir con los problemas de la vida.
 8. **Problemas de la vida.** Debemos
 aprender a vivir con los problemas de la vida.
 9. **Problemas de la vida.** Debemos
 aprender a vivir con los problemas de la vida.
 10. **Problemas de la vida.** Debemos
 aprender a vivir con los problemas de la vida.

1. **Yeni bir şeyler öğrenmek**
 2. **Yeni bir dil öğrenmek**
 3. **Yeni bir yemek yapmak**
 4. **Yeni bir film izlemek**
 5. **Yeni bir kitap okumak**
 6. **Yeni bir yer görmek**
 7. **Yeni bir insanla tanışmak**
 8. **Yeni bir şeyi denemek**
 9. **Yeni bir şeyi yapmak**
 10. **Yeni bir şeyi düşünmek**

天陰濕冷，乃丁亥
甲子領一，慈惠
部來。兼他時，1
由北風突的借權
所肉，俱次樹顯
力其松湖左心撫
入凡增定品及縣
滿井國臨只又提

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 3 个章节

1. 《不良少年》（第四卷，第一期），(the Delinquent (vol. Iv, No.) 000001
.....
2. 《不良少年》（第四卷，第一期），(the Delinquent (vol. Iv, No.) 000002
.....
3. 《不良少年》（第四卷，第一期），(the Delinquent (vol. Iv, No.) 000003
.....

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《不良少年》（第四卷，第一期），(The Delinquent (Vol. IV, No.)

第1/3页

[ˈkʌnər] [ˈɪmɪdʒ] [ɪz] [kriˈeɪtɪd] [baɪ][trænˈskraɪbər][ˈjuːzɪŋ][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [peɪdʒ][ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]
Cover image is created by transcriber using the title page and placed in the
覆盖 图像 是 创建 经过 转录员 使用 这 标题 页 和 放置 在 这
[ˈpʌblɪk][ˈdoʊˈmeɪn] .
public domain .
民众 领域 .

封面图片由转录员根据标题页制作，并置于公共领域。
[ˈvɑːljəm] [ˌaɪ ˈviː] , [noʊ] . [wʌn] . [ˈdʒænjʊəri] , -
VOLUME IV , No . 1 . JANUARY , 1914
体积 第四 , 不 . 1 . 一月 , -
第四卷，第一期，1914年1月

[ðə; ði] [dɪˈlɪŋkwənt]
THE DELINQUENT
这 不良少年
不良少年

([ˈfɔːrmərli] [ðə; ði] [rɪˈvjuː])
(**FORMERLY THE REVIEW**)
(以前 这 审查)
(原名：评论)

[ə; eɪ] [ˈmʌnθli] [ˌpɪriˈɑːdɪk(ə)] , [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði]
A MONTHLY PERIODICAL , PUBLISHED BY THE
一个 月度 期刊 , 已发布 经过 这
由以下机构出版的月刊

[ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈprɪzənəz] - [eɪd] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn]
NATIONAL PRISONERS ' AID ASSOCIATION
国家的 囚犯 - 援助 协会
全国囚犯援助协会

[æt; ət] - [iːst] 15th [striːt] , [nuː] [jɔːk] [ˈsɪti] .
AT 135 EAST 15th STREET , NEW YORK CITY .
在 - 东方 15th 街道 , 新的 约克 城市 :
纽约市东15街135号。

[ðɪs] [ˈkɑːpi] [ten] [sents] .
THIS COPY TEN CENTS .
这 复制 十 分 .
这份复印件十美分。

[wʌn] [ˈdɑːlər] [ə; eɪ] [jɪr]
ONE DOLLAR A YEAR
一 美元 一个 年
每年一美元

[tiː] . [ef] . [ˈɡɑːrvɜː] , [ˈprezɪdənt] .
T . F . Garver , President .
T . F . 加弗 , 总统 .
TF Garver，总裁。

[ˈwɪljəm, ˈdʌlbəjuːˈem] .
Wm :
威廉 :
威廉

[em] . [ɑ:r] . [frentʃ] , [vaɪs] ['prezɪdənt] .
M . R . French , Vice President .
M . 拉 . 法语 , 副 总统 .

弗伦奇先生，副总裁。

[oʊ] . [ef] . ['lu:ɪs] , ['sekrəteri] , ['trezərər] [ænd; ənd][ˈeditər][ðə; ði] [drɪŋkwənt] .
O . F . Lewis , Secretary , Treasurer and Editor The Delinquent .
哦 . F . 刘易斯 , 秘书 , 财务主管 和 编辑 这 不良少年 .

OF Lewis，秘书、财务主管兼编辑，《不良少年》杂志。

[ˈedwərd] ['fi:ldɪŋ] , [ˈtʃermən] [eks] . [kə'mɪti] .
Edward Fielding , Chairman Ex . Committee .
爱德华 菲尔丁 , 主席 前任 . 委员会 .

爱德华·菲尔丁，执行委员会主席。

[ef] . [ˈeməri] ['laɪən] , ['membər][eks] . [kə'mɪti] .
F . Emory Lyon , Member Ex . Committee .
F . 埃默里大学 里昂 , 成员 前任 . 委员会 .

F. Emory Lyon，执行委员会成员。

[ˈdʌblju:] . [dʒi:] . [məˈklerən] , ['membər][eks] . [kə'mɪti] .
W . G . McLaren , Member Ex . Committee .
W . G . 迈凯伦 , 成员 前任 . 委员会 .

WG McLaren，执行委员会成员。

[ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [ˈvoʊtɔ] , ['membər][eks] . [kə'mɪti] .
A . H . Votaw , Member Ex . Committee .
一个 . H . 沃托族 , 成员 前任 . 委员会 .

AH Votaw，执行委员会成员。

[i:] . [ə; eɪ] . - , ['membər][eks] . [kə'mɪti] .
E . A . Fredenhagen , Member Ex . Committee .
E . 一个 . - , 成员 前任 . 委员会 .

EA Fredenhagen，执行委员会成员。

[ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf][pi:] . [ˈbaɪɜːz] , ['membər][eks] . [kə'mɪti] .
Joseph P . Byers , Member Ex . Committee .
约瑟夫 P . 拜尔斯 , 成员 前任 . 委员会 .

Joseph P. Byers，执行委员会成员。

[ɑ:r] . [bi:] . [məˈkɔrd] , ['membər][eks] . [kə'mɪti] .
R . B . McCord , Member Ex . Committee .
拉 . B . 麦考德 , 成员 前任 . 委员会 .

RB McCord，执行委员会成员。

[waɪ] [ˈdeləwɛə] [ju:z][ðə; ði] [ˈwɪpɪŋ] [poʊst] *
WHY DELAWARE USE THE WHIPPING POST *
为什么 特拉华州 使用 这 鞭打 邮政 *

为什么特拉华州使用鞭刑柱*

[baɪ] [tʃɑ:rlz] [ɑ:r] . [ˈmɪləɹ] , [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [ˈdeləwɛə] *
By Charles R . Miller , Governor of Delaware *
经过 查尔斯 拉 . 磨坊主 , 州长 的 特拉华州 *

特拉华州州长查尔斯·R·米勒

[['deləwɛə] [hæz; həz] [rɪ'si:vɪd] [ɪn][rɪ:s(ə)nt] [mʌnθs] [næf(ə)nəl] [ə'ten](ə)n] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ə; eɪ] ['membər]
[**Delaware** **has** **received** **in** **recent** **months** **national** **attention** **because** **a** **member**
[特拉华州 有 已收到 在 最近的 几个月 国家的 注意力 因为 一个 成员
[ʌv; əv] ['kɑ:ŋgrəs] [æskt] [ɪn] ['kɑ:ŋgrəs] ['weðər] [ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪpɪŋ] [poust][ɪn] ['deləwɛə]
of Congress **asked** **in Congress** **whether** **the** **use** **of** **the** **whipping** **post** **in** **Delaware**
的 国会 问 在 国会 无论 这 使用 的 这 鞭打 邮政 在 特拉华州
['kænɑ:t][bi:; bi] [dɪ'klerd] ['kɑ:ntreɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [prə'vɪznz] [ʌv; əv][ðə; ði]['næf(ə)nəl] [kɑ:nstɪ'tu:ʃn] .
cannot **be** **declared** **contrary** **to** **the** **provisions** **of** **the** **national** **constitution** .
不能 是 声明 相反 到 这 条款 的 这 国家的 宪法 .

近几个月来，特拉华州受到了全国的关注，因为一位国会议员在国会提出，特拉华州使用鞭刑柱是否可以被宣布违反国家宪法的规定。

[tu:; tə][flɑ:g] ['prɪzənəz] [si:mz] [tu:; tə][moʊst]['pi:p(ə)l][ə; eɪ]['reɪlɪk][ʌv; əv]['bɑ:rbərɪzəm] .
To flog prisoners **seems** **to** **most** **people** **a** **relic** **of** **barbarism** .
到 鞭打 囚犯 似乎 到 最多 人们 一个 遗迹 的 野蛮 .

在大多数人看来，鞭打囚犯是一种野蛮行径。

[ɪz][aɪ 'ti:]['dʒʌstɪfaɪd] ?
Is it justified ?
是 它 合理的 ?

这样做合理吗？

[du:][ju:; jʊ] [ə'gri:] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['deləwɛə] ?]
Do you agree with the Governor of Delaware ?]
做 你 同意 和 这 州长 的 特拉华州 ?]

你同意特拉华州州长的观点吗？

['deləwɛə] [hæz; həz] [wɪpt] ['krɪmənəlz][ʌv; əv]['sɜ:rt(ə)n] [taɪps] [sɪns] - ,
Delaware **has** **whipped** **criminals** **of** **certain** **types** **since** **1656** ,
特拉华州 有 鞭打 罪犯 的 肯定 类型 自从 - ,
自1656年以来，特拉华州就对某些类型的罪犯施以鞭刑。

[ænd; ɐnd] [wɪl] [kən'tɪnju:][tu:; tə] [wɪp] [ðem; ðəm][ʌn'tɪl][ðə; ði]['stætʃu:ts] ['ʌndər] [wɪtʃ] ['kɔ:rpərəl]
and **will** **continue** **to** **whip** **them** **until** **the** **statutes** **under** **which** **corporal**
和 将要 继续 到 鞭 他们 直到 这 法规 在下面 哪个 下士
[pʌnɪʃmənt] [ɪz] [ɪn'daɪtɪd] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [rɪ'pi:ld] .
punishment **is** **indicted** **shall** **be** **repealed** .
惩罚 是 被起诉 将 是 废除 .

并将继续鞭打他们，直到废除体罚的法律为止。

['kɑ:ŋgrəs] ['kænɑ:t] , [ænd; ɐnd]['sɜ:rt(ə)nli] [wɪl] [nɑ:t] , [ɪntər'fɪr] [ɪn][ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv]['prɑ:pər]
Congress **cannot** , **and** **certainly** **will** **not** , **interfere** **in** **the** **exercise** **of** **proper**
国会 不能 , 和 当然 将要 不是 , 干扰 在 这 锻炼 的 恰当的
[ə'θɔ:rəti] ['ʌndər][ðə; ði] [lɔ:] ,
authority **under** **the** **law** ,
权威 在下面 这 法律 ,

国会不能，也肯定不会干预依法行使的正当权力。

[ænd; ɐnd][æz; əz][ðə; ði] ['wɪpɪŋ] [poust][ɪz][æn; ən] ['ɪntɪgrəl] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [lɔ:] [ʌv; əv]
and **as** **the** **whipping** **post** **is** **an** **integral** **part** **of** **the** **criminal** **law** **of**
和 作为 这 鞭打 邮政 是 一个 不可缺少的 部分 的 这 刑事 法律 的
['deləwɛə] ['evri] [lɔ:] ['ɑ:fɪsər][mʌst; məst][kən'sent] [tu:; tə][ɪts][ju:z] [rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] ['eni] [pɜ:rsən(ə)l]
Delaware **every** **law** **officer** **must** **consent** **to** **its** **use** **regardless** **of** **any** **personal**
特拉华州 每一个 法律 官 必须 同意 到 它是 使用 不管 的 任何 个人的
[vju:z] [hi:; hi] [meɪ] [hæv; həv][ɪn][ðə; ði] ['mætər] .
views **he** **may** **have** **in** **the** **matter** .
浏览 他 可能 有 在 这 事情 .

由于鞭刑柱是特拉华州刑法的一个组成部分，因此无论执法人员对此有何个人看法，都必须同意使用该刑柱。

[hɪ'sterɪk(ə)l] ['wɪmɪn] , [wi:k] [men] , ['bulɪz] ,
Hysterical women , weak men , bullies ,
歇斯底里的 女性 , 虚弱的 男人 , 欺凌者 ,

歇斯底里的女人, 软弱的男人, 欺凌者,

[kræŋks][ænd; ənd] ['blæk,gɑ:dz] [ɪn][ɔ:l][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [tu:; tə][em 'i:]
cranks and blackguards in all parts of the country have written to me
曲柄 和 黑帮 在 全部 部分 的 这 国家 有 书面 到 我
[dɪ'mændɪŋ] [ðæt][aɪ][set][ə'saɪd][ðə; ði] [lɔ:] [ænd; ənd][prə'hɪbɪt] ['wɪpɪŋ] [fɔ:r; fər][kraɪm][ɪn] ['deləweə] .
demanding that I set aside the law and prohibit whippings for crime in Delaware .
要求 那 我 放 旁边 这 法律 和 禁止 鞭打 为了 犯罪 在 特拉华州 .

全国各地的怪人和恶棍都写信给我, 要求我搁置法律, 禁止在特拉华州对犯罪分子处以鞭刑。

[ðɪ:z] [gʊd] [soʊlz] [gɪv] [noʊ] [hi:d] [tu:; tə][ðə; ði][fækt][ðæt][ðə; ði] ['wɪpɪŋ] [ɑ:r; ər][kwɑɪt][æz; əz]
These good souls give no heed to the fact that the whippings are quite as
这些 好的 灵魂 给 不 注意 到 这 事实 那 这 鞭打 是 相当 作为
['li:g(ə)l][ɪn] ['deləweə] [æz; əz] [ɪm'prɪznmənt] .
legal in Delaware as imprisonment .
合法的 在 特拉华州 作为 监禁 .

这些善良的人丝毫不顾及在特拉华州鞭答与监禁一样合法这一事实。

[ðer; ðər][dɪ'mændz] [ə'maʊnt][tu:; tə] ['ænərki] , [soʊ][fɑ:r][æz; əz] [lɔ:] [ɪn'fɔ:rsmənt] [goʊz] .
Their demands amount to anarchy , so far as law enforcement goes .
他们的 需求 数量 到 无政府状态 , 所以 远的 作为 法律 执法 去 .

从执法角度来看, 他们的要求无异于无政府状态。

[ðeɪ] [kraɪ] , “ [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔ:] !
They cry , “ Down with the law !
他们 哭 , “ 向下 和 这 法律 !

他们高喊: “打倒法律! ”

” [wɪðəʊt] ['noʊɪŋ] [wer'ʌv] [ðeɪ] [spi:k] .
” without knowing whereof they speak .
” 没有 会心 其中 他们 说话 .

“却不知自己在说什么。”

[aɪ][wɑ:nt] ['evri] ['krɪmɪn(ə)l] ,
I want every criminal ,
我 想 每一个 刑事 ,

我要所有罪犯,

['evri] ['fɑ:rpər] [ænd; ənd] ['evri] ['mɔ:rəl] ['lepər] [tu:; tə] [noʊ] [ðæt] [ɪf] [hi:; hi] [kʌmz] [tu:; tə] ['deləweə]
every sharper and every moral leper to know that if he comes to Delaware
每一个 更锐利 和 每一个 道德 麻风病人 到 知道 那 如果 他 来 到 特拉华州
[ænd; ənd][ˈvaɪəleɪts][ðə; ði] [lɔ:] [hi:; hi] [wɪl] [nɑ:t][ˈoʊnli] [sɜ:rv] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [tɜ:rm][ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [nʌn] [tu:]
and violates the law he will not only serve a long term in our none too
和 违反 这 法律 他 将要 不是 仅有的 服务 一个 长的 学期 在 我们的 没有任何 也
['kʌmfətəbl; 'kʌmfərtəbl][dʒeɪlz] ,
comfortable jails ,
舒服的 监狱 ,

每个精明的人和每个道德败坏的人都应该知道, 如果他来到特拉华州并违反法律, 他不仅会在我们并不舒适的监狱里服刑很长时间,

[bʌt; bət] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [wɪpt] [ɪn][ˈpʌblɪk][ɑ:n][hɪz; ɪz] [ber] [bæk] [brɪ'fɔ:r] [hi:; hi][ˈentərz][hɪz; ɪz]
but that he will be whipped in public on his bare back before he enters his
但 那 他 将要 是 鞭打 在 民众 在 他的 裸 后退 前 他 进入 他的
[sel] .
cell .
细胞 .

但他入狱前, 将被当众鞭打裸露的背部。

[aɪ] [wɪʃ] [ðɪs] [fækt][kʊd; kəd][biː; bi] [sprɛd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌtərməʊst] [ˈkɔːrnərz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
I wish this fact could be spread to the uttermost corners of the country .
我 希望 这 事实 可以 是 传播 到 这 极致 角落 的 这 国家 .
我希望这个事实能够传播到全国各地。

[ˈdeləweə] [ˈwʌnts][noʊ][ˌʌndɪˈzaɪərəb(ə)l] [ˈsɪtɪzn] .
Delaware wants no undesirable citizen .
特拉华州 想要 不 不理想的 公民 .
特拉华州不希望接纳任何不受欢迎的公民。

[ðɪs] [steɪt] [ˈɔfəːz] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwɜːrkhaʊs] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈɡʌnmən] ,
This State offers nothing but the whip and the workhouse for the gunmen ,
这 状态 优惠 没有什么 但 这 鞭 和 这 济贫 为了 这 枪手 ,
[waɪt] [ˈslævəz] , [ˈpændəz] ,
white slavers , panders ,
白色的 奴隶贩子 , 皮条客 ,
这个州除了鞭笞和劳改营之外，对枪手、贩卖人口者和皮条客什么也不提供。

[ˈhaɪweɪmən] [ænd; ənd] [ˈkɑːmən] [θiːvz] [wɪtʃ] [ˈpiːp(ə)l][ðə; ði] [ˈʌndərwɜːrld] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv]
highwaymen and common thieves which people the underworld of some of
强盗 和 常见的 窃贼 哪个 人们 这 地狱 的 一些 的
[ˈaʊər; ɑːr][ˈlɑːrdʒər] [ˈsɪtɪz] [ænd; ənd] [huː] [siːm] [tuː; tə][get][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [əˈplɔːz]
our larger cities and who seem to get a certain amount of applause
我们的 更大的 城市 和 WHO 似乎 到 得到 一个 肯定 数量 的 掌声
[fɔːr; fər][ðər; ðər] [mɔːr] [ˈderɪŋ] [pəˈfɔːmənsɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [taɪp] [ʌv; əv][ˈpiːp(ə)l] [huː]
for their more daring performances from the same type of people who
为了 他们的 更多的 大胆 表演 从 这 相同的 类型 的 人们 WHO
[dɪˈmænd] [ðæt] [aɪ][jæl; jəl][set][əˈsaɪd][ə; eɪ][ˌfʌndəˈment(ə)l] [lɔː] [ʌv; əv][maɪ] [steɪt] [ænd; ənd][dɪˈfaɪ][ðə; ði]
demand that I shall set aside a fundamental law of my State and defy the
要求 那 我 将 放 旁边 一个 基本的 法律 的 我的 状态 和 违抗 这
[diˈkriːz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [haɪ] [kɔːrt] .
decrees of our High Court .
法令 的 我们的 高的 法庭 .

在我们一些大城市的地下世界里，充斥着拦路强盗和普通窃贼，他们胆大妄为的行为似乎能从那些要求我废除国家基本法律、藐视高等法院判决的人那里获得一定的掌声。

* [frʌm; frəm] [ˈsevrəl] [ˈnjuːzˌpeɪpəz] .
* **From several newspapers .**
* 从 一些 报纸 .

* 资料来源：多家报纸。

[ˈdeləweə] [ˈhaʊzɪz] [wʌn] - [hæf][ʌv; əv][hɜːr; hər][ˌpɑːpjʊˈleɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [ˈwɪlmɪŋtən] .
Delaware houses one - half of her population in the city of Wilmington .
特拉华州 房屋 一 - 一半 的 她 人口 在 这 城市 的 威尔明顿 .
特拉华州一半的人口居住在威尔明顿市。

[ɔːl][ðə; ði] [rest][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɪz] [ˈstriktli] [ˈrʊrəl] . [tuːˈtuː]
All the rest of the State is strictly rural . 2
全部 这 休息 的 这 状态 是 严格 乡村的 . 2
该州其余地区均为纯乡村地区。

[ˈaʊər; ɑːr][ˈpiːp(ə)l][ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] .
Our people are of the soil .
我们的 人们 是 的 这 土壤 .
我们的人民来自这片土地。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈtɪpɪk(ə)] [ˈfɑːrməz] — [pleɪn] , [ˈhoʊlsəm] , [ɡɑːd] - [ˈfiəriŋ] [ˈpiːp(ə)] [huː] [əˈbeɪ][ðə; ði] [lɔː]
They are typical farmers — plain , wholesome , God - fearing people who obey the law
他们是 典型的 农民 — 清楚的 , 健康 , 上帝 - 害怕 人们 WHO 服从 这 法律
[ænd; ənd] [huː] [ˈpʌnɪʃ] [kraɪm][wɪð; wɪθ] [sɪˈverəti] .
and who punish crime with severity .
和 WHO 惩治 犯罪 和 严重性 .

他们是典型的农民——朴实、正直、敬畏上帝，遵守法律，严惩犯罪。

[wiː; wi][hæv; həv] [ˈniːðər] [ðə; ði] [miːnz] [nɔːr][ðə; ði] [məˈʃiːnəri] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə][pəˈtroʊl][ˈaʊər; ɑːr]
We have neither the means nor the machinery with which to patrol our
我们 有 两者都不 这 方法 也不 这 机械 和 哪个 到 巡逻 我们的
[ˈrʊərəl] [ˈdɪstrɪkts] [wɪð; wɪθ] [ɑːrmd] [ˈɑːfəsərz] .
rural districts with armed officers .
乡村的 地区 和 武装 警官 .

我们既没有手段也没有机制，无法派遣武装警卫巡逻农村地区。

[aɪˈtiː] [ˈfɑːləʊz] , [ðen] , [ðæt] [wiː; wi][məst; məst][hæv; həv] [lɔːz] [ˈkæriŋ] [sɪˈvɪr] [ˈpenəltɪz] [ænd; ənd]
It follows , then , that we must have laws carrying severe penalties and
它 跟随 , 然后 , 那 我们 必须 有 法律 携带 严重 处罚 和
[ˈrɪdʒɪdli] [ɪnˈfɔːrs] [ðem; ðəm] .
rigidly enforce them .
严格地 执行 他们 .

因此，我们必须制定严厉的惩罚性法律，并严格执行这些法律。

[hæf][ðə; ði][ˈpiːp(ə)] [ɪn] [ˈdeləweə] [saʊθ] [ʌv; əv] [ˈwɪlmɪŋtən] [ˈnevər] [lɑːk] [ðer; ðər] [dɔːz] [æt; ət] [naɪt] ,
Half the people in Delaware south of Wilmington never lock their doors at night ,
一半 这 人们 在 特拉华州 南 的 威尔明顿 绝不 锁 他们的 门 在 夜晚 ,
[ˈtrɛləhwaɪl] [ˈwɪlmɪŋtən] [ˈnevər] [lɑːk] [dɔːz] [æt; ət] [naɪt] .
特拉华州威尔明顿以南地区有一半的人晚上从不锁门。

[ˈwɪndəʊ] [ˈfaːstnəz] [ɑːr; ər] [ʌnˈkɑːmən] , [ænd; ənd] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˈbɜːrglər] [ɪz][ˈtəʊtəli][ˈæbsənt]
window fasteners are uncommon , and thought of burglars is totally absent
窗户 紧固件 是 罕见 , 和 想法 的 窃贼 是 完全 缺席的
[frʌm; frəm][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈpiːp(ə)] .
from the minds of our people .
从 这 思想 的 我们的 人们 .

窗户锁并不常见，而且我们的人民完全没有想到窃贼的存在。

[wʌnz] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] [sʌm; səm][hæf] - [ˈdrʌŋkən] [luːn] [wɪl] [ˈentər][ə; eɪ] [haʊs] [æt; ət] [naɪt] .
Once in a long while some half - drunken loon will enter a house at night .
一次 在 一个 长的 尽管 一些 一半 - 醉 潜鸟 将要 进入 一个 房子 在 夜晚 .
[ˈdrʌŋkən] [luːn] [wɪl] [ˈentər] [ə; eɪ] [haʊs] [æt; ət] [naɪt] .
偶尔，会有一些醉醺醺的疯子在夜里闯入民宅。

[wen] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [kɪkt] [aʊt][æz; əz][ə; eɪ] [mɪr] [ɪnˈtruːdər][hiː; hi][ɪz] [lɒkt] [ʌp] ,
When he is not kicked out as a mere intruder he is locked up ,
什么时候 他 是 不是 踢 出去 作为 一个 仅仅 入侵者 他 是 已锁定 向上 ,
[ˈwɛn] [hiː; hi] [ɪz] [nɑːt] [kɪkt] [aʊt] [æz; əz] [ə; eɪ] [mɪr] [ɪnˈtruːdər] [hiː; hi] [ɪz] [lɒkt] [ʌp] ,
如果他没有因为是闯入者而被驱逐，就会被关起来。

[traɪd] , [kənˈvɪktɪd] [ænd; ənd] [wɪpt] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [lɔː] ,
tried , convicted and whipped according to law ,
尝试 , 已定罪 和 鞭打 根据 到 法律 ,
[ˈtraɪd] , [kənˈvɪktɪd] [ænd; ənd] [wɪpt] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [lɔː] ,
依法审判、定罪并处以鞭刑

[ænd; ənd] [ðen] [lɒkt] [ʌp] [lɔːŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [θɪŋk] [aɪˈtiː][ˈoʊvər][hɪmˈself][ænd; ənd][tuː; tə][dɪˈtɜːr] [ɔːl]
and then locked up long enough to think it over himself and to deter all
和 然后 已锁定 向上 长的 足够的 到 思考 它 超过 他自己 和 到 阻止 全部
[ˈʌðər] [frʌm; frəm][ə; eɪ][laɪk] [əˈfens] .
others from a like offense .
其他的 从 一个 喜欢 罪行 .

然后把他关起来，让他好好反省，也让他起到震慑作用，防止其他人犯同样的错误。

[ðoʊz] [hu:] ['krɪtɪsaɪz][ðə; ði] ['wɪpɪŋ] [poʊst] [əd'vɜ:rsli] [ˌoʊvər'lʊk][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['deləweə] [ɪz][ðə; ði]
Those who criticise the whipping post adversely overlook the fact that Delaware is the
那些 WHO 批评 这 鞭打 邮政 不利地 俯瞰 这 事实 那 特拉华州 是 这
[brɔ:d] ['haɪweɪ] [br'twi:n] [fɔ:r] [tʃi:f] [ə'merɪkən] ['sɪtɪz] .
broad highway between four chief American cities .
广阔 公路 之间 四 首席 美国人 城市 .

那些批评鞭答柱的人忽略了一个事实：特拉华州是连接美国四个主要城市的宽阔公路。

[ˈaʊər; ɑ:r] [ʌn'θɪŋkɪŋ] ['krɪtɪks] [ɪn'klu:d] [ðoʊz] [hu:] [du:][nɑ:t] [noʊ] [ðæt] [taɪm][ɔ:r][ðə; ði] [bɔ:s] [ʌv; əv]
Our unthinking critics include those who do not know that time or the loss of
我们的 不假思索 评论家 包括 那些 WHO 做 不是 知道 那 时间 或者 这 损失 的
[taɪm] [mi:nz] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔ:l][tu:; tə][ə; eɪ] ['veri] [lɑ:rdʒ][prə'pɔ:rj(ə)n][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][pɑ:pju'leɪ(ə)n] .
time means nothing at all to a very large proportion of our population .
时间 方法 没有什么 在 全部 到 一个 非常 大的 部分 的 我们的 人口 .

那些不加思考的批评者中，有些人并不知道，对于我们人口中的很大一部分人来说，时间或时间的流逝根本毫无意义。

[ə; eɪ] [deɪ] , [ɔ:r][ə; eɪ] [wi:k] , [ɔ:r][ə; eɪ] [mʌnθ] , [mɔ:r] [ɔ:r] [les] ,
A day , or a week , or a month , more or less ,
一个 天 , 或者 一个 星期 , 或者 一个 月 , 更多的 或者较少的 ,
一天, 或者一周, 或者一个月, 差不多吧。

[kɔ:sts][ə; eɪ] [loʊ] - [greɪd] ['ni:groʊ] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔ:l][ɪn] [ɑ:pər'tu:nəti] [ɔ:r][ɪn] ['mʌni] .
costs a low - grade negro nothing at all in opportunity or in money .
成本 一个 低的 - 年级 黑人 没有什么 在 全部 在 机会 或者 在 钱 .
对一个低等黑人来说，获得机会或金钱上的任何损失都是微乎其微的。

[ðə; ði] ['neɪtɪv] ['ni:grəʊz][ʌv; əv] ['deləweə] [noʊ] [ðer; ðər] [pleɪs] [ænd; ænd] [meɪk] [noʊ] ['trʌb(ə)l] .
The native negroes of Delaware know their place and make no trouble .
这 本国的 黑人 的 特拉华州 知道 他们的 地方 和 制作 不 麻烦 .
特拉华州的黑人士著安分守己，从不惹是生非。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][fɑ:r] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ɪn][hæbɪts][ænd; ænd][ɪn] [ɪn'telɪdʒəns] ,
They are far above the average in habits and in intelligence ,
他们 是 远的 多于 这 平均的 在 习惯 和 在 智力 ,
他们的习惯和智力都远高于平均水平。

[bʌt; bət][wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['floʊtɪŋ] ['ni:groʊ][pɑ:pju'leɪ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] ['defɪnətli] [bæd] , [ænd; ænd]
but we have a floating negro population which is definitely bad , and
但 我们 有 一个 漂浮的 黑人 人口 哪个 是 确实 坏的 , 和
[wi:; wi][mʌst; məst] ['seɪfɡɑ:rd] [ˈaʊər; ɑ:r]['pi:p(ə)l] ,
we must safeguard our people ,
我们 必须 保障 我们的 人们 ,

但是我们这里有大量流动黑人人口，这绝对是件坏事，我们必须保护我们的人民。

[waɪt] [ænd; ænd] [blæk] , [ə'genst] [ðoʊz] [hu:] [kʌm] [frʌm; frəm][ɔ:l][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] [ɔ:r] ['kʌntri]
white and black , against those who come from all parts of the Shore country
白色的 和 黑色的 , 反对 那些 WHO 来 从 全部 部分 的 这 支撑 国家
[tu:; tə][ðə; ði] ['kænəri:z] ,
to the canneries ,
到 这 罐头厂 ,

白人和黑人，与那些从沿海地区各地来到罐头厂的人们，

[wɜ:rk][ə; eɪ] [fju:] [wi:ks] [ɔ:r] [mʌnθs] [ænd; ænd] [ðen] [pæs] [ɑ:n] ,
work a few weeks or months and then pass on ,
工作 一个 很少 周 或者 几个月 和 然后 经过 在 ,
工作几周或几个月后就离开，

[ˈoʊnli][tu:; tə] [ɡɪv] [pleɪs] [tu:; tə] [ə'nʌðər] [lɑ:t][dʒʌst][æz; əz][bæd] , [ɔ:r]['i:v(ə)n] [wɜ:rs] .
only to give place to another lot just as bad , or even worse .
仅有的 到 给 地方 到 其他 很多 只是 作为 坏的 , 或者 甚至 更糟 .
结果却又给另一批同样糟糕甚至更糟糕的货源让路。

[ðə; ði][ˈni:grʊʃ][wɪð; wɪθ][ˈsɪti][ˈhæbɪts][ɪz][ə; eɪ][wɜ:rs][ˌprɑ:pəˈzi](ə)n][ðæn; ðən][ðə; ði][fɑ:rm][ˈtreɪnd][hænd] ,
The negro with city habits is a worse proposition than the farm trained hand ,
这 黑人 和 城市 习惯 是 一个 更糟 主张 比 这 农场 受过训练 手 ;
养成城市习惯的黑人比受过农场训练的工人更糟糕。

[hu:] [ɪz][ˈju:ʒuəli; ˈju:ʒəli][ɒ:] - [əˈbaɪdɪŋ][ænd; ənd][ˈju:sf(ə)l] .
who is usually law-abiding and useful .
WHO 是 通常 法律 - 遵守 和 有用 .
他通常是守法且有用的人。

[ˈdeləwɛə][kæn; kən][ˈhænd(ə)l][hɜ:r; hər][oʊn][ˈni:grəʊz][wɪð; wɪθ][ˈlɪt(ə)l][ɔ:r][noʊ][fɔ:rs] ,
Delaware can handle her own negroes with little or no force ,
特拉华州 能 处理 她 自己的 黑人 和 小的 或者 不 力量 ;
特拉华州可以轻而易举地处理本州的黑人，几乎不需要动用武力。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈpæsiŋ][θrɔ:ŋ][ʌv; əv][bæd][men][ni:dz][əˈten](ə)n] ,
but the passing throng of bad men needs attention ,
但 这 通过 人群 的 坏的 男人 需求 注意力 ;
但那些来来往往的坏人需要引起重视。

[ænd; ənd][ðeɪ][faɪl][baɪ][wɪð; wɪθ][aɪz][frʌnt][ɑ:n][ðə; ði][ˈwɪpɪŋ][ˈpoʊsts] .
and they file by with eyes front on the whipping posts .
和 他们 文件 经过 和 眼睛 正面 在 这 鞭打 帖子 .
他们列队走过，目光始终注视着前方的鞭刑柱。

[ˈseɪz][mi:n][ˈnʌθɪŋ][æt; ət][ɔ:l][tu:; tə][sʌtʃ][men] , [waɪt][ɔ:r][blæk] .
Cells mean nothing at all to such men, white or black .
细胞 意思是 没有什么 在 全部 到 这样的 男人 , 白色的 或者 黑色的 .
对于这些人来说，无论是白人还是黑人，细胞都毫无意义。

[ˈdeləwɛə][ɪz][æbsəˈlu:tli][fri:] [frʌm; frəm][ɔ:l][fɔ:rmz][ʌv; əv][waɪt][ˈsleɪvəri] .
Delaware is absolutely free from all forms of white slavery .
特拉华州 是 绝对地 自由的 从 全部 表格 的 白色的 奴隶制 .
特拉华州绝对不存在任何形式的白人奴隶制。

[ðɪs][pərˈtɪkjələr][fɔ:rm][ʌv; əv][kraɪm][ɪz][ˈpʌnɪʃt][hɪr][wɪˈðəʊt][ˈri:kɔ:rs][tu:; tə][ðə; ði][mæn][ækt][ɔ:r]
This particular form of crime is punished here without recourse to the Mann Act or
这 特别的 形式 的 犯罪 是 受到惩罚 这里 没有 追索权 到 这 曼恩 行为 或者
[aɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈfedərəl][əˈθɔ:rətɪz] .
aid from the Federal authorities .
援助 从 这 联邦 当局 .
在这里，这种特殊形式的犯罪无需借助《曼恩法案》或联邦当局的帮助即可受到惩罚。

[dɪd][ðə; ði][ˈwɪpɪŋ][ˈpoʊst][du:] [nɔ:t][els][bʌt; bət][ki:p][kəˈdets][aʊt][ʌv; əv][ˈdeləwɛə][aɪˈti:] [pru:vz]
Did the whipping post do naught else but keep cadets out of Delaware it proves
做过 这 鞭打 邮政 做 零 别的 但 保持 学员 出去 的 特拉华州 它 证明
[ɪts][ɪˈtɜ:rn(ə)l][ˈvælju:] [hɪr] .
its eternal value here .
它是 永恒 价值 这里 .
如果鞭笞柱除了阻止学员进入特拉华州之外没有其他作用，那么它在这里就证明了它的永恒价值。

[ɪn][ˈevri][ˈʌðər][steɪt][ɪn][ðə; ði][ˈju:niən][ɪn][wɪtʃ][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][ˈsɪti][ðə; ði][waɪt][ˈsleɪv]
In every other State in the Union in which there is a large city the white slave
在 每一个 其他 状态 在 这 联盟 在 哪个 那里 是 一个 大的 城市 这 白色的 奴隶
[ˈprɑ:bləm][kʌmz][ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dɪˈɡri:] [ʌv; əv][ˌregjʊˈlærəti] .
problem comes up with a degree of regularity .
问题 来 向上 和 一个 程度 的 规律性 .
在美国其他所有拥有大城市的州，白奴问题都会以某种程度的规律性出现。

[ðə; ði] [seɪm] ['pi:p(ə)l] [hu:] [kən'dem] [ðə; ði] ['wɪpɪŋ] [pʊst] [rɪŋ] [ðer; ðər][hændz][ænd; ənd] ['wʌndər]
The same people who condemn the whipping post wring their hands and wonder
这 相同的 人们 WHO 谴责 这 鞭打 邮政 拧 他们的 双手 和 想知道
[wʌt] [tu;; tə][du:][ə'baʊt][ðə; ði][kə'dets][ænd; ənd][ðer; ðər] ['retʃɪd] ['vɪktəms] .
what to do about the cadets and their wretched victims .
什么 到 做 关于 这 学员 和 他们的 可怜 受害者 :

那些谴责鞭刑柱的人，却对受刑的学员和他们可怜的受害者束手无策，不知该如何是好。

['deləwɛə] ['ænsər] , “ [wɪp] [ðə; ði][kə'det] !
Delaware answers , “ Whip the cadet !
特拉华州 答案 , “ 鞭 这 学员 !

特拉华州回答说：“鞭打学员！ ”

” ['jɪr z] [ə'gʊʊ][ə; eɪ] [gæŋ] [ʌv; əv][despə'ra:dəʊz] [ʌndər'tʊk] [tu;; tə][rɑ:b][ə; eɪ] ['wɪlmɪŋtən] [bæŋk] .
” **Years ago a gang of desperadoes undertook to rob a Wilmington bank** .
” 年 前 一个 帮派 的 亡命之徒 承担 到 抢 一个 威尔明顿 银行 .
“多年前，一群亡命之徒企图抢劫威尔明顿的一家银行。”

[ðeɪ] ['tʌnəld] ['ʌndər][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] ['kæərɪd] [ɔ:f] \$500 ,
They tunneled under the building , and would have carried off \$500 ,
他们 隧道 在下面 这 建筑 , 和 会 有 携带 离开 \$500 ,
他们挖了一条隧道穿过大楼，本来可以偷走500美元。

- [ɪn][nɪ'gʊʊʃɪəb(ə)l][si'kjuəritɪs][bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðə; ði] [səs'piʃənz] [ʌv; əv][æŋ; ən][ə'lɜ:rt] ['wɑ:tʃmən] .
000 in negotiable securities but for the suspicions of an alert watchman .
- 在 可协商 证券 但 为了 这 怀疑 的 一个 警报 守望者 .
如果不是因为一位警觉的看门人的怀疑，价值 000 美元的流通证券就损失殆尽了。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'restɪd] ,
They were arrested ,
他们 是 被捕 ,
他们被逮捕了。

[ænd; ənd][ɑ:n]['traɪəl] [peɪd] [wʌŋ] [ə'tɜ:rni] [ə; eɪ] ['veri] [lɑ:rdʒ] [fi:] ['soʊlli] [tu;; tə][ðə; ði][end] [ðæt] [ðeɪ]
and on trial paid one attorney a very large fee solely to the end that they
和 在 审判 有薪酬的 一 律师 一个 非常 大的 费用 仅 到 这 结尾 那 他们
[maɪt] [bi;; bi] [seɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['pʌblɪk] ['wɪpɪŋ] .
might be saved from the public whipping .
可能 是 已保存 从 这 民众 鞭打 .

在审判中，他们支付了一大笔律师费，只为让自己免于公开鞭刑。

[ðə; ði] [leɪt] [greɪt] [tʃi:f] ['dʒʌstɪs] [lɔ:r] ['sentənst] [ðem; ðəm][tu;; tə] [lɔ:ŋ] [tɜ:rmz][ɪn] ['prɪzn] [ænd; ənd]
The late great Chief Justice Lore sentenced them to long terms in prison and
这 晚的 伟大的 首席 正义 知识 判刑 他们 到 长的 条款 在 监狱 和
[tu;; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst]['lɪmɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:] [æz; əz][tu;; tə] ['pɪləri] [ænd; ənd] ['læʃɪz] .
to the utmost limit of the law as to pillory and lashes .
到 这 极致 限制 的 这 法律 作为 到 示众台 和 睫毛 .

已故的伟大首席大法官洛尔判处他们长期监禁，并处以法律允许的最严厉的刑罚，包括示众和鞭答。

[ðer; ðər][hæz; həz]['nevər] [bɪn] [ə; eɪ][bæŋk] ['rɑ:bəri] [ə'temptɪd] [ɪn] ['deləwɛə] [frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ]
There has never been a bank robbery attempted in Delaware from that day
那里 有 绝不 到过 一个 银行 抢劫 尝试过 在 特拉华州 从 那 天
[tu;; tə] [ðɪs] [baɪ] [prə'feʃən(ə)l] ['bɜ:rglər] .
to this by professional burglars .
到 这 经过 专业的 窃贼 .

从那天起，特拉华州再也没有发生过职业窃贼试图抢劫银行的事件。

[ði:z] [men][wɜ:r; wər][bæŋk] ['rɒbəz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [greɪd] ;
These men were bank robbers of the first grade ;
这些 男人 是 银行 强盗 的 这 第一的 年级 ;
这些人都是一流的银行劫匪；

[ðə; ði] [seɪm] [men] [hu:] ['mæniðzɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][sen'seɪʃən(ə)l] ['rɒbəri:z] [ɪn] [nu:] [jɔ:k] — [ðə; ði]
the same men who managed one of the sensational robberies in New York — the
这 相同的 男人 WHO 管理 一 的 这 轰动一时 抢劫 在 新的 约克 — 这
[ˌmetrə'pɑ:lɪtən][bæŋk] , [aɪ] [θɪŋk] .
Metropolitan Bank , I think :
大都会 银行 ; 我 思考 :

就是这些人策划了纽约轰动一时的抢劫案——我想是抢劫大都会银行。

[ðæt] [taɪp] [ʌv; əv]['krɪmɪn(ə)l]['nevər] [kən'sɪdəz] ['deləwɛə] [naʊ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['sekənd] .
That type of criminal never considers Delaware now for a second .
那 类型 的 刑事 绝不 考虑 特拉华州 现在 为了 一个 第二 .
那种类型的罪犯现在根本不会考虑特拉华州。

[ə; eɪ] ['prɪzn] [tɜ:rm] [mi:nz] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔ:l][tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
A prison term means nothing at all to him ,
一个 监狱 学期 方法 没有什么 在 全部 到 他 ,
对他来说, 刑期根本算不了什么。

[bʌt; bət][hi:; hi] [wʊd] ['nevər] [der] [[ʊ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn][hɪz; ɪz]['ju:ʒuəl] [hɔ:nts] ['æftər][ðə; ði] [læʃ] [fel]
but he would never dare show his face in his usual haunts after the lash fell
但 他 会 绝不 敢 展示 他的 脸 在 他的 通常 闹鬼的地方 后 这 睫毛 跌倒
[ɑ:n][hɪz; ɪz] [ber] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] ['deləwɛə] [dʒeɪl] .
on his bare back in a Delaware jail .
在 他的 裸 后退 在 一个 特拉华州 监狱 .

但在特拉华州监狱里, 他赤裸的背部挨了一鞭子之后, 就再也不敢出现在他常去的地方了。

[ɔ:l] ['prɪzn] [rɪ'fɔ:məz] [ænd; ənd][ɔ:l][hju:,mæni'terɪən] [ə'gri:] [ðæt][ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv][ɔ:l] ['pʌnɪʃmənt]
All prison reformers and all humanitarians agree that the object of all punishment
全部 监狱 改革者 和 全部 人道主义者 同意 那 这 目的 的 全部 惩罚
[ɪz][tu:; tə] [prɪ'vent] [kraɪm] — [rɪ'moʊtli] [tu:; tə] [kjʊr] [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] .
is to prevent crime — remotely to cure the criminal .
是 到 防止 犯罪 — 远程 到 治愈 这 刑事 .

所有监狱改革者和所有人道主义者都一致认为, 一切惩罚的目的都是为了预防犯罪——从根本上来说是为了改造罪犯。

[wi:; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [kjʊr] [ʌv; əv]['krɪmənəlz] .
We are not discussing the cure of criminals .
我们 是 不是 讨论 这 治愈 的 罪犯 .
我们讨论的不是如何改造罪犯。

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['wɪpɪŋ] [poust][pər][es 'i:] ,
We are discussing the whipping post per se ,
我们 是 讨论 这 鞭打 邮政 每 塞 ,
我们正在讨论鞭答柱本身。

[ænd; ənd][aɪ][səb'mɪt] [ðæt][ðə; ði] ['wɪpɪŋ] [poust][hæz; həz] [pri'ventɪd] [tu:] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]
and I submit that the whipping post has prevented two of the most
和 我 提交 那 这 鞭打 邮政 有 阻止 二 的 这 最多
['terəb(ə)l][ʌv; əv][ɔ:l] [kraɪmz] [ɔ:rt] [ʌv; əv]['mɜ:rdər] — [waɪt] ['sleɪvəri][ænd; ənd] ['bɜ:rgləri] .
terrible of all crimes short of murder — white slavery and burglary .
糟糕的 的 全部 犯罪 短的 的 谋杀 — 白色的 奴隶制 和 入室盗窃 .

我认为, 鞭刑柱阻止了除谋杀之外最可怕的两种罪行——贩卖人口和入室盗窃。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪv] [daʊt] [ɪn][maɪ][maɪnd] [ɪf] [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['bɜ:rgləri] [ɪn]
There is a grave doubt in my mind if there has been a single burglary in
那里 是 一个 严重 怀疑 在 我的 头脑 如果 那里 有 到过 一个 单身的 入室盗窃 在
['deləwɛə] [wɪ'ðɪn] ['twenti] ['jɪrz] [kə'mɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ][mæn] [hu:] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [seɪn] [ænd; ənd]
Delaware within twenty years committed by a man who was entirely sane and
特拉华州 之内 二十 年 坚定的 经过 一个 男人 WHO 曾是 完全 理智 和
['hoʊlli] ['soʊbər] ,
wholly sober ,
完全 清醒 ,

我非常怀疑, 在过去的二十年里, 特拉华州是否发生过一起完全神智清醒、完全不喝酒的入室盗窃案。

[ænd; ənd][aɪ][duː][nɑːt][rɪˈkɔːl] ['eni] ['sekənd] [ə'fendəz] .
and I do not recall any second offenders .
和 我 做 不是 记起 任何 第二 罪犯 .

我不记得有任何二次违规者。

[aɪˈtiː][wɪl][nɑːt][biː; bi] ['sɪriəsli] ['kwestʃənd] [ðæt][sə'saɪətɪ][hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][prə'tekt][ɪt'self] .
It will not be seriously questioned that society has a right to protect itself .
它 将要 不是 是 严重地 被质问 那 社会 有 一个 正确的 到 保护 本身 .
社会有权保护自身，这一点不会受到认真质疑。

If3
If3
If3
If3

If3

[ðə; ði] ['wɪpɪŋ] [pəʊst] [pruːvz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][pər'petʃuəl][ænd; ənd][pə'ten(ə)l] [prə'tektər] [ə'genst]
the whipping post proves to be a perpetual and potential protector against
这 鞭打 邮政 证明 到 是 一个 永久 和 潜在的 保护者 反对
[ðə; ði]['bɜːrglər] ,
the burglar ,
这 窃贼 ,
鞭刑柱被证明是抵御窃贼的永久且潜在的保护屏障。

[ðə; ði] ['haɪweɪmən] [ænd; ənd][ðə; ði][kə'det] , [waɪ] [kraɪ] [daʊn] [ɪts] [ɪ'fektɪvnəs] ?
the highwayman and the cadet , why cry down its effectiveness ?
这 强盗 和 这 学员 , 为什么 哭 向下 它是 效力 ?
强盗和学员，为何要贬低它的效力？

[nuː] [jɔːk] [hæd; həd][æn; ən][epɪ'demɪk][ʌv; əv]['gʌnmən] ; [ɪ'kɑːgoʊ][hæd; həd][æn; ən][epɪ'demɪk][ʌv; əv]
New York had an epidemic of gunmen ; Chicago had an epidemic of
新的 约克 有 一个 流行性 的 枪手 ; 芝加哥 有 一个 流行性 的
['haɪweɪmən] ;
highwaymen ;
强盗 ;
纽约曾爆发枪击案；芝加哥曾爆发公路劫匪；

[ˈbɔːstən; ˈbɑːstən][ænd; ənd] [ˌfɪlə'delfɪr] [meɪd] [wɔːr][ɑːn][kə'dets] .
Boston and Philadelphia made war on cadets .
波士顿 和 费城 制成 战争 在 学员 .
波士顿和费城向军校生宣战。

['deləweə] ['sɪmplɪ] ['peɪntɪd] [hɜːr; hər] ['wɪpɪŋ] [pəʊsts][ænd; ənd] ['mʌltɪplaɪd] [skuːl] ['haʊzɪz] .
Delaware simply painted her whipping posts and multiplied school houses .
特拉华州 简单地 绘 她 鞭打 帖子 和 乘以 学校 房屋 .
特拉华州只是粉刷了鞭刑柱，并增建了学校。

[wɪ'ðɪn] ['rɪːs(ə)nt] [wiːks] , [ɪn] [ˌfɪlə'delfɪr] ,
Within recent weeks , in Philadelphia ,
之内 最近的 周 , 在 费城 ,
最近几周，在费城，

[dʒʌdʒ] ['nɔːrɪs] [es] . [ˈbærət] [dɪ'klerd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bentʃ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] [ə; eɪ] ['θɜːrəli]
Judge Norris S . Barratt declared from the bench that nothing except a thoroughly
法官 诺里斯 S . 巴拉特 声明 从 这 长椅 那 没有什么 除了 一个 彻底
[gʊd] ['wɪpɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ][ˈpʌblɪk][pəʊst] [wʊd] [sɜːrv] [tuː; tə] [ˈædɪkwətli] [ˈplʌnɪ] [ə; eɪ][waɪf] ['biːtər]
good whipping at a public post would serve to adequately punish a wife beater
好的 鞭打 在 一个 民众 邮政 会 服务 到 充分 惩治 一个 妻子 击打者
[bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .
before him :
前 他 .
诺里斯·S·巴拉特法官当庭宣布，除了在公共场所狠狠鞭打一顿之外，没有任何其他方法能够充分惩罚他面前的家暴者。

[ðɪs] [ˈlɜːrɪdʒ] [dʒʊrɪst][ɪz] [ˈɪntɪmətli] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][ˈsoʊʃ(ə)l][ænd; ənd][pəˈlɪtɪk(ə)l][kənˈdɪʃ(ə)nz][ɪn]
This learned jurist is intimately familiar with social and political conditions in
这 学习 法学家 是 亲密 熟悉的 和 社会的 和 政治的 状况 在
[ˈdeləweə] [ænd; ənd] ,
Delaware and ,
特拉华州 和 ,

这位博学的法学家对特拉华州的社会和政治状况非常熟悉，

[brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] [ˈdeləweə] , [moʊst][ˈeɪbli] [dɪˈfendɪd] [ðə; ði] [ˈwɪpɪŋ] [poʊst][æz; əz][æn; ən][eɪd]
before the Sons of Delaware , most ably defended the whipping post as an aid
前 这 儿子们 的 特拉华州 , 最多 能够 辩护 这 鞭打 邮政 作为 一个 援助
[tuː; tə][kraɪm] [prɪˈvenʃn] .
to crime prevention .
到 犯罪 预防 .

在特拉华之子面前，他最有力地捍卫了鞭刑柱作为预防犯罪的辅助手段。

[ˈsɔːləteri] [kənˈfaɪnmənt] [hæz; həz] [bɪn] [pruːvd] [ə; eɪ] [ˈfeɪljər] .
Solitary confinement has been proved a failure .
孤 监禁 有 到过 已证实 一个 失败 .

事实证明，单独监禁是一种失败的做法。

[aɪˈtiː][rɑːts][aʊt][ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər] , [dɪsˈtrɔɪz] [ɔːl][æmˈbɪʃ(ə)n] ,
It rots out the prisoner , destroys all ambition ,
它 腐烂 出去 这 囚犯 , 摧毁 全部 志向 ,

它会腐蚀囚犯，摧毁一切抱负。

[ænd; ənd] [wen] [hɪz; ɪz][ˈaʊər][ʌv; əv] [ˈfriːdəm] [kʌmz] [hiː; hi][ɪz] [wɪˈðəʊt] [ɪˈnɪjətɪv] , [wɪˈðəʊt]
and when his hour of freedom comes he is without initiative , without
和 什么时候 他的 小时 的 自由 来 他 是 没有 倡议 , 没有

[ɑːkjuˈpeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [hoʊp] .
occupation and without hope .
职业 和 没有 希望 .

当他获得自由的时候，他却没有主动性，没有工作，也没有希望。

[treɪdz] [ɑːr; ər] [naʊ] [tɔːt] [ðɪːz] [men] , [bʌt; bət] [deɪ][ˈæftər] [deɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] “ [laɪnd] [ʌp] ” [æz; əz]
Trades are now taught these men , but day after day they are “ lined up ” as
交易 是 现在 教授 这些 男人 , 但 天 后 天 他们 是 “ 衬里 向上 ” 作为
[prəˈfeʃənl] ,
professionals ,
专业人士 ,

现在这些人学习各种技能，但日复一日，他们都被当作专业人士“排成一行”。

[ænd; ənd][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈmɪzəri] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
and their lives become a misery to them .
和 他们的 生活 变得 一个 苦难 到 他们 .

他们的生活变得无比悲惨。

[naʊ] [aɪ] [rɪˈpiːt] [ðæt] [ðə; ði][ˈbeɪsɪk][aɪˈdiːə][ʌv; əv] [ˈpʌnɪʃmənt] [hæz; həz][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Now I repeat that the basic idea of punishment has to do with the
现在 我 重复 那 这 基本的 主意 的 惩罚 有 到 做 和 这
[prəˈtekʃn] [ʌv; əv][səˈsaɪəti] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)l] .
protection of society against the criminal .
保护 的 社会 反对 这 刑事 .

现在我重申，惩罚的基本理念与保护社会免受犯罪分子侵害有关。

[aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [brɪˈɑːnd] [emˈiː][tuː; tə][ɪkˈsplɛɪn][ðə; ði][ˌsaɪkəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [ɪˈfekt] [ʌv; əv][ə; eɪ]
It would be a little beyond me to explain the psychological effect of a
它 会 是 一个 小的 超过 我 到 解释 这 心理 影响 的 一个
[ˈpʌblɪk] [ˈwɪpɪŋ] [əˈpɑːn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [prəˈfeʃən(ə)l] [ˈkrɪmɪn(ə)l] ,
public whipping upon the mind of a professional criminal ,
民众 鞭打 之上 这 头脑 的 一个 专业的 刑事 ,

要解释公开鞭答对职业罪犯心理的影响，我恐怕有点力不从心。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪ][hæd; həd][aɪ'di:əz] .
but of course I had ideas .
但 的 课程 我 有 想法 .

当然，我有很多想法。

[ðə; ði][fækt] [rɪ'meɪnz] , [haʊ'evər] ,
The fact remains , however ,
这 事实 遗迹 , 然而 ,

然而，事实依然如此。

[ðæt] [ðə; ði] [mɪr] ['prɑ:spekt][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wɪpɪŋ] [ki:ps] [men] [aʊt][ʌv; əv] ['deləweə] [hu:] [wʊd]
that the mere prospect of such a whipping keeps men out of Delaware who would
那 这 仅仅 前景 的 这样的 一个 鞭打 保持 男人 出去 的 特拉华州 WHO 会
[nɑ:t] ['hezɪteɪt] [ə; eɪ]['sekənd][tu:; tə] “ [ʃu:t] [ʌp] ” [ə; eɪ] [dæns] [hɔ:l] [ɪn] [nu:] [jɔ:k] [ɔ:r][r'kɑ:gou] .
not hesitate a second to “ shoot up ” a dance hall in New York or Chicago .
不是 犹豫 一个 第二 到 “ 射击 向上 ” 一个 舞蹈 大厅 在 新的 约克 或者 芝加哥 .

仅仅是想到要遭受这样的鞭笞，就足以让那些在纽约或芝加哥会毫不犹豫地“扫射”舞厅的男人们远离特拉华州。

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][fækt][ʌv; əv] ['kɑ:mən] ['nɑ:lɪdʒ] [ðæt] [ʃɪp] ['mæstərz][ʌv; əv] [ʌn'daʊtɪd] ['kɜ:rɪdʒ] ,
It is a fact of common knowledge that ship masters of undoubted courage ,
它 是 一个 事实 的 常见的 知识 那 船 大师 的 毫无疑问 勇气 ,
众所周知，那些拥有毋庸置疑的勇气的船长们，

[ʌv; əv] ['testɪd] [ænd; ənd] [pru:vɪd] ['vælər] , [ɑ:r; ər][æz; əz]['tɪmɪd][æz; əz]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [wen] [ə'ʃɔ:r] ;
of tested and proved valor , are as timid as little children when ashore ;
的 测试 和 已证实 勇气 , 是 作为 胆小 作为 小的 孩子们 什么时候 岸上 ;
身经百战、英勇无畏的勇士，一上岸就胆怯得像小孩子一样；

[ðæt] ['faɪəməŋ] [hu:] ['nevər] [gɪv] [ə; eɪ] [θɔ:t] [tu:; tə]['pɜ:rsən(ə)l]['perəl][æt; ət][ə; eɪ][kɑ:nflə'greɪ(ə)n] ,
that firemen who never give a thought to personal peril at a conflagration ,
那 消防员 WHO 绝不 给 一个 想法 到 个人的 危险 在 一个 大火 ,
那些在火灾中从不考虑个人安危的消防员

[bɔ:l] [ænd; ənd] [meɪk] [æn; ən]['ɔ:f(ə)l][tu:; tə] - [du:] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [tu:θ] [fɪld] .
bawl and make an awful to - do about having a tooth filled .
啾 和 制作 一个 可怕 到 - 做 关于 拥有 一个 齿 已填 .
为补牙大哭大闹，闹得不可开交。

[fræŋk] ['^ɔtʃ] , [ðə; ði] ['reslər] , [hu:] [kʊd; kəd][ter; tɪ(ə)r][æn; ən]['ɔ:rd(ə)nerɪ][mæn][ə'pɑ:rt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
Frank Gotch , the wrestler , who could tear an ordinary man apart with his
坦率 戈奇 , 这 摔跤手 , WHO 可以 撕 一个 普通的 男人 除 和 他的
[hændz] ,
hands ,
双手 ,
摔跤手弗兰克·戈奇，他能用双手把一个普通人撕成碎片。

['baʊz, 'bouz][wɪð; wɪθ] ['æbsəlu:t] [səb'mɪ(ə)n] , [aɪ][eɪ 'em][toʊld] , [tu:; tə][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['^ɔtʃ] .
bows with absolute submission , I am told , to the will of Mrs . Gotch .
弓 和 绝对 提交 , 我 是 讲述 , 到 这 将要 的 太太 . 戈奇 .
据说，他绝对服从戈奇夫人的意志。

['daʊtləs] [ðə; ði][men][ʌv; əv] ['saɪəns] , [ðə; ði] [saɪ'kɒlədʒɪst] , [hæv; həv][ə; eɪ] ['defɪnət] [neɪm] [fɔ:r; fər]
Doubtless the men of science , the psychologists , have a definite name for
毫无疑问 这 男人 的 科学 , 这 心理学家 , 有 一个 定 姓名 为了
[ðɪs] [fə'na:mɪnən] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] .
this phenomenon of the mind .
这 现象 的 这 头脑 .
毫无疑问，科学家们，特别是心理学家，对这种心理现象有一个明确的名称。

[aɪ][du:][nɑ:t] [noʊ] [ðɪs] [wɜ:rd] ,
I do not know this word ,
我 做 不是 知道 这 单词 ,

我不认识这个词。

[bʌt; bət][aɪ][du:] [noʊ] [ðæt] ['bɜ:rglər] [ænd; ənd] ['haiweimən] [hu:] [wʊd] [breɪv] [ðə; ði] [pə'li:s] [fɔ:rs]
but I do know that burglars and highwaymen who would brave the police force
但 我 做 知道 那 窃贼 和 强盗 WHO 会 勇敢的 这 警察 力量
[ʌv; əv] [fɪlə'delfɪr] [ɔ:r] ['eni] [ˈʌðər] [lɑ:rdʒ] ['sɪti] [wɪl] [nɑ:t] ['i:v(ə)n] [kən'sɪdər] [ə; eɪ] “ [dʒɑ:b] ” [ɪn] ['deləwəə]
of Philadelphia or any other large city will not even consider a “ job ” in Delaware
的 费城 或者 任何 其他 大的 城市 将要 不是 甚至 考虑 一个 “ 工作 ” 在 特拉华州
[ænd; ənd] [ðæt] [ði:z] [men] [wen] [æskt] [waɪ] ,
and that these men when asked why ,
和 那 这些 男人 什么时候 问 为什么 ,
但我知道, 那些敢于挑战费城或其他大城市警察的窃贼和拦路强盗, 根本不会考虑在特拉华州“干活”, 而且当被问及原因时, 这些人.....

[ɪn'veriəbli] [rɪ'plaɪ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪpɪŋ] [poʊst] .
invariably reply that they will take no chance of the whipping post .
总是 回复 那 他们 将要 拿 不 机会 的 这 鞭打 邮政 .
他们总是回答说, 他们绝不会冒被鞭打的风险。

[aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv][ˈvænəti] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [fɪr] .
It may be a display of vanity more than fear .
它 可能 是 一个 展示 的 虚荣 更多的 比 害怕 .
这或许更多是出于虚荣心而非恐惧。

[aɪ][du:][nɑ:t][kwɑ:t] [noʊ] .
I do not quite know .
我 做 不是 相当 知道 .
我不太清楚。

[aɪ][hæv; həv][noʊ][ˈkwɑ:rəl][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [hu:] [wɑ:nt][tu:; tə][rɪ'fɔ:rm] ['prɪzənz] ,
I have no quarrel with those who want to reform prisons ,
我 有 不 争吵 和 那些 WHO 想 到 改革 监狱 ,
我并不反对那些想要改革监狱的人。

[bʌt; bət][aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ][moʊst] [ˈɜ:rniʃt] [ˈædvəkeɪt] [ʌv; əv] ['eni][ænd; ənd] ['evri] ['meθəd] [ðæt]
but I am a most earnest advocate of any and every method that
但 我 是 一个 最多 认真 提倡 的 任何 和 每一个 方法 那
[prɪ'vents, pri:'vents][kraɪm] ,
prevents crime ,
阻止 犯罪 ,
但我真心拥护任何能够预防犯罪的方法。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ðə; ði] ['wɪpɪŋ] [poʊst] [dʌz] [tu:; tə][ə; eɪ] [mɑ:rkt] [dɪ'gri:] .
and this the whipping post does to a marked degree .
和 这 这 鞭打 邮政 做 到 一个 标记 程度 .
而鞭答柱在这方面起到了显著作用。

[ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [jeɪm] [ðæt] [ˈfɑ:louz] [ə; eɪ][ˈpʌblɪk] ['wɪpɪŋ] [ɪz][kwɑ:t][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['mætər]
The sense of shame that follows a public whipping is quite a different matter
这 感觉 的 耻辱 那 跟随 一个 民众 鞭打 是 相当 一个 不同的 事情
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪnəmoʊst] [ˈfi:lɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mæn] [flo:ɡɪd] [ɪn][ˈpraɪvəsi] .
from the innermost feelings of the same man flogged in privacy .
从 这 最内层 情怀 的 这 相同的 男人 鞭打 在 隐私 .
公开鞭答后产生的羞耻感与同一人在私下遭受鞭答后的内心感受截然不同。

[ɪn][ðə; ði] [ˈʌndərwɜ:rlɪd] ,
In the underworld ,
在 这 地狱 ,
在冥界,

[wer] [ðer; ðər][ɪgˈzɪst][ˈstreɪtə][ʌv; əv] [prɪˈfɜːrmənt] [dʒʌst][æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈsoʊʃ(ə)l] [ɪˈkweɪzənz] [ɪn]
where there exist strata of preferment just as there are social equations in
在哪里 那里 存在 地层 的 升迁 只是 作为 那里 是 社会的 方程式 在
[ˈɔːrgənaɪzd][səˈsaɪətɪ] ,
organized society ,
组织 社会 ,

就像有组织的社会中存在社会关系一样，社会中也存在着等级制度。

[ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz] [dʌn] “ [ə; eɪ][bɪt] ” [ʌv; əv] [bɔːŋ] [duˈreɪŋ] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ] [dɪˈɡriː] [ʌv; əv]
a man who has done “ a bit ” of long duration lives in a degree of
一个 男人 WHO 有 完毕 “ 一个 少量 ” 的 长的 期间 生活 在 一个 程度 的
[rɪˈflektɪd] [ˈɡlɔːrɪ] .
reflected glory .
反映 荣耀 .

一个做了“一点”事情且时间很长的人，会生活在某种程度的间接荣耀之中。

[ə; eɪ] [ˈjegmən] [huː] [hæz; həz] [sɜːrvd] [ten][ɔːr] [twelv] [ˈjɪrz] [ɪn] [ˈtʃeri] [hɪl] , [sɪŋ] [sɪŋ] ,
A yeggman who has served ten or twelve years in Cherry Hill , Sing Sing ,
一个 蛋人 WHO 有 服务 十 或者 十二 年 在 樱桃 爬坡道 , 唱歌 唱歌 ,
[ˈsɪŋsɪŋ] ,
一个在樱桃山监狱、 辛辛监狱服刑十年或十二年的蛋贩子

[ˈdʒoʊliː,et][ɔːr][ˈeni][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [noʊˈtɔːriəs] [ˈprɪzənz][hæz; həz][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈstændɪŋ] [əˈmʌŋ]
Joliet or any one of the other notorious prisons has a certain standing among
乔利埃特 或者 任何 一 的 这 其他 臭名昭著 监狱 有 一个 肯定 常设 之中
[hɪz; ɪz] [ˈfeləʊz] [ɪn][kraɪm] .
his fellows in crime .
他的 伙伴们 在 犯罪 .

乔利埃特监狱或其他任何一所臭名昭著的监狱，在犯罪分子中都享有一定的声望。

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈkjʊriəs] [jet] [ˈsɜːrt(ə)n][fækt] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz] [wɪpt] [ɪn][ˈpʌblɪk][ˈluːzɪz]
But it is a curious yet certain fact that the man who is whipped in public loses
但 它 是 一个 好奇的 然而 肯定 事实 那 这 男人 WHO 是 鞭打 在 民众 失败
[kæst] [æt; ət][wʌns][ænd; ænd] [fəˈevər] .
caste at once and forever .
种姓 在 一次 和 永远 .

但一个奇怪却又确凿的事实是，在公共场合被鞭打的人会立即永远失去种姓。

[,aɪ ˈtiː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [ɪn] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˈsentənst] [tuː; tə][biː; bi] [wɪpt] ,
It seems to be that in having been sentenced to be whipped ,
它 似乎 到 是 那 在 拥有 到过 判刑 到 是 鞭打 ,
[ˈhævɪŋ biːn ˈsentənst] ,
似乎是因为被判处鞭刑，

[ðə; ði] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [ruːm] ,
the scene in the court room ,
这 场景 在 这 法庭 房间 ,
[ˈsɪnɪn] ,
法庭上的场景，

[ðə; ði] [dɪˈspleɪ] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒeɪljɑːrd][ænd; ænd][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l] [ˈflɑːɡɪŋ] — [ɔːl] [prəˈduːs] [ə; eɪ] [prəˈfaʊnd]
the display in the jailyard and the final flogging — all produce a profound
这 展示 在 这 监狱 和 这 最终的 鞭笞 — 全部 生产 一个 深刻的
[ænd; ænd][ə; eɪ] [ˈlæstɪŋ] [ˈment(ə)l] [ˈʌːk] .
and a lasting mental shock .
和 一个 持久 精神的 震惊 .

在监狱院子里的示众和最后的鞭刑——所有这些都造成了深刻而持久的精神冲击。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [truː] [wen] [ə; eɪ] [mɪr] [ˈwɔːrdər][kɔːlz][ə; eɪ][mæn][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sel] ,
This is not true when a mere warder calls a man out of his cell ,
这 是 不是 真的 什么时候 一个 仅仅 看守 呼叫 一个 男人 出去 的 他的 细胞 ,
[ˈwɔːrdər] ,
但如果只是狱警把人从牢房里叫出来，情况就不同了。

[bi:ts] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ðen] [θrouz] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ][dɑ:rk][hoʊl] .
beats him and then throws him in a dark hole .
节拍 他 和 然后 投掷 他 在 一个 黑暗的 洞 。

把他打了一顿，然后扔进了一个黑洞里。

[ðɪs] [pər'fɔ:rməns] [ɪz] ['fɑ:lʊd] [baɪ] [mɪr] [rɪ'zentmənt] .
This performance is followed by mere resentment .
这 表现 是 随后 经过 仅仅 怨恨 。

这场表演之后，只剩下怨恨。

[ðə; ði]['vɪktɪm][ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪstəm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['prɪz(ə)nər][ɪz] ['veri] ['ɔ:f(ə)n][ə; eɪ]['vɪktɪm] ,
The victim of this system , and the prisoner is very often a victim ,
这 受害者 的 这 系统 , 和 这 囚犯 是 非常 经常 一个 受害者 ,

这个制度的受害者，而囚犯往往就是受害者。

['mɪrli] ['prɒmisɪz] [hɪm'self][tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði]['wɔ:rdər] [ɪf] [hi:; hi]['evər][hæz; həz][ə; eɪ] [tʃæns] ,
merely promises himself to kill the warder if he ever has a chance ,
仅仅 承诺 他自己 到 杀 这 看守 如果 他 曾经 有 一个 机会 ,

他只是暗暗发誓，如果有机会一定要杀了那个狱卒。

[ɔ:r][sʌm; səm][laɪk] ['fu:li] [θret] .
or some like foolish threat .
或者 一些 喜欢 愚蠢 威胁 。

或者像愚蠢的威胁。

[nɑ:t][soʊ] [wen] [ə; eɪ] [haɪ] [kɔ:rt] , [ə; eɪ] [tʃi:f] ['dʒʌstɪs] , [ə'mɪd] [si:nz] [ʌv; əv]['dɪgnəti][ænd; ənd]
Not so when a High Court , a Chief Justice , amid scenes of dignity and
不是 所以 什么时候 一个 高的 法庭 , 一个 首席 正义 , 之中 场景 的 尊严 和

[dɪ'kɔ:rəm] ,
decorum ,
礼仪 ,

但高等法院、首席大法官，在庄严肃穆的氛围中，情况就并非如此了。

['ɔ:rdərz][ðə; ði] ['wɪpɪŋ] .
orders the whipping .
订单 这 鞭打 。

命令执行鞭刑。

[,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ə'pɑ:n][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [wɪpt] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv]
It is the effect upon the mind of the man whipped and the result of
它 是 这 影响 之上 这 头脑 的 这 男人 鞭打 和 这 结果 的

[ðə; ði] ['wɪpɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] ['ʌðər] ['krɪmənəlz] [ðæt] [kaʊnt] .
the whipping upon the minds of other criminals that count .
这 鞭打 之上 这 思想 的 其他 罪犯 那 数数 。

重要的是鞭打对被鞭打者心理的影响，以及鞭打对其他罪犯心理的影响。

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['pjʊrli] ['saɪkɪk] [bʌt; bət][,aɪ 'ti:][ɪz] [nʌn] [ðə; ði] [les] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
It is purely psychic but it is none the less effective .
它 是 纯粹 精神 但 它 是 没有任何 这 较少的 有效的 。

这纯粹是心理作用，但却非常有效。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][men] [wɪpt] [ɪn] ['deləweə] [ɪz] ['plʌnɪft] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ðæt] ['veri] [greɪt]
None of the men whipped in Delaware is punished to the point that very great
没有任何 的 这 男人 鞭打 在 特拉华州 是 受到惩罚 到 这 观点 那 非常 伟大的

['fɪzɪk(ə)l] ['tɔ:rtʃər] ['fɑ:lʊz] .
physical torture follows .
身体的 酷刑 跟随 。

在特拉华州被鞭打的男子中，没有一人会遭受极其严重的肉体折磨。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] lashing4
Such a lashing4
这样的 一个 lashing4

如此鞭答4

[wʊd] [kri'eɪt] [ə; eɪ][ˈmɑ:rtər][Λv; əv][ə; eɪ][ˈkrɪmɪn(ə)l] , [ænd; ənd] [ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
would create a martyr of a criminal , and this must be avoided .
会 创造 一个 烈士 的 一个 刑事 , 和 这 必须 是 避免 .
这样做会把罪犯塑造成烈士, 必须避免这种情况。

[ˈkrɪmənəlz][Λv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ðæt] [hoʊld][Λp] [treɪnz] ,
Criminals of the type that hold up trains ,
罪犯 的 这 类型 那 抓住 向上 火车 ,
劫持火车的罪犯,

[reɪd][bəŋks][ænd; ənd][rɑ:b] [ˈɡʌvənmənt] [ˈbɪldɪŋz] [ɑ:r; ər] [ˈdʒeləs] [Λv; əv][ðer; ðər] [repjʊ'teɪnɪz] [ɪn][ðə; ði]
raid banks and rob Government buildings are jealous of their reputations in the
袭击 银行 和 抢 政府 建筑物 是 嫉妒的 的 他们的 声誉 在 这
[ˈʌndərweɜ:rlɪd] .
underworld .
地狱 .
抢劫银行和政府大楼的罪犯们都嫉妒他们在黑道中的名声。

[wʌns] [wɪpt] [ðeɪ] [brɪ'kʌm] [ˈɑ:bdʒekts][Λv; əv] [dɪ'rɪʒn] [ænd; ənd] [kən'tempt] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [ˈsɜ:rkəl]
Once whipped they become objects of derision and contempt in their own circles
一次 鞭打 他们 变得 对象 的 嘲笑 和 鄙视 在 他们的 自己的 界
.
:
.
被鞭打后, 他们在自己的圈子里就成了嘲笑和鄙视的对象。

[sʌm; səm][Λv; əv] [ði:z] [men][ɑ:r; ər] [ɪn'ɔ:rdɪnətli] [veɪn] .
Some of these men are inordinately vain .
一些 的 这些 男人 是 过度 徒劳 .
这些人中有些极其虚荣。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [kwaɪt] [ˈlaɪkli] [ðæt] [ðɪs] [ˈvænəti] ,
It is quite likely that this vanity ,
它 是 相当 可能 那 这 虚荣 ,
这种虚荣心很可能.....

[,æfek'teɪ(ə)n][ɔ:r] [lʌv] [Λv; əv][ˈi:v(ə)n] [ˈdaʊtf(ə)l] [ˈɡlɔ:ri] [dɪ'tɜ:z] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ɪn'veɪdɪŋ] [ˈdeləweə]
affectation or love of even doubtful glory deters them from invading Delaware
做作 或者 爱 的 甚至 疑 荣耀 阻止 他们 从 入侵 特拉华州
[ænd; ənd] [ˈderɪŋ] [ðə; ði][pəʊst] .
and daring the post .
和 大胆 这 邮政 .
矫揉造作或对哪怕是可疑的荣耀的贪恋, 阻止了他们入侵特拉华州并冒险占领该哨所。

[ˈnəʊtɪs] [haʊ] [ðə; ði] [ə'rest] [Λv; əv][ə; eɪ] [nəʊ'tɔ:riəs] [ˈjegmən] [ɪz][ɔ:lweɪz] [ˈfɑ:ləʊd] [baɪ] [ˈækjərət] [rɪ'pɔ:rts]
Notice how the arrest of a notorious yeggman is always followed by accurate reports
注意 如何 这 逮捕 的 一个 臭名昭著 蛋人 是 总是 随后 经过 准确的 报告
[Λv; əv][hɪz; ɪz][ˈrekɔ:d; rɪ'kɔ:d] .
of his record .
的 他的 记录 .
注意, 每当一个臭名昭著的偷蛋贼被捕后, 总会有关于他犯罪记录的准确报道。

[ˈstʌdi] [ði:z] [ˈrekərdz][ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [ˈseldəm] [si:] [ðæt] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər][wʌz; wəz] [wɪpt] [ɪn]
Study these records and you will seldom see that the prisoner was whipped in
学习 这些 记录 和 你 将要 很少 看 那 这 囚犯 曾是 鞭打 在
[ˈdeləweə] .
Delaware .
特拉华州 .
研究这些记录, 你会发现很少有关于囚犯在特拉华州被鞭打的记载。

[aɪˈtiː][ɪz][ˈaɪd(ə)] [tuː; tə] [əˈsuːm] [ðæt] [ðiːz] [men][ɑːr; ər][əˈfreɪd][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ˈdeləweə]
It is idle to assume that these men are afraid to come to Delaware
它是 闲置的 到 认为 那 这些 男人 是 害怕的 到 来 到 特拉华州
[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][wiː; wi][hæv; həv] [pəˈliːs] ,
because we have police ,
因为 我们 有 警察 ,

认为这些人因为特拉华州有警察就不敢来这里，这种想法是毫无根据的。

[ə; eɪ] [məˈlɪjə] [ænd; ænd][ɔːl][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈeɪdʒənsɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪnˈfɔːrsmənt] [ʌv; əv] [lɔː] .
a militia and all the other agencies for the enforcement of law .
一个 民兵 和 全部 这 其他 机构 为了 这 执法 的 法律 .
民兵组织和所有其他执法机构。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ˈkɑːmən] [tuː; tə][ɔːl] [kəˈmjʊnəti] .
These are common to all communities .
这些 是 常见的 到 全部 社区 .
这些是所有社区共有的。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ɪn][ˈeni] [dɪˈgriː] [əˈfreɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˈpʌnɪʃmənt] [ɪnˈvɔːlvd] [ɪn][ə; eɪ]
They are not in any degree afraid of the physical punishment involved in a
他们 是 不是 在 任何 程度 害怕的 的 这 身体的 惩罚 涉及 在 一个
[ˈdeləweə] [ˈwɪpɪŋ] .
Delaware whipping .
特拉华州 鞭打 .

他们丝毫不惧特拉华州鞭刑所带来的身体惩罚。

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɪn] [ˈfrendli] [ˈbɑːksɪŋ] [baʊts][ɑːr; ər] [mɔːr] [ˈθɜːrəli] [ˈbiːtn] [ʌp] [ˈevri] [fjuː]
Many of them in friendly boxing bouts are more thoroughly beaten up every few
许多 的 他们 在 友好的 拳击 回合 是 更多的 彻底 被打败 向上 每一个 很少
[deɪz] [waɪl] [ˈeksəsaɪzɪŋ] .
days while exercising .
天 尽管 锻炼 .

在友谊拳击比赛中，他们中的许多人每隔几天就会在锻炼中被打得鼻青脸肿。

[aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði] [prɪˈlɪmɪnərɪz] , [ðə; ði][ˈment(ə)l] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtraɪəl] , [ðə; ði] [səˈlemnəti] [ʌv; əv]
It is the preliminaries , the mental picture of the trial , the solemnity of
它是 这 预备工作 , 这 精神的 图片 的 这 审判 , 这 严肃 的
[ðə; ði] [ˈsentəns] ,
the sentence ,
这 句子 ,

这是庭审前的准备工作，是庭审的心理画面，是宣判的庄严气氛。

[ðə; ði] [ˈɪgnəməɪni] [ʌv; əv][ðə; ði] [pərˈfɔːrməns] , [ænd; ænd] , [læst][ʌv; əv][ɔːl] , [ðə; ði] [kənˈtempt] ,
the ignominy of the performance , and , last of all , the contempt ,
这 耻辱 的 这 表现 , 和 , 最后的 的 全部 , 这 鄙视 ,
演出的耻辱，以及最后，人们的蔑视。

[ˈrɪdɪkjʊːl][ænd; ænd] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈkɒŋsɔːts] , [meɪl] [ænd; ænd] [ˈfiːmeɪl] ,
ridicule and humiliation at the hands of their consorts , male and female ,
嘲笑 和 屈辱 在 这 双手 的 他们的 配偶 , 男性 和 女性 ,
遭受配偶（包括男性和女性）的嘲笑和羞辱

[ðæt] [prəˈduːs] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [fɜːrst][ɑːn][ðə; ði][ɪndɪˈvɪdʒuəl] [wɪpt] , [ænd; ænd] [ˈʌltɪmətli] [əˈpɑːn][ɔːl]
that produce the result first on the individual whipped , and ultimately upon all
那 生产 这 结果 第一的 在 这 个人 鞭打 , 和 最终 之上 全部
[ʌv; əv][hɪz; ɪz][kaɪnd] .
of his kind .
的 他的 种类 .

这种惩罚首先作用于被鞭打的个体，最终作用于他所属的整个群体。

[ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][,aɪ 'tiː][bʌt; bət][ə; eɪ] [mɪr] ['flɑːɡɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] ['prɪzn] ['wɔːrdər][,ʌv; əv]
If there was nothing to it but a mere flogging by a prison warder of
如果 那里 曾是 没有什么 到 它 但 一个 仅仅 鞭答 经过 一个 监狱 看守 的
['daʊtɪf(ə)l] [ə'θɔːrəti] ;
doubtful authority ;
疑 权威 ;

如果这仅仅是狱警（其权威存疑）的一次鞭打；

[ˈsɪmpli] [wʌn][mæn][ɪn] [briːf] [ə'θɔːrəti] ['biːtɪŋ] [ʌp] [ə'hʌðər] [mæn][bʌt; bət] [ˌtempə'reɪli] [ɪn][hɪz; ɪz]
simply one man in brief authority beating up another man but temporarily in his
简单地 一 男人 在 简短的 权威 殴打 向上 其他 男人 但 暂时地 在 他的
['kiːpɪŋ] ,
keeping ;
保持 ,

仅仅是一个短暂掌权的人殴打另一个暂时被他控制的人，

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] , [kʊd; kəd][biː; bi] , [noʊ] [sʌtʃ] [rɪ'zʌlt] ,
there would be , could be , no such result ,
那里 会 是 , 可以 是 , 不 这样的 结果 ,

可能不会有这样的结果。

[ænd; ænd][ðə; ði] ['wɪpɪŋ] [ʌv; əv][ˈkrɪmənəlz] [wʊd] ['prɑːbəbli] [dɪ'dʒenəreɪt] ['ɪntuː] [rɪ'vʊʊltɪŋ]
and the whipping of criminals would probably degenerate into revolting
和 这 鞭打 的 罪犯 会 大概 退化 进入 令人作呕的
[pə'fɔːmənsɪz] [wɪð; wɪθ] [ə'tendɪŋ] ['skændlz] .
performances with attending scandals .
表演 和 参加 丑闻 .

对罪犯的鞭答可能会演变成令人作呕的表演，并伴有丑闻。

[ðə; ði] [ˈdeləwɛə] ['sɪstəm] [pri'kluːdz] ['eni] [sʌtʃ] [ˌpɑːsə'bɪləti] .
The Delaware system precludes any such possibility .
这 特拉华州 系统 排除 任何 这样的 可能性 .

特拉华州的制度排除了这种可能性。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈnei(ə)n] [liːd] [ɪn][ɔːl][hjuːˌmæni'terɪən][wɜːrk][æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] .
The women of the nation lead in all humanitarian work as they should .
这 女性 的 这 国家 带领 在 全部 人道主义 工作 作为 他们 应该 .

这个国家的妇女理应在所有人道主义工作中发挥领导作用。

[ɪn] ['evri] [lɑːrdʒ][ˈsɪti][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtrɪd] [stɜːts] , [ɪk'sept] ['wɪlmɪŋtən] , [ˈdeləwɛə] ,
In every large city in the United States , except Wilmington , Delaware ,
在 每一个 大的 城市 在 这 团结的 各州 , 除了 威尔明顿 , 特拉华州 ,

除了特拉华州威尔明顿市以外，美国所有的大城市都是如此。

[sʌm; səm] [bruːt] [ɪz][sent][tuː; tə][dʒeɪl] ['evri] [deɪ][ɔːr][soʊ][fɔːr; fər][waɪf] ['biːtɪŋ] .
some brute is sent to jail every day or so for wife beating .
一些 蛮力 是 发送 到 监狱 每一个 天 或者 所以 为了 妻子 殴打 .

几乎每天都会有一些恶棍因为殴打妻子而被送进监狱。

[ˈtʃɪkɑːɡoʊ][hæz; həz][hæd; həd][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [kɔːrt] [ʌv; əv] [də'mestɪk] [rɪ'leɪʃnz] [fɔːr; fər][ðə; ði]
Chicago has had to establish a Court of Domestic Relations for the
芝加哥 有 有 到 建立 一个 法庭 的 国内的 关系 为了 这

[ˈɔːlmoʊst] [ɪk'skluːsɪv] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [wɪpt] [baɪ] [biːsts] [huː] [swɔːr]
almost exclusive benefit of women who have been whipped by beasts who swore
几乎 独家的 益处 的 女性 WHO 有 到过 鞭打 经过 野兽 WHO 发誓

[tuː; tə] [lʌv] [ænd; ænd] ['ɑːnər] [ðem; ðəm] .
to love and honor them .
到 爱 和 荣誉 他们 .

芝加哥不得不设立家庭关系法庭，其几乎完全是为了那些被曾发誓要爱护和尊重她们的禽兽鞭打的女性的利益而设立的。

['deləwɛə] [wɪl] ['nevər] [ni:d] ['eni] [sʌtʃ] [kɔ:rt] [soʊ] [ɔ:n] [æz; əz][ðə; ði] ['wɪpɪŋ] [poust][ɪz][soʊ] [nɪr]
Delaware will never need any such court so long as the whipping post is so near
特拉华州 将要 绝不 需要 任何 这样的 法庭 所以 长的 作为 这 鞭打 邮政 是 所以 靠近
[ðə; ði] [kɔ:rt] [haʊs] [ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [greɪt] ['feɪvər][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r][dʒu'dʃiəri] .
the court house and in such great favor with our judiciary .
这 法庭 房子 和 在 这样的 伟大的 偏爱 和 我们的 司法 .

只要鞭刑柱离法院这么近，而且深受我们司法部门的青睐，特拉华州就永远不需要这样的法庭。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][dʒʌdʒ] ['sɪtɪŋ] [ɪn] ['deləwɛə] [hu:] [dʌz] [nɑ:t] ['strɔ:ŋli] ['feɪvər][ðə; ði][ləst][fɔ:r; fər][waɪf]
There is no Judge sitting in Delaware who does not strongly favor the last for wife
那里 是 不 法官 坐着 在 特拉华州 WHO 做 不是 强烈 偏爱 这 最后的 为了 妻子
[ˈbi:təz] .
beaters .
击球手 .

在特拉华州，没有一位法官不强烈倾向于判处家暴者最后一种刑罚。

[sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [gʊd] [frendz] [hu:] [kɔ:l] [ðəm'selvz] [pi:'nɑ:lədʒɪst,pɪ'nɑ:lədʒɪst] ,
Some of our good friends who call themselves penologists ,
一些 的 我们的 好的 朋友们 WHO 称呼 他们自己 刑罚学家 ,
[fɪ'lænθrəpɪsts] ,
philanthropists ,
慈善家 ,

我们的一些好朋友自称是刑罚学家、慈善家，

[hju:mænɪ'terɪən][ænd; ənd] ['prɪzn] [rɪ'fɔ:məz] [oʊvər'lʊk][wʌn][ɔ:l][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mætər] [ɪn][ðer; ðər]
humanitarians and prison reformers overlook one all important matter in their
人道主义者 和 监狱 改革者 俯瞰 一 全部 重要的 事情 在 他们的
[kru:'seɪdʒ] .
crusades .
十字军东征 .

人道主义者和监狱改革者在他们的运动中忽略了一个至关重要的问题。

[ðɪs] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɪz][ðə; ði] [prɪ'venʃn] [ʌv; əv][kraɪm] .
This essential is the prevention of crime .
这 基本的 是 这 预防 的 犯罪 .

预防犯罪才是关键所在。

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [aɪ] [wɪl] [ə'gri:] [tu:; tə] ['evrɪθɪŋ] [ðæt] ['eni][ʌv; əv][ðem; ðəm][prə'pəʊz][fɔ:r; fər]
Without discussion I will agree to everything that any of them propose for
没有 讨论 我 将要 同意 到 一切 那 任何 的 他们 提出 为了
[ðə; ði] [helθ] [ænd; ənd][edʒu'keɪ(ə)n][ænd; ənd] [ˌrefər'meɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)] ,
the health and education and reformation of a criminal ,
这 健康 和 教育 和 改革 的 一个 刑事 ,

无需讨论，我将同意他们提出的任何关于罪犯的健康、教育和改造的建议。

[bʌt; bət][aɪ] [stɪl] [ɪn'sɪst] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][best] [ɔ:f] [wen] [hi:; hi][ɪz][kept] [frʌm; frəm][kraɪm] .
but I still insist that he is best off when he is kept from crime .
但 我 仍然 坚持 那 他 是 最好的 离开 什么时候 他 是 保留 从 犯罪 .

但我仍然坚持认为，让他远离犯罪对他来说才是最好的。

[ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv] ['deləwɛə] [ɑ:r; ər][nɑ:t][ba:'bɛəriənz] .
The people of Delaware are not barbarians .
这 人们 的 特拉华州 是 不是 野蛮人 .

特拉华州的人民并非野蛮人。

[ɪn][edʒu'keɪ(ə)n] , [ɪn] ['kʌltʃər] ,
In education , in culture ,
在 教育 , 在 文化 ,

在教育领域，在文化领域，

[ɪn] [tru:] [ˈtʃærəti] [ænd; ənd][ɪn][ˈmænz] [lʌv] [fɔ:r; fər][mæn][ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [lʌv; əv] [ˈdeləweə] [ræŋk][wɪð; wɪθ]
in true charity and in man's love for man the people of Delaware rank with
在 真的 慈善机构 和 在 男人的 爱 为了 男人 这 人们 的 特拉华州 秩 和
[ðə; ði][best][ɪn][ðə; ði][lənd][ænd; ənd][ɪn][ˈpeɪtriətɪzəm][ˈsekənd][tu:; tə] [nʌn] .
the best in the land and in patriotism second to none .
这 最好的 在 这 土地 和 在 爱国主义 第二 到 没有任何 .

在真正的慈善精神和人与人之间的博爱方面，特拉华州人民堪称全国最佳，在爱国主义方面更是无人能及。

[aɪ ˈti:] [ɪz][əbˈsɜ:rd][tu:; tə] [əˈtempt] [ðə; ði] [ɪnˈdaɪtmənt] [lʌv; əv][ə; eɪ][ˈpi:p(ə)] [lʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsɑ:vɪn] [stɛɪt] .
It is absurd to attempt the indictment of a people of a sovereign State .
它 是 荒诞 到 试图 这 起诉书 的 一个 人们 的 一个 主权 状态 .
试图起诉一个主权国家的人民是荒谬的。

[ˈdeləweə] [hæz; həz][ə; eɪ] [praʊd] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][lʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd][ɪz]
Delaware has a proud place in the history of the country and is
特拉华州 有 一个 自豪的 地方 在 这 历史 的 这 国家 和 是
[prɪˈpɜrd] [tu:; tə] [mi:t] [ˈevri] [ˈprɑ:pər] [ˈɪju:] [æz; əz][aɪ ˈti:] [əˈaɪzɪz][ænd; ənd] [ˈkɑ:ŋgrəsmən] [frʌm; frəm]
prepared to meet every proper issue as it arises and Congressmen from
准备 到 见面 每一个 恰当的 问题 作为 它 出现 和 国会议员 从
[ðə; ði][waɪldz][lʌv; əv][mə:nˈtænə] [wɪl] [du:] [wel] [tu:; tə] [ˈstʌdi] [ðə; ði][ˈpræktɪk(ə)] [rɪˈzʌlts] [ˈfɑ:lʊɪŋ]
the wilds of Montana will do well to study the practical results following
这 荒野 的 蒙大拿 将要 做 出色地 到 学习 这 实际的 结果 下列的
[ˌledʒɪsˈleɪ(ə)n][ɪn] [ˈdeləweə] [brɪˈfɔ:r] [ˈæskɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈfedərəl] [ˌɪntərˈfɪərəns] [ɪn][ə; eɪ] [ˈpju:ri] [stɛɪt] [ˈmætər]
legislation in Delaware before asking for Federal interference in a purely State matter
立法 在 特拉华州 前 问 为了 联邦 干涉 在 一个 纯粹 状态 事情
.
:
.

特拉华州在美国历史上占有光荣的地位，并已做好准备应对出现的每一个正当问题。来自蒙大拿州偏远地区的国会议员们最好先研究一下特拉华州立法后的实际结果，然后再要求联邦政府干预纯粹的州内事务。

[let] [ˈevri] [prəˈfeʃən(ə)l] [ˈkrɪmɪn(ə)l][ɪn][ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rlɪd] [noʊ] [ðæt] [ˈdeləweə] [ɪz][noʊ] [fi:ld] [fɔ:r; fər]
Let every professional criminal in all the world know that Delaware is no field for
让 每一个 专业的 刑事 在 全部 这 世界 知道 那 特拉华州 是 不 场地 为了
[hɪz; ɪz][ɑ:pəˈreɪ(ə)n] ;
his operation ;
他的 手术 ;
让全世界所有职业罪犯都知道，特拉华州不是他们作案的战场；

[ðæt] [kraɪm] [hɪr] [mi:nz] [ˈpʌblɪk] [ˈwɪpɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ber] [bæk] , [ðə; ði] [ˈʌltɪmət] [lʌv; əv][ˈpʌblɪk]
that crime here means public whippings on the bare back , the ultimate of public
那 犯罪 这里 方法 民众 鞭打 在 这 裸 后退 , 这 最终的 的 民众
[dɪsˈgreɪs] ,
disgrace ,
耻辱 ,
在这里，这种罪行意味着公开鞭打裸露的背部，这是极致的公开羞辱。

[ˈæbsəlu:t] [ɪnˈfɔ:smənt] [lʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:] [ænd; ənd] [ˈdeləweə] [wɪl] [bi:; bi] [wel] [sɜ:rvd] .
absolute enforcement of the law and Delaware will be well served .
绝对 执法 的 这 法律 和 特拉华州 将要 是 出色地 服务 .
法律必须得到绝对执行，特拉华州才能真正受益。

[ˈʌðər] [stɛɪts] [meɪ] [tɔɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)l] ; [ɪkˈsperɪmənt] [wɪð; wɪθ] [kraɪm] [ænd; ənd][ˈmʌltɪplai]
Other States may toy with the criminal ; experiment with crime and multiply
其他 各州 可能 玩具 和 这 刑事 ; 实验 和 犯罪 和 乘
[ðə; ði] [pəˈli:s] ,
the police ,
这 警察 ,
其他州可能会玩弄罪犯；试验犯罪行为并增加警力。

[bʌt; bət] ['deləwəə] [wɪl] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [prɪ'vent] [kraɪm] [ænd; ənd] [ðʌs] [seɪv] [ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)l]
but Delaware will continue to prevent crime and thus save the criminal
但 特拉华州 将要 继续 到 防止 犯罪 和 因此 节省 这 刑事
[frʌm; frəm] [hɪm'self] [ænd; ənd] [prə'tekt] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)l] .
from himself and protect the public from the criminal .
从 他自己 和 保护 这 民众 从 这 刑事 .
但特拉华州将继续预防犯罪，从而阻止罪犯自食其果，并保护公众免受罪犯侵害。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['sentɪmənt] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪpɪŋ] [poʊst] [ɪn] ['deləwəə] . [faɪv]
There is no considerable sentiment against the whipping post in Delaware . 5
那里 是 不 大量 情绪 反对 这 鞭打 邮政 在 特拉华州 . 5
在特拉华州，人们对鞭刑柱并没有强烈的反对意见。5
['trʌblz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['teksəs] ['prɪzn] ['sɪstəm]
TROUBLES OF THE TEXAS PRISON SYSTEM
麻烦 的 这 德克萨斯州 监狱 系统
德克萨斯州监狱系统的问题

[baɪ] [tɑ:m] [fɪntɪ] , ['dʒunjə-] .
By Tom Finty , Jr .
经过 汤姆 芬蒂 , 小 .
作者： 汤姆·芬蒂二世

[[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['sekənd] [ænd; ənd] [kən'klu:dɪŋ] ['ɑ:rtɪk(ə)l] [baɪ] ['mɪstər] . [fɪntɪ] .
[**This is the second and concluding article by Mr . Finty .**
[这 是 这 第二 和 总结 文章 经过 先生 . 芬蒂 .
这是芬蒂先生的第二篇也是最后一篇文章。
[ðə; ði] [fɜ:rst] ['ɑ:rtɪk(ə)l] [ə'pɪrd] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'sembər] , - , [dɪ'ɪŋkwənt] .
The first article appeared in the December , 1913 , Delinquent .
这 第一的 文章 出现 在 这 十二月 , - , 不良少年 .
第一篇文章发表于 1913 年 12 月的《不良少年》杂志。
['mɪstər] . - [tu:] ['ɑ:rtɪk(ə)l] [ɑ:r; ər] [æn; ən] [ɪ'speʃəli] ['ɪntrəstɪŋ] ['steɪtmənt] .]
Mr . Finty's two articles are an especially interesting statement .]
先生 . - 二 文章 是 一个 尤其 有趣的 陈述 .]
芬蒂先生的两篇文章尤其引人深思。

[ɪn] [ðə; ði] ['fɔ:rgoʊɪŋ] [aɪ] [hæv; həv] [ə'temptɪd] [tu:; tə] ['aʊtlaɪn] [ðə; ði] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['teksəs]
In the foregoing I have attempted to outline the situation of the Texas
在 这 前文 我 有 尝试过 到 大纲 这 情况 的 这 德克萨斯州
['prɪzn] ['sɪstəm] ,
prison system ,
监狱 系统 ,
以上我试图概述德克萨斯州监狱系统的状况。

[tu:; tə] [ʃoʊ] [haʊ] [ə; eɪ] ['bɜ:rd(ə)n] [ʌv; əv] [lɔ:s] [ænd; ənd] [det] [hæz; həz] ['fɑ:lʊd] [mɑ:rkt] [faɪ'nænʃ(ə)l]
to show how a burden of loss and debt has followed marked financial
到 展示 如何 一个 负担 的 损失 和 债务 有 随后 标记 金融的
[pra:'sperəti] ,
prosperity ,
繁荣 ,
为了说明显著的经济繁荣之后是如何伴随着沉重的损失和债务负担的，
[ænd; ənd] [tu:; tə] ['ɪndɪkət] [waɪ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɪz] ['pʌz(ə)ld] ['oʊvər] [ðə; ði] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
and to indicate why the public is puzzled over the situation .
和 到 表明 为什么 这 民众 是 困惑 超过 这 情况 .
并说明公众为何对这种情况感到困惑。
[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [naʊ] [ɪn'devər] [tu:; tə] ['aʊtlaɪn] [ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n] ,
I shall now endeavor to outline the causes of this condition ,
我 将 现在 努力 到 大纲 这 原因 的 这 状况 ,
接下来我将尝试阐述造成这种情况的原因。

[maɪ] ['stɛrtmənt] ['bi:ɪŋ] [bəɪst] [nɑ:t] ['mɪrli] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [kən'klɒʒənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'vestə'geɪŋ]
my statement being based not merely upon the conclusions of the investigating
我的 陈述 存在 基于 不是 仅仅 之上 这 结论 的 这 调查
[kə'mɪti] [ʌv; əv] - ,
committee of 1913 ,
委员会 的 - ,

我的声明并非仅仅基于1913年调查委员会的结论，

[bʌt; bət][ˈɔ:lsoʊ] [ˈlɑ:rdʒli] [ə'pɑ:n][ðə; ði][ˈtestɪmoʊni][ˈteɪkən][baɪ][ðə; ði] [kə'mɪti] , [wɪt] [ˈtestɪmoʊni][aɪ]
but also largely upon the testimony taken by the committee , which testimony I
但 还 很大程度上 之上 这 见证 已采取 经过 这 委员会 , 哪个 见证 我
[hɜ:rd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] .
heard and reported .
听到 和 据报道 .

但很大程度上也取决于委员会的证词，我听取了这些证词并进行了报道。

[ðɪs] ['stɛrtmənt] [ˌnesə'serəli] [wɪl] [ɪn'klu:d] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'vju:] [ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] [ʌv; əv]
This statement necessarily will include something of a review of provisions of
这 陈述 一定 将要 包括 某物 的 一个 审查 的 条款 的
[ðə; ði] [ˈprɪzn] [rɪ'fɔ:rm][ækt][ʌv; əv] - ,
the prison reform act of 1910 ,
这 监狱 改革 行为 的 - ,

这份声明必然会包含对1910年监狱改革法案条款的某种程度的回顾。

[ʌv; əv][k'ɪrɪtɪsɪzəmz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ:'vɪʒənz] [wɪt] [ðə; ði] [ˈledʒɪsleɪtjər]
of criticisms of the same , and of the revisions which the Legislature
的 批评 的 这 相同的 , 和 的 这 修订 哪个 这 立法机关
[ˈri:s(ə)ntli][traɪd][tu:; tə] [meɪk] .
recently tried to make .
最近 尝试 到 制作 .

对上述内容的批评，以及立法机关最近试图进行的修改。

[wen] [ðə; ði] [ˈprɪzn] [rɪ'fɔ:rm][ækt][ʌv; əv] - [tʊk] [ɪ'fekt] [ɑ:n][ˈdʒænjuəri] - , - ,
When the prison reform act of 1910 took effect on January 20 , 1911 ,
什么时候 这 监狱 改革 行为 的 - 采取 影响 在 一月 - , - ,
1910 年监狱改革法案于 1911 年 1 月 20 日生效。

[ænd; ənd] [ˈɡʌvərnər] [ˈkoʊlkwɪt] [ə'pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [ˈprɪzn] [kə'mɪʃənəz] ,
and Governor Colquitt appointed his prison commissioners ,
和 州长 科尔奎特 任命 他的 监狱 专员 ,
科尔奎特州长任命了他的监狱专员，

[ðə; ði] [ˈsɪstəm] [wʌz; wəz] [klɪr] [ʌv; əv] [det] [ɪk'sept] [æz; əz][tu:; tə][ə; eɪ] [smɔ:l] [sʌm; səm][ɪn] [ˈkɜ:rənt] [bɪlz]
the system was clear of debt except as to a small sum in current bills
这 系统 曾是 清除 的 债务 除了 作为 到 一个 小的 和 在 当前的 账单
[fɔ:r; fər] [sə'plaɪz] [dʒʌst] [rɪ'si:vɪd] [ænd; ənd][ɑ:n][hænd] .
for supplies just received and on hand .
为了 补给品 只是 已收到 和 在 手 .

除了刚收到并已备好的少量物资的当期账单外，该系统没有任何债务。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [aʊt'stændɪŋ] \$100 ,
There was also outstanding \$100 ,
那里 曾是 还 杰出的 \$100 ,
还有100美元未支付。

- [ʌv; əv][bə:ndz] [sɪ'kjɔrd] [baɪ][ə; eɪ][də'rekt][ˈli:ən][ɑ:n][ðə; ði] [ˈteksəs] [stɛrt] [ˈreɪlroʊd] .
000 of bonds secured by a direct lien on the Texas State Railroad .
- 的 债券 安全 经过 一个 直接的 留置权 在 这 德克萨斯州 状态 铁路 .
以德克萨斯州立铁路公司直接留置权担保的 000 债券。

[ðɪ:z] [bə:ndz][ɑ:r; ər] [stɪl] [aʊt'stændɪŋ] ,
These bonds are still outstanding ,
这些 债券 是 仍然 杰出的 ,
这些债券仍未偿还。
[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t][ˈteɪkən][ˈɪntu:] [ə'kaʊnt] [ɪn][ˈeni][ʌv; əv][ðə; ði] ['steɪtmənts] [ˌhɪrɪn'æftər] [meɪd]
and they are not taken into account in any of the statements hereinafter made
和 他们 是 不是 已采取 进入 帐户 在 任何 的 这 声明 下文 制成
.
:
.

在下文的任何陈述中，均未考虑这些因素。

[ðə; ði] ['prɪzn] [ˌpɑ:pju'leɪ(ə)n] [wen] [ðə; ði] [nu:] [lɔ:] [tʊk] [r'fekt] [wʌz; wəz][θri:] , - .
The prison population when the new law took effect was 3 , 578 .
这 监狱 人口 什么时候 这 新的 法律 采取 影响 曾是 3 , - .
新法生效时，监狱人口为 3,578 人。

[ʌv; əv] [ðɪs] ['hʌmbər] [wʌn] , - [wɜ:r; wər][haɪrd] [aʊt] ;
Of this number 1 , 046 were hired out ;
的 这 数字 1 , - 是 雇用 出去 ;
其中1046人被租借出去；

- [wɜ:r; wər] ['wɜ:rkɪŋ] [ɑ:n] [jər] ['fɑ:rmz] ([ə; eɪ][ˌmɑ:dɪfɪ'keɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['haɪərɪŋ] - [aʊt] ['sɪstəm]) ,
831 were working on share farms (a modification of the hiring - out system) ,
- 是 在职的 在 分享 农场 (一个 修改 的 这 招聘 - 出去 系统) ,
[ænd; ənd][wʌn] ,
and 1 ,
和 1 ,
831人在合伙农场工作（这是雇佣制度的一种变体），还有1人。

- [wɜ:r; wər] [ɪm'plɔɪd] [ə'pɑ:n] [stert] [ə'kaʊnt] , - [ʌv; əv] [ðɪ:z] [wɪ'ðɪn] [ɔ:r] [nɪr] [ðə; ði] [wɔ:lz] ,
701 were employed upon State account , 586 of these within or near the walls ,
- 是 受雇 之上 状态 帐户 , - 的 这些 之内 或者 靠近 这 墙壁 ,
701人受雇于国家，其中586人在城墙内或城墙附近工作。

[ænd; ənd][wʌn] , - [ə'pɑ:n][ðə; ði] [stert] ['fɑ:rmz] .
and 1 , 115 upon the State farms .
和 1 , - 之上 这 状态 农场 .
以及 1,115 个州立农场。

[ðə; ði] ['eɪkəɪdʒ] ['kʌltɪvertɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [stert] ['fɑ:rmz][wʌz; wəz] - , - ; [ɑ:n] [jər] ['fɑ:rmz] - ,
The acreage cultivated on the State farms was 18 , 097 ; on share farms 25 ,
这 面积 栽培 在 这 状态 农场 曾是 - , - ; 在 分享 农场 - ,
国营农场的耕地面积为18,097英亩；合伙农场的耕地面积为25,000英亩。

- , [ænd; ənd][ɑ:n]['kɑ:ntrækt]['fɑ:rmz] - , - ; ['təʊt(ə)l] - , - .
363 , and on contract farms 18 , 680 ; total 62 , 140 .
- , 和 在 合同 农场 - , - ; 全部的 - , - .
363，其中合同农场18,680；总计62,140。

[ðə; ði] ['prɪzn] [ˌpɑ:pju'leɪ(ə)n][ɑ:n] [sep'tembər] - , - , [wʌz; wəz][θri:] , - ,
The prison population on September 30 , 1913 , was 3 , 926 ,
这 监狱 人口 在 九月 - , - , 曾是 3 , - ,
1913年9月30日，监狱人口为3926人。

[ɔ:l][ʌv; əv] [wɪt] [fɔ:rs] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɑ:n] [stert] [ə'kaʊnt] ,
all of which force is employed on State account ,
全部 的 哪个 力量 是 受雇 在 状态 帐户 ,
所有这些武力都是为国家利益而使用的。

- [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzənəz] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ɔ:r] [nɪr] [rʌsk] [ænd; ənd] ['hʌntsvi:l] ['prɪzənz][ænd; ənd][tu:'tu:] ,
733 of the prisoners being in or near Rusk and Huntsville prisons and 2 ,
- 的 这 囚犯 存在 在 或者 靠近 烤面包 和 亨茨维尔 监狱 和 2 ,
733 名囚犯被关押在拉斯克监狱和亨茨维尔监狱或附近, 另有 2 名囚犯被关押在.....

- [ɑ:n] [stɜ:t] [plæn'teɪnɪz] .
965 on State plantations .
- 在 状态 种植园 .

965个州立种植园。

[ðɪ:z] [plæn'teɪnɪz] [naʊ] [ɪn'klu:d] ['sɜ:rt(ə)n] ['rentɪd] [lændz] , [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði][lændz] [oʊnd] [baɪ][ðə; ði]
These plantations now include certain rented lands , adjoining the lands owned by the
这些 种植园 现在 包括 肯定 租来的 土地 , 相邻的 这 土地 拥有 经过 这
[stɜ:t] .
State .
状态 .

这些种植园现在包括一些租赁土地, 与州政府拥有的土地相邻。

[ðə; ði] ['prɪzn] [ˌpɑ:pju'leɪ(ə)n][ɪz] ['klæsɪfaɪd] [æz; əz] ['fa:louz] : [waɪt] [wʌn] , - , [blæks] [wʌn] , - ,
The prison population is classified as follows : White 1 , 244 , blacks 1 , 919 ,
这 监狱 人口 是 分类 作为 跟随 : 白色的 1 , - , 黑人 1 , - ,
监狱人口按以下方式分类: 白人 1,244 人, 黑人 1,919 人,

[mju(:)'lætəuz] - , ['meksɪkənz] - [ænd; ənd]['ɪndiəns][θri:] .
mulattoes 335 , Mexicans 405 and Indians 3 .
混血儿 - , 墨西哥人 - 和 印度人 3 .

混血儿 335 人, 墨西哥人 405 人, 印第安人 3 人。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪn'klu:dz] - ['fi:meɪl] , ['sevən][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [waɪt] , [ænd; ənd] - [blæk] .
The number includes 92 females , 7 of them white , and 85 black .
这 数字 包括 - 女性 , 7 的 他们 白色的 , 和 - 黑色的 .
该数字包括 92 名女性, 其中 7 名为白人, 85 名为黑人。

[ðə; ði] ['eɪkəɪdʒ] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][tu:'tu:] , - ['prɪzənəz] [ɑ:n] [stɜ:t] ['fɑ:rmz][ɪn] - [wʌz; wəz] - ,
The acreage cultivated by the 2 , 965 prisoners on State farms in 1913 was 36 ,
这 面积 栽培 经过 这 2 , - 囚犯 在 状态 农场 在 - 曾是 - ,
1913年, 2965名囚犯在州立农场耕种的土地面积为36英亩。

- , [æz; əz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] - , - ['eɪkəs] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ][tu:'tu:] ,
993 , as compared with 62 , 140 acres cultivated by 2 ,
- , 作为 比较的 和 - , - 英亩 栽培 经过 2 ,
993英亩, 而2,0 ...

- ['pɜ:sənz][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ðə; ði] [nu:] [lɔ:] [tʊk] [ɪ'fekt] .
807 persons at the time the new law took effect .
- 人 在 这 时间 这 新的 法律 采取 影响 .
新法生效时, 共有 807 人。

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] [kə'mɪʃənəz] [ænd; ənd][ʌv; əv] [tʃɑ:rtəd] [ə'kaʊntənts] [ʃoʊ]
The reports of the prison commissioners and of chartered accountants show
这 报告 的 这 监狱 专员 和 的 特许 会计师 展示
[ðæt] [ɪn][ðə; ði] [tu:] ['jɪrz] [nekst] ['fa:louzɪŋ] [ðə; ði] [deɪt] [ðə; ði][ækt][ʌv; əv] - [tʊk] [ɪ'fekt] [ðə; ði]
that in the two years next following the date the act of 1910 took effect the
那 在 这 二 年 下一个 下列的 这 日期 这 行为 的 - 采取 影响 这
['prɪzn] ['sɪstəmz] [lɔ:sɪz] [frʌm; frəm][ɑ:pə'reɪ(ə)n][wɜ:r; wər] \$722 ,
prison system's losses from operation were \$722 ,
监狱 系统的 损失 从 手术 是 \$722 ,
监狱专员和注册会计师的报告显示, 在 1910 年法案生效后的两年内, 监狱系统的运营亏损为 722 美元。

- . - ; [ðæt] ['dets] ['ægrɪgertɪŋ] \$1 , - , - . - [ə'kru:d] , [ænd; ənd] [ðæt] \$310 ,
773 . 41 ; that debts aggregating \$1 , 528 , 458 . 04 accrued , and that \$310 ,
- . - ; 那 债务 聚合 \$1 , - , - . - 累计 , 和 那 \$310 ,
773.41; 累计债务达1,528,458.04美元, 以及310美元,

- [ə'prɒʊpriː,etɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]['pʌblɪk] ['treʒəri][hæd; həd] [bɪn] [ɪk'spendɪd] .
000 appropriated from the public treasury had been expended .
- 挪用 从 这 民众 财政部 有 到过 已支出 .

从国库拨出的 000 元已被花掉。

[mɑːrkt] ['dɪfrəns] [ʌv; əv][ə'pɪnjən][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fɪsk(ə)l][,sɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪg'zɪsts] .
Marked difference of opinion as to the cause of this fiscal situation exists .
标记 不同之处 的 观点 作为 到 这 原因 的 这 财 情况 存在 .

对于造成这种财政困境的原因，各方意见存在明显分歧。

['ɑːbvɪəsli] , [ðə; ði] [det] [ɪz] [duː] [ɪn][pɑːrt][tuː; tə][ðə; ði] ['ɒpəreɪŋ] [lɔːsɪz] ,
Obviously , the debt is due in part to the operating losses ,
明显地 , 这 债务 是 到期的 在 部分 到 这 操作 损失 ,

显然，部分债务是由于经营亏损造成的。

[ænd; ənd][bəʊθ][ðə; ði] [det] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːsɪz] [wɜːr; wər][ɪn][pɑːrt] [kɔːzd] [baɪ] [læk] [ʌv; əv]
and both the debt and the losses were in part caused by lack of
和 两个都 这 债务 和 这 损失 是 在 部分 导致 经过 缺少 的
['ɒpəreɪŋ] ['kæpɪt(ə)l] .
operating capital .
操作 首都 .

债务和亏损的部分原因是缺乏运营资金。

[ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [det] [,reprɪ'zents] ['aʊtleɪ] [fɔːr; fər] [ɪmp'rʊːvmənts] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt]
A part of the debt represents outlay for improvements and equipment
一个 部分 的 这 债务 代表 支出 为了 改进 和 设备
['nesəsəri] [tuː; tə][prə'vaɪd] ['haʊzɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði][kən'vɪkts] [wɪð'drɔːn]
necessary to provide housing and employment for the convicts withdrawn
必要的 到 提供 住房 和 就业 为了 这 罪犯 撤回

[frʌm; frəm][ðə; ði]['haɪərɪŋ] - [aʊt] ['sɪstəm] .
from the hiring - out system .
从 这 招聘 - 出去 系统 .

部分债务用于改善和购置必要的设备，以便为从劳役制度中解救出来的罪犯提供住房和就业机会。

[ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][aɪ 'tiː] , [æz; əz] [ɔːl'redɪ] [sə'dʒestɪd] , [,reprɪ'zents] [læk] [ʌv; əv] ['ɒpəreɪŋ] ['kæpɪt(ə)l] .
A part of it , as already suggested , represents lack of operating capital .
一个 部分 的 它 , 作为 已经 建议 , 代表 缺少 的 操作 首都 .

正如前面提到的，其中一部分原因是缺乏运营资金。

[wen] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][kən'vɪkt][,pɑːpju'leɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [haɪrd] [aʊt] ,
When a large proportion of the convict population was hired out ,
什么时候 一个 大的 部分 的 这 定罪 人口 曾是 雇用 出去 ,

当很大一部分囚犯被出租时，

[ðə; ði][men] [huː] [haɪrd][ðə; ði][kən'vɪkts] ['fɜːrniʃt] [ðə; ði][lənd] , [mjuːlz] , ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts]
the men who hired the convicts furnished the land , mules , implements
这 男人 WHO 雇用 这 罪犯 提供 这 土地 , 骡子 , 实施

[ænd; ənd] ['haʊzɪz] .
and houses .
和 房屋 .

雇用囚犯的人提供了土地、骡子、农具和房屋。

[wen] [ðə; ði] [stetɪ] [wɪð'druː] [ðə; ði][kən'vɪkts][frʌm; frəm]['haɪər] , [aɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə][prə'vaɪd] [ɔːl]
When the State withdrew the convicts from hire , it had to provide all
什么时候 这 状态 退出 这 罪犯 从 聘请 , 它 有 到 提供 全部
[ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] .
of these things .
的 这些 事物 .

当州政府停止雇用罪犯时，它必须提供所有这些东西。

[wen] [ðə; ði] [kən'vɪkts] [wɜ:r; wər] [haɪrd] [aʊt] , [ðer; ðər] ['weɪdʒɪz] [wɜ:r; wər] [peɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [stɜ:t]
When the convicts were hired out , their wages were paid to the State
什么时候 这 罪犯 是 雇用 出去 , 他们的 工资 是 有薪酬的 到 这 状态
[ˈmʌnθli] ,
monthly ,
月度 ,

当囚犯被雇佣出去工作时，他们的工资是按月支付给国家的。

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈprɑ:fɪts] [ɔ:r] [lɔ:sɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɒnt'ræktəz] .
regardless of the profits or losses of the contractors .
不管 的 这 利润 或者 损失 的 这 承包商 .

无论承包商的盈亏如何。

[ðɪs] [ˈɪnkʌm] [ˈfɜ:rniʃt] [æn; ən] [ˈɒpəreɪŋ] [ˈkæpɪt(ə)] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˈprɪzn] [ˈsɪstəm] [æz; əz] [ə; eɪ] [hoʊl] .
This income furnished an operating capital for the prison system as a whole .
这 收入 提供 一个 操作 首都 为了 这 监狱 系统 作为 一个 所有的 .

这笔收入为整个监狱系统提供了运营资金。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [səb'stænʃ(ə)l] [ˈɪnkʌm] : [ðə; ði] [stɜ:t] [rɪ'si:vɪd] \$31 [ə; eɪ] [mʌnθ] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] [fɜ:rst]
It was a substantial income : the State received \$31 a month for each first
它 曾是 一个 重大的 收入 : 这 状态 已收到 \$31 一个 月 为了 每个 第一的
- [klæs] [kən'vɪkt] ,
- **class convict** ,
- 班级 定罪 ,

这是一笔可观的收入：州政府每月从每个一级罪犯身上获得 31 美元。

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [ˈprɑ:fɪt] [ˈæftər] [aɪ 'ti:] [hæd; həd] [peɪd] [fɔ:r; fər] [fu:d] [ænd; ənd] [ˈkloʊðɪŋ] [ænd; ənd]
making a large profit after it had paid for food and clothing and
制作 一个 大的 利润 后 它 有 有薪酬的 为了 食物 和 衣服 和
[fɔ:r; fər] ['ga:diŋ] .
for guarding .
为了 守护 .

在支付了食物、衣物和守卫费用后，它获得了巨额利润。

[wen] [ðə; ði] [kən'vɪkts] [wɜ:r; wər] withdrawn6
When the convicts were withdrawn6
什么时候 这 罪犯 是 withdrawn6

当囚犯被带走时6

[frʌm; frəm] [ˈhaɪər] , [ðɪs] [ˈstedi] [ænd; ənd] [dɪ'pendəb(ə)l] [ˈɪnkʌm] [stɑ:pt] .
from hire , this steady and dependable income stopped .
从 聘请 , 这 稳定的 和 可靠的 收入 停止 .

自从被雇佣后，这份稳定可靠的收入就断了。

[ɪks'pendɪtʃəz] [kən'tɪnju:d] [ˈstedəli] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [jɪr] ;
Expenditures continued steadily throughout the year ;
支出 持续 稳步 自始至终 这 年 ;

全年支出持续稳定增长；

[ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'sɪ:ts, ri:'si:ts] [keɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kra:p] [jɪr] ,
the bulk of the receipts came at the end of the crop year ,
这 大部分 的 这 收据 来了 在 这 结尾 的 这 庄稼 年 ,

大部分收入都集中在作物年度末。

[ænd; ənd] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ðə; ði] [ˈɪnkʌm] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] [æz; əz] [ɪz] [ðə; ði] [ˈweðər]
and , of course , the income was as uncertain as is the weather
和 , 的 课程 , 这 收入 曾是 作为 不确定 作为 是 这 天气
[ænd; ənd] [ðə; ði] [kra:ps] .
and the crops .
和 这 农作物 .

当然，收入也像天气和庄稼一样充满不确定性。

[ðʌs] , [mʌt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'detɪdnəs] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] .
Thus , much of the indebtedness is explained .
因此 , 很多的这 负债 是 解释 .

因此, 大部分债务问题就得解释得通了。

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,

然而,

[ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [ɪn] [ə'bɒlɪ] [ðə; ði] ['kɔ:ntrækt] ['sɪstəm] ['ɔ:lmoʊst] [θri:]
the wisdom of the commissioners in abolishing the contract system almost three
这 智慧 的 这 专员 在 废除 这 合同 系统 几乎 三
[ˈjɪrz] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][rɪ'kwaɪəd][baɪ] [bɔ:] [tu:; tə][du:] [soʊ][hæz; həz] [bɪn] ['kwɛstʃənd] .
years before they were required by law to do so has been questioned .
年 前 他们 是 必需的 经过 法律 到 做 所以 有 到过 被质问 .

委员会在法律规定废除合同制近三年之前就废除了该制度, 这一做法的明智性受到了质疑。

[aɪ'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [ə'sɜ:rtɪd] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [pər'mɪtɪd] [ðə; ði] ['kɔ:ntrækt] [tu:; tə] [kən'tɪnju:]
It has been asserted that if they had permitted the contracts to continue
它 有 到过 断言 那 如果 他们 有 允许 这 合同 到 继续
['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [θri:] [ˈjɪrz] ,
during the three years ,
期间 这 三 年 ,

有人断言, 如果他们允许这些合同在三年内继续有效,

[rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] ['ɪŋkʌm] [ðer'frʌm] ,
receiving the income therefrom ,
接收 这 收入 由此 ,

收取由此产生的收入,

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'perd] [tu:; tə] ['entər] [ə'pɑ:n] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] [steɪt] [ə'kaʊnt] ['sɪstəm]
they would have been prepared to enter upon a complete State account system
他们 会 有 到过 准备 到 进入 之上 一个 完全的 状态 帐户 系统
[wɪð; wɪθ] [mʌt] ['betər] [tʃæns] [fɔ:r; fər] [aɪ'ti:] [tu:; tə] [sək'si:d] .
with much better chance for it to succeed .
和 很多 更好的 机会 为了 它 到 成功 .

他们本可以做好准备, 建立一个完整的国家账户体系, 而且这个体系成功的可能性会大得多。

[aɪ'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['noʊtɪd] , [haʊ'evər] , [fɔ:r; fər] [wʌt] [aɪ'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [wɜ:rθ] ,
It should be noted , however , for what it may be worth ,
它 应该 是 著名的 , 然而 , 为了 什么 它 可能 是 值得 ,

不过, 值得一提的是, 虽然这可能并不重要。

[ðæt] [sʌm; səm] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɒnt'ræktəz] [sed] [ðeɪ] [dɪd] [nɑ:t] [wɑ:nt] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [kən'vɪkts] ['ʌndər]
that some of the contractors said they did not want to keep the convicts under
那 一些 的 这 承包商 说 他们 做过 不是 想 到 保持 这 罪犯 在下面
[ðə; ði] [kən'dɪ](ə)nz] [æz; əz] [tu:; tə] ['aʊərz] [ʌv; əv] ['leɪbər] ,
the conditions as to hours of labor ,
这 状况 作为 到 小时 的 劳动 ,

一些承包商表示, 他们不想让囚犯继续从事劳动, 因为劳动时间有限制。

[et 'setərə; ,ɪt 'setərə] . [ɪm'pəʊzd] [baɪ][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] - .
etc . imposed by the act of 1910 .
ETC . 强加 经过 这 行为 的 - .

等等, 由 1910 年的法令规定。

[ɪn] [kən'sɪdərɪŋ] [bɔ:sɪz] [frʌm; frəm] [ɔ:pə'reɪ](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] ['sɪstəm] ,
In considering losses from operation of the prison system ,
在 考虑 损失 从 手术 的 这 监狱 系统 ,

在考虑监狱系统运营造成的损失时,

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈredɪli] [siːn] [ðæt] [ɪkˈspensɪz] [wɜːr; wər] [ɪnˈkriːst] [baɪ] [riˈkwaɪəmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [lɔː] .
it is readily seen that expenses were increased by requirements of the new law .
它 是 容易 已见 那 开支 是 增加 经过 要求 的 这 新的 法律 .

显而易见，新法律的要求增加了开支。

[ðə; ði] [ɪnˈvestəˌɡertɪŋ] [kəˈmɪti] [sez] [ðæt] \$379 ,
The investigating committee says that \$379 ,
这 调查 委员会 说道 那 \$379 ,

调查委员会称，金额为 379 美元。

- . - [wʌz; wəz] [ðʌs] [ˈædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪkˈspens] [əˈkaʊnt] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [tuː] [ˈjɪrz] .
791.73 was thus added to the expense account during the first two years .
- . - 曾是 因此 额外 到 这 费用 帐户 期间 这 第一的 二 年 .

因此，头两年费用账户增加了 791.73。

[ðiːz] [riˈkwaɪəmənt] [wɜːr; wər] : [wʌn] .
These requirements were : 1 .
这些 要求 是 : 1 .

这些要求是：1.

[ðæt] - [sents][ə; eɪ][deɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [peɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] [kənˈvɪkt] [huː] [hæd; həd] [ɜːrnd] [ə; eɪ]
That 10 cents a day should be paid to each convict who had earned a
那 - 分 一个 天 应该 是 有薪酬的 到 每个 定罪 WHO 有 获得 一个

[,dɪmɪˈnuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈsentəns] [baɪ] [ɡʊd] [bɪˈheɪvjər] .
diminution of sentence by good behavior .
减少 的 句子 经过 好的 行为 .

对于因表现良好而获得减刑的每位罪犯，每天应支付 10 美分。

[ðə; ði] [kəˈmɪʃənəz] [ˈædvəkeɪt; -ət][ə; eɪ] [rɪˈpiːl] [ɔːr][,mɔːdɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [prəˈvɪz(ə)n] .
The commissioners advocated a repeal or modification of this provision .
这 专员 倡导者 一个 废除 或者 修改 的 这 条款 .

委员们主张废除或修改该条款。

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlmoʊst][ˈdʒen(ə)rəli] [ədˈmɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði][prəˈvɪz(ə)n][ɪn][ɪts][ˈprez(ə)nt][fɔːrm][ɪz][nɔːt][ˈoʊnli] [tuː]
It is almost generally admitted that the provision in its present form is not only too
它 是 几乎 一般来说 承认 那 这 条款 在 它是 展示 形式 是 不是 仅有的 也

[ˈswiːpɪŋ] ,
sweeping ,
扫荡 ,

人们几乎普遍认为，该条款目前的表述不仅过于宽泛，

[bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ] [ðæt] [,aɪˈtiː][feɪlz] [ʌv; əv][ɪts] [ˈpɜːrpəs] .
but also that it fails of its purpose .
但 还 那 它 失败 的 它是 目的 .

但也说明它未能达到目的。

[,aɪˈtiː][hæz; həz][hæd; həd][ˈlɪt(ə)l] , [ɪf] [ˈeni] , [ɪˈfekt] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ɪnˈkɜːrɪdʒɪŋ] [ɡʊd] [kənˈdʌkt] .
It has had little , if any , effect in the way of encouraging good conduct .
它 有 有 小的 , 如果 任何 , 影响 在 这 方式 的 鼓励 好的 执行 .

它在鼓励良好行为方面几乎没有起到任何作用。

[ˈeɪdɪəntli] , [haʊˈevər] ,
Evidently , however ,
显然 , 然而 ,

然而，显而易见的是，

[ðɪs] [ˈnegətɪv] [rɪˈzʌlt] [ɪz] [duː] [nɔːt][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][pər] [ˈdiːm] [wʌz; wəz] [peɪd]
this negative result is due not so much to the fact that the per diem was paid
这 消极的 结果 是 到期的 不是 所以 很多 到 这 事实 那 这 每 迪姆 曾是 有薪酬的

[æz; əz][,aɪˈtiː][ɪz][tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][pər] [ˈdiːm] [hæz; həz][nɔːt] [bɪn] [peɪd] .
as it is to the fact that the per diem has not been paid .
作为 它 是 到 这 事实 那 这 每 迪姆 有 不是 到过 有薪酬的 .

这一负面结果与其说是由于每日津贴已支付，不如说是由于每日津贴尚未支付。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈsɪstəm] [brˈkeɪm] [ɪnˈvɑːlvd] [ɪn] [det] , [ænd; ənd][ðə; ði] \$310 , - [əˌprəʊpriˈeɪŋ] [əˈbʌv]
After the system became involved in debt , and the \$310 , 000 appropriation above
后 这 系统 成为 涉及 在 债务 , 和 这 \$310 , - 拨款 多于
[ˈmen](ə)nd] [wʌz; wəz] [ɪɡˈzɔːstɪd] ,
mentioned was exhausted ,
提及 曾是 筋疲力尽的 ,

在系统陷入债务危机, 且上述31万美元拨款耗尽之后,

[noʊ] [fɜːrðər] [ˈpeɪmənt] [ʌv; əv][pər] [ˈdiːm] [wʌz; wəz] [meɪd] , [ɪkˈsept] [æz; əz][kənˈvɪkts] [wɜːr; wər]
no further payment of per diem was made , except as convicts were
不 更远 支付 的 每 迪姆 曾是 制成 , 除了 作为 罪犯 是
[dɪsˈtʃɑːdʒd] . [tuːˈtuː] .
discharged : 2 :
出院 : 2 :

除囚犯获释外, 不再支付每日津贴。2.

[ðæt] [kənˈvɪkts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [peɪd] [fɔːr; fər] [ˈoʊvətaɪm] .
That convicts should be paid for overtime .
那 罪犯 应该 是 有薪酬的 为了 随着时间的推移 .
应该给罪犯支付加班费。

[ðə; ði] [ˈkɑːment] [əˈpɑːn][ðə; ði][pər] [ˈdiːm] [ˈaɪtəm] [əˈplaɪz] [tuː; tə] [ðɪs] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [θruː] .
The comment upon the per diem item applies to this all the way through .
这 评论 之上 这 每 迪姆 物品 适用 到 这 全部 这 方式 通过 .
关于每日津贴的评论适用于此所有内容。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈoʊvətaɪm] [hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə] [kʊks] , [ˈweɪtəz] [ænd; ənd] [ˈflʌŋkə] .
Most of the overtime has gone to cooks , waiters and flunkers .
最多 的 这 随着时间的推移 有 已消失 到 厨师 , 服务员 和 失败者 .
大部分加班时间都给了厨师、服务员和一些工作不及格的人。

[səˈspen](ə)n] [ʌv; əv][pər] [ˈdiːm] [ænd; ənd] [ˈoʊvətaɪm] [ˈpeɪmənts] [hæz; həz] [kɔːzd] [mʌtʃ] [ˌdɪsˌsætɪsˈfækʃn]
Suspension of per diem and overtime payments has caused much dissatisfaction
暂停 的 每 迪姆 和 随着时间的推移 付款 有 导致 很多 不满
[əˈmʌŋ] [ðə; ði][kənˈvɪkts] . [θriː] .
among the convicts : 3 :
之中 这 罪犯 : 3 :

暂停发放每日津贴和加班费引起了囚犯们的强烈不满。3.

[ðæt] [ˈsɜːrt(ə)n] [nuː] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kriˈeɪtɪd] , [ˈtiːtʃərz] [biː; bi][prəˈvaɪdɪd] ,
That certain new offices should be created , teachers be provided ,
那 肯定 新的 办公室 应该 是 创建 , 教师 是 假如 ,
需要设立一些新的办公室, 配备教师,

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsælərɪz] [ʌv; əv] [gɑːrdz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪnˈkriːst] . [fɔːr] .
and that the salaries of guards should be increased : 4 :
和 那 这 薪资 的 守卫 应该 是 增加 : 4 :
并提高警卫的工资。4.

[ðæt] [ˈbetər] [prəˈvɪʒ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [fɔːr; fər] [ˈfiːmeɪl] [kənˈvɪkts] . [faɪv] .
That better provision should be made for female convicts : 5 :
那 更好的 条款 应该 是 制成 为了 女性 罪犯 : 5 :
应该为女囚犯提供更好的待遇。5.

[ðæt] [ɔːl] [nuː] [kənˈvɪkts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [ˈhʌntsvɪl] [ˈprɪzn] [brɪˈfɔːr] [ˈbiːɪŋ] [əˈsaɪnd]
That all new convicts should be brought to Huntsville prison before being assigned
那 全部 新的 罪犯 应该 是 带来 到 亨茨维尔 监狱 前 存在 分配
[tuː; tə] [ˈʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪstəm] .
to other parts of the system .
到 其他 部分 的 这 系统 .
所有新入狱的犯人都应该先被送到亨茨维尔监狱, 然后再分配到监狱系统的其他部门。

[ðə; ði] [kə'mɪjənəz] [ˌrekə'mendɪd] [ðə; ði] [rɪ'pi:l] [ʌv; əv] [ðɪs] [prə'vɪz(ə)n] , [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] , [ðeɪ] [sed] ,
The commissioners recommended the repeal of this provision , because , they said ,
这 专员 受到推崇的 这 废除 的 这 条款 , 因为 , 他们说 ,
委员们建议废除这项规定, 因为他们说:

[ˈmedɪk(ə)] [ɪg,zæmɪ'neɪ](ə)n] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [meɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈfɑ:rmz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [æt; ət]
medical examination could be made at the farms as well as at
医疗的 考试 可以 是 制成 在 这 农场 作为 出色地 作为 在
[ˈhʌntsvɪl] .
Huntsville .
亨茨维尔 .
可以在农场或亨茨维尔进行体检。

[ðeɪ] [ˈnevər] [si:md] [tu:; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [ˈpɜ:pəsəz, ˈpɜ:pəsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənt] , [wɪt]
They never seemed to understand the purposes of the requirement , which
他们 绝不 似乎 到 理解 这 目的 的 这 要求 , 哪个
[wʌz; wəz] , [ˈbri:flɪ] ,
was , briefly ,
曾是 , 简要地 ,
他们似乎始终不理解这项要求的目的, 简而言之, 就是:

[tu:; tə] [ə'saɪn] [ðə; ði] [kən'vɪkts] [tu:; tə] [ˈprɑ:pər] [ˈɪndəstrɪz] ,
to assign the convicts to proper industries ,
到 分配 这 罪犯 到 恰当的 行业 ,
将罪犯分配到合适的行业,

[tu:; tə] [prɪ'vent] [ˈsendɪŋ] [tu:; tə] [ˌaʊt'saɪd] [wɜ:rk] [men] [hu:] [wɜ:r; wər] [ˈlaɪkli] [tu:; tə] [ə'tempt] [ɪ'skeɪp] [ɔ:r]
to prevent sending to outside work men who were likely to attempt escape or
到 防止 发送 到 外部 工作 男人 WHO 是 可能 到 试图 逃脱 或者
[tu:; tə] [foʊ'ment] [ˈmju:təni] ,
to foment mutiny ,
到 煽 兵变 ,
防止将可能试图逃跑或煽动叛乱的工人派往外部工作,

[ænd; ænd] [tu:; tə] [sɪ'kjər] [tu:; tə] [ɔ:l] [ˈprɪzənəz] [sʌm; səm] [ˈtreɪnɪŋ] [ɪn] [ˈprɪzn] [ˈdɪsəplɪn] .
and to secure to all prisoners some training in prison discipline .
和 到 安全的 到 全部 囚犯 一些 训练 在 监狱 纪律 .
并确保所有囚犯都接受监狱纪律方面的培训。

[ðɪs] [ˈpɜ:rpəs] [ˈbi:ɪŋ] [ˌmɪsʌndər'stʊd] ,
This purpose being misunderstood ,
这 目的 存在 被误解 ,
由于这一目的被误解,

[ˈprɪzənəz] [ɑ:r; ər] [sent] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈfɑ:rmz] [ɑ:n] [ðə; ði] [nekst] [treɪn] [ˈli:vɪŋ] [ˈæftər] [ðer; ðər] [ə'raɪv(ə)]
prisoners are sent to the farms on the next train leaving after their arrival
囚犯 是 发送 到 这 农场 在 这 下一个 火车 离开 后 他们的 到达
[æt; ət] [ˈhʌntsvɪl] [ˈprɪzn] . [sɪks] .
at Huntsville prison . 6 :
在 亨茨维尔 监狱 . 6 .
囚犯们抵达亨茨维尔监狱后, 会搭乘下一班火车被送往农场。6.

[ðæt] [dɪs'tʃɑ:dʒd] [kən'vɪkts] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈfɜ:rnɪʃt] [ə; eɪ] [ˈreɪlroʊd] [ˈtɪkɪt] [tu:; tə] [ˈeni] [pɔɪnt] [ɪn] [ðə; ði]
That discharged convicts should be furnished a railroad ticket to any point in the
那 出院 罪犯 应该 是 提供 一个 铁路 票 到 任何 观点 在 这
[stɜ:t] ,
State ,
状态 ,
获释的罪犯应获得一张前往州内任何地点的火车票。

[ɪn'sted] , [æz; əz] ['fɔ:rmərlɪ] , [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [kən'vɪktɪd] .
instead , as formerly , to the place where convicted .
反而 , 作为 以前 , 到 这 地方 在哪里 已定罪 .

相反, 像以前一样, 被送往被定罪的地方。

[ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [,rekə'mendɪd] [ðə; ði] [rɪ'pi:l] [ʌv; əv] [ðɪs] [prə'vɪʒ(ə)n] . ['sevən] .
The commissioners recommended the repeal of this provision . 7 .
这 专员 受到推崇的 这 废除 的 这 条款 . 7 .

委员会建议废除该条款。7.

[ðæt] [ðə; ði] [stert] [ʃʊd; ʃəd] [ber] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:psɪz] [ʌv; əv] [kən'vɪkts] [tu:; tə]
That the State should bear the expense of sending the corpses of convicts to

[ðer; ðər] ['kɪnz,pɪ:pl] [ə'pɑ:n] [rɪ'kwest] .
their kinspeople upon request .
他们的 亲属 之上 要求 .

国家应承担将罪犯尸体运送给其亲属的费用, 只要亲属提出请求。

[rɪ'pi:l] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɔ:lsoʊ][wʌz; wəz] [,rekə'mendɪd] .
Repeal of this also was recommended .
废除 的 这 还 曾是 受到推崇的 .

也有人建议废除这项规定。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] ['ʌðər] ['mætərz] [ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [wɜ:r; wər][nɑ:t][ɪn]
There were two other matters upon which the commissioners were not in
那里 是 二 其他 事情 之上 哪个 这 专员 是 不是 在
[ə'gri:mənt] .
agreement .
协议 .

还有两件事, 委员们意见不一致。

[ðə; ði][fɜ:rst][wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'kwaɪərmənt][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:] [ðæt] [kən'vɪkts] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi] [wɜ:rkt]
The first was the requirement of the law that convicts should not be worked
这 第一的 曾是 这 要求 的 这 法律 那 罪犯 应该 不是 是 工作

[mɔ:r] [ðæn; ðən][ten] [ʰaʊərz] [ə; eɪ] [deɪ] ,
more than ten hours a day ,
更多的 比 十 小时 一个 天 ,

第一条规定是法律要求囚犯每天工作时间不得超过十小时。

[ðɪs] ['lɪmɪt][tu:; tə] [ɪn'klu:d] [ðə; ði] [taɪm] [spent] ['gouɪŋ][tu:; tə][ænd; ənd][frʌm; frəm][wɜ:rk] .
this limit to include the time spent going to and from work .
这 限制 到 包括 这 时间 花费 去 到 和 从 工作 .

该限制时间应包括上下班途中所花费的时间。

[ðə; ði]['sekənd][wʌz; wəz][ðə; ði][æbə'ɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['wɪpɪŋ] .
The second was the abolition of whipping .
这 第二 曾是 这 废除 的 鞭打 .

第二项是废除鞭刑。

[ðɪs] ['lætər] [wʌz; wəz][nɑ:t][rɪ'kwaɪərd][baɪ][ðə; ði] [lɔ:] , [bʌt; bət][wʌz; wəz] [ɪn'fɔ:rst] [baɪ] [ɪg'zekjətɪv] ['ɔ:rdər]
This latter was not required by the law , but was enforced by executive order
这 后者 曾是 不是 必需的 经过 这 法律 , 但 曾是 强制执行 经过 管理人员 命令
.
:
.

后一项规定并非法律所要求, 而是通过行政命令强制执行的。

[kə'mɪʃənəz] [ˈtɪtl] [ænd; ənd] [ˈbra:ən] [əˈtrɪbjʊ:tɪd] [ðə; ði] [lɔ:sɪz] [frʌm; frəm][,ɑ:pə'reɪ](ə)n] [ˈlɑ:rdʒli]
Commissioners Tittle and Brahan attributed the losses from operation largely
委员 标题 和 婆罗门 归因于 这 损失 从 手术 很大程度上
[tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][kən'vɪkt][,pɑ:pju'leɪ](ə)n][ə'pɑ:n][ðə; ði] [houɪ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [pər'fɔ:rmɪŋ]
to the fact that the convict population upon the whole was not performing
到 这 事实 那 这 定罪 人口 之上 这 所有的 曾是 不是 表演
[ə; eɪ][ˈri:z(ə)nəb(ə)] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][ˈleɪbər] ,
a reasonable amount of labor ,
一个 合理的 数量 的 劳动 ,

专员蒂特尔和布拉汉将运营亏损主要归咎于囚犯整体劳动量不足这一事实。

[æz; əz][wʌz; wəz][ˈɪndɪkətɪd][baɪ][ðə; ði] [ˈfɔ:lɪŋ] [ɔ:f] [ɪn] [ˈeɪkəɪdʒ] [ˈkʌltɪvətɪd] .
as was indicated by the falling off in acreage cultivated .
作为 曾是 表明的 经过 这 坠落 离开 在 面积 栽培 .

从耕地面积的下降可以看出这一点。

[ðɪs] [kən'dɪ](ə)n] [ðeɪ] [ə'skraɪbd] [ˈlɑ:rdʒli] [tu:; tə][ðə; ði][ˈstætətɔ:ri][,ɪmɪ'teɪ](ə)n][ə'pɑ:n][ðə; ði][ˈaʊərz] [ʌv; əv]
This condition they ascribed largely to the statutory limitation upon the hours of
这 状况 他们 归因于 很大程度上 到 这 法定的 局限性 之上 这 小时 的
[ˈleɪbər] , [ænd; ənd] , [ˈfɜ:rðər] ,
labor , and , further ,
劳动 , 和 , 更远 ,

他们将这种情况主要归因于法定劳动时间的限制，此外，

[tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][moʊst][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [mi:nz] [ʌv; əv] [ˈpʌnɪʃmənt] ([ˈwɪpɪŋ]) [hæd; həd]
to the fact that the most effective means of punishment (whipping) had
到 这 事实 那 这 最多 有效的 方法 的 惩罚 (鞭打) 有
[bɪn] [ˌɪntə'dɪktɪd] [baɪ] [ɪg'zekjətɪv] [ˈɔ:rdər] .
been interdicted by executive order .
到过 被禁止 经过 管理人员 命令 .

因为最有效的惩罚手段（鞭笞）已被行政命令禁止。

[ðə; ði][fɑ:rm][ˈmænədʒɜ-z, 'mænɪdʒɜ-z][ænd; ənd] [ˈsɑ:dʒənts] , [ænd; ənd] , [ɪn][fækt] , [ˈveri] [ˈnɪrli] [ˈevri]
The farm managers and sergeants , and , in fact , very nearly every
这 农场 经理 和 中士 , 和 , 在 事实 , 非常 几乎 每一个
[ˈɑ:fɪsər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪstəm] ,
officer of the system ,
官 的 这 系统 ,

农场经理、警长，实际上，几乎所有警官都是如此。

[sə'pɔ:rtəd, sə'pɔ:rtɪd][ðəm; ðəm][ɪn] [ðɪ:z] [vju:z] .
supported them in these views .
有 他们 在 这些 浏览 .

我支持他们的这些观点。

[ˈtʃermən] [ˈkæbəɪ] [dɪ'naɪd] [ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [dɪ'dʌkʃnz] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði][,æbə'li](ə)n] [ʌv; əv]
Chairman Cabell denied the truth of their deductions as to the abolition of
主席 卡贝尔 否认 这 真相 的 他们的 扣除 作为 到 这 废除 的
[ˈwɪpɪŋ] ,
whipping ,
鞭打 ,

卡贝尔主席否认了他们关于废除鞭刑的推断是正确的。

[ænd; ənd][hi:; hi] [ə'sɜ:rtɪd] [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ðɪ:z] [ˈʌðər] [ˈɑ:fəsərz][ɪg'zædʒərəɪtɪd][ðə; ði] [ˈɪnfluəns]
and he asserted that in his opinion these other officers exaggerated the influence
和 他 断言 那 在 他的 观点 这些 其他 警官 夸张的 这 影响
[ʌv; əv][ðə; ði][,ɪmɪ'teɪ](ə)n][ə'pɑ:n][ðə; ði][ˈaʊərz] [ʌv; əv][ˈleɪbər] .
of the limitation upon the hours of labor .
的 这 局限性 之上 这 小时 的 劳动 .

他还断言，在他看来，其他官员夸大了限制劳动时间的影响。

[ˈsɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [ˈɑːfəsərz][ʌv; əv][ðə; ði] system7
Certain of the new officers of the system7
肯定 的 这 新的 警官 的 这 system7

该系统的某些新官员7

[huː] [ˈtestɪfaɪd] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˌɪnˈvestəˌgeɪtɪŋ] [kəˈmɪti] [sed] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːfəsərz]
who testified before the investigating committee said that most of the officers
WHO 作证 前 这 调查 委员会 说 那 最多 的 这 警官

[ænd; ənd] [gɑːrdz] ,
and guards ,
和 守卫 ,

在调查委员会作证的证人表示，大多数警官和警卫，

[ˈhævɪŋ] [bɪn] [treɪnd] [ˈʌndər][ðə; ði][oʊld][ˈɔːrdər] ,
having been trained under the old order ,
拥有 到过 受过训练 在下面 这 老的 命令 ,

曾接受过旧秩序下的训练，

[wɜːr; wər][nɑːt][ɪn] [ˈsɪmpəθi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nuː] [lɔː] [nɔːr][wɪð; wɪθ][ɪts][ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz] .
were not in sympathy with the new law nor with its purposes .
是 不是 在 同情 和 这 新的 法律 也不 和 它是 目的 .

他们既不认同新法律，也不认同其目的。

[ðɪs] [səˈdʒestʃən; səɡˈdʒestʃən][wʌz; wəz] [ˌriːnˈfɔːrst] [baɪ][ðə; ði][ˈtestɪmoʊni][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˈɑːfəsərz] , [æz; əz][ɪz]
This suggestion was reinforced by the testimony of such officers , as is
这 建议 曾是 加强型 经过 这 见证 的 这样的 警官 , 作为 是

[ˈɪndɪkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [ˈfɔːrgoʊɪŋ] .
indicated in the foregoing .
表明的 在 这 前文 .

上述官员的证词也印证了这一说法。

[ðə; ði][ˈsɜːrkəmstænsɪz] [əˈtendɪŋ] [ðə; ði][æbəlɪ(ə)n][ʌv; əv] [ˈwɪpɪŋ] [ɔːt] [ˈɔːlsoʊ][tuː; tə][biː; bi]
The circumstances attending the abolition of whipping ought also to be
这 情况 参加 这 废除 的 鞭打 应该 还 到 是

[kənˈsɪdərd] .
considered .
经过考虑的 .

还应考虑废除鞭刑的背景情况。

[ðə; ði] [ˈprɪzn] [ækt][ʌv; əv] - [dɪd][nɑːt][prəˈhɪbɪt] [ˈwɪpɪŋ] .
The prison act of 1910 did not prohibit whipping .
这 监狱 行为 的 - 做过 不是 禁止 鞭打 .

1910 年的监狱法并未禁止鞭刑。

[aɪ ˈtiː] [ˈlɪmɪtɪd] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd][prəˈvaɪdɪd] [ˈseɪfˌɡɑːrdz] [əˈɡenst] [əˈbjʊːsɪz, əˈbjʊːzɪz] .
It limited it and provided safeguards against abuses .
它 有限的 它 和 假如 保障措施 反对 滥用 .

它对其进行了限制，并提供了防止滥用的保障措施。

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːfəsərz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪstəm] [wɜːr; wər][nɑːt][ɪn] [ˈsɪmpəθi] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ]
Many of the officers of the system were not in sympathy with such
许多 的 这 警官 的 这 系统 是 不是 在 同情 和 这样的

[ˌlɪmɪˈteɪʃənz] .
limitations .
限制 .

该系统中的许多官员并不认同这种限制。

[ɪn][ðə; ði] [ˈɜːrli] [ˈsʌməɹ] [ʌv; əv] - ,
In the early summer of 1912 ,
在 这 早期的 夏天 的 - ,

1912年初夏，

[ˈtʃɜrmən] [ˈkæbəl] [mu:vɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ju:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] “ [bæt] ” [[ʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˌdɪskənˈtɪnju:d] [ænd; ənd]
Chairman Cabell moved that the use of the “ bat ” should be discontinued and
主席 卡贝尔 已搬 那 这 使用 的 这 “ 蝙蝠 ” 应该 是 已停产 和
[prəˈhɪbɪtɪd] .
prohibited .
禁止 .

卡贝尔主席提议停止并禁止使用“球棒”。

[hɪz; ɪz] [ˈmoʊʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [baɪ] [ðə; ði] [voʊts] [ʌv; əv] [kəˈmɪʃənəz] [ˈtɪtl] [ænd; ənd] [ˈbrɑ:ən] .
His motion was defeated by the votes of Commissioners Tittle and Brahan .
他的 运动 曾是 战败 经过 这 投票 的 委员 标题 和 婆罗门 .

他的动议被委员蒂特尔和布拉汉的投票否决了。

[ˌðerəˈpɑ:n] , [ˈɡʌvərnər] [ˈkoʊlkwɪt] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [əˈdɑ:pt] [ˈtʃɜrmən] [kɑ:bəlz]
Thereupon, Governor Colquitt ordered the commission to adopt Chairman Cabell's
于是 , 州长 科尔奎特 订购 这 委员会 到 采纳 主席 卡贝尔
[ˈmoʊʃ(ə)n] .
motion .
运动 .

于是，科尔奎特州长命令委员会采纳卡贝尔主席的动议。

[ˌaɪ ˈti:] [dɪd] [soʊ] , [juˈnænɪməsli] .
It did so, unanimously .
它 做过 所以 , 一致 .

它一致通过了这项决议。

[ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈdʒen(ə)rəli] [noʊn] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [ˈsɪstəm] [ðæt] [ˈpræktikli] [ˈevri] [ˈɑ:fɪsər] [ˌðerˈʌv]
It was generally known throughout the system that practically every officer thereof
它 曾是 一般来说 已知 自始至终 这 系统 那 几乎 每一个 官 其中
[bɪˈli:vɪd] [ˌaɪ ˈti:] [ɪmˈpɑ:səb(ə)] [tu:; tə] [kənˈtroʊl] [kənˈvɪkts] [ɔ:r] [tu:; tə] [meɪk] [ðəm; ðəm] [wɜ:rk] [ənˈles] [ðə; ði]
believed it impossible to control convicts or to make them work unless the
相信 它 不可能的 到 控制 罪犯 或者 到 制作 他们 工作 除非 这
[θret] [ʌv; əv] [ˈwɪpɪŋ] [hʌŋ] [ˈoʊvər] [ðəm; ðəm] .
threat of whipping hung over them .
威胁 的 鞭打 悬挂 超过 他们 .

整个监狱系统普遍认为，几乎每个官员都认为，除非以鞭答相威胁，否则不可能控制囚犯或让他们劳动。

[jet] [ðə; ði] [fɜ:rst] [nu:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ˈplʌnɪfɪmənt] [ˈmeθədz] [went] [aʊt] [θru:] [ðə; ði] [pres]
Yet the first news of the change in punishment methods went out through the press
然而 这 第一的 消息 的 这 改变 在 惩罚 方法 去 出去 通过 这 按
[ˈdʊrɪŋ] [ə; eɪ] [pəˈlɪtɪk(ə)] [kæmˈpeɪn] .
during a political campaign .
期间 一个 政治的 活动 .

然而，惩罚方式改变的消息却是在政治竞选期间通过媒体首次传出的。

[ɪn] [ˈmeni] [pɑ:rts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈprɪzn] [ˈsɪstəm] , [soʊ] [ðə; ði] [ɪnˌvestrɪˈgeɪʃ(ə)n] [dɪsˈkləʊzd] ,
In many parts of the prison system, so the investigation disclosed ,
在 许多 部分 的 这 监狱 系统 , 所以 这 调查 披露 ,

调查显示，在监狱系统的许多地方，

[ðə; ði] [kənˈvɪkts] [ɡɑ:t] [ðer; ðər] [fɜ:rst] [ɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm] [nu:] [ˈprɪzənəz] .
the convicts got their first information of the change from new prisoners .
这 罪犯 得到 他们的 第一的 信息 的 这 改变 从 新的 囚犯 .

囚犯们最初是从新来的囚犯那里得知这一变化的。

[ðə; ði] [ɪˈfekt] [wʌz; wəz] [bæd] .
The effect was bad .
这 影响 曾是 坏的 .

效果很差。

[kən'vɪkts] ['ri:zənd] [ðæt][ðə; ði] [ə'θɔ:rəti] [λv; əv][ˈɑ:fəsərz][də'rektli; daɪ'rektli][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [wɒz; wəz]
Convicts reasoned that the authority of officers directly in charge was
罪犯 有理智的 那 这 权威 的 警官 直接地 在 收费 曾是
[ˈneglɪdʒəb(ə)] ;
negligible ;
微不足道 ;

囚犯们认为直接负责的官员的权力微乎其微；

[ðæt] [ði:z] [ˈɑ:fəsərz][hæd; həd] [sed] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɔ:t][kən'troʊl] [kən'vɪkts] [ɔ:r] [meɪk] [ðem; ðəm][wɜ:rk]
that these officers had said they could not control convicts or make them work
那 这些 警官 有 说 他们 可以 不是 控制 罪犯 或者 制作 他们 工作
[wɪ'ðəʊt] [ðə; ði] " [bət] ,
without the " bat ,
没有 这 " 蝙蝠 ,

这些警官曾表示，如果没有“球棒”，他们就无法控制罪犯或让他们劳动。

" [ænd; ənd] , ['ðerfɔ:r] , [sɪns] [ðə; ði][bət][hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən] [ə'wei] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['seɪfli]
" **and** , **therefore** , **since the bat has been taken away** , **they could safely**
" 和 , 所以 , 自从 这 蝙蝠 有 到过 已采取 离开 , 他们 可以 安全
[dɪ'klaɪn] [tu:; tə][wɜ:rk] .
decline to work .
衰退 到 工作 .

因此，既然蝙蝠已经被带走了，他们就可以安心地拒绝工作了。

[ðə; ði] [rɪ'lʌktəns] [λv; əv] [ði:z] ['prɪzn] [ˈɑ:fəsərz][tu:; tə] [jeɪp] [ðer; ðər] [kɔ:rs] [tu:; tə][ðə; ði] [nu:]
The reluctance of these prison officers to shape their course to the new
这 不情愿 的 这些 监狱 警官 到 形状 他们的 课程 到 这 新的
[rɪ'kwaɪəmənt] ,
requirements ,
要求 ,

这些狱警不愿调整工作方式以适应新的要求，

[aɪ] [brɪ'li:v] , [wɒz; wəz] [beɪst] [ə'pɑ:n] [sɪn'sɪr] [kən'vɪkʃn] .
I believe , was based upon sincere conviction .
我 相信 , 曾是 基于 之上 真诚 定罪 .

我相信，这是出于真诚的信念。

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [λv; əv][ðer; ðər] ['ætɪtʊ:d] [ə'pɑ:n] [rɪ'zʌlts] [kæn; kən]['oʊnli][bi:; bi][kən'dʒektʃərd] .
The influence of their attitude upon results can only be conjectured .
这 影响 的 他们的 态度 之上 结果 能 仅有的 是 推测 .

他们的态度对结果的影响只能推测。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] [aɪ 'ti:] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi]['stɛrtɪd] [ðæt] [ði:z] [ˈɑ:fəsərz] [ə'sɜ:rtɪd] [ðæt] ['wɪpɪŋ]
In this connection it ought to be stated that these officers asserted that whipping
在 这 联系 它 应该 到 是 声明 那 这些 警官 断言 那 鞭打
[wɒz; wəz] [les] [ɪn'hju:mən][ðæn; ðən][ðə; ði] ['sʌbstɪtju:ts] [prə'vaɪdɪd] .
was less inhuman than the substitutes provided .
曾是 较少的 不人道 比 这 替代品 假如 .

在这方面，应该指出的是，这些官员声称鞭打比提供的替代方法更不人道。

[ði:z] ['sʌbstɪtju:ts] [wɜ:r; wər] ['tʃeɪnɪŋ] - [ʌp][ænd; ənd][dɑ:rk] - ['selɪŋ] .
These substitutes were chaining - up and dark - celling .
这些 替代品 是 连锁 - 向上 和 黑暗的 - 天花板 .

这些替代物正在形成链状结构并进行暗细胞处理。

[ðə; ði]['fɔ:rmər][kən'sɪsts] [λv; əv] ['fetərɪŋ] [ðə; ði]['kɑ:nvɪkts] [rɪsts] [æt; ət][ðə; ði][end][λv; əv] [tʃeɪnz]
The former consists of fettering the convict's wrists at the end of chains
这 以前的 由 的 束缚 这 罪犯的 手腕 在 这 结尾 的 链条
[sə'spendɪd] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] [æt; ət] [sʌtʃ] [haɪt] [æz; əz][tu:; tə] [kɔ:z] [hɪm; ɪm][tu:; tə][stænd] [ɪ'rekt] ,
suspended from above at such height as to cause him to stand erect ,
暂停 从 多于 在 这样的 高度 作为 到 原因 他 到 站立 直立 ,

前者是将罪犯的手腕用铁链锁住，铁链从上方悬挂下来，高度足以使他直立站立。

[bʌt; bət][flæt] - ['fʊtɪd] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] [ɪk'stendɪd] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] [goʊ] .
but flat - footed , with his arms extended as high as they will go .
但 平坦的 - 有脚的 , 和 他的 武器 扩展 作为 高的 作为 他们 将要 去 .
但他双脚平放，双臂尽可能地伸得高。

[ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [sʌm; səm] [kəm'pleɪnts] [ðæt] [kən'vɪkts][hæv; həv] [bɪn] [tʃeɪnd] [soʊ] [haɪ] [æz; əz]
There have been some complaints that convicts have been chained so high as
那里 有 到过 一些 投诉 那 罪犯 有 到过 连锁 所以 高的 作为
[tu:; tə][rɪ'kwaɪər][ðem; ðəm][tu:; tə][stænd][tɪp] - [toʊ] .
to require them to stand tip - toe .
到 要求 他们 到 站立 提示 - 脚趾 .
有人抱怨说，囚犯被锁链拴得太高，以至于他们必须踮起脚尖才能站稳。

[ðə; ði] [pɒsə'bilitɪz] [ɪn][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði][dɑ:rk] - [sel] [wɜ:r; wər] [ɪləstreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['hɑ:rləm][fɑ:rm]
The possibilities in the use of the dark - cell were illustrated in the Harlem farm
这 可能性 在 这 使用 的 这 黑暗的 - 细胞 是 插图 在 这 哈莱姆区 农场
[ˈtrædʒədi] .
tragedy .
悲剧 .
哈莱姆农场惨案说明了暗室的使用可能性。

[ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] ['sɪstəmz] [lɔ:sɪz] [frʌm; frəm][ɑ:pə'reɪ(ə)n][wɜ:r; wər] [əd'mɪtɪdli] [du:]
A part of the prison system's losses from operation were admittedly due
一个 部分 的 这 监狱 系统的 损失 从 手术 是 诚然 到期的
[tu:; tə][ðə; ði] ['fɑ:lɒʊɪŋ] [neɪmd] ['kɔ:zɪz] : [wʌn] .
to the following named causes : 1 .
到 这 下列的 命名 原因 : 1 .
监狱系统运营损失的一部分，可以确定是由于以下原因造成的：1.

['hevi] ['dæmɪdʒ][tu:; tə] [keɪn] [kra:p][ʌv; əv] - [baɪ] [fri:z] . [tu:'tu:] .
Heavy damage to cane crop of 1911 by freeze . 2 .
重的 损害 到 甘蔗 庄稼 的 - 经过 冻结 . 2 .
1911年，甘蔗作物遭受霜冻严重损害。2.
['dæmɪdʒ][tu:; tə] [keɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [kra:ps][ɪn] - [baɪ] [draʊθ] . [θri:] .
Damage to cane and other crops in 1912 by drouth . 3 .
损害 到 甘蔗 和 其他 农作物 在 - 经过 干旱 . 3 .
1912年干旱对甘蔗和其他作物造成的损害。3.

['bɜ:rnɪŋ] [ʌv; əv]['sɜ:rt(ə)n] [ɑ:ps] [ɪn] [rʌsk] [ænd; ənd] ['hʌntsvɪl] ['prɪzənz] , [ðə; ði] [lɔ:sɪz] ['ægrɪgetɪŋ]
Burning of certain shops in Rusk and Huntsville prisons , the losses aggregating
燃烧 的 肯定 商店 在 烤面包 和 亨茨维尔 监狱 , 这 损失 聚合
\$286 , - .
\$286 , 931 .
\$286 , - .
拉斯克监狱和亨茨维尔监狱的某些商店被烧毁，损失总计 286,931 美元。

['ni:ðər] [ðə; ði] [ɪn'detɪdnəs] [nɔ:r] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ə'kaʊnt] [wɜ:r; wər] [ə'fektɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [fʊl] [ə'maʊnt]
Neither the indebtedness nor operating account were affected to the full amount
两者都不 这 负债 也不 操作 帐户 是 做作的 到 这 满的 数量
[ʌv; əv] [ðɪs] [lɔ:s] ,
of this loss ,
的 这 损失 ,
负债和经营账户均未受到此次损失的全部影响。

[fɔ:r; fər]['oʊnli][ə'baʊt] \$60 , - [wʌz; wəz] [ɪk'spendɪd] [ɪn] [rɪ:'pleɪsmənts] .
for only about \$60 , 000 was expended in replacements .
为了 仅有的 关于 \$60 , - 曾是 已支出 在 替换 .
更换这些部件仅花费了约 6 万美元。

[bʌt; bət][bəuθ] [ɪn'detɪdnəs] [ænd; ənd] ['ɒpəreɪŋ] [lɔ:s] [wɜ:r; wər] ['fɜ:rðər] [sweld] , [tu:; tə][æn; ən]
But both indebtedness and operating loss were further swelled , to an
但 两个都 负债 和 操作 损失 是 更远 肿胀 , 到 一个
[ʌn'meɪzəd] [ɪk'stent] ,
unmeasured extent ,
未测量的 程度 ,

但债务和经营亏损都进一步扩大，而且扩大程度无法估量。

[baɪ]['ri:z(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪntə'rʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪs'ɔ:rgənə'zeɪʃn] [ʌv; əv] [ɪndə'stri:z] ;
by reason of the interruption and disorganization of industries ;
经过 原因 的 这 中断 和 混乱 的 行业 ;
由于产业中断和混乱；

[fɔ:r; fər][ə; eɪ][taɪm][ðər; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wɜ:rk][fɔ:r; fər] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'vɪkts] [tu:; tə][du:] .
for a time there was no work for many of the convicts to do .
为了 一个 时间 那里 曾是 不 工作 为了 许多 的 这 罪犯 到 做 .
有一段时间，很多囚犯都没有工作可做。

[ðər; ðər][wʌz; wəz]['ɔ:lsou] ['eɪvɪdəns] [ɪn][ðə; ði][ɪn'vestri'geɪ(ə)n][tu:; tə] [ʃou] [ðæt][ðə; ði][plæn][ʌv; əv]
There was also evidence in the investigation to show that the plan of
那里 曾是 还 证据 在 这 调查 到 展示 那 这 计划 的
[ɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ɪm'pɜ:rfɪkt] .
organization was imperfect .
组织 曾是 不完善 .

调查中还有证据表明，该组织计划并不完善。

[fɔ:r; fər][wʌn] [θɪŋ] , [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [wɜ:r; wər] ['sɜ:rvɪŋ] [ʌndər][ðə; ði]['stætʃu:t] , [wɪð; wɪθ][ðər; ðər]
For one thing , the commissioners were serving under the statute , with their
为了 一 事物 , 这 专员 是 服务 在下面 这 法令 , 和 他们的
[tɜ:rmz] ['lɪmɪtɪd] [tu:; tə] [tu:] ['jɪrz] ,
terms limited to two years ,
条款 有限的 到 二 年 ,

首先，这些委员是根据法规任职的，他们的任期被限制在两年以内。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['ðɜ:fɔ:r] ['sʌbdʒekt][tu:; tə][rɪ'mu:v(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ʌv; əv] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði]
and they were therefore subject to removal in the event of change in the
和 他们 是 所以 主题 到 移动 在 这 事件 的 改变 在 这
[ˈɑ:fɪs] [ʌv; əv] ['gʌvərnər] .
office of governor .
办公室 的 州长 .

因此，一旦州长换届，他们也可能被免职。

['ɔ:lsou] , [ʌndər] [ðɪs] [lɔ:] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['sɜ:rvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['du:əl][kə'pæsəti][ʌv; əv]
Also , under this law , they were serving in the dual capacity of
还 , 在下面 这 法律 , 他们 是 服务 在 这 双重的 容量 的
[dɜ:'ektɜ-z, daɪ'rektɜ-z, di:'rektɜ-z, dɪ'rektɜ-z][ænd; ənd] [ɪg'zekjətɪv] [ə'fɪ(ə)lz] .
directors and executive officials .
导演 和 管理人员 官员 .

此外，根据这项法律，他们同时担任董事和执行官员的双重职务。

[ðə; ði] ['sɪstəm] , ['ðɜ:fɔ:r] , [hæd; həd] [θri:] ['hedz] [ʌv; əv][,si: 'ou] - ['i:kwəl] [ə'θɔ:rəti] .
The system , therefore , had three heads of co - equal authority .
这 系统 , 所以 , 有 三 头部 的 合作 - 平等的 权威 .

因此，该体系由三个权力平等的首脑组成。

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['testɪmoʊni]['ɪndɪkeɪtɪd] [ðæt] [ðɪs] ['sɪstəm] [dɪd][ɪnɑ:t][wɜ:rk] [wel] .
Much of the testimony indicated that this system did not work well .
很多 的 这 见证 表明的 那 这 系统 做过 不是 工作 出色地 .
许多证词表明，这套系统运行不佳。

[nɒʊ] ['li:dərʃɪp] [ə'pɑ:n][ðə; ði]'sʌbdʒekt] [wɪtʃ] ['eni][kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['membər]
no leadership upon the subject which any considerable number of the members
不 领导 之上 这 主题 哪个 任何 大量 数字 的 这 成员
[si:md] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə]'fɑ:ləʊ] .
seemed willing to follow .
似乎 愿意的 到 跟随 .

在这一问题上，没有一位领导者能够带领相当数量的成员追随他。

[ɪn'di:d] , [ðə; ði] ['lɪdər] [wɜ:r; wər][nɑ:t][ɪn] [ə'gri:mənt] .
Indeed , the leaders were not in agreement .
的确 , 这 领导人 是 不是 在 协议 .

事实上，领导人之间并没有达成一致意见。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['membər] [kən'fest] [ðer; ðər] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv][ðə; ði]'sʌbdʒekt] ,
Most of the members confessed their ignorance of the subject ,
最多的 的 这 成员 坦白 他们的 无知 的 这 主题 ,

大多数成员坦言他们对这个主题并不了解。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['ɔ:fərd] ['remədɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [di'vaɪzɪŋ] .
but in this situation many of them offered remedies of their own devising .
但 在 这 情况 许多 的 他们 提供 补救措施 的 他们的 自己的 设计 .

但在这种情况下，他们中的许多人提出了自己想出的解决办法。

[praɪd][ʌv; əv] [ə'θɔ:rəti] ['flʌrɪʃt] .
Pride of authority flourished .
自豪 的 权威 繁荣 .

权威的傲慢之风盛行。

[aɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪ'klʌm] [kwɑɪt][ðə; ði] [stɑɪl] [tu:; tə] ['ædvəkeɪt] “ [hju:,mænɪ'terɪənɪzəm] ; ” [ə'kɔ:rdɪŋli]
It had become quite the style to advocate “ humanitarianism ; ” accordingly
它 有 变得 相当 这 风格 到 提倡 “ 人道主义 ; ; ” 因此

['meni] [ɪm'præktɪkəbl] [ˌprɒpə'ziʃənz] [wɜ:r; wər] [əd'vænst] .
many impracticable propositions were advanced .
许多 不切实际 命题 是 先进的 .

提倡“人道主义”已成为一种风尚；因此，许多不切实际的建议被提出。

[moʊst][ʌv; əv] [ði:z] [wɜ:r; wər][rɪ'dʒektɪd] ; [sʌm; səm] [faʊnd] [ðer; ðər] [wei] ['ɪntu:][ðə; ði] [bɪl] ['faɪnəli] [pæst]
Most of these were rejected ; some found their way into the bill finally passed
最多的 的 这些 是 拒绝 ; 一些 成立 他们的 方式 进入 这 账单 最后 通过了
.
:
.

这些提案大多被否决；有些最终被纳入了法案。

[ðɪs] [bɪl] [prə'vaɪdɪd] [ðæt][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] [kə'mɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][hoʊld] ['ɑ:fɪs]
This bill provided that the members of the prison commission should hold office
这 账单 假如 那 这 成员 的 这 监狱 委员会 应该 抓住 办公室
[fɔ:r; fər][sɪks] ['jɪrz] ,
for six years ,
为了 六 年 ,

该法案规定监狱委员会成员任期为六年。

[ðer; ðər][tɜ:rmz] ['læpɪŋ] ; [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [peɪd] \$1 , - [ə; eɪ] [jɪr] [i:tʃ] ,
their terms lapping ; that they should be paid \$1 , 200 a year each ,
他们的 条款 交叠 ; 那 他们 应该 是 有薪酬的 \$1 , - 一个 年 每个 ,

他们的任期届满；他们每人每年应获得1200美元的报酬。

[ænd; ænd][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi][rɪ'kwaɪərd][tu:; tə] [ɡɪv] [ɔ:l][ʌv; əv][ðer; ðər] [taɪm][tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:rvis] .
and should not be required to give all of their time to the service .
和 应该 不是 是 必需的 到 给 全部 的 他们的 时间 到 这 服务 .

不应该要求他们将全部时间都投入到服务中。

[ɪn] [ˈlðər] [wɜ:rdz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] [bɔ:rd] [ɹv; əv]
In other words they were to act as a board of
在 其他 字 他们 是 到 行为 作为 一个 木板 的
[dɜːˈektɜːz, daɪˈrektɜːz, diːˈrektɜːz, dɪˈrektɜːz] .
directors :
导演 :

换句话说，他们将扮演董事会的角色。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈɔ:θəraɪzd] [tu:; tə] [əˈpɔɪnt] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ˈmænɪdʒər] ,
They were authorized to appoint a general manager ,
他们 是 授权 到 委 一个 一般的 经理 ,
[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmænɪdʒər] ,
他们被授权任命一名总经理。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər][nɑ:t] [ˈlɪmɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [stɜ:t] [tu:; tə][faɪnd][wʌŋ] .
and were not limited to the State to find one .
和 是 不是 有限的 到 这 状态 到 寻找 一 .
[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmænɪdʒər] [wʌz; wəz][tu:; tə] [rɪˈsi:v] [nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] \$6 , - [ə; eɪ] [jɪr] ,
This general manager was to receive not more than \$6 , 000 a year ,
这 一般的 经理 曾是 到 收到 不是 更多的 比 \$6 , - 一个 年 ,
[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmænɪdʒər] [wʌz; wəz][tu:; tə] [rɪˈsi:v] [nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] \$6 , - [ə; eɪ] [jɪr] ,
这位总经理的年薪不超过6000美元。

[ænd; ənd][tu:; tə][hæv; həv] [fʊl] [əˈθɔ:rəti] [tu:; tə] [ɪmˈplɔɪ] [ænd; ənd] [rɪˈmu:v] [ɔ:l] [ˈlðər] [ˈɑ:fəsərz][ænd; ənd]
and to have full authority to employ and remove all other officers and
和 到 有 满的 权威 到 采用 和 消除 全部 其他 警官 和
[ɪmˈplɔɪ:z] [ɹv; əv][ðə; ði] [ˈsɪstəm] .
employees of the system .
雇员 的 这 系统 .
[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmænɪdʒər] [wʌz; wəz][tu:; tə] [rɪˈsi:v] [nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] \$6 , - [ə; eɪ] [jɪr] ,
This general manager was to receive not more than \$6 , 000 a year ,
这 一般的 经理 曾是 到 收到 不是 更多的 比 \$6 , - 一个 年 ,
[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmænɪdʒər] [wʌz; wəz][tu:; tə] [rɪˈsi:v] [nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] \$6 , - [ə; eɪ] [jɪr] ,
这位总经理的年薪不超过6000美元。

并拥有完全的权力来聘用和解雇该系统的所有其他官员和雇员。

[ðə; ði] [bɪl] [ˈɔ:lsʊʊ][ˈmɑ:dɪfaɪd][moʊst][ɹv; əv][ðə; ði] [prəˈvɪʒnz] [ɹv; əv][ðə; ði][ækt][ɹv; əv] - [wɪt]
The bill also modified most of the provisions of the act of 1910 which
这 账单 还 修改的 最多 的 这 条款 的 这 行为 的 - 哪个
[hæd; həd] [bɪn] [ˈkrɪtɪsaɪzd] ;
had been criticized ;
有 到过 批评 ;
[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmænɪdʒər] [wʌz; wəz][tu:; tə] [rɪˈsi:v] [nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] \$6 , - [ə; eɪ] [jɪr] ,
This general manager was to receive not more than \$6 , 000 a year ,
这 一般的 经理 曾是 到 收到 不是 更多的 比 \$6 , - 一个 年 ,
[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmænɪdʒər] [wʌz; wəz][tu:; tə] [rɪˈsi:v] [nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] \$6 , - [ə; eɪ] [jɪr] ,
这位总经理的年薪不超过6000美元。

该法案还修改了1910年法案中受到批评的大部分条款；

[ðə; ði][ˌɪmɪˈteɪ(ə)n][əˈpɑ:n][ðə; ði] [ˈɑ:vərz] [ɹv; əv][ˈleɪbər][wʌz; wəz] [ˈslɑɪtli] [ˈmɑ:dɪfaɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði][pər]
the limitation upon the hours of labor was slightly modified , and the per
这 局限性 之上 这 小时 的 劳动 曾是 轻微地 修改的 , 和 这 每
[ˈdi:m] [rɪˈkwaɪərmənt][wʌz; wəz] [rɪˈpi:ld] .
diem requirement was repealed .
迪姆 要求 曾是 废除 .
[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmænɪdʒər] [wʌz; wəz][tu:; tə] [rɪˈsi:v] [nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] \$6 , - [ə; eɪ] [jɪr] ,
This general manager was to receive not more than \$6 , 000 a year ,
这 一般的 经理 曾是 到 收到 不是 更多的 比 \$6 , - 一个 年 ,
[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmænɪdʒər] [wʌz; wəz][tu:; tə] [rɪˈsi:v] [nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] \$6 , - [ə; eɪ] [jɪr] ,
这位总经理的年薪不超过6000美元。

对劳动时间的限制略作修改，每日津贴要求被取消。

[ðə; ði][prəˈvɪʒ(ə)n][ɹv; əv][ðə; ði] [ɔ:l] [ˈɔ:θəraɪzɪŋ] [ˈwɪpɪŋ] [wɪˈðɪn] [ˌɪmɪˈteɪʃənz] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]
The provision of the law authorizing whipping within limitations and with
这 条款 的 这 法律 授权 鞭打 之内 限制 和 和
[ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈseɪfɡɑ:rdz] [wʌz; wəz] [pərˈmɪtɪd] [tu:; tə][stænd] .
certain safeguards was permitted to stand .
肯定 保障措施 曾是 允许 到 站立 .
[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmænɪdʒər] [wʌz; wəz][tu:; tə] [rɪˈsi:v] [nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] \$6 , - [ə; eɪ] [jɪr] ,
This general manager was to receive not more than \$6 , 000 a year ,
这 一般的 经理 曾是 到 收到 不是 更多的 比 \$6 , - 一个 年 ,
[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmænɪdʒər] [wʌz; wəz][tu:; tə] [rɪˈsi:v] [nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] \$6 , - [ə; eɪ] [jɪr] ,
这位总经理的年薪不超过6000美元。

法律中允许在一定限制和保障措施下使用鞭刑的条款被允许保留。

[ði:z] [fɪtʃər] [wɜ:r; wər][ɪn][laɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌrekəmenˈdeɪʃənz] [ɹv; əv] [ˈɡʌvərnər] [ˈkɒlkwɪt] ,
These features were in line with the recommendations of Governor Colquitt ,
这些 特征 是 在 线 和 这 建议 的 州长 科尔奎特 ,
[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmænɪdʒər] [wʌz; wəz][tu:; tə] [rɪˈsi:v] [nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] \$6 , - [ə; eɪ] [jɪr] ,
This general manager was to receive not more than \$6 , 000 a year ,
这 一般的 经理 曾是 到 收到 不是 更多的 比 \$6 , - 一个 年 ,
[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmænɪdʒər] [wʌz; wəz][tu:; tə] [rɪˈsi:v] [nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] \$6 , - [ə; eɪ] [jɪr] ,
这位总经理的年薪不超过6000美元。

这些特点符合科尔奎特州长的建议。

[bʌt; bæt][hi:; hi] ['vi:təʊ] [ðə; ði] [bɪl] [br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv] ['ʌðər] [prə'viʒnz] .
but he vetoed the bill because of other provisions .
但 他 否决 这 账单 因为 的 其他 条款 .

但他否决了该法案，因为其中还有其他条款。

[wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [əb'dʒekʃənəbl] [fitʃər] , [ðɪs] [ɪn] [lu:ɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][pər] ['di:m] [rɪ'kwaiərmənt] ,
One of the objectionable features , this in lieu of the per diem requirement ,
一 的 这 令人反感的 特征 , 这 在 代替 的 这 每 迪姆 要求 ,
其中一项令人反感之处在于，它取代了每日津贴的要求。

[wʌz; wəz][æn; ən] [r'læbərət] [ski:m] [fɔ:r; fər][ˈprɑ:fit] - ['ferɪŋ] [æz; əz] [br'twi:n] [ðə; ði] [stɜ:t] [ænd; ənd]
was an elaborate scheme for profit - sharing as between the State and
曾是 一个 精心制作的 方案 为了 利润 - 分享 作为 之间 这 状态 和
[ðə; ði] ['prɪzənəz] .
the prisoners .
这 囚犯 .

这是国家与囚犯之间精心设计的利润分成计划。

['meni] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtʃər][ænd; ənd] ['meni] ['sɪtənz] [æz; əz] [wel] ,
Many members of the Legislature and many citizens as well ,
许多 成员 的 这 立法机关 和 许多 公民 作为 出色地 ,
许多立法机构成员和许多公民也

[θɔ:t] [aɪ'ti:] ['lu:dɪkrəs] [tu:; tə][ɪm'bɑ:rk][ə'pɑ:n][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ˈprɑ:fit] - ['ferɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm]
thought it ludicrous to embark upon a system of profit - sharing at a time
想法 它 荒谬 到 启程 之上 一个 系统 的 利润 - 分享 在 一个 时间
[wen] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ]ˈprɑ:fits][tu:; tə][bi:; bi] [ferd] ,
when there were no profits to be shared ,
什么时候 那里 是 不 利润 到 是 共享 ,
当时根本没有利润可分享，却要推行利润分享制度，这简直荒谬至极。

[ænd; ənd][tu:; tə][baɪnd][ðə; ði] [stɜ:t] [tu:; tə][stænd][ɔ:l] [b:ɪz] [waɪl] ['ferɪŋ] [ðə; ði]ˈprɑ:fits][ʌv; əv]
and to bind the State to stand all losses while sharing the profits of
和 到 绑定 这 状态 到 站立 全部 损失 尽管 分享 这 利润 的
['prɑ:spərəs] ['jɪrz] .
prosperous years .
繁荣 年 .

并约束国家承担所有损失，同时分享繁荣时期的利润。

[maɪ]ˈpɜ:rsən(ə)l][ə'pɪnjən] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ski:m] , [ɪn][ðə; ði]ˈsɜ:rkəmstænsɪz][ænd; ənd][ɪn][ɪts]ˈdi:teɪl] ,
My personal opinion is that the scheme , in the circumstances and in its detail ,
我的 个人的 观点 是 那 这 方案 , 在 这 情况 和 在 它是 细节 ,
[wʌz; wəz] [kə'merɪkəl] .
was chimerical .
曾是 奇美拉 .

我个人认为，就当时的情况和细节而言，这个计划是异想天开的。

['sʌbsɪkwənt] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'dʒɜ:rnment] [ʌv; əv][ðə; ði]ˈspeʃ(ə)l] ['seʃ(ə)n] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [hɜrtu'fɔ:r]
Subsequent to the adjournment of the special session , as I have heretofore
随后的 到 这 休会 的 这 特别的 会议 , 作为 我 有 此前
['stɜ:tɪd] ,
stated ,
声明 ,

正如我之前所述，在特别会议休会之后，

[ə; eɪ] [nu:] ['prɪzn] [kə'mɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] , [ðɪs] [taɪm][fɔ:r; fər][sɪks] ['jɪrz] - [tɜ:rmz] ['ʌndər]
a new prison commission was appointed , this time for six years ' terms under
一个 新的 监狱 委员会 曾是 任命 , 这 时间 为了 六 年 - 条款 在下面
[ðə; ði] [kə:nstɪ'tu:ʃn] .
the constitution .
这 宪法 .

根据宪法规定，新成立的监狱委员会任期为六年。

[ˈdʌbljuː] . [oʊ] . [ˈmɜːrri] , [ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)l] [ˈmɜːrtʃənt] [ʌv; əv] [flɔˈresvɪl] , [ɪz][ðə; ði] [ˈtʃermən] .
W . O . Murray , a successful merchant of Floresville , is the chairman .
W . 哦 . 默里 , 一个 成功的 商人 的 弗洛雷斯维尔 , 是 这 主席 .
弗洛雷斯维尔的成功商人W.O. Murray担任主席。

[hiː; hi] [sɜːrvd] [ˌfɔːrˈtiːn] [ˈjɪrz] [ɪn][bəʊθ] [ˈbræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈledʒɪsleɪtʃər] , [diˈvəʊtɪŋ] [hɪmˈself] ,
He served fourteen years in both branches of the Legislature , devoting himself ,
他 服务 十四 年 在 两个都 分支 的 这 立法机关 , 奉献 他自己 ,
他在立法机关的两个分支中任职十四年, 尽心尽力,

[æz; əz] [ˈtʃermən] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈmɪti] [ɑːn] [əprəʊprɪeɪʃnz] , [tuː; tə][ðə; ði][ˈfɪsk(ə)l] [əˈferz] [ʌv; əv]
as chairman of the Committee on Appropriations , to the fiscal affairs of
作为 主席 的 这 委员会 在 拨款 , 到 这 财 事务 的
[ðə; ði] [stɜːt] ,
the State ,
这 状态 ,
作为拨款委员会主席, 负责国家财政事务,

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪˈzaɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsenət] [tuː; tə] [bɪˈklʌm] [ðə; ði] [tʃiːf] [ˈɑːfɪsər][ʌv; əv][ðə; ði]
and he resigned from the Senate to become the chief officer of the
和 他 辞职 从 这 参议院 到 变得 这 首席 官 的 这
[ˈprɪzn] [ˈsɪstəm] .
prison system .
监狱 系统 .
他辞去了参议员职务, 成为监狱系统的最高负责人。

[ðə; ði][ˈsekənd] [nuː] [ˈmembər] [ɪz][siː] . [dʒeɪ] . [beɪs] [ʌv; əv] [ˈterəl] , [ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)l] [ˈmɜːrtʃənt] .
The second new member is C . J . Bass of Terrell , also a successful merchant .
这 第二 新的 成员 是 C . J . 低音 的 特雷尔 , 还 一个 成功的 商人 .
第二位新成员是来自特雷尔的 CJ Bass, 他也是一位成功的商人。

[ðə; ði][θɜːrd] [nuː] [ˈmembər] [əˈpɔɪntɪd] [ɪz][ˈdʌbljuː] . [oʊ] . [stæmps] ,
The third new member appointed is W . O . Stamps ,
这 第三 新的 成员 任命 是 W . 哦 . 邮票 ,
第三位新任命的成员是 WO Stamps,

[ə; eɪ] [wel] - [tuː; tə] - [duː][ˈfɑːrmər][ænd; ənd] [sɔː] [mɪl] [mæn][ʌv; əv] [ˈʌpʃɜː] [ˈkaʊnti] .
a well - to - do farmer and saw mill man of Upshur county .
一个 出色地 - 到 - 做 农民 和 锯 磨 男人 的 厄普舍尔 县 .
厄普舍县一位富裕的农民兼锯木厂老板。

[ˈmɪstər] . [stæmps] [sɜːrvd] [tuː] [tɜːrmz][ɪn][ðə; ði] [ˈteksəs] [ˈledʒɪsleɪtʃər] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmembər]
Mr . Stamps served two terms in the Texas Legislature and was a member
先生 . 邮票 服务 二 条款 在 这 德克萨斯州 立法机关 和 曾是 一个 成员
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈspeʃ(ə)l] [kəˈmɪti] [wɪtʃ] [ɪnˈvestɪgeɪtɪd] [ðə; ði] [ˈprɪzn] [ˈsɪstəm] [ɪn] - .
of the special committee which investigated the prison system in 1909 .
的 这 特别的 委员会 哪个 调查 这 监狱 系统 在 - .
斯坦普斯先生曾任两届德克萨斯州立法机构议员, 并且是 1909 年调查监狱系统的特别委员会成员。

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] [ˈeksəsaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ˈfʌŋkʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːfɪs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd]
He is not exercising the functions of the office to which he was appointed
他 是 不是 锻炼 这 函数 的 这 办公室 到 哪个 他 曾是 任命
,
,
,
他没有履行其被任命的职务职责。

[ˌfɔːr; fər][ðə; ði][ˈriːz(ə)n] [ðæt] [kəˈmɪʃənər] [ˈtɪtl] [kleɪmz] [ˈtaɪt(ə)][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] ,
for the reason that Commissioner Tittle claims title to the place ,
为了 这 原因 那 专员 标题 索赔 标题 到 这 地方 ,
因为专员蒂特尔声称拥有该地的所有权,

[ænd; ʌnd][hæz; həz] [bɪn] [sə'steɪnd] [ɪn] [ðɪs] [kən'ten](ə)n] [baɪ][ə; eɪ]['dɪstrɪkt] [dʒʌdʒ] .
and has been sustained in this contention by a district judge .
和 有 到过 持续 在 这 争论 经过 一个 区 法官 .
地区法官也支持了这一说法。

[ðə; ði] ['prɪzn] [ɔ:rgənə'zeɪ](ə)n] ['ðɜ:fɔ:r] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ɪnkəm'pli:t] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv][læst] [rɪ'zɔ:rt]
The prison organization therefore will remain incomplete until the court of last resort
这 监狱 组织 所以 将要 保持 未完成 直到 这 法庭 的 最后的 采取
[hæz; həz] [pæst] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [keɪs] .
has passed upon the case .
有 通过了 之上 这 案件 .
因此，在终审法院对该案件作出裁决之前，监狱组织将一直处于不完善状态。

[ðə; ði] [nu:] [bɔ:rd] [ɪz] [ə'sɪstɪd] [baɪ][æn; ən] [ə,prəʊpri'eɪ]n] [ʌv; əv] \$1 , - , - . - [tu:; tə] [peɪ] ['dets]
The new board is assisted by an appropriation of \$1 , 350 , 860 . 27 to pay debts
这 新的 木板 是 协助 经过 一个 拨款 的 \$1 , - , - . - 到 支付 债务
,
,
,
新董事会获得了1,350,860.27美元的拨款，用于偿还债务。

[hæf][ʌv; əv][aɪ 'ti:][nɑ:t][tu:; tə] [brɪ'klʌm] [ə'veɪləb(ə)l][ʌn'tɪl] [sep'tembər] [wʌn] , - .
half of it not to become available until September 1 , 1914 .
一半 的 它 不是 到 变得 可用的 直到 九月 1 , - .
其中一半要到 1914 年 9 月 1 日才能上市。

[aɪ 'ti:] [wɪl] [nɑ:t] [klɪr] [ʌp][ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'detɪdnəs] .
It will not clear up all of the indebtedness .
它 将要 不是 清除 向上全部 的 这 负债 .
这并不能清偿所有债务。

[ðə; ði]['təʊt(ə)l] [ə'maʊnt] [ə'prəʊpri,eɪtɪd][tu:; tə][ðə; ði] ['prɪzn] ['sɪstəm] [sɪns] [ðə; ði][ækt][ʌv; əv] -
The total amount appropriated to the prison system since the act of 1910
这 全部的 数量 挪用 到 这 监狱 系统 自从 这 行为 的 -
[brɪ'keɪm] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ɪz] \$2 , - , - . - .
became effective is \$2 , 210 , 860 . 27 .
成为 有效的 是 \$2 , - , - . - .
自 1910 年该法案生效以来，拨给监狱系统的总金额为 2,210,860.27 美元。

[ðə; ði] [ɪn'detɪdnəs] [hæz; həz] [ɪn'kri:st] [sɪns] ['dʒænjueɪ][wʌn] , - ,
The indebtedness has increased since January 1 , 1913 ,
这 负债 有 增加 自从 一月 1 , - ,
自1913年1月1日以来，债务有所增加。

[ɪf] ['peɪmənts] [meɪd] [aʊt][ʌv; əv] [əprəʊpr'eɪ]nz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪt] ['treʒəri] [ɑ:r; ər][nɑ:t]
if payments made out of appropriations from the State treasury are not
如果 付款 制成 出去 的 拨款 从 这 状态 财政部 是 不是
[kən'sɪdərd] ,
considered ,
经过考虑的 ,
如果将州财政拨款支付的款项排除在外，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fer] ['steɪtmənt] [ʌv; əv]['prez(ə)nt] [ɪn'detɪdnəs] [ɔ:r][ʌv; əv] [lɔ:sɪz] [frʌm; frəm][,ɑ:pə'reɪ](ə)n]
but a fair statement of present indebtedness or of losses from operation
但 一个 公平的 陈述 的 展示 负债 或者 的 损失 从 手术
[ɪn] - ['kænɑ:t][bi:; bi] [meɪd] [ʌn'tɪl][ðə; ði][fɑ:rm] ['prɑ:dʌkt] [ʌv; əv] - [hæv; həv] [bɪn] [səʊld] .
in 1913 cannot be made until the farm products of 1913 have been sold .
在 - 不能 是 制成 直到 这 农场 产品 的 - 有 到过 卖 .
但是，只有在 1913 年的农产品售出之后，才能对目前的债务或 1913 年的经营亏损做出公正的陈述。

[keɪn] [ɪz] ['hɑ:vɪstɪd] ['dɔ:ɪŋ] [ðə; ði] ['ɜ:rlɪ] ['wɪntər] .
Cane is harvested during the early winter .
甘蔗 是 收获 期间 这 早期的 冬天 .

甘蔗在初冬时节收割。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [noʊn] , [haʊ'evər] ,
It is known , however ,
它 是 已知 , 然而 ,

然而, 众所周知,

[æ; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [kra:ps] [ʌ; əv] - [hæv; həv] [nɑ:t] [tɜ:rnd] [aʊt] [wel] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]
at this time that the crops of 1913 have not turned out well and that the
在 这 时间 那 这 农作物 的 - 有 不是 转向 出去 出色地 和 那 这
[rɪ'zʌlts] [ʌ; əv] [ðə; ði] ['jɪrɜ] [ɑ:pə'eɪjənz] [wɪl] [jʊ] [ɑ:n] [ðə; ði] [rɜ:ŋ] [saɪd] [ʌ; əv] [ðə; ði] ['ledʒər] .
results of the year's operations will show on the wrong side of the ledger .
结果 的 这 年 运营 将要 展示 在 这 错误的 边 的 这 账簿 .

1913 年的庄稼收成不好, 这一年的经营成果将会在账簿上显示为亏损。

[nevərðə'les] ,
Nevertheless ,
尽管如此

尽管如此,

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [sʌm; səm] [mʌst; məst] [bi;; bi] [ɪk'spendɪd] [tu;; tə] [plænt] [ænd; ənd]
it is inevitable that a large sum must be expended to plant and
它 是 不可避免的 那 一个 大的 和 必须 是 已支出 到 植物 和
['kʌltɪveɪt] [ə; eɪ] [nu:] [kra:p] [ɪn] - ,
cultivate a new crop in 1914 ,
培育 一个 新的 庄稼 在 - ,

1914年种植和培育新作物必然需要花费一大笔钱。

[ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [frʌm; frəm] [wɪt] [wɪl] [nɑ:t] [bi;; bi] [rɪ'si:vd] [ʌn'tɪl] [leɪt] [ɪn] [ðə; ði] [jɪr] .
the returns from which will not be received until late in the year .
这 返回 从 哪个 将要 不是 是 已收到 直到 晚的 在 这 年 .

收益要到年底才能到账。

[ðə; ði] [lɔ:sɪz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'kri:st] [θru:] ['dæmɪdʒ] [tu;; tə] [ðə; ði] [plæn'teɪnɪz] [θru:] [ðə; ði]
The losses have been increased through damage to the plantations through the
这 损失 有 到过 增加 通过 损害 到 这 种植园 通过 这
['ri:s(ə)nt] [flʌdz] [ʌ; əv] [ðə; ði] Brazos9
recent floods of the Brazos9
最近的 洪水 的 这 Brazos9

布拉斯斯河近期洪水对种植园造成的破坏加剧了损失。

['rɪvər] .
River .
河 .

河。

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [sʌt] ['dæmɪdʒ] [wɪl] [ə'maʊnt] [tu;; tə] \$500 , - .
It is estimated that such damage will amount to \$500 , 000 .
它 是 估计的 那 这样的 损害 将要 数量 到 \$500 , - .

据估计, 此类损失将达到 50 万美元。

[ðə; ði] [ɪn'detɪdnəs] , [haʊ'evər] , [hæz; hæz] [bɪn] [rɪ'dʒʊst] [ɪn] [ɪ'fekt] [θru:] [ə; eɪ] ['ri:s(ə)nt] [ə'pɪnjən]
The indebtedness , however , has been reduced in effect through a recent opinion
这 负债 , 然而 , 有 到过 减少 在 影响 通过 一个 最近的 观点
[ʌ; əv] [ðə; ði] [ə'tɜ:rni] ['dʒen(ə)rəl] ,
of the Attorney General ,
的 这 律师 一般的 ,

然而, 根据司法部长最近的一项意见, 债务实际上已经减少。

[ˈhoʊldɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [lɔː] [ˈɔːθəraɪzɪŋ] [pər] [ˈdiːm] [ˈpeɪmənts] [tuː; tə] [kənˈvɪkts] [ɪz] [ˌʌŋkɑːnstɪˈtuːʃən(ə)l] .
holding that the law authorizing per diem payments to convicts is unconstitutional .
保持 那 这 法律 授权 每 迪姆 付款 到 罪犯 是 违宪 .

裁定授权向罪犯支付每日津贴的法律违宪。

[ðə; ði] [ˈprɪzn] [ˈsɪstəm] [oʊd] [ðə; ði] [kənˈvɪkts] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [əˈpɑːn] [əˈkaʊnt]
The Prison System owed the convicts quite a large sum of money upon account
这 监狱 系统 欠款 这 罪犯 相当 一个 大的 和 的 钱 之上 帐户
[ʌv; əv] [pər] [ˈdiːm] ,
of per diem ,
的 每 迪姆 ,

监狱系统因每日津贴而欠囚犯一大笔钱。

[ænd; ɐnd] [ðɪs] [ɪnˈdetɪdnəs] [hæz; həz] [ɪn] [ɪˈfekt] [bɪn] [waɪpt] [ɔːf] [ðə; ði] [bʊks] [θruː] [ðə; ði]
and this indebtedness has in effect been wiped off the books through the
和 这 负债 有 在 影响 到过 擦拭 离开 这 图书 通过 这
[əˈtɜːrni] [ˈdʒenṑəlz, ˈdʒɛnrəlz] [əˈpɪnjən] .
Attorney General's opinion .
律师 将军的 观点 .

根据司法部长的意见，这笔债务实际上已被从账面上抹去。

[ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] ,
In this situation ,
在 这 情况 ,

在这种情况下，

[aɪˈtiː] [ɪz] [bɪˈliːvd] [ðæt] [ˈgʌvərnər] [ˈkoʊlkwɪt] [wɪl] [əˈgen] [kənˈviːn] [ðə; ði] [ˈledʒɪsleɪtʃər] [ɪn] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈseʃ(ə)n]
it is believed that Governor Colquitt will again convene the Legislature in special session
它 是 相信 那 州长 科尔奎特 将要 再次 召开 这 立法机关 在 特别的 会议
[ɪn] [ˈdʒænjuəri] [tuː; tə] [ˈfɜːrðər] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈpraːbləm] .
in January to further deal with the problem .
在 一月 到 更远 交易 和 这 问题 .

据信，科尔奎特州长将于一月份再次召集立法机构召开特别会议，以进一步处理该问题。

[ɪn] [maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

在我看来，

[ðə; ði] [tʃiːf] [niːdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈprɪzn] [ˈsɪstəm] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [plæn] [ʌv; əv] [ɔːrgənəˈzeɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði]
the chief needs of the prison system are a plan of organization of the
这 首席 需求 的 这 监狱 系统 是 一个 计划 的 组织 的 这
[sɔːrt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈledʒɪsleɪtʃər] [sɔːt] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [ɪn] [ɪts] [ˈriːs(ə)nt] [ækt] ;
sort which the Legislature sought to provide in its recent act ;
种类 哪个 这 立法机关 寻求 到 提供 在 它是 最近的 行为 ;

监狱系统最迫切的需求是制定一套组织方案，而立法机关最近的法案正是为了提供这样的方案；

[əˈbændənmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [plænˈteɪ(ə)n] [skiːm] , [ænd; ɐnd] [ˈædɪkwət] [ˈɒpəreɪtɪŋ] [ˈkæpɪt(ə)l] .
abandonment of the big plantation scheme , and adequate operating capital .
放弃 的 这 大的 种植园 方案 , 和 足够的 操作 首都 .

放弃大型种植园计划，并拥有充足的运营资金。

[ˈmeni] [piːˈnɑːlədʒɪst, prˈnɑːlədʒɪst] [ˈklʌmɪŋ] [tuː; tə] [ˈteksəs] [frʌm; frəm] [ˈʌðər] [steɪts] [hæv; həv] [preɪzd] [ðə; ði]
Many penologists coming to Texas from other states have praised the
许多 刑罚学家 未来 到 德克萨斯州 从 其他 各州 有 赞扬 这
[bɪg] [plænˈteɪ(ə)n] [skiːm] ;
big plantation scheme ;
大的 种植园 方案 ;

许多从其他州来到德克萨斯州的监狱学家都对大型种植园计划表示赞赏；

[ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['wɜ:rkɪŋ] ['prɪzənəz] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [er] [ænd; ənd]['ʌndər] “ ['gɑ:dz] ['sʌnʃaɪn] ,
the idea of working prisoners in the open air and under “ God's sunshine ,
这 主意 的 在 职 的 囚 犯 在 这 打 开 空 气 和 在 下 面 “ 神 的 阳 光 ,
让 囚 犯 在 露 天 和 “ 上 帝 的 阳 光 ” 下 劳 动 的 想 法 ,

” ['ræðər][ðæn; ðən][ɪn] [ʃɑ:ps] , [ə'pi:lz] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
” **rather than in shops , appeals to them** :
” 相 当 比 在 商 店 , 上 诉 到 他 们 :
比 起 在 商 店 里 , 这 更 能 吸 引 他 们 .

[ə; eɪ] [mɔ:r] ['ɪntɪmət] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][plæn'teɪ(ə)n] ['sɪstəm] [maɪt] [kən'vɪns] [ði:z] ['pɜ:sənz]
A more intimate knowledge of the plantation system might convince these persons
一 个 更 多 的 亲 密 的 知 识 的 这 种 植 园 系 统 可 能 说 服 这 些 人
[ðæt][ɪts] [ə'ledʒd] ['eksələnsɪz] [ɑ:r; ər] ['lɑ:rdʒli] ['mu:nʃaɪn] .
that its alleged excellences are largely moonshine .
那 它 是 据 称 卓 越 是 很 大 程 度 上 私 酿 酒 .
对 种 植 园 制 度 更 深 入 的 了 解 可 能 会 让 这 些 人 相 信 , 它 所 谓 的 优 点 大 多 是 无 稽 之 谈 .

[,aɪ'ti:][ʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'membər] , [fɔ:r; fər][wʌn] [θɪŋ] , [ðæt][moʊst][men][ɪn] ['teksəs] , ['weðər] [ɪn]
It should be remembered , for one thing , that most men in Texas , whether in
它 应 该 是 记 得 , 为 了 一 事 物 , 那 最 多 男 人 在 德 克 萨 斯 州 , 无 论 在
[ʃɑ:ps] ,
shops ,
商 店 ,
首 先 应 该 记 住 的 是 , 德 克 萨 斯 州 的 大 多 数 男 性 , 无 论 是 在 商 店 里 ,

['stɔ:rz] [ɔ:r][ʊ'fəsəz, 'ɒfəsɪz] ,
stores or offices ,
商 店 或 者 办 公 室 ,
商 店 或 办 公 室 ,

[get] [mɔ:r] ['oʊpən] [er] [ænd; ənd]['gɑ:dz] ['sʌnʃaɪn] [ðæn; ðən][du:] ['pɜ:sənz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][sɪmələr] [pə'sju:ts]
get more open air and God's sunshine than do persons engaged in similar pursuits
得 到 更 多 的 打 开 空 气 和 神 的 阳 光 比 做 人 已 订 婚 的 在 相 似 的 追 求
[ɪn] [mɔ:r] ['nɔ:rðərli] ['lætə,tu:dz] .
in more northerly latitudes .
在 更 多 的 北 风 纬 度 .
与 在 更 北 纬 地 区 从 事 类 似 活 动 的 人 相 比 , 他 们 能 获 得 更 多 的 新 鲜 空 气 和 阳 光 .

[aɪ] [bi'li:vɪd] [ðæt][ðə; ði][brɪg][plæn'teɪ(ə)n] ['sɪstəm] [wʌz; wəz][bæd]['i:v(ə)n] [wen] [,aɪ'ti:][wʌz; wəz]
I believed that the big plantation system was bad even when it was
我 相 信 那 这 大 的 种 植 园 系 统 曾 是 坏 的 甚 至 什 么 时 候 它 曾 是
[faɪ'nænʃəli,fə'nænʃəli]['prɑ:fɪtəb(ə)l] ,
financially profitable ,
财 务 方 面 有 利 可 图 ,
我 认 为 , 即 使 大 型 种 植 园 制 度 在 经 济 上 有 利 可 图 , 它 也 是 不 好 的 .

[ɔ:r] ['si:mɪŋli] [soʊ] .
or seemingly so .
或 者 似 乎 所 以 :
或 者 看 起 来 是 这 样 .

[,aɪ'ti:][hæz; həz] [naʊ] ['si:st] ['i:v(ə)n][tu:; tə][bi:; bi]['prɑ:fɪtəb(ə)l] .
It has now ceased even to be profitable .
它 有 现 在 停 止 甚 至 到 是 有 利 可 图 :
现 在 它 甚 至 已 经 不 再 盈 利 了 .

[,hɪrtu'fɔ:r] , [fju:] ['pi:p(ə)l] [ə'gri:d] [wɪð; wɪθ][maɪ]['krɪtɪsɪzəm][ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪstəm] .
Heretofore , few people agreed with my criticism of this system .
此 前 , 很 少 人 们 同 意 和 我 的 批 评 的 这 系 统 .
此 前 , 很 少 有 人 赞 同 我 对 这 个 制 度 的 批 评 .

[ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [kən'və:ts] ; [jet] ,
There have been converts ; yet ,
那里 有 到过 转换 ； 然而 ；
虽然有人皈依，但是，
[aɪ][eɪ 'em][fræŋk][tu:; tə] [seɪ] [ðæt][nɑ:t][ə; eɪ] ['veri] [gret] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['pɜ:sənz][ɑ:r; ər][ɪn] [ə'gri:mənt]
I am frank to say that not a very great number of persons are in agreement
我 是 坦率 到 说 那 不是 一个 非常 伟大的 数字 的 人 是 在 协议
[wɪð; wɪθ][em 'i:] .
with me .
和 我 ；

坦白地说，同意我观点的人并不多。
['meni] [naʊ][ɑ:r; ər] [ə'pəʊzd] [tu:; tə] ['ʌpəreɪŋ] [ðə; ði] [plæn'teɪnɪz] [naʊ] [oʊnd] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] ,
Many now are opposed to operating the plantations now owned by the State ,
许多 现在 是 反对 到 操作 这 种植园 现在 拥有 经过 这 状态 ；
现在许多人反对经营目前由国家拥有的种植园。

[bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv] [ði:z] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði] [steɪt] [baɪ] ['ʌðər] [lɑ:rdʒ]['fɑ:rmz][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt]
but most of these would have the State buy other large farms in a different
但 最多 的 这些 会 有 这 状态 买 其他 大的 农场 在 一个 不同的
['sek](ə)n] ,
section ,
部分 ；
但其中大多数方案是让州政府收购其他地区的大型农场。

[ə'bəændənɪŋ] [ðə; ði] ['grouɪŋ] [ʌv; əv]['fʊgər] - [keɪn] .
abandoning the growing of sugar - cane .
放弃 这 生长 的 糖 - 甘蔗 ；
放弃种植甘蔗。

['præktɪkli] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði]['eɪb(ə)l] - ['bɒdɪd] [kən'vɪkts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] ['sɪstəm] [hæv; həv] [bɪn] [pʊt]
Practically all of the able - bodied convicts of the prison system have been put
几乎 全部 的 这 有能力的 - 有形的 罪犯 的 这 监狱 系统 有 到过 放
[tu:; tə][wɜ:rk][ɑ:n][ðə; ði] [plæn'teɪnɪz] [rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv][ðer; ðər]['fɔ:rmər] [,ɑ:kjə'peɪjənz] [ænd; ənd]
to work on the plantations regardless of their former occupations and
到 工作 在 这 种植园 不管 的 他们的 以前的 职业 和
[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv][ðer; ðər][,ɪnklɪ'neɪ](ə)n][tu:; tə] [fli:] [ɔ:r][tu:; tə][foʊ'ment] ['trʌb(ə)l] .
regardless of their inclination to flee or to foment trouble .
不管 的 他们的 倾角 到 逃跑 或者 到 煽 麻烦 ；

监狱系统中几乎所有身强力壮的囚犯都被安排到种植园工作，无论他们以前的职业是什么， 也无论他们是否有逃跑或制造麻烦的倾向。
[ðə; ði] [fɔ:r] [bɪg] [plæn'teɪnɪz] [ɑ:r; ər]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] ['bræzəs] ['rɪvər] ,
The four big plantations are situated in the valley of the lower Brazos River ,
这 四 大的 种植园 是 位于 在 这 谷 的 这 降低 布拉索斯 河 ；
这四个大型种植园位于布拉索斯河下游河谷地带。

[ɪn][ə; eɪ] ['wʊdɪd] ['kʌntri] [wɪtʃ] [ɪn'vaɪts] [ɪs'keɪps] .
in a wooded country which invites escapes .
在 一个 树木繁茂的 国家 哪个 邀请 逃脱 ；
在绿树成荫的乡村，是逃离喧嚣的理想之地。

['kɑ:nsɪkwentli] , [,aɪ 'ti:] [ɪz] ['nesəserɪ] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l]['ɑ:rmɪ][ʌv; əv]['ɑ:fəsərz][ænd; ənd]
Consequently , it is necessary to have a veritable army of officers and
最后 ； 它 是 必要的 到 有 一个 真正的 军队 的 警官 和
[gɑ:rdz] .
guards .
守卫 ；
因此，必须拥有一支庞大的军官和卫兵队伍。

[ðə; ði] [peɪ] - [roʊl] [ɪz] [ɪ'no:rməs] , [ɔ:'l'ðoʊ] [ɪndɪ'vɪdʒuəl] [kɑ:mpen'seɪ(ə)n] [ɪz] [smɔ:l] .
The pay - roll is enormous , although individual compensation is small .
这 支付 - 卷 是 巨大的 , 虽然 个人 赔偿 是 小的 .

虽然个人薪酬很小, 但工资总额却非常庞大。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [ðə; ði] [kɑ:mpen'seɪ(ə)n] [ɪz] [smɔ:l] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɑ:nstənt] [ɪft] [ɪn] [ðə; ði] [gɑ:rd] [pɜ:rsə'nel] .
Because the compensation is small there is a constant shift in the guard personnel .
因为 这 赔偿 是 小的 那里 是 一个 持续的 转移 在 这 警卫 人员 .

由于报酬微薄, 保安人员经常轮换。

[æz; əz] [ə; eɪ] [ru:l] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɑ:rdz] [ɑ:r; ər] [ʌn'fɪt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['sɜ:rvis] .
As a rule most of the guards are unfit for the service .
作为 一个 规则 最多 的 这 守卫 是 不合格 为了 这 服务 .

通常情况下, 大多数警卫都不适合这份工作。

[ðɪs] [ə'sɜ:rɪ(ə)n] [ɪz] [sə'pɔ:rtəd, sə'pɔ:rtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['testɪmoʊni] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪstəm] .
This assertion is supported by the testimony of a number of the officers of the system .
这 断言 是 有 经过 这 见证 的 一个 数字 的 这 警官 的 这 系统 .

该系统多名官员的证词支持了这一说法。

[jet] [ðə; ði] [kən'vɪkts] [ɑ:r; ər] [də'rektli; da'rektli] [ænd; ænd] ['hoʊli] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [ði:z] [gɑ:rdz] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] ,
Yet the convicts are directly and wholly in the charge of these guards , the greater part of the time ,
然而 这 罪犯 是 直接地 和 完全 在 这 收费 的 这些 守卫 这 更大的 部分 的 这 时间 ,

然而, 大部分时间里, 囚犯们都直接且完全地受这些狱警的监管。

['sʌmtaɪmz] ['bi:ɪn] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['hedkwɔ:rtərz] [ænd; ænd] ['ɑ:fəsərz] .
sometimes being miles away from headquarters and officers .
有时 存在 英里 离开 从 总部 和 警官 .

有时距离总部和官员有好几英里远。

[ðə; ði] [plæn'teɪnɪz] [ɑ:r; ər] [ɪn] [ə; eɪ] ['reɪni] ['kʌntri] ; [ðə; ði] ['heɪvɪst] [wɜ:rk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] ,
The plantations are in a rainy country ; the heaviest work of the year ,
这 种植园 是 在 一个 下雨 国家 ; 这 最重 工作 的 这 年 ,

这些种植园位于多雨地区; 一年中最繁重的工作是.....

[keɪn] ['hɑ:rɪvɪstɪŋ] , [ɪz] [dʌn] [æɪt; ət] [ə; eɪ] ['si:z(ə)n] [wen] [ðə; ði] ['weðər] ['dʒen(ə)rəli] [ɪz] [ɪn'kleɪmənt] .
cane harvesting , is done at a season when the weather generally is inclement .
甘蔗 收割 , 是 完毕 在 一个 季节 什么时候 这 天气 一般来说 是 恶劣天气 .

甘蔗的收割季节通常气候恶劣。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [tru:] [ðæt] [fri:] ['leɪbər] [ɪn'kaʊntəz] [ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪʃ(ə)nɪz] ,
It is true that free labor encounters the same conditions ,
它 是 真的 那 自由的 劳动 遭遇 这 相同的 状况 ,

自由劳动的确会遇到同样的情况。

[bʌt; bət] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['præktɪkəbl] [fɔ:r; fər] [fri:] ['leɪbər] [tu:; tə] [goʊ] [tu:; tə] ['feltər] ,
but it is practicable for free labor to go to shelter ,
但 它 是 切实可行的 为了 自由的 劳动 到 去 到 庇护所 ,

但对于自由劳动力来说, 去收容所是切实可行的。

[waɪl] [ɪm'præktɪkəbl] [tu:; tə] [mu:v] [lɑ:rdʒ] ['fɔ:rsɪz] [ʌv; əv] [kən'vɪkts] [ɪkspə'dɪʃəsli] .
while impracticable to move large forces of convicts expeditiously .
尽管 不切实际 到 移动 大的 力量 的 罪犯 迅速地 .

虽然迅速转移大量囚犯是不切实际的。

[mɔːr'ʊʊvər] , [fri:] ['leɪbər] , [æz; əz][ɪts] [neɪm] [ɪm'plaɪz] , [ɪz] [fri:] [tuː; tə] [leɪ] ɔːf] [wen] [aɪ 'tiː][soʊ][dr'zaɪz-z] ;
Moreover , free labor , as its name implies , is free to lay off when it so desires ;
而且 , 自由的 劳动 , 作为 它是 姓名 暗示 , 是 自由的 到 躺 离开 什么时候 它 所以 欲望 ;
此外, 自由劳动力, 顾名思义, 可以随时自由裁员;

['prɪzənəz] , [æz; əz][ðə; ði][wɜːrd][ɪm'plaɪz] , ['kænɑːt][duː] [ðɪs] .
prisoners , as the word implies , cannot do this .
囚犯 , 作为 这 单词 暗示 , 不能 做 这 .

顾名思义, 囚犯是做不到这一点的。

[ðə; ði] [rʌsk] [ænd; ənd] ['hʌntsvɪl] ['prɪzənz] [hæv; həv] ['selz] [ɪn] [wɪtʃ] ['juːzuəli; 'juːzəli][wʌn] , [ænd; ənd][nɑːt]
The Rusk and Huntsville prisons have cells in which usually one , and not
这 烤面包 和 亨茨维尔 监狱 有 细胞 在 哪个 通常 一 , 和 不是
[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [kən'vɪkts] ,
more than two convicts ,
更多的 比 二 罪犯 ,

拉斯克监狱和亨茨维尔监狱的牢房通常只关押一名, 最多不超过两名囚犯。

[ɑːr; ər][kept] .
are kept .
是 保留 .

被保留。

[bʌt; bət]['ʊʊnli] - [pər] [sent] .
But only 16 per cent .
但 仅有的 - 每 中心 .

但只有16%。

[ʌv; əv][ðə; ði]['təʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [kən'vɪkts] [ɑːr; ər][ɪn] [ðiːz] ['prɪzənz] .
of the total number of convicts are in these prisons .
的 这 全部的 数字 的 罪犯 是 在 这些 监狱 .

这些监狱关押着全部罪犯。

ɔːl] ['ʌðər] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [plæn'teɪfɪnz] .
All others are on the plantations .
全部 其他的 是 在 这 种植园 .

其他人都在种植园里。

[ðə; ði][ækt][ʌv; əv] - [kɔːld] [fɔːr; fər]['faɪərpruːf] [sel] ['bɪldɪŋz] [ɑːn][ðə; ði] [plæn'teɪfɪnz] ,
The act of 1910 called for fireproof cell buildings on the plantations ,
这 行为 的 - 称为 为了 防火 细胞 建筑物 在 这 种植园 ,
1910年的法案要求在种植园建造防火牢房建筑。

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][dɪd][nɑːt][prə'vaɪd] [fʌndz] [hweə'wɪð] [tuː; tə] [bɪld] [ðəm; ðəm] .
but it did not provide funds wherewith to build them .
但 它 做过 不是 提供 资金 以及 到 建造 他们 .

但它没有提供建造这些设施所需的资金。

[mɔːr'ʊʊvər] , [ðə; ði] ['prɪzn] [kə'mɪʃənəz] , [laɪk][ðər; ðər] ['priːdɪsesəz] [ɪn] ['ɑːfɪs] ,
Moreover , the prison commissioners , like their predecessors in office ,
而且 , 这 监狱 专员 , 喜欢 他们的 前任 在 办公室 ,

此外, 监狱专员们, 就像他们的前任一样,

[diːmd] [aɪ 'tiː] [ɪm'præktɪkəbl] [ænd; ənd] [ʌn'nesəsəri] [tuː; tə][prə'vaɪd] [sʌtʃ] ['bɪldɪŋz] .
deemed it impracticable and unnecessary to provide such buildings .
被认为 它 不切实际 和 不必要 到 提供 这样的 建筑物 .

认为提供此类建筑物既不切实际也没有必要。

[ə'kɔ:rdɪŋli] [ðə; ði] [nu:] ['bɪldɪŋz] [wɪt] [ðeɪ] [hæv; həv] [i'rektɪd] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [taɪp] , [plʌs]
Accordingly the new buildings which they have erected are of the old type , plus
因此 这 新的 建筑物 哪个 他们 有 竖立 是 的 这 老的 类型 , 加
[sʌm; səm] [ɪmp'ru:vmənts] .
some improvements .
一些 改进 .

因此，他们建造的新建筑物是旧式建筑，并进行了一些改进。

[ðɪ:z] [fɑ:rm] ['prɪzn] ['bɪldɪŋz] [ɑ:r; ər] [gʊd] [ʌv; əv][ðer; ðər][kaɪnd] , [bʌt; bət][ðə; ði][kaɪnd][ɪz][bæd] .
These farm prison buildings are good of their kind , but the kind is bad .
这些 农场 监狱 建筑物 是 好的 的 他们的 种类 , 但 这 种类 是 坏的 .
这些农场监狱建筑虽然属于同类建筑中的佼佼者，但这种类型本身却很糟糕。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər]['wʊd(ə)n] ['dɔ:rmətɔ:ri] ['bɪldɪŋz] .
They are wooden dormitory buildings .
他们 是 木制的 宿舍 建筑物 .
它们是木制宿舍楼。

[ɪn] [i:tʃ] ['dɔ:rmətɔ:ri][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [kən'vɪkts][ɑ:r; ər] [haʊst] , ['sʌmtaɪmz] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən]
In each dormitory a large number of convicts are housed , sometimes more than
在 每个 宿舍 一个 大的 数字 的 罪犯 是 房屋 , 有时 更多的 比
-
100 .
- .
每个宿舍里都住着大量的囚犯，有时超过100人。

[ðeɪ] [kə'mɪŋg(ə)l] [ænd; ænd] [kən'vɜ:rs] ['fri:li] [wɪ'ðɪn] ['sɜ:rt(ə)n]['aʊərz] .
They commingle and converse freely within certain hours .
他们 混杂 和 交谈 自由 之内 肯定 小时 .
在特定时间段内，他们可以自由地交流和交谈。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][kən'vɪkts][ɪn] ['evri] [kæmp][ðer; ðər][ɑ:r; ər]['ædʒɪ,tetətəz] , “ ['kɑ:ŋgrəsmən] ” [ðer; ðər]
Among the convicts in every camp there are agitators , “ congressmen ” their
之中 这 罪犯 在 每一个 营 那里 是 搅拌器 , “ 国会议员 ” 他们的
['feləʊz] [kɔ:l][ðem; ðəm] .
fellows call them .
伙伴们 称呼 他们 .
每个集中营的囚犯中都有煽动者，他们的同伴称他们为“国会议员”。

[ðə; ði][kən'dɪ(ə)nz][ɑ:r; ər] [sʌtʃ] [æz; əz][tu:; tə][pər'mɪt] , [ɪf] [nɑ:t] [ɪn'di:d] , [tu:; tə][ɪn'vaɪt] , [ɪ'mɔ:ɹəl]
The conditions are such as to permit , if not indeed , to invite , immoral
这 状况 是 这样的 作为 到 允许 , 如果 不是 的确 , 到 邀请 , 不道德
['præktɪsɪz] , [kən'spɪrəsi] [ænd; ænd]['mju:təni] . -
practices , conspiracy and mutiny . 10
实践 , 阴谋 和 兵变 . -
这些条件足以允许，甚至可以说是诱发不道德行为、阴谋和叛乱。 10

[ðə; ði] ['efərts] [tu:; tə] [ɪm'plɔɪ] ['præktɪkli] [ɔ:l][ðə; ði]['eɪb(ə)l] - ['bɒdɪd] [kən'vɪkts][ɑ:n][ðə; ði]['fɑ:rmz] , [tu:; tə]
The efforts to employ practically all the able - bodied convicts on the farms , to
这 努力 到 采用 几乎 全部 这 有能力的 - 有形的 罪犯 在 这 农场 , 到
['kʌltɪveɪt] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['eɪkəɪdʒ] ,
cultivate a large acreage ,
培育 一个 大的 面积 ,
政府努力让几乎所有身强力壮的囚犯都在农场工作，耕种大片土地。

[ænd; ænd][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði]['veriŋ; 'vəriŋ][dɪ'mændz][fɔ:r; fər]['leɪbər] — [ðɪs] ['lætər] [nə'sesɪteɪtɪŋ]
and to meet the varying demands for labor — this latter necessitating
和 到 见面 这 变化 需求 为了 劳动 — 这 后者 需要
['fri:kwənt] [træns'fɜ:r][ʌv; əv] [kən'vɪkts] [frʌm; frəm][plæn'teɪ(ə)n][tu:; tə][plæn'teɪ(ə)n] ,
frequent transfer of convicts from plantation to plantation ,
频繁 转移 的 罪犯 从 种植园 到 种植园 ,
为了满足不断变化的劳动力需求——后者需要频繁地将囚犯从一个种植园转移到另一个种植园，

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ˈɑːps] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfɑːrmz] — [hæz; həz] [ˈpræktɪkli] [dɪˈfiːtɪd] [ˈefərts] [æt; ət]
and from shops to the farms — has practically defeated efforts at
和 从 商店 到 这 农场 — 有 几乎 战败 努力 在
[ˌklæsɪfɪˈkeɪ](ə)n][ˌʌv; əv] [ˈprɪzənəz] [æz; əz][wʌz; wəz][rɪˈkwaɪərd][baɪ][ðə; ði][ækt][ˌʌv; əv] - .
classification of prisoners as was required by the act of 1910 .
分类 的 囚犯 作为 曾是 必需的 经过 这 行为 的 - .
从商店到农场——实际上已经破坏了 1910 年法案要求的对囚犯进行分类的努力。

[aɪ][duː][nɑːt] [siː] [mʌtʃ] [hoʊp] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈteksəs] [ˈprɪzn] [ˈsɪstəm] [ənˈles] [prəˈvɪʒ(ə)n][[æɫ; ʃəl][biː; bi]
I do not see much hope for the Texas prison system unless provision shall be
我 做 不是 看 很多 希望 为了 这 德克萨斯州 监狱 系统 除非 条款 将 是
[meɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈbɪznəs] [laɪk][ˌɔːrgənəˈzeɪ](ə)n] ;
made for a business like organization ;
制成 为了 一个 商业 喜欢 组织 ;
除非采取措施建立类似商业机构的组织， 否则我对德克萨斯州的监狱系统不抱太大希望；

[ənˈles] [ðer; ðər][[æɫ; ʃəl][biː; bi] [ˈsʌbstɪtʃutɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][plænˈteɪ](ə)n] [ˈsɪstəm] [ə; eɪ][laɪn][ˌʌv; əv]
unless there shall be substituted for the plantation system a line of
除非 那里 将 是 替代 为了 这 种植园 系统 一个 线 的
[ˈɪndəstrɪz] [wɪtʃ] [wɪl] [ædˈmɪt][ˌʌv; əv][ðə; ði] [kənˈvɪkts] [ˈbiːɪŋ] [ˈʌndər][ðə; ði][ˈæktʃuəl][kənˈtroʊl][ˌʌv; əv]
industries which will admit of the convicts being under the actual control of
行业 哪个 将要 承认 的 这 罪犯 存在 在下面 这 实际的 控制 的
[ˈkɑːmpɪtənt] [ænd; ənd][ˈsuːtəb(ə)l][ˈɑːfəsərz] [ɪnˈsted] [ˌʌv; əv] [ɪnˈkɑːmpɪtənt] [ænd; ənd][ˈpɔːrliˌpɔːrli] [peɪd]
competent and suitable officers instead of incompetent and poorly paid
胜任的 和 合适的 警官 反而 的 不称职的 和 差 有薪酬的
[gɑːrdz] ,
guards ,
守卫 ,

除非用一系列产业来取代种植园制度，使囚犯能够真正受到称职且合适的官员的控制，而不是由无能且薪水微薄的守卫
控制，

[nɔːr] [ənˈles] [ˈædɪkwət] [ˈɒpəreɪŋ] [ˈkæpɪt(ə)l][[æɫ; ʃəl][biː; bi][prəˈvaɪdɪd] .
nor unless adequate operating capital shall be provided .
也不 除非 足够的 操作 首都 将 是 假如 .
除非提供充足的运营资金。

[ɪn] [vjuː] , [haʊˈevər] , [ˌʌv; əv][ðə; ði] [ɪksˈpiəriənsɪz] [hɪr] [ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] ,
In view , however , of the experiences here detailed ,
在 看法 , 然而 , 的 这 经历 这里 详细的 ,
然而， 鉴于这里详述的经历，

[aɪ][ˌeɪˈem] [ˈfɪrf(ə)l] [ðæt] [bɪˈfɔːr] [sʌtʃ] [rɪˈfɔːmz] [[æɫ; ʃəl][biː; bi] [ɪˈnæktɪd] [ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [wɪl] [ɡroʊ] [ˈwɪri]
I am fearful that before such reforms shall be enacted the people will grow weary
我 是 可怕 那 前 这样的 改革 将 是 已颁布 这 人们 将要 生长 厌倦
[ˌʌv; əv] [ˈfʊtɪŋ] [ðə; ði] [bɪlz] [ænd; ənd] [wɪl] [pərˈmɪt][ə; eɪ] [ˌrestəˈreɪʃn] [ˌʌv; əv][ðə; ði][ˈkɑːntrækt][ˌɔːr] [liːs]
of footing the bills and will permit a restoration of the contract or lease
的 立足点 这 账单 和 将要 允许 一个 恢复 的 这 合同 或者 租
[ˈsɪstəm] ,
system ,
系统 ,

我担心，在这些改革措施实施之前，人民会厌倦承担这些费用，从而允许恢复合同或租赁制度。

[ˈpɑːsəbli] [ɪn] [dɪsˈgaɪz] .
possibly in disguise .
可能 在 伪装 .

或许是伪装的。

[ðə; ði][ˈprez(ə)nt][,sɪtʃuˈeɪ(ə)n][ɪz][nɑ:t][,ʌnˈlaɪk] [ðæt] [ʌv; əv] - [wen] [ðə; ði] [li:s] [ˈsɪstəm] [wʌz; wəz]
The present situation is not unlike that of 1870 when the lease system was
这 展示 情况 是 不是 与此不同 那 的 - 什么时候 这 租 系统 曾是
[əˈdɑ:ptɪd] .
adopted .
已采用 .

目前的情况与 1870 年采用租赁制度时的情况非常相似。

[ðə; ði] [ˈprɪzn] [ʃɪp] “ [sək'ses]
THE PRISON SHIP “ SUCCESS
这 监狱 船 “ 成功
监狱船“成功”

[ðer; ðər][ɪz] [naʊ] [ˈbi:ɪŋ] [ɪgˈzɪbɪtɪd] [əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði][ətˈlæntɪk] [koust][ðə; ði][ˈoʊldɪst][ænd; ənd][ˈstreɪndʒɪst]
“ There is now being exhibited along the Atlantic coast the oldest and strangest
“ 那里 是 现在 存在 展出 沿着 这 大西洋 海岸 这 最老 和 最奇怪的
[kra:ft][əˈfloʊt][ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd][tu:; tə] - [deɪ] .
craft afloat in the world to - day .
工艺 漂浮 在 这 世界 到 - 天 .

“目前，世界上现存最古老、最奇特的船只正在大西洋沿岸展出。”

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][oʊld] [ˈbrɪtɪʃ] [kənˈvɪkt] [ʃɪp] “ [sək'ses] , “ [naʊ] [ðə; ði][ˈoʊnli][sərˈvaɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] “
This is the old British convict ship “ Success , “ now the only survivor of the “
这 是 这 老的 英国 定罪 船 “ 成功 , “ 现在 这 仅有的 幸存者 的 这 “
[ˈoʊ(ə)n] [ˈhelz] ,
Ocean Hells ,
海洋 地狱 ,

这是英国旧囚犯船“成功号”，如今是“海洋地狱”中唯一的幸存者。

[æz; əz][ðə; ði] [ʃɪps] [ʌv; əv] [ˈɪŋɡləndz] [fli:t] [ʌv; əv][ˈfelən][træənˈspɔ:ts, ˈtrænsˌpɔ:ts][wɜ:r; wər] [kɔ:ld] [ɪn]
“ as the ships of England's fleet of felon transports were called in
“ 作为 这 船舶 的 英格兰的 舰队 的 重罪犯 运输 是 称为 在
[ðə; ði][fɜ:rst][hæf][ʌv; əv][ðə; ði][læst] [ˈsentʃəri] .
the first half of the last century .
这 第一的 一半 的 这 最后的 世纪 .

“正如上世纪上半叶英国流放罪犯的船只所称呼的那样。

[bɪlt] [ɪn] - , [æt; ət] - , [baɪ][ðə; ði][oʊld][pəˈɡoʊdə] “ [ˈlʊkɪŋ] [ˈi:stwərdz] [tu:; tə][ðə; ði] [si:] ,
Built in 1790 , at Moulmain , by the old pagoda “ looking eastwards to the sea ,
建造 在 - , 在 - , 经过 这 老的 宝塔 “ 寻找 向东 到 这 海 ,
建于 1790 年，位于穆尔曼，靠近古老的宝塔，“面向东方的大海”，

[ðə; ði] “ [sək'ses] “ [ɪz] [naʊ] - [ˈɪrz] [oʊld] .
“ the “ Success “ is now 123 years old .
“ 这 “ 成功 “ 是 现在 - 年 老的 .

“成功”一词如今已有123年的历史。

《不良少年》（第四卷，第一期），(The Delinquent (Vol. IV, No.)

第2/3页

[noʊ] [ʃɪp] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [laɪk][hɜːr; hər] [ɡreɪt] [eɪdʒ][tuː; tə] - [deɪ] [ɪz] ['siːwɜːrði] ,
No ship of anything like her great age to - day is seaworthy ,
不 船 的 任何事物 喜欢 她 伟大的 年龄 到 - 天 是 适航 ,

如今，任何一艘像她那样船龄如此之长的船只都已不适于航行。

[jet] [ðɪs] [oʊld] [hʌlk] [ˈʌndər][hɜːr; hər] [oʊn] [seɪl][hæz; həz][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] ['krɒːsɪŋ] [ðə; ði][ətˈlæntɪk]
yet this old hulk under her own sail has succeeded in crossing the Atlantic
然而 这 老的 绿巨人 在下面 她 自己的 帆 有 成功了 在 过境 这 大西洋
,
:
,

然而，这艘老旧的船只凭借自身的风帆成功横渡了大西洋。

[hɜːr; hər][taɪm][ʌv; əv] - [deɪz] , [haʊˈevər] , [kriˈeɪtɪŋ] [noʊ] [nuː] ['rekɔːd; rɪˈkɔːd] .
her time of 96 days , however , creating no new record :
她 时间 的 - 天 , 然而 , 创建 不 新的 记录 :

然而，她用时96天，并未创造新的纪录。

['mæsɪvli] [bɪlt] [θruːˈaʊt] [ʌv; əv][ˈsɔːlɪd][ˈbɜːrmən] [tiːk] ,
Massively built throughout of solid Burman teak ,
大规模 建造 自始至终 的 坚硬的 伯曼 柚木 ,

整体采用坚固的缅甸柚木建造，

[ðə; ði] " [səkˈses] " [wʌz; wəz][fɜːrst] [bɜːntɪt] [æz; əz][æn; ən] [ɑːrmd] [iːst] ['ɪndiə] - [wɪð; wɪθ]
the " Success " was first launched as an armed East India merchantsman with
这 " 成功 " 曾是 第一的 发射 作为 一个 武装 东方 印度 - 和

['bjʊːtɪf(ə)l] [bræs] ['ɡʌnz] ['brɪslɪŋ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][saɪdʒ][ænd; ənd] ['fɪtɪd] ['hænsəmli] [fɔːr; fər][ðə; ði]
beautiful brass guns bristling from her sides and fitted handsomely for the
美丽的 黄铜 枪支 竖起的 从 她 侧面 和 适配 英俊地 为了 这

[rɪˈsepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈprɪnsəz] ,
reception of princes ,
接待 的 王子们 ,

“成功号”最初是一艘武装的东印度公司商船，船身两侧装有漂亮的黄铜大炮，内部装饰华丽，用于接待王子和公主。

['næbəːbz][ænd; ənd][ðə; ði] ['welθi] ['treɪdərz][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrient] , [huːz] [ɡʊdʒ] , ['spaɪsɪz] , [æərəˈmætɪk]
nabobs and the wealthy traders of the Orient , whose goods , spices , aromatic
富豪们 和 这 富裕 交易员 的 这 东方 , 谁 商品 , 香料 , 芳香

[tiːz] , ['aɪvərɪz] ,
teas , ivories ,
茶 , 象牙 ,

东方富商和富裕的商人们，他们的商品包括香料、香茶、象牙等。

[ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlɪz][ænd; ənd] [ˈʌðər] ['kɔːstli] ['lʌkʃərɪz] [ʃiː; ʃi] ['kæərɪd] ['oʊvər][ðə; ði][ˈsev(ə)n] ['siːz] [tuː; tə][ðə; ði]
jewels and other costly luxuries she carried over the seven seas to the
珠宝 和 其他 昂贵 奢侈品 她 携带 超过 这 七 海域 到 这

[ˈɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .
ends of the earth .
结束 的 这 地球 .

她带着珠宝和其他昂贵的奢侈品跨越七大洋，到达天涯海角。

[hɜːr; hər] ['tʌnɪdʒ] [ɪz] - , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz] - [fiːt] [lɒːŋ] [ænd; ənd] - [fiːt] [biːm] .
Her tonnage is 589 , and she is 135 feet long and 29 feet beam .
她 吨位 是 - , 和 她 是 - 脚 长的 和 - 脚 光束 .

她的吨位为 589 吨，长 135 英尺，宽 29 英尺。

[hɜːr; hær][ˈsɑːlɪd][saɪdʒ][ɑːr; ər][tuːˈtuː] [fiːt] [sɪks] [ɪntʃɪz] [θɪk] [æt; ət][ðə; ði][bɪldʒ] ,
Her solid sides are 2 feet 6 inches thick at the bilge ,
她 坚硬的 侧面 是 2 脚 6 英寸 厚的 在 这 舱底 ,
她的船舷在舱底处厚达2英尺6英寸。

[ænd; ænd][hɜːr; hær] ['kelsən] [ɪz][ə; eɪ][ˈsɑːlɪd] [tiːk] [bɔːk] [ʌv; əv] [trəˈmendəs] ['θɪknəs] , [wɪð; wɪθ][ˈsɪstər]
and her keelson is a solid teak baulk of tremendous thickness , with sister
和 她 基尔森 是 一个 坚硬的 柚木 阻挡 的 巨大的 厚度 , 和 姐姐
['kelsən] ['lɪt(ə)] [les] ['mæsɪv] .
keelsons little less massive .
基尔森 小的 较少的 大量的 .

她的龙骨是一块非常厚实的柚木梁，而她的姊妹船的龙骨也同样厚重。

[hɜːr; hær] [skwer] [kʌt][stɜːrn][ænd; ænd][ˈkwɔːrtər] ['gæləriz] [stæmp][hɜːr; hær][æt; ət][wʌns][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Her square cut stern and quarter galleries stamp her at once with the
她 正方形 切 船尾 和 四分之一 画廊 邮票 她 在 一次 和 这
[hɔːl] - [mɑːrk][ʌv; əv][ænˈtɪkwəti] ,
hall - mark of antiquity ,
大厅 - 标记 的 古代 ,

她方正的船尾和船舷两侧的舷墙，立刻让她带有鲜明的古典风格。

[ænd; ænd][hɜːr; hær] [blʌf] [baʊ; boʊ] [ˈoʊz] [ðæt][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][ˈnevər][hæv; həv] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [hɜːrˈself]
and her bluff bow shows that she could never have distinguished herself
和 她 虚张声势 弓 演出 那 她 可以 绝不 有 杰出的 她自己
[fɔːr; fər][ə; eɪ] [haɪ] [reɪt] [ʌv; əv] [spiːd] .
for a high rate of speed .
为了 一个 高的 速度 的 速度 .

她虚张声势的弓箭表明她永远不可能以速度见长。

[jet] [peɪnz][wɜːr; wər][ˈteɪkən][tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hær][trɪm][ænd; ænd][smɑːrt] ,
Yet pains were taken to make her trim and smart ,
然而 疼痛 是 已采取 到 制作 她 修剪 和 聪明的 ,
然而，人们煞费苦心地让她变得苗条而聪慧。

[ænd; ænd][fɪt][tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [pleɪs] [əˈmʌŋ] [hɜːr; hær][ˈsɪstər] [ʃɪps] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈæŋɡləʊ] -
and fit to hold a leading place among her sister ships of the Anglo -
和 合身 到 抓住 一个 领导 地方 之中 她 姐姐 船舶 的 这 盎格鲁 -
[ˈɪndiən] [fliːt] .
Indian fleet .
印度 舰队 .

并且足以在英印舰队的姊妹舰中占据领先地位。

[ˈremnənts] [ʌv; əv] [ɡreɪt] ['ɡɪldɪd][skroʊlz][əˈpɑːn][ə; eɪ] [rɪtʃ] [bluː] [ɡraʊnd] [hæv; həv] [bɪn] [brɔːt] [tuː; tə]
Remnants of great gilded scrolls upon a rich blue ground have been brought to
残余物 的 伟大的 镀金 卷轴 之上 一个 富有的蓝色的 地面 有 到过 带来 到
[laɪt] ,
light ,
光 ,

在深蓝色底面上，巨大的镀金卷轴残片重见天日。

[ɑːn] ['skrætʃɪŋ] [əˈweɪ][ðə; ði][ˈsuːpər] - [ɪmˈpoʊzd] ['koʊtɪŋ] .
on scratching away the super - imposed coating .
在 抓挠 离开 这 极好的 - 强加 涂层 .
刮掉表面的涂层。

[ðə; ði][ˈkwɔːrtər] ['gæləriz] , [tuː] , [wɜːr; wər][əˈrɪdʒənəli] ['dekəreɪtɪd][wɪð; wɪθ] ['mæsɪv] [ænd; ænd][ɑːrˈtɪstɪk]
The quarter galleries , too , were originally decorated with massive and artistic
这 四分之一 画廊 , 也 , 是 起初 装饰 和 大量的 和 艺术
['kɑːrvɪŋz] .
carvings .
雕刻 .

走廊的正面最初也装饰着巨大的艺术雕刻。

[ɛˈskʌtʃənz] [kæn; kən] [ˈiːzəli] [biː; bi] [treɪst] [æt; ət][ˈregjələər] [ˈɪntərvlʒ] [frʌm; frəm][stem][tuː; tə][stɜːrn] ,
Escutcheons can easily be traced at regular intervals from stem to stern ,
盾形纹章 能 容易地 是 追踪 在 常规的 间隔 从 干 到 船尾 ,
[ænd; ənd][ðə; ði][ˈfoʊksəl] [hed] ,
and the fo'c'sle head ,
和 这 前甲板 头 ,
从船首到船尾，以及前甲板顶部，可以很容易地以固定的间隔追踪到盾形纹章。

[reɪzd] [haɪ] [əˈlɔːft][ˈfɔːrwərd] ,
raised high aloft forward ,
提高 高的 高空 向前 ,
高高举过头顶，

[berz] [æt; ət][ɪts] [ɪkˈstreɪməti] [ə; eɪ][ˈsɪmb(ə)l][ʌv; əv] [ˈɪnəsns] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwʊmənˌhʊd] [ɪn][ðə; ði]
bears at its extremity a symbol of innocence and beautiful womanhood in the
熊 在 它是 末端 一个 象征 的 无辜 和 美丽的 女性 在 这
[əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈfɪgjərhəd] [ʌv; əv] [ɪkˈskwɪzɪt] [dɪˈzaɪn] — [ə; eɪ] [ˈstreɪndʒli] [ˌɪnəˈprəʊpriət] [ˈembləm] [ɪn][ðə; ði]
original figurehead of exquisite design — a strangely inappropriate emblem in the
原来的 船首像 的 精美的 设计 — 一个 奇怪的 不当 徽 在 这
[deɪz] [wen] [kraɪm] - [steɪnd] [kənˈvɪkts] [ɪn] [ˈklæŋkɪŋ] [tʃeɪnz] [pʊt][tuː; tə] [flaɪt] [ɔːl] [θɔːts] [ʌv; əv]
days when crime - stained convicts in clanking chains put to flight all thoughts of
天 什么时候 犯罪 - 染色 罪犯 在 叮当作响 链条 放 到 航班 全部 想法 的
[ˈɪnəsns] [ænd; ənd] [ˈbjuːti] .
innocence and beauty .
无辜 和 美丽 .

其末端饰有象征纯洁和美丽女性的精美原创船首像——在那个年代，身负罪孽、戴着叮当作响的锁链的囚犯，将纯洁和美丽抛诸脑后，这却是一个奇怪的不合时宜的标志。

[ˈbroʊkən][ˈoʊnli][baɪ][æn; ən] [əˈkeɪʒən(ə)l] [ˈkɑːnflɪkt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈpaɪrət][kraːft] ,
Broken only by an occasional conflict with a pirate craft ,
破碎的 仅有的 经过 一个 偶然 冲突 和 一个 海盗 工艺 ,
只有偶尔与海盗船发生冲突才会造成破坏，

[ðə; ði] “ [səkˈses] ” [hæd; həd][æn; ən] [ˈɑːnərd] [laɪf][ɑːn][ðə; ði][ˈoʊʃ(ə)n] [ʌnˈtɪl] - ,
the “ Success ” had an honored life on the ocean until 1802 ,
这 “ 成功 ” 有 一个 荣幸 生活 在 这 海洋 直到 - ,
“成功号”在海上服役直至1802年，一直享有盛誉。

[wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][fɜːrst] [ˈtʃɑːrtəd] [baɪ][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈɡʌvərnmənt] [tuː; tə][ˈtrænsˌpɔːrt][tuː; tə]
when she was first chartered by the British Government to transport to
什么时候 她 曾是 第一的 特许 经过 这 英国 政府 到 运输 到
[ɔːˈstreɪliə] [ðə; ði][ˌoʊvərˈfloʊ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhoʊm] [dʒeɪlz] ,
Australia the overflow of the home jails ,
澳大利亚 这 溢出 的 这 家 监狱 ,
她最初受英国政府包租，目的是将国内监狱人满为患的囚犯运送到澳大利亚。

[ðə; ði] [ʌnˈfɔːrtʃənət] [retʃɪz] [huː] [æt; ət] [ðæt] [taɪm][wɜːr; wər] [ˈsentənst] [tuː; tə][frʌm; frəm][ˈsev(ə)n]
the unfortunate wretches who at that time were sentenced to from seven
这 不幸 可怜虫 WHO 在 那 时间 是 判刑 到 从 七
[ˈjɪrz] [tuː; tə][ðə; ði][tɜːrm][ʌv; əv][ˈnætʃ(ə)rəl][laɪf][fɔːr; fər] [əˈfensɪz] [ðæt] [wʊd] [naʊ] [biː; bi] [kənˈsɪdərd]
years to the term of natural life for offenses that would now be considered
年 到 这 学期 的 自然的 生活 为了 犯罪 那 会 现在 是 经过考虑的
[ˈtrɪviəl] [ænd; ənd] [ˈpeti] ,
trivial and petty ,
琐碎的 和 小气 ,
那些不幸的家伙，当时因现在看来微不足道的小罪而被判处七年至终身监禁。

[ˈwɔːrəntɪŋ] [æt; ət][moʊst][bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔːl] [faɪn] .
warranting at most but a small fine .
保证 在 最多 但 一个 小的 美好的 .
最多只会处以少量罚款。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['raɪtəz] [ʌv; əv][ðə; ði] 19th ['sentʃəri] [dɪ'vʊʊtɪd][ðer; ðər][penz][tu:; tə]
Some of the greatest writers of the 19th century devoted their pens to
一些 的 这 最 作家 的 这 19th 世纪 奉献 他们的 钢笔 到
[ˈhɔːrər] - [kəm'pelɪŋ] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒz] [ʌv; əv][ðə; ði]['felən] - [fli:t] ,
horror - compelling descriptions of the voyages of the felon - fleet ,
恐怖 - 引人注目的 描述 的 这 航程 的 这 重罪犯 - 舰队 ,
19世纪一些最伟大的作家曾用笔墨描写罪犯舰队的航行，其情节惊悚骇人。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] “ [sək'ses] ” [wʌz; wəz][ɪn][hɜːr; hər][deɪ][ðə; ði] commodore11
of which the “ Success ” was in her day the commodore11
的 哪个 这 “ 成功 ” 曾是 在 她 天 这 commodore11
其中“成功”在当时指的是准将11

[ɔːr][ˈprɪnsəp(ə)l][ˈdev(ə)l] - [ʃɪp] .
or principal devil - ship .
或者 主要的 魔鬼 - 船 .
或主要恶魔角色。

“ [ðə; ði] [kən'vɪkt] [ʃɪp] ” [dɪ'skraɪbd] [baɪ][kla:k] ['rʌsl] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈnɑːv(ə)l][ʌv; əv] [ðæt] ['taɪt(ə)l][ɪz][ɪn] ['evrɪ]
“ The Convict Ship ” described by Clark Russell in his novel of that title is in every
“ 这 定罪 船 ” 描述 经过 克拉克 罗素 在 他的 小说 的 那 标题 是 在 每一个
[ˈdɪːteɪl][æn; ən][ɪg'zækt] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [sək'ses] ” [æz; əz][ʃiː; ʃɪ][ɪz][tu:; tə] - [deɪ] ,
detail an exact picture of the “ Success ” as she is to - day ,
细节 一个 精确的 图片 的 这 “ 成功 ” 作为 她 是 到 - 天 ,
克拉克·罗素在其同名小说中描述的“囚犯船”与如今的“成功号”的每一个细节都完全吻合。

[ʌn'tʃeɪndʒd] ['æftər][ɔːl][hɜːr; hər] ['jɪrz] ,
unchanged after all her years ,
未更改 后 全部 她 年 ,
多年来她始终如一。

[ˈnʌθɪŋ] ['biːɪŋ] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][bʌt; bət][hɜːr; hər][ˈhjuːmən] [freɪt] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['sʌfərɪŋ]
nothing being omitted but her human freight and their suffering
没有什么 存在 省略 但 她 人类 货运 和 他们的 痛苦
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['kruːəltɪ] [ænd; ənd] [bɑːr'bærəti] [pə'petʃəweɪtɪd][ə'pɑːn][ðem; ðəm] .
from the cruelties and barbarities perpetuated upon them .
从 这 残忍 和 野蛮行为 延续 之上 他们 .
除了她所承载的人性苦难以及他们遭受的残酷暴行之外，没有其他任何内容被遗漏。

[ɪn] “ - , ” [tuː] , [dʒɑːn] [bɔɪl] [oʊ'reɪlɪ] [dɪ'skraɪbd] [æt; ət][fɜːrst][hænd][ðə; ði] “ - ,
In “ Moondyne , ” too , John Boyle O'Reilly described at first hand the “ Hugomont ,
在 “ - , ” 也 , 约翰 博伊尔 奥莱利 描述 在 第一的 手 这 “ - ,
在《月光》一书中，约翰·博伊尔·奥莱利也亲身描述了“雨果山”。

“ [ə; eɪ][ˈsɪstər] [ʃɪp] [tu:; tə] [ðɪs] [ˈoʊʃ(ə)n] [hel] ,
“ a sister ship to this ocean hell ,
“ 一个 姐姐 船 到 这 海洋 地狱 ,
“这艘海上地狱的姊妹船”，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['feɪθflnəs] [wɪtʃ] ['eniwʌn] [ɑːn] ['vɪzɪtɪŋ] [hɜːr; hər][mʌst; məst]['riːəlaɪz] .
with a faithfulness which anyone on visiting her must realize .
和 一个 忠诚 哪个 任何人 在 访问 她 必须 意识到 .
任何拜访过她的人都会感受到她的忠诚。

[ðə; ði][ˈhjuːmən] ['kɑːgəʊz][ɑːn] [ðiːz] [kən'vɪkt] [ʃɪps] [daɪd] [ɔːf] [laɪk]['rɑːt(ə)n] [ʃiːp] .
The human cargoes on these convict ships died off like rotten sheep .
这 人类 货物 在 这些 定罪 船舶 死亡 离开 喜欢 烂 羊 .
这些囚犯船上的囚犯像腐烂的羊一样死去。

[hɪr] [ɪz][æn; ən][ˈekstrækt; ɪkˈstrækt][frʌm; frəm][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmeɪd(ə)n][ˈtrɪp]
Here is an extract from an official record of the maiden trip
这里 是 一个 提炼 从 一个 官方的 记录 的 这 少女 旅行
[ʌv; əv][ðə; ði] “ [səkˈses] ” [æz; əz][ə; eɪ][kənˈvɪkt] [ɪp] .
of the “ Success ” as a convict ship .
的 这 “ 成功 ” 作为 一个 定罪 船 .

以下摘自“成功号”作为囚犯船的首航官方记录。

[ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [waɪt] , [ðə; ði][kəˈlɒniəl][ˈsɜːrdʒən] , [rɪˈpɔːrtɪd] : —
Dr . White , the colonial surgeon , reported : —
博士 . 白色的 , 这 殖民 外科医生 , 据报道 : —

殖民地外科医生怀特博士报告说：——

“ . . . [ʌv; əv] - [ˈmeɪlz] , ” [hiː; hi] [sez] , [ɪn] - , “ [sent] [aʊt] [baɪ][ðə; ði][ləst] [ɪps] ,
“ . . . **of 939 males , “ he says , in 1802 , “ sent out by the last ships ,**
“ . . . 的 - 男性 , “ 他 说道 , 在 - , “ 发送 出去 经过 这 最后的 船舶 ,
“ 1802年, 最后一批船只送走了939名男性,”他说, “

- [səkˈses] , -
‘ **Success** , ‘
- 成功 , -

‘成功, ‘

- [ˈskɑːbəro] - [ænd; ənd] - [ˈneptjuːn,ˈneptuːn] , - - [daɪd][ɑːn] [bɔːrd] , [ænd; ənd] - [hæv; həv][daɪd]
‘ Scarborough ‘ and ‘ Neptune , ‘ 251 died on board , and 50 have died
- 斯卡伯勒 - 和 - 海王星 , - - 死亡 在 木板 , 和 - 有 死亡
[sɪns] [ˈləndɪŋ] ,
since landing ,
自从 降落 ,

“斯卡伯勒”号和“海王星”号两艘飞机上共有251人遇难，着陆后又有50人死亡。

[ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [sɪk] [ðɪs] [deɪ] [ɪz] - ,
the number of sick this day is 450 ,
这 数字 的 生病的 这 天 是 - ,

当天患病人数为450人。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [huː] [ɑːr; ər] [ˈrekənd] [æz; əz][nɑːt] [sɪk] [hæv; həv] [ˈberli] [streŋθ] [tuː; tə] [əˈtend]
and many who are reckoned as not sick have barely strength to attend
和 许多 WHO 是 估计 作为 不是 生病的 有 仅仅 力量 到 出席
[tuː; tə] [ðəmˈselvz] .
to themselves .
到 他们自己 .

许多被认为没有生病的人，甚至连照顾自己的力气都没有了。

“ [ɪn][ə; eɪ] [ˈfɜːrðər] [ˈpɔːr](ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][rɪˈpɔːrt] , [dɪˈskraɪbɪŋ] [hɪz; ɪz][fɜːrst] [ˈbɔːrdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] “
“ **In a further portion of his report , describing his first boarding of the “**
“ 在 一个 更远 部分 的 他的 报告 , 描述 他的 第一的 登机 的 这 “
[səkˈses] ,
Success ,
成功 ,

在他的报告的另一部分中，描述了他第一次登上“成功号”的经历，

“ [ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [waɪt] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [faʊnd] [ded] [ˈbɑːdɪz] [stɪl] [ɪn][ˈaɪərnz] — [ˈnɪrli] [ɔːl] [kənˈvɪkts]
“ **Dr . White said that he found dead bodies still in irons — nearly all convicts**
“ 博士 . 白色的 说 那 他 成立 死的 身体 仍然 在 熨斗 — 几乎 全部 罪犯
[meɪd] [ðə; ði] [fʊl] [ˈvɔɪdʒ] ,
made the full voyage ,
制成 这 满的 航程 ,

怀特医生说，他发现一些尸体还戴着镣铐——几乎所有囚犯都完成了全程航程。

[ˈɔːf(ə)n] [ˈlæstɪŋ] [naɪn] [mʌnθs] , [ˈhevɪli] [ˈaɪənd] — [brɪˈloʊ] [əˈmʌŋst] [ðə; ði] [kraʊdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] .
often lasting nine months , heavily ironed — below amongst the crowds of the living .
经常 持久 九 几个月 , 重度 熨烫过的 — 以下 在 这 人群 的 这 活的 .

通常持续九个月，熨烫得很厉害——在下面，在熙熙攘攘的人群中。

[hɪr] [ɪz][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜːrdz] : —
Here is his own words : —
这里 是 他的 自己的 字 : —

以下是他本人的话：——

“ [ə; eɪ] [ˈgreɪtər] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜːr; wər] [ˈlaɪɪŋ] [sʌm; səm][hæf] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [kwɑɪt]
“ **A greater number of them were lying some half , and others quite**
” 一个 更大的 数字 的 他们 是 说谎 一些 一半 , 和 其他的 相当
[ˈneɪkɪd] ,
naked ,
裸 ,

“他们当中更多的人半裸着，还有一些人则完全赤身裸体。”

[wɪˈðəʊt] [bed][ɔːr] [ˈbedɪŋ] , [ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][tɜːrn][ɔːr][help] [ðəmˈselvz] .
without bed or bedding , unable to turn or help themselves .
没有 床 或者 寝具 , 无法 到 转动 或者 帮助 他们自己 .

没有床铺或被褥，无法翻身或自理。

[ðə; ði] [smel] [wʌz; wəz][soʊ] [əˈfensɪv] [aɪ][kʊd; kəd][ˈhɑːrdli] [ber] [aɪˈtiː] .
The smell was so offensive I could hardly bear it .
这 闻 曾是 所以 进攻 我 可以 几乎 熊 它 .

那气味太难闻了，我简直无法忍受。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [ʌnˈhæpi] [ˈpi:p(ə)l][daɪd][ˈæftər][ðə; ði] [ɪp] [keɪm] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈhɑːrbər] [brɪˈfɔːr]
Some of these unhappy people died after the ship came into the harbor before
一些 的 这些 不开心 人们 死亡 后 这 船 来了 进入 这 港口 前
[ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi][ˈteɪkən][ɑːn] [ɔːr] .
they could be taken on shore .
他们 可以 是 已采取 在 支撑 .

这些不幸的人中，有些人在船只驶入港口后，还没来得及上岸就去世了。

[pɑːrt][ʌv; əv] [ðiːz] [hæd; həd] [bɪn] [θroʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈhɑːrbər][ænd; ənd][ðer; ðər] [ded] [ˈbɑːdɪz] [kæst]
Part of these had been thrown into the harbor and their dead bodies cast
部分 的 这些 有 到过 抛掷 进入 这 港口 和 他们的 死的 身体 投掷
[əˈpɑːn][ðə; ði] [ɔːr] ,
upon the shore ,
之上 这 支撑 ,

其中一些人被扔进了港口，他们的尸体被抛弃在岸边。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [siːn] [ˈlaɪɪŋ] [ˈneɪkɪd][əˈpɑːn][ðə; ði][ˈrɑːks] .
and were seen lying naked upon the rocks .
和 是 已见 说谎 裸 之上 这 岩石 .

他们被发现赤身裸体地躺在岩石上。

[ðə; ði] [ˈmɪzəri] [aɪ] [sɔː] [əˈmʌŋst] [ðəm; ðəm][ɪz] [ˌɪnɪksˈspresəbl] .
The misery I saw amongst them is inexpressible .
这 苦难 我 锯 在 他们 是 难以言喻的 .

我所看到的他们所遭受的苦难，简直难以言表。

“ [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [ðɪs] [ˈhɪdiəs] [treɪd] , [ðə; ði] “ [səkˈses] ” [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [sɜːrv] [ʌnˈtɪl] - ,
“ **Engaged in this hideous trade , the “ Success ” continued to serve until 1851 ,**
” 已订婚的 在 这 可怕 贸易 , 这 “ 成功 ” 持续 到 服务 直到 - ,

“从事这种可怕的交易的‘成功号’一直服役到1851年。”

[ɪn] [wɪtʃ] [jɪr] [ʃiː, ʃi][wʌz; wəz] [ˈpɜːrmənəntli] [ˈsteɪʃənd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈsiːvɪŋ] [ˈprɪzn] [ɪn] [ˈhɑːbsənz] [beɪ]
in which year she was permanently stationed as a receiving prison in Hobson's Bay
在 哪个 年 她 曾是 永久的 驻 作为 一个 接收 监狱 在 霍布森 湾
, [ɔːˈstreɪliə] .
, **Australia** .
, 澳大利亚 .

那一年，她被永久派驻到澳大利亚霍布森湾担任接收囚犯的监狱。

[ˈsɛlz] , [strɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈgluːmi] , [wɜːr; wər] [kənˈstrʌktɪd] [ɑːn][ðə; ði] - [twiːn] [ænd; ənd] [ˈloʊər] [deks] ,
Cells , strong and gloomy , were constructed on the 'tween and lower decks ,
细胞 , 强的 和 阴沉 , 是 建造 在 这 - 青少年 和 降低 甲板 ,
在中间层和下层甲板上建造了坚固而阴暗的牢房。

[ænd; ənd][ɪn] [ðiːz] [ðə; ði][moʊst] [ˈdespərət] [ˈkrɪmənəlz] [ðæt] [ˈɪŋɡlənd] [ænd; ənd] [ɔːˈstreɪliə] [kʊd; kəd]
and in these the most desperate criminals that England and Australia could
和 在 这些 这 最多 绝望的 罪犯 那 英格兰 和 澳大利亚 可以
[prəˈduːs] [wɜːr; wər] “ [əˈkɑːmədɪtəd] .
produce were “ accommodated .
生产 是 “ 已安排 .

而英国和澳大利亚所能产生的最穷凶极恶的罪犯，都被“安置”在这些地方。

“ [ðə; ði] [ˈloʊər] [dek] [wʌz; wəz] [dɪˈvoʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈveri] [wɜːrst] [taɪp] [ʌv; əv] [kənˈvɪkts] ,
” **The lower deck was devoted to the very worst type of convicts ,**
” 这 降低 甲板 曾是 奉献 到 这 非常 最差 类型 的 罪犯 ,
“下层甲板专门关押最穷凶极恶的罪犯，

[ænd; ənd][ˈoʊnli] [ˈprɪzənəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbetər] [klæs] [kənˈfaɪnd] [ɪn][ðə; ði] - [twiːn] [dek] [ˈsɛlz] .
and only prisoners of the better class confined in the 'tween deck cells .
和 仅有的 囚犯 的 这 更好的 班级 受限 在 这 - 青少年 甲板 细胞 :
只有上层阶级的囚犯才会被关押在甲板间的牢房里。

“ [rɪˈfræktəri] ” [ˈprɪzənəz] [wɜːr; wər] [ɪˈmjʊəd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [lɔːŋ] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ɪn][ðə; ði]
” **Refractory “ prisoners were immured throughout the long days and nights in the**
” 耐火 ” 囚犯 是 被囚禁 自始至终 这 长的 天 和 夜晚 在 这
[ˈnoɪsəm] [ˈdʌndʒənz] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈloʊər] [hoʊld] ,
noisome dungeons in the dark depths of the lower hold ,
令人厌恶的 地下城 在 这 黑暗的 深度 的 这 降低 抓住 ,
“不服管教的”囚犯被囚禁在下层堡垒黑暗深处的肮脏地牢里，日夜难眠。

[ænd; ənd][wɜːr; wər][ˈnevər] [əˈlaʊd] [ɑːn] [ʃɔːr] [ɑːn][ˈeni] [ˈpriːtekst] .
and were never allowed on shore on any pretext .
和 是 绝不 允许 在 支撑 在 任何 借口 :
无论任何借口，他们都从未被允许上岸。

[ðer; ðər][ˈoʊnli][ˈeksərsaɪz][ænd; ənd] [ɑːpərˈtuːnəti] [ʌv; əv][endˈʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] [breθ] [ʌv; əv] [freɪ] [er] [wʌz; wəz]
Their only exercise and opportunity of enjoying a breath of fresh air was
他们的 仅有的 锻炼 和 机会 的 享受 一个 气息 的 新鲜的 空气 曾是
[rɪˈstrɪktɪd] [tuː; tə][wʌn][ˈaʊər][ɪn] [ˈevri] [ˈtwenti] - [fɔːr] ,
restricted to one hour in every twenty - four ,
受限制的 到 一 小时 在 每一个 二十 - 四 ,

他们唯一的锻炼机会和呼吸新鲜空气的机会，每天只有一小时。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈmɑːtʃt] [frʌm; frəm][stem] [tuː; tə][stɜːrn][əˈpɑːn] [dek] .
when they were marched from stem to stern upon deck .
什么时候 他们 是 行军 从 干 到 船尾 之上 甲板 :
当他们被从船头到船尾列队押上甲板时。

[ðə; ði] [ɪk'sepʃənəli] [haɪ] - [pri'ventɪd] [ðem; ðəm] ['si:ɪŋ] [ɔ:t] [bʌt; bət][ðə; ði][stri:p][ʌv; əv]
The exceptionally high bulkwarks prevented them seeing aught but the strip of
这 非常 高的 - 阻止 他们 看到 零 但 这 条 的
[blu:] [ɔ:'streɪliə] [skaɪ][də'rektli; da'rektli][,oʊvər'hed] ;
blue Australia sky directly overhead ;
蓝色的 澳大利亚 天空 直接地 开销 ;
极高的防波堤挡住了他们的视线，只能看到头顶上方那条蔚蓝的澳大利亚天空；

[ðə; ði] [waɪt] - [wɪŋd] [gʌlz] , [æz; əz] [ðeɪ] [glaidɪd][,oʊvər][ðə; ði][ˈves(ə)l] ,
the white - winged gulls , as they glided over the vessel ,
这 白色的 - 有翅膀的 海鸥 , 作为 他们 滑翔 超过 这 血管 ,
白翅鸥在船上滑翔时，
[si:md] [tu:; tə] [ma:k] [ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [ɪn][ðer; ðər] [ˈhevi] [tʃeɪnz] .
seemed to mock the prisoners in their heavy chains .
似乎 到 嘲笑 这 囚犯 在 他们的 重的 链条 .
似乎在嘲笑那些被沉重镣铐束缚的囚犯。

[frʌm; frəm] [lɔ:ŋ] [kən'faɪnmənt] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] ['selz] [ðə; ði] ['aɪsaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][kən'vɪkts] [wʌz; wəz]
From long confinement in the dark cells the eyesight of the convicts was
从 长的 监禁 在 这 黑暗的 细胞 这 视力 的 这 罪犯 曾是
[ˈdʒen(ə)rəli] [ˈru:ɪnd] .
generally ruined .
一般来说 毁坏 .
由于长期被关在黑暗的牢房里，囚犯的视力普遍受损。

[ðə; ði][ˈkɔ:rnər] ['selz] [ɑ:n] [ˈi:ðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈloʊər] [dek] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [ˈdredɪd] “ [blæk] [hoʊlz] ,
The corner cells on either side of the lower deck are the dreaded “ Black Holes ,
这 角落 细胞 在 任何一个 边 的 这 降低 甲板 是 这 令人恐惧的 “ 黑色的 孔 ,
下层甲板两侧的角落牢房是令人恐惧的“黑洞”，
” [ɪn] [wɪtʃ] [ˈprɪzənəz] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [ˈɡɪlti] [ʌv; əv][sʌm; səm] [bri:tʃ] [ʌv; əv] [ˈdɪsəplɪn] [ɔ:r]
” in which prisoners who had been guilty of some breach of discipline or
” 在 哪个 囚犯 WHO 有 到过 有罪的 的 一些 违反 的 纪律 或者
[ˈfrækʃəs] [kən'dʌkt] [wɜ:r; wər] [ˈpʌnɪʃt] [baɪ][ˈsɔ:lətəri] [kən'faɪnmənt] [ˈlæstɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn][tu:; tə][wʌn]
fractious conduct were punished by solitary confinement lasting from one to one
易怒的 执行 是 受到惩罚 经过 孤 监禁 持久 从 一 到 一
[ˈhʌndrəd] [deɪz] .
hundred days .
百 天 .
“其中，犯有违反纪律或扰乱秩序行为的囚犯将被处以单独监禁，期限为一至一百天。

[ðɪ:z] [smɔ:l][ænd; ənd] [ˈteɪpərɪŋ] [ˈtɔ:rtʃər]- [ˈtʃembər] [ˈmeʒər] [ˈoʊnli] [tu:] [fi:t] [eɪt] [ɪntʃɪz] [əˈkrɔ:s]
These small and tapering torture - chambers measure only two feet eight inches across
这些 小的 和 逐渐变细 酷刑 - 房间 措施 仅有的 二 脚 八 英寸 穿过
.
:
:
.
这些小型锥形刑讯室的直径只有两英尺八英寸。

[ðə; ði] [dɔ:z] [fɪt][æz; əz] [taɪt] [æz; əz] [vælvz] [ænd; ənd][kloʊz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] “ [swɪʃ] ,
The doors fit as tight as valves and close with a “ swish ,
这 门 合身 作为 紧的 作为 阀门 和 关闭 和 一个 “ 嗖嗖 ,
门像阀门一样严丝合缝，关上时会发出“嗖”的一声。
” [ɪk'sklu:dɪŋ] [ɔ:l] [er] [ɪk'sept] [wʌt] [kæn; kən][ˈfɪltər] [θru:] [ðə; ði] [ˈpɜ:rfə,retɪd] [ˈaɪərən] [pleɪt] [ðæt]
” excluding all air except what can filter through the perforated iron plate that
” 不包括 全部 空气 除了 什么 能 筛选 通过 这 穿孔的 铁 盘子 那
[wʌz; wəz] [pleɪst] [ˈoʊvər][ðə; ði][ba:z] [əˈbʌv] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
was placed over the bars above the door ,
曾是 放置 超过 这 酒吧 多于 这 门 ,
“除了能透过门上方铁栏杆上穿孔铁板过滤的空气外，所有其他空气都被排除在外。”

[ɪn][ˈɔ:rdə(r)][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][hoʊl][æz; əz][dɑ:rk][ænd; ənd] [əˈpresɪv] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)l] .
in order to make the hole as dark and oppressive as possible .
在 命令 到 制作 这 洞 作为 黑暗的 和 压迫性的 作为 可能的 .
为了让这个洞尽可能地黑暗压抑。

[ə; eɪ] [staʊt] [ˈaɪərn] [rɪŋ] [ɪz] [ˈfɑ:sənd] [ni:] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈfelvɪŋ] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [sel] ,
A stout iron ring is fastened knee high in the shelving back of the cell ,
一个 肥硕 铁 戒指 是 系紧 膝盖 高的 在 这 货架 后退 的 这 细胞 ,
牢房后部搁板的膝盖高度处固定着一个结实的铁环。

[ænd; ənd] [θru:] [ðɪs] [rɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [rɪst] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər][wʌz; wəz] [pæst] ,
and through this ring the right wrist of the prisoner was passed ,
和 通过 这 戒指 这 正确的 手腕 的 这 囚犯 曾是 通过了 ,
囚犯的右手腕穿过了这个环。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈhændkʌft] [tu:; tə][ðə; ði][left][hænd] ;
and then handcuffed to the left hand ;
和 然后 手铐 到 这 左边 手 ;
然后被铐在左手上;

[ðə; ði] [ˈkɑ:nsɪkwens] [wʌz; wəz] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ðʌs] [priˈventɪd] [frʌm; frəm] [ˈstændɪŋ] [ˈʌpraɪt] [ɔ:r]
the consequence was that he was thus prevented from standing upright or
这 结果 曾是 那 他 曾是 因此 阻止 从 常设 直立 或者
[ˈlaɪɪŋ] [daʊn] ,
lying down ,
说谎 向下 ,
结果是，他既不能站立也不能躺下。

[bʌt; bət][wʌz; wəz][əˈblaɪdʒd][tu:; tə] [stu:p] [ɔ:r] [li:n] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈfelvɪŋ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈves(ə)l]
but was obliged to stoop or lean against the shelving side of the vessel
但 曾是 有义务 到 哈腰 或者 倾斜 反对 这 货架 边 的 这 血管
[æz; əz][,aɪ ˈti:] [roʊld] [tu:; tə][ænd; ənd][frʊʃ][ɑ:n][ðə; ði] [ˈrestləs] [ˈwɔ:tərz][ʌv; əv][ðə; ði] [beɪ] .
as it rolled to and fro on the restless waters of the bay .
作为 它 滚动 到 和 弗 在 这 不安 水 的 这 湾 .
但由于船只在海湾汹涌的水面上摇晃，他不得不弯腰或倚靠在船舷上。

[stɑ:rvd] , [ˈbi:tn] [ænd; ənd][əˈbjʊ:zd][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ,
Starved , beaten and abused as they were ,
饥饿 , 被打败 和 受虐 作为 他们 是 ,
尽管他们饱受饥饿、殴打和虐待，

[ðə; ði] [ˈwʌndər] [ɪz] [ðæt] [soʊ] [ˈmeni] [ʌv; əv][ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [wɜ:r; wər][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [ɪnˈdʊr]
the wonder is that so many of even the prisoners were able to endure
这 想知道 是 那 所以 许多 的 甚至 这 囚犯 是 有能力的 到 忍受
[ˈpʌnɪʃmənt] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] .
punishment as they did .
惩罚 作为 他们 做过 .
令人惊叹的是，就连很多囚犯都能忍受那样的惩罚。

[ɪn] - [ðə; ði] [dɪˈskləʊʒəz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbru:t(ə)l][ænd; ənd][ɪnˈhju:mən]
In 1957 the disclosures that had been made of the brutal and inhuman
在 - 这 披露 那 有 到过 制成 的 这 野蛮 和 不人道
[ˈtri:tmənt] [mi:tɪd] [aʊt][tu:; tə] [ˈprɪzənəz] [kriˈeɪtɪd] [ə; eɪ] [fɪrs] [ˈaʊtkraɪ][ɪn] [ɔ:ˈstreɪliə] ,
treatment meted out to prisoners created a fierce outcry in Australia ,
治疗 已记录 出去 到 囚犯 创建 一个 凶猛的 强烈抗议 在 澳大利亚 ,
1957年，有关囚犯遭受残酷和非人道待遇的披露在澳大利亚引起了强烈抗议。

[ə'maʊnt] [ˈɔːlmoʊst][tuː; tə][rɪ'vəʊlt] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪ] ['gʌvənmənt] , [ænd; ənd] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði]
amounting almost to revolt against the English Government , and resulted in the
金额 几乎 到 反叛 反对 这 英语 政府 , 和 结果 在 这
[ə'bændənmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hʌlk] ['sɪstəm] .
abandonment of the hulk system .
放弃 的 这 绿巨人 系统 .

这几乎等同于反抗英国政府，并导致废弃船体系统被放弃。

[fɔːr; fər][sʌm; səm] years12
For some years12
为了 一些 years12

多年来12

['leɪtər] — [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [ðə; ði] “ [sək'ses] ” [wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɪmənz] ['prɪzn] ;
later — from 1860 to 1868 the “ Success ” was used as a women's prison ;
之后 — 从 - 到 - 这 “ 成功 ” 曾是 用过的 作为 一个 女性的 监狱 ;

后来，从 1860 年到 1868 年，“成功号”被用作女子监狱；

[ðen] [ʃiː; ʃi] [brɪ'keɪm] [sək'sesɪvli] [ə; eɪ] [rɪ'fɔːrmətɔːrɪ] [ʃɪp] [ænd; ənd] [æmjə'nɪ(ə)n] [stɔːr] ,
then she became successively a reformatory ship and ammunition store ,
然后 她 成为 依次 一个 感化院 船 和 弹药 店铺 ,

之后，她先后成为一艘感化舰和弹药库。

[ænd; ənd]['leɪtər][ɔːl][ðə; ði] ['prɪzn] [hʌlks] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi][soʊld][ɑːn][ðə; ði] [ɪk'spres]
and later all the prison hulks were ordered to be sold on the express
和 之后 全部 这 监狱 绿巨人 是 订购 到 是 卖 在 这 表达

[kən'dɪ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi]['broʊkən][ʌp] ,
condition that they were to be broken up ,
状况 那 他们 是 到 是 破碎的 向上 ,

后来，所有监狱船体都被下令出售，但明确规定必须拆解。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [əˌsoʊsɪ'eɪnɪz] [bɜːst][tuː; tə][ðə; ði] [ˌrekə'lek(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rezɪdənts] [ʌv; əv]
and their associations lost to the recollection of the residents of
和 他们的 协会 丢失的 到 这 回忆 的 这 居民 的
['melbɜːn] .
Melbourne .
墨尔本 .

以及它们在墨尔本居民记忆中逐渐消失的关联。

[baɪ][ə; eɪ] ['klerɪkl] ['erər] , [haʊ'evər] ,
By a clerical error , however ,
经过 一个 文员 错误 , 然而 ,

然而，由于文书错误，

[ðæt] [kən'dɪ(ə)n][dɪd][nɑːt] [ə'pɪr] [ə'pɑːn][ðə; ði][tɜːrmz][ʌv; əv] [seɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [sək'ses] .
that condition did not appear upon the terms of sale of the “ Success .
那 状况 做过 不是 出现 之上 这 条款 的 销售 的 这 “ 成功 .

该条件并未出现在“成功”的销售条款中。

“ [hens] [ʃiː; ʃi] [brɪ'keɪm] [ðə; ði]['oʊnli] ['brɪtɪʃ] [kən'vɪkt] [ʃɪp] [ə'floʊt] .
” **Hence she became the only British convict ship afloat .**
” 因此 她 成为 这 仅有的 英国 定罪 船 漂浮 .

因此，她成为当时唯一一艘仍在航行的英国囚犯船。

[aɪ'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ʌn'tɪl] - , [haʊ'evər] , [ðæt][ʃiː; ʃi] [ə'pɪrd] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði]['pʌblɪk][æz; əz][æn; ən]
It was not until 1890 , however , that she appeared before the public as an
它 曾是 不是 直到 - , 然而 , 那 她 出现 前 这 民众 作为 一个

[eksɪ'bɪ(ə)n] [ʃɪp] .
exhibition ship .
展览 船 .

然而，直到 1890 年，她才作为一艘展览船出现在公众面前。

[ɪn] - [ə; eɪ] [gæŋ] [ʌv; əv] ['sɪdni] , [en] . [es] . ['dʌblju:] . ,
In 1892 a gang of Sydney , N : S : W : ,
在 - 一个 帮派 的 悉尼 , N : S : W : ,

1892年，新南威尔士州悉尼的一个团伙

[ˈrezɪdənts] ['stelθɪli] ['bɔːrdɪd] [hɜːr; hər][tuː; tə] [rɪˈvendʒ] [ðəmˈselvz] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈaʊtreɪdʒ][ɑːn]
residents stealthily boarded her to revenge themselves for the outrage on
居民 悄悄地 登机 她 到 复仇 他们自己 为了 这 暴行 在
[ðer; ðər][praɪd] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði][ˌeksɪˈbɪ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər][ˈænsɛstərz] ,
their pride caused by the exhibition of their ancestors ,
他们的 自豪 导致 经过 这 展览 的 他们的 祖先 ,

为了报复祖先遗骸展出给他们带来的耻辱，居民们偷偷地将她囚禁起来。

[ænd; ænd][ɔːl][ðə; ði] [ˈfɪgjərz] [wɜːr; wər][mˈjuːtɪleɪtɪd] [brɪˈɑːnd] [rɪˈper] .
and all the figures were mutilated beyond repair .
和 全部 这 数据 是 残缺 超过 维修 .

所有人物都损毁严重，无法修复。

[ðə; ði] [ˈfɪgjərz] [wɜːr; wər] [rɪˈpleɪst] , [bʌt; bət][ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər][wɜːrk] [mɔːr] [ˈsɜːrt(ə)n][fɪː; fɪ]
The figures were replaced , but in order to make their work more certain she
这 数据 是 替换 , 但 在 命令 到 制作 他们的 工作 更多的 肯定 她
[wʌz; wəz] [əˈgen] [əˈtækt] ,
was again attacked ,
曾是 再次 遭到攻击 ,

数字被替换了，但为了确保其有效性，她再次遭到袭击。

[sˈkʌtld] [ænd; ænd] [sʌŋk] [ɪn] ['sɪdni] ['hɑːrbər] ,
scuttled and sunk in Sydney Harbor ,
沉没 和 沉没 在 悉尼 港口 ,

在悉尼港凿沉。

[bʌt; bət][ˈæftər][ðə; ði] [læps] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ˈjɪrz] [ænd; ænd][æt; ət] [ɪˈnɔːrməs] [ɪkˈspens] [hɜːr; hər]
but after the lapse of some years and at enormous expense her
但 后 这 失效 的 一些 年 和 在 巨大的 费用 她
[ˈoʊnərz] [reɪzd] [hɜːr; hər] ,
owners raised her ,
所有者 提高 她 ,

但几年后，她的主人花费巨资将她抚养长大。

[ænd; ænd] [sɪns] [ðen] [fɪː; fɪ][hæz; həz] [bɪn] [ɑːn][ˌeksɪˈbɪ(ə)n][nɑːt][ˈoʊnli][ɪn][ðə; ði][ˌæntɪpəˈdiːən] [ˈkɑːlənɪz] ,
and since then she has been on exhibition not only in the Antipodean colonies ,
和 自从 然后 她 有 到过 在 展览 不是 仅有的 在 这 南半球 殖民地 ,

从那时起，她的作品不仅在澳大利亚和新西兰的殖民地展出，而且还在其他地方展出。

[bʌt; bət][hæz; həz] [ˌsəːkəmˈnævɪgeɪtɪd] [greɪt] [ˈbrɪt(ə)n][ænd; ænd][ˈaɪərlənd] [twɑɪs] , [ænd; ænd] [bɪn] [fʊn]
but has circumnavigated Great Britain and Ireland twice , and been shown
但 有 环球航行 伟大的 英国 和 爱尔兰 两次 , 和 到过 所示
[faɪv] [taɪmz] [ɪn] ['lʌndən] .
five times in London .
五 时代 在 伦敦 .

但它曾两次环绕英国和爱尔兰航行，并在伦敦展出过五次。

[hɜːr; hər] [ˈvɪzɪtər] [hæv; həv] [ˈnʌmbərd] [ˈoʊvər] - , - , - ['piːp(ə)l] , [ænd; ænd][hæv; həv][ɪnˈkluːdɪd]
Her visitors have numbered over 15 , 000 , 000 people , and have included
她 访客 有 编号 超过 - , - , - 人们 , 和 有 包括
[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈɪŋɡlənd] ,
the King of England ,
这 国王 的 英格兰 ,

她的访客人数超过1500万人，其中包括英国国王。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [weɪlz] , [ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd] ['prɪnses] ['henri] [ʌv; əv] ['bætən,bɜːrg] ,
the Prince of Wales , the Prince and Princess Henry of Battenburg ,
这 王子 的 威尔士 , 这 王子 和 公主 亨利 的 巴滕堡 ,
威尔士亲王、巴滕堡的亨利王子和公主

[ænd; ənd] [ʌðər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] , [ðə; ði][ˈdʒɜːrmən] ['empərər] , ['kæptɪn] [ˈdreiˈfjʊs]
and other members of the royal family , the German Emperor , Captain Dreyfus
和 其他 成员 的 这 皇家 家庭 , 这 德语 皇帝 , 队长 德雷福斯
[ʌv; əv] [ˈdeɪvəlz] [ˈaɪlənd] ,
of Devil's Island ,
的 魔鬼的 岛 ,
以及其他皇室成员、德国皇帝、魔鬼岛的德雷福斯船长

[ˌɔːrd] [tʃɑːrlz] ['bɪrɜːfɜːd] , [ðə; ði] [leɪt] ['mɪstər] . [ˈdʌbljuː] . [iː] . [ˈglædstəʊn] , [ænd; ənd] [ʌðər] “
Lord Charles Beresford , the late Mr . W . E . Gladstone , and other”
主 查尔斯 贝雷斯福德 , 这 晚的 先生 . W . E . 格拉德斯通 , 和 其他 “
[ˌnəʊtəˈbɪlɪtiːz] .
notabilities .
知名度 .
查尔斯·贝雷斯福德勋爵、已故的W·E·格莱斯顿先生和其他“名人”。

“ [ɪn] - [ʃiː; ʃi] [əˈtemptɪd] [wʌt] [wʌz; wəz][pərˈhæps][ðə; ði] ['gretɪst] [fiːt] [ɪn][ɔːl][hɜːr; həɹ][rɪˈmɑːrkəb(ə)l]
” In 1912 she attempted what was perhaps the greatest feat in all her remarkable
” 在 - 她 尝试过 什么 曾是 也许 这 最 特技 在 全部 她 卓越
[kəˈrɪr] — [ðæt] [wʌz; wəz] ,
career — that was ,
职业 — 那 曾是 ,
1912年，她尝试了她整个非凡职业生涯中或许最伟大的壮举——那就是

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][ətˈlæntɪk][ˈʌndər][hɜːr; həɹ][oʊn] [seɪl] , [ˌʌnəˈkʌmpənɪd] [baɪ]
to make the passage across the Atlantic under her own sail , unaccompanied by
到 制作 这 通道 穿过 这 大西洋 在下面 她 自己的 帆 , 无人陪伴 经过
[tʌɡ][ɔːr] ['stiːməɹ] .
tug or steamer .
拖船 或者 汽船 .
她将依靠自己的风帆横渡大西洋，没有拖船或轮船的陪伴。

[ðə; ði] ['ʃɪpɪŋ] [wɜːrld][wʌz; wəz] [əˈgæst] [wen] [ðə; ði] [ˈvɔɪdʒ] [wʌz; wəz][prəˈdʒektɪd] .
The shipping world was aghast when the voyage was projected .
这 航运 世界 曾是 惊愕 什么时候 这 航程 曾是 预计 .
当这次航行计划公布时，航运界一片哗然。
“ [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] , “ [sed] ['evri] [mæn][ðæt] ['evər] [seɪld] [ðə; ði] ['siːz] [ɪn] [ʃɪps] ,
” Impossible , “ said every man that ever sailed the seas in ships ,
” 不可能的 , “ 说 每一个 男人 那 曾经 航行 这 海域 在 船舶 ,
“不可能,”每一个曾经乘船航行过海洋的人都这样说道。

“ [ðæt] [ðɪs] ['sentʃəri] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔːrtər][oʊld] [hʌlk] [kʊd; kəd] [breɪv] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['hʌrɪkənz]
” that this century and a quarter old hulk could brave the spring hurricanes
” 那 这 世纪 和 一个 四分之一 老的 绿巨人 可以 勇敢的 这 春天 飓风
[ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['oʊ(ə)n] !
of the western Ocean !
的 这 西 海洋 !
“这艘已有一百二十五年历史的庞然大物竟然能够勇敢地面对西洋的春季飓风！”

“ [ˌbɪdʒ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][hɜːr; həɹ] [ɪnˈʃʊərəns] , [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['gʌvənmənt] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][hɜːr; həɹ]
” Lloyds refused her insurance , the British Government refused her
” 劳埃德银行 拒绝 她 保险 , 这 英国 政府 拒绝 她
[ˈklɪərəns] [ænd; ənd] [siː] - ['kæptɪn] ['æftər] [siː] - ['kæptɪn] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][hɜːr; həɹ] [kəˈmænd] ,
clearance and sea - captain after sea - captain refused her command ,
清除 和 海 - 队长 后 海 - 队长 拒绝 她 命令 ,
“劳埃德保险公司拒绝为她提供保险，英国政府拒绝为她发放通关证明，一位又一位船长拒绝指挥她的船只。”

[bʌt; bət][ˈfaɪnəli][ə; eɪ][ˈstaʊt][oʊld][ˈskɪpər] , [ˈkæptɪn][dʒɑ:n][ˈskɒt] ,
but finally a stout old skipper , Captain John Scott ,
但 最后 一个 肥硕 老的 船长 , 队长 约翰 斯科特 ,
但最终，一位意志坚定的老船长——约翰·斯科特船长——挺身而出。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈgælənt][ˈkruː][ˈʌv; əv][ædˈventʃərəs][ˈsoʊlz][ˈʌndər][ðə; ði][ˈkəˈmænd][ˈʌv; əv][ˈkæptɪn][ˈdiː] .
and a gallant crew of adventurous souls under the command of Captain D .
和 一个 英勇 全体人员 的 冒险的 灵魂 在下面 这 命令 的 队长 D .
[eɪt]] . [ˈsmɪθ] , [ðə; ði][ˈoʊnər] ,
H . Smith , the owner ,
H . 史密斯 , 这 所有者 ,
还有一群英勇无畏、充满冒险精神的船员，由船长DH Smith指挥，他是船的主人。

[ˈhɔɪstɪd][ˈseɪl][ænd; ənd][ˈtʊk][ˈhɜ:r; həɹ][aʊt][ˈʌv; əv][ˈglæsən][ˈdɑ:k][ɑ:n][ðə; ði][ˈveri][ˈdeɪ][ðæt][ðə; ði][ɪl] -
hoisted sail and took her out of Glasson Dock on the very day that the ill -
吊起 帆 和 采取 她 出去 的 格拉森 码头 在 这 非常 天 那 这 患病的 -
[ˈfɜ:tɪd] “ [ˈtaɪˈtænɪk] ” [ˈseɪlɪd][ˈfrʌm; frəm][ðə; ði][ˈpɔ:rt][ˈʌv; əv][ˈsaʊθˈhæmptən] .
fated “ Titanic ” sailed from the port of Southampton .
命中注定 “ 泰坦尼克号 ” 航行 从 这 港口 的 南安普顿 .
就在不幸的“泰坦尼克号”从南安普顿港启航的当天，她升起了风帆，驶出了格拉森船坞。

[ˈfɔ:r; fəɹ] - [ˈdeɪz][ˈʃiː; ʃi][ˈbætlɪd][ˈbreɪvli] ,
For 96 days she battled bravely ,
为了 - 天 她 战斗 勇敢地 ,
她勇敢地与病魔抗争了96天。

[ˈhɜ:r; həɹ][ˈstɑ:ntɪ][ˈoʊld][ˈhʌl][ˈdɪˈfaɪnɪŋ][ðə; ði][ˈkræʃɪŋ][ˈgeɪlz][ænd; ənd][ˈmaʊntənəs][ˈsiːz][ænd; ənd]
her staunch old hull defying the crashing gales and mountainous seas and
她 坚定 老的 船体 反抗 这 崩溃 狂风 和 多山 海域 和
[æt; ət][ˈlenkθ; lenθ][ˈmeɪd][ˈpɔ:rt][ɪn][ˈbɔːstən; ˈbɑːstən][ˈhɑ:rbər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈkruː] ,
at length made port in Boston Harbor with a crew ,
在 长度 制成 港口 在 波士顿 港口 和 一个 全体人员 ,
她那坚固的老船体无惧狂风暴雨和滔天巨浪，最终载着船员驶入波士顿港。

[wɔ:rn][aʊt][ænd; ənd][ˈhæf][ˈstɑ:rvd][bʌt; bət][ˈbreɪvli][ˈtraɪˈʌmfənt] , [tuː; tə][ðə; ði][əˈplɔ:z][ˈʌv; əv][ˈpres]
worn out and half starved but bravely triumphant , to the applause of press
磨损 出去 和 一半 饥饿 但 勇敢地 凯 , 到 这 掌声 的 按
[ænd; ənd][ˈpʌblɪk] ,
and public ,
和 民众 ,
虽然筋疲力竭、饥肠辘辘，但他英勇地取得了胜利，赢得了媒体和公众的掌声。

[huː][ˈlaɪkənd][ðə; ði][ˈsplendɪd][ˈfi:t][tuː; tə][ðə; ði][ˈepək] - [ˈmeɪkɪŋ][ˈvɔɪdʒ][ˈʌv; əv][ˈkrɪstəfər]
who likened the splendid feat to the epoch - making voyage of Christopher
WHO 类似 这 灿烂 特技 到 这 时代 - 制作 航程 的 克里斯托弗
[kəˈlʌmbəs] .
Columbus .
哥伦布 .
有人将这一壮举比作克里斯托弗·哥伦布的划时代航行。

[ˈsɪns][ðen][ðə; ði] “ [ˈsækˈses] ” [ˈhæz; həz][ɪɡˈzɪbɪtɪd][ɪn][ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] , [ˈpraːvɪdəns] , [ˈnuː][ˈjɔ:k] ,
Since then the “ Success ” has exhibited in Boston , Providence , New York ,
自从 然后 这 “ 成功 ” 有 展出 在 波士顿 , 普罗维登斯 , 新的 约克 ,
[ˈæz,bəri][ˈpɑ:rk] ,
Asbury Park ,
阿斯伯里 公园 ,
此后，“成功”展览先后在波士顿、普罗维登斯、纽约、阿斯伯里帕克等地展出。

[ˈfɪləˈdelfɪr][ænd; ənd][ɪz][ˈnaʊ][ˈbiːɪŋ][ˈʃoʊn][ɪn][ˈsʌðərn][ˈsiːpɔ:ts] .
Philadelphia and is now being shown in southern seaports .
费城 和 是 现在 存在 所示 在 南部 海港 .
影片在费城上映，目前正在南部海港城市展映。

[ˈprɑːɡres] [ɪn] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts]
PROGRESS IN MASSACHUSETTS
进步 在 马萨诸塞州

马萨诸塞州的进展

[baɪ] [ˈwɔːrən] [ef] . [ˈspɔːldɪŋ]
By Warren F . Spalding
经过 沃伦 F . 斯伯丁

作者：沃伦·F·斯伯丁

[ˈsekrəteri] , [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] [ˈprɪzn] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] , [ænd; ənd] [ˈmembər] [steɪt] [pəˈroʊl] [bɔːrd]
Secretary , Massachusetts Prison Association , and Member State Parole Board
秘书 , 马萨诸塞州 监狱 协会 , 和 成员 状态 言语 木板

马萨诸塞州监狱协会秘书兼州假释委员会成员

[ðə; ði][ˌledʒɪsˈleɪ(ə)n] [ˈæktʃuəli] [iˈnæktɪd] [ˈdʊrɪŋ] - [ˈkɒnstɪtjuːtɪd] [bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]
The legislation actually enacted during 1913 constituted but a small part of the
这 立法 实际上 已颁布 期间 - 构成 但 一个 小的 部分 的 这

[ˈprɑːɡres] [meɪd] [ɪn] [ˈprɪzn] [rɪˈfɔːrm] .
progress made in prison reform .
进步 制成 在 监狱 改革 .

1913 年实际颁布的法律只是监狱改革取得的一小部分进展。

[ə; eɪ][ˌkɑːmbɪˈneɪ(ə)n][ʌv; əv][ˈsɜːrkəmstænsɪz] [kɔːzd] [ə; eɪ] [ˈrefrəns] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] [ˈledʒɪsleɪtjər]
A combination of circumstances caused a reference to the next Legislature
一个 组合 的 情况 导致 一个 参考 到 这 下一个 立法机关

[ʌv; əv] [ˈmeni] [ˈmeʒərz] [wɪtʃ] [hæd; həd][ðə; ði] [ˈhɑːrti] [əˈpruːv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɪdə] [ɪn][bəʊθ]
of many measures which had the hearty approval of the leaders in both
的 许多 措施 哪个 有 这 爽朗 赞同 的 这 领导人 在 两个都

[ˈbræntʃɪz] .
branches .
分支 .

多种因素共同作用，导致许多措施被提交给下一届立法机构审议，这些措施得到了两院领导人的热烈赞同。

[ðə; ði][riːɔːrgənəˈzeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪzn] [kəˈmɪ(ə)n] , [leɪt] [ɪn] [ˈseɪ(ə)n] , [led][tuː; tə][ðə; ði]
The reorganization of the prison commission , late in session , led to the
这 重组 的 这 监狱 委员会 , 晚的 在 会议 , 引领 到 这

[poʊˈspoʊnmənt] .
postponement .
延期 .

监狱委员会在会期后期进行了重组，导致会议延期。

[ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [nuː] [bɔːrd] [ʃʊd; ʃəd] [pæs] [ˈdefɪnətli] [əˈpɑːn][ðə; ði] [prəˈpoʊzɪd]
It was felt that the new board should pass definitely upon the proposed
它 曾是 毛毡 那 这 新的 木板 应该 经过 确实 之上 这 建议的

[ˌledʒɪsˈleɪ(ə)n] .
legislation .
立法 .

人们认为新一届董事会应该就拟议的立法进行明确表决。

[ˈɡʌvərnər] [fɔːs] [ˈaʊtlaɪnd] [ɪn][ˈmesədʒəz, ˈmesɪdʒɪz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈledʒɪsleɪtjər] [ə; eɪ][ˈprəʊɡræm][fɔːr; fər]
Governor Foss outlined in messages to the Legislature a program for
州长 福斯 概述 在 消息 到 这 立法机关 一个 程序 为了

[ˈprɪzn] [rɪˈfɔːrm] ,
prison reform ,
监狱 改革 ,

福斯州长在致立法机构的信中概述了一项监狱改革计划。

[ðə; ði][ˈspɪrɪt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ˈbeɪsɪs][ʌv; əv][ˈfjuːtjər][ˌledʒɪsˈleɪ(ə)n] .
the spirit of which is likely to be the basis of future Legislation .
这 精神 的 哪个 是 可能 到 是 这 基础 的 未来 立法 .

其精神很可能成为未来立法的基础。

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌrekəmen'deɪʃənz] [ɪz][ðæt][ðə; ði][stɜ:t] [ə'su:m][ðə; ði][kən'troʊl]
The most important of his recommendations is that the State assume the control
这 最多 重要的 的 他的 建议 是 那 这 状态 认为 这 控制
[ænd; ənd] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['kaʊnti] ['prɪzənz] ,
and administration of all the county prisons ,
和 行政 的 全部 这 县 监狱 ,
他最重要的建议是, 由国家接管所有县级监狱的控制和管理权。

[ɑ:n][ðə; ði][graʊnd] [ðæt][kraɪm][ɪz] [ə'genst][ðə; ði][stɜ:t] [ænd; ənd][nɑ:t] [ə'genst] ['kauntɪz] ,
on the ground that crime is against the State and not against counties ,
在 这 地面 那 犯罪 是 反对 这 状态 和 不是 反对 县 ,
理由是犯罪针对的是国家而不是县。

[ænd; ənd] [ðæt][ðə; ði][ker] [ʌv; əv]['krɪmənəlz][ɪz][ə; eɪ] ['fʌŋk(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][stɜ:t] .
and that the care of criminals is a function of the State .
和 那 这 关心 的 罪犯 是 一个 功能 的 这 状态 :
并且, 对罪犯的照管是国家的一项职能。

[ðɪs] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ'ti:] ['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] ['klæsɪfaɪ][bəʊθ] ['prɪzənz] [ænd; ənd] ['prɪzənəz] .
This would make it possible to classify both prisons and prisoners .
这 会 制作 它 可能的 到 分类 两个都 监狱 和 囚犯 :
这样就可以对监狱和囚犯进行分类了。

[ɪf][ðə; ði] ['prɪzənz][ɑ:r; ər][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] control13
If the prisons are to remain in the control13
如果 这 监狱 是 到 保持 在 这 control13
如果监狱要继续由13人控制

[ʌv; əv][ðə; ði][stɜ:t] , [hi:; hi] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt][ɔ:l][ðə; ði][lɔ:ŋ] - [tɜ:rm][men][bi:; bi] ['gæðərd] [ɪn][ə; eɪ]
of the State , he recommended that all the long - term men be gathered in a
的 这 状态 , 他 受到推崇的 那 全部 这 长的 - 学期 男人 是 聚集 在 一个
[fju:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
few of them ,
很少 的 他们 ,
他建议, 州政府应该把所有长期服役的人员集中到少数几个地方。

[ænd; ənd] [ðæt] [sku:lz] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡɪv] [bəʊθ] ['ment(ə)l][ænd; ənd] ['mænjuəl] ['treɪnɪŋ] [bi:; bi]
and that schools which should give both mental and manual training be
和 那 学校 哪个 应该 给 两个都 精神的 和 手动的 训练 是
[ɪ'stæblɪʃt] ,
established ,
已确立的 ,
并应建立兼具智力训练和技能训练的学校。

[æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv][ænd; ənd] ['ʌndər][ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði][stɜ:t] ,
at the expense of and under the control of the State ,
在 这 费用 的 和 在下面 这 控制 的 这 状态 ,
由国家出资并受国家控制,
['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˌrefər'meɪʃn] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [men][ðə; ði] ['defɪnət] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ɪm'prɪznmənt] .
making the reformation of such men the definite purpose of imprisonment .
制作 这 改革 的 这样的 男人 这 定 目的 的 监禁 :
将改造这类人作为监禁的明确目的。

[ðə; ði][stɜ:t] ['prɪzn] ['bɪldɪŋz] [ɑ:r; ər][oʊld] ,
The State prison buildings are old ,
这 状态 监狱 建筑物 是 老的 ,
州立监狱的建筑很老旧,

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'strʌk](ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nu:] ['prɪzn] [hæz; həz] [bɪn] ['ʌndər][kən,sɪdə'reɪ](ə)n][fɔ:r; fər]
and the construction of a new prison has been under consideration for
和 这 建造 的 一个 新的 监狱 有 到过 在下面 考虑 为了
['sevrəl] ['jɪrz] .
several years .
一些 年 .

新建监狱的计划已经考虑了好几年。

[tu:; tə][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] [noʊ] [steps] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʊd; ʃəd][bi:; bi]['teɪkən]
To the mind of the Governor no steps in this direction should be taken
到 这 头脑 的 这 州长 不 步骤 在 这 方向 应该 是 已采取
[ʌn'tɪl][ðə; ði][ɪn'taɪər]['felən][ˈpɑ:pju'leɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [stɜ:t] [hæz; həz] [bɪn] ['stʌdɪd] ,
until the entire felon population of the State has been studied ,
直到 这 全部的 重罪犯 人口 的 这 状态 有 到过 研究 ,
州长认为，在对全州所有重罪犯进行调查之前，不应采取任何这方面的措施。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vju:] [tu:; tə][ðə; ði] [kən'strʌk](ə)n] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋz] [wɪtʃ] [wɪl] [prə'vaɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði]
with a view to the construction of buildings which will provide for the
和 一个 看法 到 这 建造 的 建筑物 哪个 将要 提供 为了 这
[ˌklæsɪfɪ'keɪ](ə)n][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə'fendəz] ,
classification of such offenders ,
分类 的 这样的 罪犯 ,
为了建造能够对这类罪犯进行分类的建筑物，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'stæblɪ'mənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['greɪdɪŋ] [ænd; ənd] [ˌsepə'reɪʃn] [ʌv; əv][men]
and the establishment of a system of grading and separation of men
和 这 建立 的 一个 系统 的 等级 和 分离 的 男人
[hu:] [ni:d] ['dɪfrənt] ['meθədz] [ʌv; əv] ['tri:tmənt] .
who need different methods of treatment .
WHO 需要 不同的 方法 的 治疗 .
并建立一套对需要不同治疗方法的男性进行分级和分类的系统。

[ðɪs] [meɪ] [ɪn'vɔ:lɪv] [ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:dərn][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['prɪzn] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
This may involve the use of the modern part of the present prison for the
这 可能 涉及 这 使用 的 这 现代的 部分 的 这 展示 监狱 为了 这
[wɜ:rst][men] ,
worst men ,
最差 男人 ,
这可能包括将现有监狱的现代化部分用于关押最穷凶极恶的罪犯。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'strʌk](ə)n] [ʌv; əv] [nu:] ['bɪldɪŋz] ['els,wer] , [fɔ:r; fər] ['ʌðər] ['klæsɪz] ,
and the construction of new buildings elsewhere , for other classes ,
和 这 建造 的 新的 建筑物 别处 , 为了 其他 课程 ,
以及在其他地方为其他班级建造新楼宇

[wɪð; wɪθ]['æmp(ə)l] [fə'sɪlətɪz] [fɔ:r; fər] ['aʊtdɔ:r] [wɜ:rk][fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] [kæn; kən][bi:; bi] ['trʌstɪd] .
with ample facilities for outdoor work for those who can be trusted .
和 充足 设施 为了 户外的 工作 为了 那些 WHO 能 是 可信 .
这里为值得信赖的人提供了充足的户外工作设施。

[ðə; ði]['kɑ:nkɔ:rd] [rɪ'fɔ:rmətɔ:ri] , [bɪlt] [ə'ɪdʒənəli][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [stɜ:t] ['prɪzn] , [ænd; ənd] [wel] [ə'dæptɪd]
The Concord reformatory , built originally for a State prison , and well adapted
这 和睦 感化院 , 建造 起初 为了 一个 状态 监狱 , 和 出色地 改编
[fɔ:r; fər][,aɪ 'ti:] ,
for it ,
为了 它 ,
康科德感化院最初是作为州立监狱建造的，并且非常适合用作监狱。

[kəd; kəd][bi:; bi] [ju:st] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [stɜ:t] ['prɪzn] .
could be used for the State prison .
可以 是 用过的 为了 这 状态 监狱 .
可以用于州立监狱。

[ɪf] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] , [aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [nuː] [rɪ'fɔːrmətɔːrɪ] ,
If that should be done , it would be possible to have a new reformatory ,
如果 那 应该 是 完毕 , 它 会 是 可能的 到 有 一个 新的 感化院 ,
如果这样做, 就有可能建立一所新的感化院。

[bɪlt] [tuː; tə][fɪt] [rɪ'fɔːrmətɔːrɪ] [wɜːrk] .
built to fit reformatory work .
建造 到 合身 感化院 工作 :
专为教养机构工作而建。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'fɔːrmətɔːrɪ] [æt; ət] [ˈʃɜːrbɔːrn] [ɑːr; ər] ['hoʊlɪ] [ʌn'fɪt][fɔːr; fər] [sʌt] [æn; ən]
The buildings of the reformatory at Sherborn are wholly unfit for such an
这 建筑物 的 这 感化院 在 舍伯恩 是 完全 不合格 为了 这样的 一个
[ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] ,
institution ,
机构 ,
谢尔伯恩感化院的建筑完全不适合这样的机构使用。

[ænd; ænd][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['smɔːləɹ] ['bɪldɪŋz] [ɑːn][ðə; ði] [rɪ'fɔːrmətɔːrɪ] [plæn][ɪz][wʌn][ʌv; əv]
and the construction of smaller buildings on the reformatory plan is one of
和 这 建造 的 较小的 建筑物 在 这 感化院 计划 是 一 的
[ðə; ði] [pɒsə'bilitɪz] .
the possibilities .
这 可能性 :
在教养院计划中建造较小的建筑物是其中一种可能性。

[aɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt][ðə; ði] ['prɪzn] [kə'mɪʃ(ə)n] [wɪl] [rɪ'pɔːrt][ə'pɑːn] [ðiːz] ['mætəɹz] [tuː; tə][ðə; ði]
It is expected that the prison commission will report upon these matters to the
它 是 预期的 那 这 监狱 委员会 将要 报告 之上 这些 事情 到 这
[nekst] ['ledʒɪsleɪtʃər] .
next Legislature .
下一个 立法机关 :
预计监狱委员会将就这些事项向下一届立法机构提交报告。

[ʌv; əv] [kəm'pliːtɪd] [ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n] ,
Of completed legislation ,
的 完全的 立法 ,
已完成的立法,

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['meɪzər] [pæst] [ɪn] ['sevrəl] ['jɪrz] [ɪz][ðə; ði] [lɔː] [ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ə; eɪ]
the most important measure passed in several years is the law establishing a
这 最多 重要的 措施 通过了 在 一些 年 是 这 法律 建立 一个
[bɔːrd] [ʌv; əv][pə'roʊl] .
board of parole .
木板 的 言语 :
近几年来通过的最重要的法案是设立假释委员会的法律。

[ˌhɪrtu'fɔːr] [ðə; ði] ['prɪzənəz] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] ['prɪzn] [ænd; ænd][ðə; ði] [tuː] [rɪ'fɔrmə,tɔriːz] [hæv; həv]
Heretofore the prisoners in the State prison and the two reformatories have
此前 这 囚犯 在 这 状态 监狱 和 这 二 感化院 有
[bɪn] [pə'roʊld][baɪ][ðə; ði] ['prɪzn] [kə'mɪʃ(ə)n] .
been paroled by the prison commission .
到过 假释 经过 这 监狱 委员会 :
此前, 州立监狱和两所感化院的囚犯都是由监狱委员会假释的。

[ðə; ði][wɜːrk][hæz; həz] [bɪn] [dʌn] [ɪn][ə; eɪ][mə'kænɪk(ə)l] [wei] ,
The work has been done in a mechanical way ,
这 工作 有 到过 完毕 在 一个 机械的 方式 ,
这项工作是以机械方式完成的。

[ˈsoʊli] [ɑ:n][ðə; ði][ˈbeɪsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [kənˈdʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər] ,
solely on the basis of the conduct of the prisoner ,
仅在这基础的这执行的这囚犯 ,
仅根据囚犯的行为 ,

[hɪz; ɪz] [ˈfɪtnəs] [tu:; tə][rɪˈtʃ:rn][tu:; tə][ðə; ði] [kəˈmju:nəti] [rɪˈsi:vɪŋ] [ˈlɪt(ə)l] [ɪf] [ˈeni] [kən,sɪdəˈreɪ(ə)n] .
his fitness to return to the community receiving little if any consideration .
他的健康到返回到这社区接收小的如果任何考虑 .
他是否适合重返社区几乎没有得到任何考虑。

[kəmˈpærətɪvli] [ˈlɪt(ə)l] [əˈtenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][su:pərˈvɪz(ə)n][ɑ:n][pəˈroʊld] [ˈprɪzənəz] ,
Comparatively little attention was given to the supervision on paroled prisoners ,
比较小的注意力曾是给定到这监督在假释囚犯 ,
对假释犯的监管相对较少受到重视。

[soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [kəˈmɪt] [nu:] [kraɪmz] .
so long as they did not commit new crimes .
所以长的作为他们做过不是犯罪新的犯罪 .
只要他们没有犯下新的罪行。

[ðə; ði] [nu:] [pəˈroʊl] [bɔ:rd] [ɪz][rɪˈkwaɪərd][tu:; tə] [si:] [ɔ:l] [ˈprɪzənəz] [hu:] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi][pəˈroʊld] ,
The new parole board is required to see all prisoners who are to be paroled ,
这新的言语木板是必需的到看全部囚犯 WHO 是到是假释 ,
新的假释委员会必须审查所有拟获得假释的囚犯。

[ænd; ənd][ɪz] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈfɪtnəs] [fɔ:r; fər] [fri:] [laɪf][ðə; ði][meɪn][kən,sɪdəˈreɪ(ə)n][ɪn] [rɪˈli:sɪŋ] .
and is making fitness for free life the main consideration in releasing .
和是制作健康为了自由的生活这主要的考虑在发布 .
并将健身自由生活作为发布的主要考虑因素。

[ɪts] [ˈmembər] [ɑ:r; ər] [peɪd] [fɔ:r; fər][ðər; ðər][wɜ:rk][ænd; ənd][kæn; kən] [ˈðerfɔ:r] [gɪv] [tu:; tə][aɪˈti:] [ɔ:l]
Its members are paid for their work and can therefore give to it all
它是成员是有薪酬的为了他们的工作和能所以给到它全部
[ðə; ði][taɪm] [ˈni:dɪd] .
the time needed .
这时间需要 .
它的成员会因工作而获得报酬，因此可以投入所需的所有时间。

[wen] [ðə; ði][wɜ:rk][ɪz] [ˈfʊli] [ɪn][hænd] ,
When the work is fully in hand ,
什么时候这工作是完全在手 ,
当工作完全到位后，

[aɪˈti:] [wɪl] [hæv; həv][ˌɪnfərˈmeɪ(ə)n] [ˈkʌnərɪŋ] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] [ˈevri] [ˈprɪz(ə)nər] ,
it will have information covering the entire history of every prisoner ,
它将包含每位囚犯的完整历史记录信息。

[ɪˈneɪblɪŋ] [aɪˈti:][tu:; tə] [pæs] [ɪnˈtelɪdʒəntli] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [keɪs] .
enabling it to pass intelligently upon the case .
使能它到经过聪明地之上这案件 .
使其能够明智地处理此案。

[ðə; ði] [ˈprɪzn] [kəˈmɪʃ(ə)n] , [wɪt] [hæz; həz][ðə; ði][su:pərˈvɪz(ə)n][ʌv; əv][pəˈroʊld] [ˈprɪzənəz] , [ɪz]
The prison commission, which has the supervision of paroled prisoners, is
这监狱委员会 , 哪个有这监督的假释囚犯 , 是
[ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ɪts] [ˈmeθədʒ] ,
changing its methods ,
变化它是方法 ,
负责监管假释犯的监狱委员会正在改变其监管方式。

[ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] [wɪl] [nəʊ] [ðə; ði] ['werəbaʊts] [ænd; ənd] [kən'dʌkt] [ʌv; əv] ['evri] [ɪndɪ'vɪdʒuəl] .
and eventually will know the whereabouts and conduct of every individual .
和 最终 将要 知道 这 下落 和 执行 的 每一个 个人 .

最终将掌握每个人的行踪和行为。

[ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənt] [ðæt] [men] [ʃæl; ʃəl] [br'kʌm] [fɪt] [tu;; tə] [bi;; bi] [rɪ'li:st] [ɪz] [l'aɪkli] [tu;; tə] [li:d] [tu;; tə]
The requirement that men shall become fit to be released is likely to lead to
这 要求 那 男人 将 变得 合身 到 是 发布 是 可能 到 带领 到
[tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['prɪzn] ['sɪstəm] ,
changes in the prison system ,
变化 在 这 监狱 系统 ,

要求服刑人员必须达到适宜释放的标准，可能会导致监狱系统发生变革。

[æz; əz] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['mænɪfestli] [ʌn'fer] [tu;; tə] [rɪ'kwaɪər] [men] [tu;; tə] [ɪm'pru:v] [ɪn] [kən'faɪnmənt] [ən'les] [ðə; ði]
as it is manifestly unfair to require men to improve in confinement unless the
作为 它 是 显然 不公平 到 要求 男人 到 提升 在 监禁 除非 这
[stɜ:t] [prə'vaɪdz] [ðə; ði] [mi:nz] [fɔ:r; fər] [ɪm'pru:vmənt] ,
State provides the means for improvement ,
状态 提供 这 方法 为了 改进 ,

显然，要求囚犯在监禁期间改过自新是不公平的，除非国家提供改过自新的手段。

[ænd; ənd] [meɪks] [ðæt] [ðə; ði] [fɜ:rst] ['pɜ:rpəs] [ɪn] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
and makes that the first purpose in dealing with them .
和 制作 那 这 第一的 目的 在 处理 和 他们 .

并将此作为处理这些问题的首要目的。

[ðə; ði] ['tri:tmənt] [ʌv; əv] ['krɪmɪn(ə)l] ['drʌŋkənnəs] [hæz; həz] [ə'træktɪd] [mʌt] [ə'tenʃ(ə)n] ['ri:s(ə)ntli] .
The treatment of criminal drunkenness has attracted much attention recently .
这 治疗 的 刑事 酒醉 有 吸引 很多 注意力 最近 .

近期，醉酒犯罪的处理方式引起了广泛关注。

[ðer; ðər] [ɪz] ['dʒen(ə)rəl] [dɪs,sætɪs'fækʃn] [wɪð; wɪθ] ['prez(ə)nt] ['meθədz] — [ʃɔ:rt] ['sentənsɪz] [fɔ:r; fər]
There is general dissatisfaction with present methods — short sentences for
那里 是 一般的 不满 和 展示 方法 — 短的 句子 为了
[pʌnɪʃmənt] — [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['fi:lɪŋ] [ðæt] " [drʌŋks] " [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [ʌðər]
punishment — and a feeling that " drunks " should be separated from other
惩罚 — 和 一个 感觉 那 " 醉汉 " 应该 是 分开 从 其他
[ə'fendəz] .
offenders .
罪犯 .

人们普遍对目前的方法（刑期较短）感到不满，并认为应该将“醉汉”与其他罪犯隔离。

[ɑ:n] [ðə; ði] [rekəmen'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gʌvnərən] ,
On the recommendation of the Governor ,
在 这 推荐 的 这 州长 ,

根据州长的建议，

[ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] [tu;; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] [hoʊl] ['sʌbdʒekt] [ʌv; əv] ['drʌŋkənnəs] [ænd; ənd]
a commission was created to study the whole subject of drunkenness and
一个 委员会 曾是 创建 到 学习 这 所有的 主题 的 酒醉 和
[ɪts] ['prez(ə)nt] ['tri:tmənt] .
its present treatment .
它是 展示 治疗 .

为了全面研究醉酒问题及其目前的治疗方法，成立了一个委员会。

[ɪn] - [ə; eɪ] [lɔ:] [wʌz; wəz] [pæst] , [ɔ:θəraɪzɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [dɪ'pɑ:tmənts] [fɔ:r; fər] "
In 1911 a law was passed , authorizing the establishment of departments for "
在 - 一个 法律 曾是 通过了 , 授权 这 建立 的 部门 为了 "
[dɪ'fektɪv] [dɪ'lɪŋkwənt] ,
defective delinquents ,
有缺陷的 不良少年 ,

1911年通过了一项法律，授权设立专门处理“问题少年犯”的部门。

” [wið; wiθ][ə; eɪ] [vju:] [tu:; tə] ['segri,geitiŋ] [ðooʊ] [ə'fendəz] [hu:z] [kraɪmz][wɜ:r; wər] [du:] [tu:; tə]
“ with a view to segregating those offenders whose crimes were due to
和 一个 看法 到 隔离 那些 罪犯 谁 犯罪 是 到期的 到
[ment(ə)l] [ɪn,firi'ɔ:rəti] .
mental inferiority .
精神的 自卑 .

目的是将那些因智力低下而犯罪的罪犯隔离起来。

[noʊ] [ə,proʊpri'eɪn] [wʌz; wəz] [meɪd] [haʊ'evər] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [dʌn] .
No appropriation was made however , and nothing could be done .
不 拨款 曾是 制成 然而 , 和 没有什么 可以 是 完毕 .

然而，并未拨付任何款项，因此也无计可施。

[ðə; ði] ['gʌvnərənə] [,rekə'mendɪd] [ðə; ði] [r'rek]n [ʌv; əv] ['bɪldɪŋz] [æt; ət][ðə; ði] [steɪt] [fɑ:rm] , [ænd; ənd]
The Governor recommended the erection of buildings at the State farm , and
这 州长 受到推崇的 这 勃起的 的 建筑物 在 这 状态 农场 , 和
[æt; ət][ðə; ði] [rɪ'fɔ:rmətɔ:ri] [fɔ:r; fər] ['wɪmɪn] ,
at the reformatory for women ,
在 这 感化院 为了 女性 ,

州长建议在州立农场和女子教养院建造建筑物。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtʃər] , [ɪn'sted] , ['ɔ:θəraɪzd] [ðə; ði] ['gʌvnərənə] [ænd; ənd]['kaʊns(ə)l][tu:; tə] [li:s]
but the Legislature , instead , authorized the Governor and council to lease
但 这 立法机关 , 反而 , 授权 这 州长 和 理事会 到 租
['bɪldɪŋz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] .
buildings for the purpose .
建筑物 为了 这 目的 .

但立法机关却授权州长和议会为此目的租赁建筑物。

[ðooʊ] [ðə; ði] [nu:] [dʒeɪl][æt; ət] [fɔ:l] [rɪ'vər] , [n'evər] ['oʊpənd] , [ɪz][nɑ:t] ['spesɪfaɪd] ,
Though the new jail at Fall River , never opened , is not specified ,
尽管 这 新的 监狱 在 落下 河 , 绝不 打开 , 是 不是 指定的 ,

虽然没有具体说明位于福尔里弗的新监狱（从未启用），

[aɪ 'ti:] [si:mz] [pleɪn] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'ten(ə)n] [wʌz; wəz][tu:; tə] [ju:z] [ðæt] .
it seems plain that the intention was to use that .
它 似乎 清楚的 那 这 意图 曾是 到 使用 那 .

很明显，他们的意图就是要利用这一点。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['daʊtf(ə)l] [haʊ'evər] [ɪf] [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] ['su:təb(ə)l] .
It is doubtful however if it will be found suitable .
它 是 疑 然而 如果 它 将要 是 成立 合适的 .

然而，它是否合适还很难说。

[æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [tʃeɪndʒ] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [lɔ:] ['ɔ:θəraɪzɪŋ] [ə; eɪ] [sə'spenʃ(ə)n] [ʌv; əv]
An important change was made in the law authorizing a suspension of
一个 重要的 改变 曾是 制成 在 这 法律 授权 一个 暂停 的
['sentəns] [ɪn]['keɪsɪz][ʌv; əv] ['maɪnər] [ə'fendəz] [hu:] [hæv; həv] [bɪn] ['sentənst] [tu:; tə] [peɪ] [faɪnz] .
sentence in cases of minor offenders who have been sentenced to pay fines .
句子 在 案例 的 次要的 罪犯 WHO 有 到过 判刑 到 支付 罚款 .

法律做出了一项重要修改，授权对被判处缴纳罚款的轻微罪犯暂缓执行刑罚。

[ðə; ði][oʊld] [lɔ:] [pər'mɪtɪd] [ðɪs] , [bʌt; bət] ['meni] ['dʒʌdʒɪz] [ju:st] [ðə; ði] ['paʊər] [ɪn] [kəm'pærətɪvli] [fju:]
The old law permitted this , but many judges used the power in comparatively few
这 老的 法律 允许 这 , 但 许多 法官 用过的 这 力量 在 比较 很少
['keɪsɪz] .
cases .
案例 .

旧法律允许这样做，但许多法官在相对较少的案件中使用了这项权力。

[ðə; ði] [nu:] [lɔ:] [kəm'pelz] [kɔ:rts] [tu;; tə] [pət] [faɪn] ['keɪsɪz] [ɑ:n] [prɒv'beɪ(ə)n] , ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [ə'fendər]
The new law compels courts to put fine cases on probation , giving the offender
这 新的 法律 强制 法院 到 放 美好的 案例 在 缓刑 , 给予 这 罪犯
[taɪm] to14
time to14
时间 to14

新法律强制法院对罚款案件进行缓刑，给予违法者时间14

[peɪ] , [ən'les] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [bɪ'li:vɪd] [ðæt] [hi;; hi] [wɪl] [dr'fɔ:lt'di:fɔ:lt] .
pay , unless it is believed that he will default .
支付 , 除非 它 是 相信 那 他 将要 默认 .

除非认为他会违约，否则就应该支付。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] ['greɪtli] [rɪ'du:s] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [kə'mɪtmənts] [fɔ:r; fər] [nɑ:n] -
It is expected that this will greatly reduce the number of commitments for non -
它 是 预期的 那 这 将要 非常 减少 这 数字 的 承诺 为了 非 -
[ˈpeɪmənt] [ʌv; əv] [faɪnz] .
payment of fines .
支付 的 罚款 .

预计这将大大减少因未缴纳罚款而导致的违约案件数量。

[kə'mɪʃənər] [ˈrændəlz] [rɪ'pɔ:rt]
COMMISSIONER RANDALL'S REPORT
专员 兰德尔的 报告

兰德尔专员报告

[[wen] [ðə; ði] [mæn] [ðæt] ['pi:p(ə)] [laɪk] [tu;; tə] [spi:k] [ʌv; əv] [æz; əz] " [fræŋk] " ['rændl] [went] [tu;; tə]
[**When the man that people like to speak of as " Frank " Randall went to**
[什么时候 这 男人 那 人们 喜欢 到 说话 的 作为 " 坦率 " 兰德尔 去 到
[,mæsə'tʃu:sɪts] [frʌm; frəm] [ˌmɪnɪ'soʊtə] [æz; əz] ['tʃermən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [,mæsə'tʃu:sɪts] ['prɪzn]
Massachusetts from Minnesota as chairman of the Massachusetts Prison
马萨诸塞州 从 明尼苏达州 作为 主席 的 这 马萨诸塞州 监狱
[kə'mɪʃ(ə)n] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [hi;; hi] [wʊd] [bi;; bi] " [fræŋk] .
Commission it was expected that he would be " frank .
委员会 它 曾是 预期的 那 他 会 是 " 坦率 .

当人们喜欢称他为“弗兰克”兰德尔的人从明尼苏达州来到马萨诸塞州担任马萨诸塞州监狱委员会主席时，人们期望他会“坦率”。

" [hɪr] [ɪz] [ə; eɪ] ['sʌməri] , [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bɔ:stən; 'bɑ:stən] ['herəld] [ʌv; əv] [pɑ:rts] [ʌv; əv] ['mɪstər] .
" **Here is a summary , from the Boston Herald of parts of Mr .**
" 这里 是 一个 概括 , 从 这 波士顿 先驱报 的 部分 的 先生 :
[ˈrændəlz] [fɜ:rst] [ˈæŋjuəl] ['mesɪdʒ] .]
Randall's first annual message .]
兰德尔的 第一的 年度的 信息 .]

以下是《波士顿先驱报》对兰德尔先生首份年度致辞部分内容的摘要。

[ɪn] [æŋ; ən] [ˈɪntərvju:] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [fɜ:rst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] [baɪ] [fræŋk] [el] . ['rændl] ,
In an interview given the first of the year by Frank L . Randall ,
在 一个 面试 给定 这 第一的 的 这 年 经过 坦率 L . 兰德尔 ,

在弗兰克·L·兰德尔今年第一次接受采访时，

[ðə; ði] [nu:] ['tʃermən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [,mæsə'tʃu:sɪts] ['prɪzn] [kə'mɪʃ(ə)n] ,
the new chairman of the Massachusetts Prison Commission ,
这 新的 主席 的 这 马萨诸塞州 监狱 委员会 ,

马萨诸塞州监狱委员会新任主席

[ʌv; əv] [hu:m] [ðə; ði] [stɜ:t] [hæz; həz][lɔ:st] [træk] [ɔ:ltə'geðər] .
of whom the State has lost track altogether .
的 谁 这 状态 有 丢失的 追踪 共 :

其中一人已被国家完全遗忘。

“ [dɪd][ju:; jʊ] [noʊ] , ” [hi:; hi][æskz] , “ [ðæt][ɪn] [ðɪs] [stɜ:t] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][wʌn] ,
“ Did you know , “ he asks , “ that in this State there are 1 ,
” 做过 你 知道 , ” 他 问 , ” 那 在 这 状态 那里 是 1 ,
“你知道吗,”他问道, “在这个州有1,

- [pɜ:sənz][frʌm; frəm][ðə; ði] [stɜ:t] [rɪ'fɔ:rmətɔ:ri] ,
056 persons from the State reformatory ,
- 人 从 这 状态 感化院 ,

来自州立教养院的 056 人,

- [frʌm; frəm][ðə; ði] [stɜ:t] ['prɪzn] [ænd; ənd] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wʊmənz] ['prɪzn]
217 from the State prison and more than 200 from the woman's prison
- 从 这 状态 监狱 和 更多的 比 - 从 这 女性的 监狱
[hu:] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] ['meɪkɪŋ] ['regjələr] ['mʌnθli] [rɪ'pɔ:rts][tu:; tə][ðə; ði]['prɑ:pər] [ə'θɔ:rətɪz] [bʌt; bət]
who ought to be making regular monthly reports to the proper authorities but
WHO 应该 到 是 制作 常规的 月度 报告 到 这 恰当的 当局 但

[ʌv; əv] [hu:m] [ðə; ði] [stɜ:t] [noʊz] ['lɪt(ə)l][ɔ:r] ['nʌθɪŋ] ?
of whom the State knows little or nothing ?
的 谁 这 状态 知道 小的 或者 没有什么 ?

州立监狱有 217 名囚犯, 女子监狱有 200 多名囚犯, 他们本应每月定期向有关当局提交报告, 但州政府对他们却知之甚少或一无所知?

“ [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['sɪriəs] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
“ This is a very serious situation .
” 这 是 一个 非常 严肃的 情况 :

“情况非常严重。”

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['rekərdz] [ɔ:l] [ði:z] ['pɜ:sənz][wɜ:r; wər][pə'roʊld] .
According to the records all these persons were paroled .
根据 到 这 记录 全部 这些 人 是 假释 :

根据记录, 这些人全部获得假释。

[ðə; ði][tɜ:rmz][ʌv; əv][ðə; ði][pə'roʊl][ɪn] [i:tʃ] [ænd; ənd] ['evri] [keɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['regjələr] [rɪ'pɔ:rt] ['evri]
The terms of the parole in each and every case was a regular report every
这 条款 的 这 言语 在 每个 和 每一个 案件 曾是 一个 常规的 报告 每一个
[mʌnθ] ,
month ,
月 ,

每起案件的假释条款都是每月定期报告的。

[ðæt][ðə; ði] ['prɪzn] [ə'fɪ(ə)lz] , [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] [ænd; ənd][su:pər'vɪz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
that the prison officials , representative of the power and supervision of the
那 这 监狱 官员 , 代表 的 这 力量 和 监督 的 这
[stɜ:t] ,
State ,
状态 ,

监狱官员是国家权力和监督的代表,

[maɪt] [noʊ] [ɪg'zæktli][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ʌv; əv] [i:tʃ] [kən'vɪktɪd] ['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [hæz; həz] [bɪn]
might know exactly the situation of each convicted person who has been
可能 知道 确切地 这 情况 的 每个 已定罪 人 WHO 有 到过
['lɪbəreɪtɪd] [ə'pɑ:n] [ɑ:blɪ'geɪʃn] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [stɜ:t] [ɪn'fɔ:rmɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mu:vmənts] .
liberated upon obligation to keep the State informed of his movements .
解放 之上 义务 到 保持 这 状态 知情的 的 他的 移动 :

可能确切地知道每个被释放的罪犯的情况, 因为他们有义务向国家报告自己的行踪。

“ [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪːz] [pɜːsənz][hæv; həv][ˈnevər] [ˈrendəd] [ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)l][rɪˈpɔːrt] .
“ Some of these persons have never rendered a single report .
“ 一些 的 这些 人 有 绝不 渲染 一个 单身的 报告 .
“这些人中有些从未提交过任何报告。”

[ˈʌðər] [hæv; həv] [rɪˈpɔːrtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [ˈsiːst] [tuː; tə][ˈtrʌb(ə)l] [ðəmˈselvz]
Others have reported for a time , and then ceased to trouble themselves
其他的 有 据报道 为了 一个 时间 , 和 然后 停止 到 麻烦 他们自己
[əˈbʌʊt][ðə; ði][ˈmætər] .
about the matter .
关于 这 事情 .
其他人也曾报道过一段时间，然后就不再关心这件事了。

[ɪn] [ˈveri] [ˈmeni] [ˈkeɪsɪz][ðer; ðər] [ˈwerəbʌʊts] [ɪz] [ʌnˈnoʊn] .
In very many cases their whereabouts is unknown .
在 非常 许多 案例 他们的 下落 是 未知 .
很多情况下，他们的下落不明。

“ [naʊ] [ðə; ði] [ˈsentənsɪz] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈpɜːsənz][hæv; həv][nɑːt][ɪkˈspaɪərd] .
“ Now the sentences of these persons have not expired .
“ 现在 这 句子 的 这些 人 有 不是 已到期 .
“现在这些人的刑期还没有结束。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [stiːl] [ˈnɑːmɪnəli] [ɪn][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,
They are still nominally in the charge of the State ,
他们 是 仍然 名义上 在 这 收费 的 这 状态 ,
它们名义上仍由国家管辖，

[wɪtʃ] [hæz; həz] [ˈgræntɪd][ðem; ðəm][ðer; ðər] [ˈlɪbərti] [əˈpɑːn][kənˈdɪ(ə)nz] .
which has granted them their liberty upon conditions .
哪个 有 的确 他们 他们的 自由 之上 状况 .
这使得他们有条件地获得了自由。

[ðer; ðər] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)l] [sʌtʃ] [keɪs] .
There ought not to be a single such case .
那里 应该 不是 到 是 一个 单身的 这样的 案件 .
不应该出现任何此类情况。

[ɪn][noʊ] [ˈɪnstəns] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [steɪt] [biː; bi] [ˈɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwerəbʌʊts] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər]
In no instance should the State be ignorant of the whereabouts of a prisoner
在 不 实例 应该 这 状态 是 无知 的 这 下落 的 一个 囚犯
[ənˈles] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈfjuːdʒətɪv][frʌm; frəm][ˈdʒʌstɪs] .
unless he is a fugitive from justice .
除非 他 是 一个 逃犯 从 正义 .
除非是逃犯，否则国家在任何情况下都不应该对囚犯的下落一无所知。

[ðiːz] [ˈpɜːsənz] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [ˈklæst] [æz; əz] [ˈfjuːdʒətɪv] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈsentənsɪz] [hæv; həv][nɑːt]
These persons may not be classed as fugitives , and their sentences have not
这些 人 可能 不是 是 分类 作为 逃犯 , 和 他们的 句子 有 不是
[ɪkˈspaɪərd] ,
expired ,
已到期 ,
这些人可能不属于逃犯，而且他们的刑期尚未届满。

[jet] [ðə; ði] [steɪt] [hæz; həz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
yet the State has no trace of them .
然而 这 状态 有 不 痕迹 的 他们 .
然而，国家却找不到他们的踪迹。

“ [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][ˈsɜːrt(ə)nli] [ˈoʊz] [ə; eɪ] [flɔː] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈsɪstəm] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [wʌn] .
“ This situation certainly shows a flaw in our system and a serious one .
“ 这 情况 当然 演出 一个 缺陷 在 我们的 系统 和 一个 严肃的 一 .
“这种情况无疑表明我们的制度存在缺陷，而且是一个严重的缺陷。”

“ [aɪ][,eɪ 'em] ['strɔːŋli] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'pɪnjən] [ðæt][ðə; ði] ['prɪzn] ['ɪndəstrɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɜrt] [ɔ:t]
“ **I am strongly of the opinion that the prison industries of the State ought**
“ 我 是 强烈 的 这 观点 那 这 监狱 行业 的 这 状态 应该
[tuː; tə][biː; bi] ['dɪfrəntli] ['mæɪndʒd] .
to be differently managed .
到 是 不同 管理 :

“我强烈认为，国家的监狱产业应该采用不同的管理方式。”

“ [ˈaʊər; ɑ:r] ['bɔrdz] [naʊ [ɑ:r; ər][praɪ'merəli] [kən'sɜ:rnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['welfer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzənəz] ,
“ **Our boards now are primarily concerned with the welfare of the prisoners** ,
“ 我们 的 板 现在 是 主要 担心的 和 这 福利 的 这 囚犯 ,
[ænd; ænd][ˈprɑ:pərli] [soʊ] .
and properly so .
和 适当地 所以 :

“我们的委员会现在主要关注囚犯的福利，这是理所当然的。”

[ðə; ði] ['welfer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnmert] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpi:n(ə)l][ɪnstrɪ'tuːʃ(ə)n][mʌst; məst] [kʌm] [fɜ:rst] .
The welfare of the inmate of a penal institution must come first .
这 福利 的 这 囚犯 的 一个 刑事 机构 必须 来 第一的 :

监狱服刑人员的福利必须放在首位。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['sɜ:rvis] [tuː; tə][ðə; ði] [stɜrt] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] ['rendərɪŋ] ,
But there is a service to the State which he is rendering ,
但 那里 是 一个 服务 到 这 状态 哪个 他 是 渲染 ,
但他确实在为国家做出贡献，

[ænd; ænd][,aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv] ['bɪznəs] [ˈfɪʃ(ə)nsi] [tuː; tə] [meɪk] [ðæt] ['sɜ:rvis] [æz; əz][lɑ:rdʒ]
and it is the part of business efficiency to make that service as large
和 它 是 这 部分 的 商业 效率 到 制作 那 服务 作为 大的
[ænd; ænd][ʌv; əv][æz; əz] [gʊd] ['kwɑ:ləti][æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)l] .
and of as good quality as possible .
和 的 作为 好的 质量 作为 可能的 :

提高业务效率的一部分就是尽可能扩大服务规模并提高服务质量。

“ [ðə; ði] ['ɪndəstrɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpi:n(ə)l] [ɪnstrɪ'tuʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɜrt] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['mæɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ]
“ **The industries of the penal institutions of the State are not managed in a**
“ 这 行业 的 这 刑事 机构 的 这 状态 是 不是 管理 在 一个
['bɪznəs] [wei] .
business way .
商业 方式 :

“国家监狱的产业并没有以商业方式进行管理。

[hɪr] [ɑ:r; ər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv][ˈwɜ:rkərz] ['meɪkɪŋ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ˈdɑ:ləz, 'dɔləz] - [wɜ:rθ] [ʌv; əv]
Here are hundreds of workers making thousands of dollars ' worth of
这里 是 数百 的 工人 制作 数千 的 美元 - 值得 的
[gʊdz] ,
goods ,
商品 ,

这里有数百名工人正在生产价值数千美元的商品。

[ænd; ænd][noʊ][wʌn] [huː] [ɪz]['ekspɜ:rt][ɪn] ['bɪznəs] [ə'ferz] [ɪz][held][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði]
and no one who is expert in business affairs is held responsible for the
和 不 一 WHO 是 专家 在 商业 事务 是 握住 负责任的 为了 这
[əd,mɪnɪ'streɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'dʌstriəl] ['sɪstəm] .
administration of this industrial system .
行政 的 这 工业的 系统 :

而且，没有一位精通商业事务的专家负责管理这个工业体系。

[ðə; ði] ['wɔ:dnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [su:pəɪn'tendənts] [lʊk] ['æftə] [ði:z] ['di:teɪlz][æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər]
The wardens and the superintendents look after these details as one of their
这 狱警 和 这 督学 看 后 这些 细节 作为 一 的 他们的
[ˈdu:tɪz] .
duties .
职责 .

狱警和主管负责处理这些细节，这是他们的职责之一。

[bʌt; bət] ['ni:ðər] [ðeɪ] [nɔ:r][ˈeni] [ʌðər] [əˈfɪ(ə)l] [kæn; kən] [dɪˈvoʊt] [ðə; ði][taɪm][ænd; ənd] [əˈtenʃ(ə)n] [tu:; tə]
But neither they nor any other official can devote the time and attention to
但 两者都不 他们 也不 任何 其他 官方的 能 奉献 这 时间 和 注意力 到
[ði:z] [ˈɪndəstrɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv][ɪn][ˈɔ:rdər][ðæt][ðə; ði] [steɪt] [meɪ] [get][frʌm; frəm]
these industries which they ought to have in order that the State may get from
这些 行业 哪个 他们 应该 到 有 在 命令 那 这 状态 可能 得到 从
[ðem; ðəm][ðə; ði][ˈlɑ:rdʒɪst][rɪˈtɜ:rn][ænd; ənd][ðə; ði][ˈwɜ:rkərz] [ðəmˈselvz] [dɪˈraɪv] [frʌm; frəm][ðem; ðəm]
them the largest return and the workers themselves derive from them
他们 这 最大 返回 和 这 工人 他们自己 派生 从 他们
[ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˈbenɪfɪt] [fɔ:r; fər] [ðəmˈselvz] .
the greatest benefit for themselves .
这 最 益处 为了 他们自己 .

但是，无论是他们还是其他任何官员，都无法投入足够的时间和精力来发展这些行业，从而使国家能够从中获得最大的回报，而工人自身也能从中获得最大的利益。

“ [ðə; ði][wʌn][ˈɑ:fɪsər] [hu:] [naʊ] gives15
“ **The one officer who now gives15**
” 这 一 官 WHO 现在 gives15

“现在唯一一位提供15美元的警官

[ɔ:l][hɪz; ɪz][taɪm][tu:; tə][ðə; ði][kənˈsɜ:rnz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpi:n(ə)l] [ˈsɪstəm] [ɪz][ðə; ði] [ˈtʃermən] [ʌv; əv][ðə; ði]
all his time to the concerns of the penal system is the chairman of the
全部 他的 时间 到 这 担忧 的 这 刑事 系统 是 这 主席 的 这
[bɔ:rd] ,
board ,
木板 ,

他把所有时间都花在了监狱系统的问题上，他是董事会主席。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈmʌltɪtu:d] [ʌv; əv] [ˈmætərz] [tu:; tə][ˈɑ:kjupaɪ] [ˈevri] [ˈmoʊmənt] .
and he has a multitude of matters to occupy every moment .
和 他 有 一个 民众 的 事情 到 占据 每一个 片刻 .

他每时每刻都有许多事情要处理。

[ðer; ðər] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][sʌm; səm][ˈpɜ:rs(ə)n][ʌv; əv] [kəˈmɜ:rʃ(ə)l] [əˈbɪləti] , [ə; eɪ] [treɪnd] [ˈbɪznəs]
There ought to be some person of commercial ability , a trained business
那里 应该 到 是 一些 人 的 商业的 能力 , 一个 受过训练 商业
[mæn] ,
man ,
男人 ,

应该找个有商业头脑的人，一个训练有素的商人，

[hu:] [ʃʊd; ʃəd] [ɡɪv] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [taɪm][tu:; tə][ðə; ði][ˈdɑ:ləz, ˈdɒləz][ænd; ənd] [sents] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpi:n(ə)l]
who should give his whole time to the dollars and cents of the penal
WHO 应该 给 他的 所有的 时间 到 这 美元 和 分 的 这 刑事
[ˈɪstæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
establishment of the State .
建立 的 这 状态 .

谁应该把全部精力都投入到国家监狱系统的金钱运作中呢？

[let] [ðə; ði] [kə'mɪʃənər] [gɪv] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [prɪ'dɑ:mɪnəntli] [tu;; tə][ðə; ði][hju:,mæni'terɪən][said]
Let the commissioner give his attention predominantly to the humanitarian side
让 这 专员 给 他的 注意力 主要 到 这 人道主义 边
[ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk] .
of the work .
的 这 工作 .

让专员将注意力主要放在工作的人道主义方面。

[bʌt; bət][let][ju: 'es][hæv; həv][ə; eɪ] [treɪnd] ['ekspɜ:rt] [hu:] [[jæl; jəl] [dɪ'veləp] [nu:] ['ɪndəstrɪz] ,
But let us have a trained expert who shall develop new industries ,
但 让 我们 有 一个 受过训练 专家 WHO 将 发展 新的 行业 ,
[bʌt; bət][let][ju: 'es][hæv; həv][ə; eɪ] [treɪnd] ['ekspɜ:rt] [hu:] [[jæl; jəl] [dɪ'veləp] [nu:] ['ɪndəstrɪz] ,
但我们需一位训练有素的专家来发展新兴产业。

[ɪm'pru:v] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['mɑ:rkɪtɪŋ] [ðə; ði]['prɑ:dʌkt] ,
improve the system of marketing the product ,
提升 这 系统 的 营销 这 产品 ,
[ɪm'pru:v] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['mɑ:rkɪtɪŋ] [ðə; ði]['prɑ:dʌkt] ,
改进产品营销体系

[ænd; ənd] [lʊk] [ɪn][dʒen(ə)rəl][æftər][ðə; ði] ['bɪznəs] [said][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪzənz] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]
and look in general after the business side of the prisons just as the
和 看 在 一般的 后 这 商业 边 的 这 监狱 只是 作为 这
[su:pərɪn'tendənt] [lʊks] [æftər] [ði:z] ['mætərz] [ɪn][eni] ['praɪvət] ['entəpraɪz] .
superintendent looks after these matters in any private enterprise .
校长 看起来 后 这些 事情 在 任何 私人的 企业 .

并像监狱长在任何私营企业中负责这些事务一样，全面负责监狱的运营方面。

[aɪ 'ti:] [wɪl] [peɪ] [ðə; ði] [stet] [tu;; tə][kən'sɪdər] [ðɪs] ['mætər] .
It will pay the State to consider this matter .
它 将要 支付 这 状态 到 考虑 这 事情 .
[aɪ 'ti:] [wɪl] [peɪ] [ðə; ði] [stet] [tu;; tə][kən'sɪdər] [ðɪs] ['mætər] .
国家应该认真考虑此事。

" [æz; əz][hi;; hi] [prə'sɪ:dɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ði:z] ['prɔ:bləms][aɪ 'ti:] [br'keɪm] [mɔ:r]
" **As he proceeded in his discussion of these problems it became more**
" 作为 他 继续 在 他的 讨论 的 这些 问题 它 成为 更多的
[ænd; ənd] [mɔ:r] ['eɪvɪdənt] [ðæt] [tu;; tə][ðə; ði] [kə'mɪʃənər] ['prɪzn] ['sɜ:rvis] [ɔ:t] [tu;; tə][bi;; bi][ə; eɪ]
and more evident that to the commissioner prison service ought to be a
和 更多的 明显 那 到 这 专员 监狱 服务 应该 到 是 一个
[laɪf][wɜ:rk] ,
life work ,
生活 工作 ,
[laɪf][wɜ:rk] ,
随着他对这些问题的深入讨论，越来越明显的是，对于这位专员来说，监狱服务应该是一项毕生事业。”

[ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] [ɑ:kju'peɪʃ(ə)n] , [tu;; tə] [wɪtʃ] [men][ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ,
a professional occupation , to which men should give their lives ,
一个 专业的 职业 , 到 哪个 男人 应该 给 他们的 生活 ,
[ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] [ɑ:kju'peɪʃ(ə)n] , [tu;; tə] [wɪtʃ] [men][ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ,
一种值得人们为之献身的专业职业，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [gou][ɪntu:] [lɔ:] [ɔ:r]['medɪs(ə)n] ,
just as they go into law or medicine ,
只是 作为 他们 去 进入 法律 或者 药品 ,
[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [gou][ɪntu:] [lɔ:] [ɔ:r]['medɪs(ə)n] ,
就像他们选择从事法律或医学一样，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][bi;; bi][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gɑ:rdz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
and that this should be the case with the guards as well as with the
和 那 这 应该 是 这 案件 和 这 守卫 作为 出色地 作为 和 这
['wɔ:dnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:n(ə)l] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [stetɪs] .
wardens and the heads of the penal system of States .
狱警 和 这 头部的 的 这 刑事 系统 的 各州 .

对于狱警、典狱长以及国家刑罚制度的负责人来说，情况也应该如此。

[ðɪs] [ə'pɪrd] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔrdənz] ['ɪnfluəns] [ɑ:n][ðə; ði] [g'rɑ:ntɪŋ] [ʌv; əv]
This appeared in his discussion of the warden's influence on the granting of
这 出现 在 他的 讨论 的 这 典狱长的 影响 在 这 授予 的
[ˈpɑ:rd(ə)n] .
pardons .
赦免 .

这出现在他对典狱长在赦免令颁布方面的影响的讨论中。

“ [aɪ][maɪ'self][gɔ:tɪ] [kɔ:tɪ] [baɪ][maɪ] [ˈɪgnərəns] [ʌv; əv][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋks] [ɪn][ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv]
“ **I myself got caught by my ignorance of one of the kinks in the laws of**
” 我 我 得到 捕捉 经过 我的 无知 的 一 的 这 扭结 在 这 法律 的
[ðə; ði] ['kʌntri] [sʌm; səm] ['jɪrz] [ə'gəʊ] ,
the country some years ago ,
这 国家 一些 年 前 ,
“几年前，我本人就因为对国家法律中的某个漏洞一无所知而吃了亏。”

” [hi:; hi] [sed] .
” **he said** .
” 他 说 .

他说。

“ [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðɪs] [wei] .
“ **It was this way** .
” 它 曾是 这 方式 .

事情就是这样。

[aʊt] [ɪn] [ˌmɪnɪ'soʊtə] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɪndiən] [bɔɪ] [ɪn] ['prɪzn] [hu:] [wʌz; wəz] ['daɪɪŋ] [ʌv; əv]
Out in Minnesota there was an Indian boy in prison who was dying of
出去 在 明尼苏达州 那里 曾是 一个 印度 男生 在 监狱 WHO 曾是 垂死 的
[tu:,bɜ:rkjə'loʊsɪs] .
tuberculosis .
结核 .

在明尼苏达州，有个印度男孩在监狱里，他患有肺结核，生命垂危。

[aɪ] [ɪn'vestɪgertɪd] [hɪz; ɪz] [keɪs] , [sɔ:] [ðə; ði][ˈpra:pər] [ˈpɑ:rtɪz] ,
I investigated his case , saw the proper parties ,
我 调查 他的 案件 , 锯 这 恰当的 各方 ,

我调查了他的案件，见了相关人员。

[ænd; ənd] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pli:] [fɔ:r; fər][ˈpɑ:rd(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [læd] [maɪt]
and went to the executive with a plea for pardon that the lad might
和 去 到 这 管理人员 和 一个 恳求 为了 赦免 那 这 小伙子 可能
[gəʊ] [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃæns] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'kʌvəri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [helθ] .
go where there was a chance for the recovery of his health .
去 在哪里 那里 曾是 一个 机会 为了 这 恢复 的 他的 健康 .

于是他去见了高管，请求宽恕，希望这个年轻人能去一个有机会恢复健康的地方。

[aɪ][hæd; həd][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['senətəz] [ænd; ənd][ˈpra:mɪnənt] [men] .
I had the influence of senators and prominent men .
我 有 这 影响 的 参议员 和 著名的 男人 .

我曾受到参议员和一些知名人士的影响力。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][læst] ['mɪnɪt] [aɪ][faʊnd] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɔ:t][get] ['eniθɪŋ] [dʌn] [brɪ'keɪz, brɪ'ko:z]
And at the last minute I found that I could not get anything done because
和 在 这 最后的 分钟 我 成立 那 我 可以 不是 得到 任何事物 完毕 因为
[maɪ] [neɪm] [ə'pɪrd] [ə'pɑ:n][ðə; ði][pə'tɪʃ(ə)n] .
my name appeared upon the petition .
我的 姓名 出现 之上 这 请愿 .

到了最后一刻，我发现我什么都办不成了，因为我的名字出现在了请愿书上。

“ [juː; jʊ] [siː] ,
“ You see ,
“ 你 看 ,

“你看，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ə'suːmd] [ðæt] [aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][waɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [gɑːrd] [ɔːr][ðə; ði] ['wɔːrdn] [tuː; tə][biː; bi][ɪn]
it is assumed that it is not wise for the guard or the warden to be in
它 是 假定 那 它 是 不是 明智的 为了 这 警卫 或者 这 典狱长 到 是 在
[eni] [wei] ['frendli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['prɪzənəz] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][tuː; tə][hæv; həv]
any way friendly with his prisoners and at the same time to have
任何 方式 友好的 和 他的 囚犯 和 在 这 相同的 时间 到 有
[ɪnfluəns] [fɔːr; fər][ðə; ði] [si'kjuəɪŋ] [ʌv; əv]['pɑːrd(ə)n] .
influence for the securing of pardons .
影响 为了 这 确保 的 赦免 .

人们认为，狱卒或典狱长与囚犯保持友好关系，同时又想利用这种关系获得赦免，都是不明智的。

[hiː; hi] [maɪt] [traɪ][tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz] [ɪnfluəns] [fɔːr; fər][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪts] ,
He might try to use his influence for the advantage of his favorites ,
他 可能 尝试 到 使用 他的 影响 为了 这 优势 的 他的 收藏夹 ,
他可能会利用自己的影响力为他所偏袒的人谋利。

[ænd; ənd] [ɡɪv] [ðem; ðəm][ðer; ðər] ['lɪbərti] , [nɑːt][brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] [fɔːr; fər][aɪ 'tiː] ,
and give them their liberty , not because they were ready for it ,
和 给 他们 他们的 自由 , 不是 因为 他们 是 准备好 为了 它 ,
[bʌt; bət][aʊt] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] ['riːz(ə)nz] .
but out of personal reasons .
但 出去 的 个人的 原因 .
给予他们自由，不是因为他们做好了准备，而是出于个人原因。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][oʊld] ['θɪŋkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .
That was the old thinking on the subject .
那 曾是 这 老的 思维 在 这 主题 .
那是过去人们对这个问题的看法。

“ [bʌt; bət][ðə; ði] [nuː] ['θɪŋkɪŋ] [ɪz] ['betər] .
“ But the new thinking is better .
“ 但 这 新的 思维 是 更好的 .
但新思路更好。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['wɔːrdn] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ]['deɪndʒər][ʌv; əv][ðə; ði]
If you have the right kind of warden there will be no danger of the
如果 你 有 这 正确的 种类 的 典狱长 那里 将要 是 不 危险 的 这
[ə'bjuːs][ʌv; əv] ['eni] [saɪt] ['paʊər] .
abuse of any such power .
虐待 的 任何 这样的 力量 .
只要有合适的狱长，就不会有滥用权力的危险。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][soʊ] [sɪn'sɪr] [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [iːt] [ænd; ənd] ['evri] ['prɪz(ə)nər][ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt]
He will be so sincere a friend of each and every prisoner that he will not
他 将要 是 所以 真诚 一个 朋友 的 每个 和 每一个 囚犯 那 他 将要 不是
[juːz][hɪz; ɪz] [ɪnfluəns] [tuː; tə] [friː] [ə; eɪ][mæn][ʌn'tɪl][hiː; hi][ɪz] [ʃʊr] [ðə; ði][kən'vɪkt][ɪz] ['redi] [tuː; tə][rɪ'tʃːrɪn]
use his influence to free a man until he is sure the convict is ready to return
使用 他的 影响 到 自由的 一个 男人 直到 他 是 当然 这 定罪 是 准备好 到 返回
[tuː; tə][sə'saɪəti][wɪð; wɪθ] ['seɪfti] [tuː; tə][hɪm'self][ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['feləu'men] .
to society with safety to himself and to his fellowmen .
到 社会 和 安全 到 他自己 和 到 他的 同胞们 .
他将真诚地对待每一位囚犯，直到确信该囚犯已准备好重返社会，并且能够对自己和他人安全无虞时，他才会利用自己的影响力释放该囚犯。

[wen] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['wɔ:rdn] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] ['veri] [best] [ðæt]
When you have that kind of warden his opinion will be the very best that
什么时候 你 有 那 种类 的 典狱长 他的 观点 将要 是 这 非常 最好的 那
[aɪ 'ti:][ɪz] ['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə][hæv; həv] .
it is possible to have .
它 是 可能的 到 有 .

遇到这样的典狱长，他的意见就是你能得到的最佳意见。

“ [ðə; ði] [seɪm] [pɔɪnt] [ə'plaɪz] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɑ:rd] .
“ **The same point applies in the case of the guard** .
“ 这 相同的 观点 适用 在 这 案件 的 这 警卫 .
“这一点同样适用于警卫。”

[ðə; ði][oʊld] ['θi:əri] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [gɑ:rd] [mʌst; məst][nɑ:t] [tɔ:k] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] [ɪk'sept] [ɑ:n]
The old theory is that the guard must not talk with a prisoner except on
这 老的 理论 是 那 这 警卫 必须 不是 讲话 和 一个 囚犯 除了 在
['mætərz] [ʌv; əv] ['disəplɪn] .
matters of discipline .
事情 的 纪律 .

旧理论认为，狱警除了处理纪律问题外，不得与囚犯交谈。

[hi:; hi] [maɪt] [br'kʌm] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [bi:; bi][bæd][fɔ:r; fər]
He might become interested in a prisoner and that would be bad for
他 可能 变得 感兴趣的 在 一个 囚犯 和 那 会 是 坏的 为了
['disəplɪn] .
discipline .
纪律 .

他可能会对囚犯产生兴趣，这会对监狱纪律造成不利影响。

[ðə; ði] [nu:] [ænd; ənd] ['betər] [aɪ'di:ə][ɪz] [ðæt] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [gɑ:rdz] [hu:] [mi:n] [tu:; tə] [meɪk]
The new and better idea is that we should have guards who mean to make
这 新的 和 更好的 主意 是 那 我们 应该 有 守卫 WHO 意思是 到 制作
[pi:'nɑ:lədʒi,pɪ'nɑ:lədʒi][ə; eɪ] ['sɪriəs] [prə'feʃən(ə)l] [ɑ:kju'peɪʃ(ə)n] ,
penology a serious professional occupation ,
刑罚学 一个 严肃的 专业的 职业 ,

新的、更好的想法是，我们应该有一批狱警，他们致力于将监狱管理作为一项严肃的专业职业。

[ə; eɪ][laɪf] [kə'rɪr] , [ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər] ['ætɪtʊ:d] [tɔ:rd] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn'taɪərli] ,
a life career , and then their attitude toward a prisoner changes entirely ,
一个 生活 职业 , 和 然后 他们的 态度 朝向 一个 囚犯 变化 完全 ,
终身职业经历，然后他们对囚犯的态度就完全改变了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv]['feɪvərɪtɪzəm] [disə'piəz] .
and the danger of favoritism disappears .
和 这 危险 的 偏爱 消失 .

徇私舞弊的危险就此消失。

“ [ɪn][moʊst]['keɪsɪz] [wen] [ə; eɪ][mæn] [ə'plaɪz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [æz; əz] [gɑ:rd] [wi:; wi] [lʊk] [hɪm; ɪm]
“ **In most cases when a man applies for a place as guard we look him**
“ 在 最多 案例 什么时候 一个 男人 适用 为了 一个 地方 作为 警卫 我们 看 他
[ʊʊvər][ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə][pʊt][ɑ:n][ə; eɪ]['ju:nɪfɔ:rm] [ɪf] [hi:; hi] [berz] ['skru:təni] .
over and tell him to put on a uniform if he bears scrutiny .
超过 和 告诉 他 到 放 在 一个 制服 如果 他 熊 审查 .

“大多数情况下，当有人申请当保安时，我们会对他进行一番考察，如果通过了审查，我们会让他穿上制服。

[hi:; hi] [meɪ] [pæs] [sʌm; səm]['sɪmp(ə)l] [tests] [ɪn][ə; eɪ]['sɪv(ə)l] ['sɜ:rvis] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
He may pass some simple tests in a civil service examination .
他 可能 经过 一些 简单的 测试 在 一个 民用 服务 考试 .

他或许能通过公务员考试中的一些简单科目。

[bʌt; bət] [wʌt] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] [ˌtempərə'mentl] [ˈfɪtnəs] [fɔːr; fər][ðə; ði][rɪˌspɑːnsə'bɪləti][ʌv; əv][ðə; ði] [ker]
But what about his temperamental fitness for the responsibility of the care
但 什么 关于 他的 性情古怪 健康 为了 这 责任 的 这 关心
[ʌv; əv] ['prɪzənəz] ?
of prisoners ?
的 囚犯 ?

但是，他的性情是否适合承担照顾囚犯的责任呢？

[ðæt] [ɪz] , [pər'hæps] , [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ˌkwɑːlɪf'keɪ(ə)n] .
That is , perhaps , the most important qualification .
那 是 , 也许 , 这 最多 重要的 资格 .

这或许是最重要的资格要求。

[æz; əz][,aɪ 'tiː][ɪz] , [wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [miːnz] [ʌv; əv] [dɪ'tɜːrmɪnɪŋ] [,aɪ 'tiː] .
As it is , we have no means of determining it .
作为 它 是 , 我们 有 不 方法 的 确定 它 .

目前，我们没有办法确定这一点。

“ [aɪ] [wɪ] [wiː; wi] [maɪt] [hæv; həv][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv] ['sentərəl] ['eɪdʒənsɪ][fɔːr; fər][ðə; ði] ['traɪɪŋ] [aʊt]
“ **I wish we might have some sort of central agency for the trying out**
” 我 希望 我们 可能 有 一些 种类 的 中央 机构 为了 这 尝试 出去
[ʌv; əv] [prə'spektɪv] [gɑːrdz] .
of prospective guards .
的 预期 守卫 .

“我希望我们能有一个中央机构来选拔未来的保安人员。”

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [gʊd] [ænd; ənd] ['mænɪfestɪd] [ə; eɪ][,dɪspə'zɪ(ə)n] ['sɪriəsli] [tuː; tə] ['stʌdi]
When they have made good and manifested a disposition seriously to study
什么时候 他们 有 制成 好的 和 表现出来 一个 处置 严重地 到 学习
[ænd; ənd] ['præktɪs] [ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv][piː'nɑːlədʒi,prɪ'nɑːlədʒi] [ðen] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['veri] ['væljuəb(ə)l]
and practice the science of penology then they become very valuable
和 实践 这 科学 的 刑罚学 然后 他们 变得 非常 有价值的
[tuː; tə][ðə; ði] [stɜːt] .
to the State .
到 这 状态 .

当他们表现出良好的品行，并认真学习和实践刑罚学时，他们对国家就变得非常有价值。

[men] [huː] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði][,ɑːkju'peɪ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['meɪkʃɪft] [ɑːr; ər] [ɪk'spensɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [stɜːt]
Men who go into the occupation as a makeshift are expensive to the State
男人 WHO 去 进入 这 职业 作为 一个 临时搭建 是 昂贵的 到 这 状态
[ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [rʌn] .
in the long run .
在 这 长的 跑步 .

从长远来看，那些以临时工身份从事这种职业的人对国家来说代价高昂。

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [test] [hɪm; ɪm][ɪn] ['præktɪs] [ðə; ði] [krə'denʃ(ə)lɪz] [ə; eɪ][mæn] [wʊd] [brɪŋ] [frʌm; frəm]
If we could test him in practice the credentials a man would bring from
如果 我们 可以 测试 他 在 实践 这 证书 一个 男人 会 带来 从
[ðæt] ['sentərəl] ['klɪrɪŋ] [haʊs] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][best] ['pɑːsəb(ə)l] [ˌgærən'tiː] [ʌv; əv] [ˈfɪtnəs] .
that central clearing house would be the best possible guarantee of fitness .
那 中央 清理 房子 会 是 这 最好的 可能的 保证 的 健康 .

如果我們能在實踐中檢驗他的能力，那麼一個人從中央資格認證機構帶來的資質將是對於其能力的最佳保證。

“ [ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv][piː'nɑːlədʒi,prɪ'nɑːlədʒi][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [hæz; həz] [əd'vænst] [wɪð; wɪθ] ['veri] ['ræpɪd]
“ **The science of penology in this country has advanced with very rapid**
” 这 科学 的 刑罚学 在 这 国家 有 先进的 和 非常 迅速的
[straɪdz] .
strides .
步幅 .

“我国的刑罚学发展迅速。”

[bʌt; bət][ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv][pi:'nɑ:lədʒi,pr'nɑ:lədʒi][hæz; həz][nɑ:t][kept] [peɪs] [wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] .
But the art of penology has not kept pace with it .
但 这 艺术 的 刑罚学 有 不是 保留 步伐 和 它 :

但刑罚学这门艺术的发展却没有跟上它的步伐。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ri:z(ə)n][ɪz] [sə'dʒestɪd] [ɪn] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [sed] .
And the reason is suggested in what I have said .
和 这 原因 是 建议 在 什么 我 有 说 :

而原因已经在我刚才所说的话中有所暗示。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [fju:] [hu:] [mi:n] [tu;; tə] [merk] [pi:'nɑ:lədʒi,pr'nɑ:lədʒi][ə; eɪ]['ri:əl] [kə'rɪr] .
There are too few who mean to make penology a real career .
那里 是 也 很少 WHO 意思是 到 制作 刑罚学 一个 真实的 职业 :

真正打算将刑罚学作为职业的人太少了。

[wʌt] [wi;; wi] [ni:d] [ɪz][ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv][mæn] [hu:] [kæn; kən] [si:] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bilitiz] of16
What we need is the type of man who can see the possibilities of16
什么 我们 需要 是 这 类型 的 男人 WHO 能 看 这 可能性 of16

我们需要的是那种能够看到16个可能性的人。

['sɜ:rvis] [tu;; tə][ðə; ði] [stert] [ɪn][hɪz; ɪz][kaɪnd][ʌv; əv][wɜ:rk] .
service to the State in his kind of work .
服务 到 这 状态 在 他的 种类 的 工作 :

他从事的这类工作为国家做出了贡献。

“ [ə'nʌðər] ['mætər] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ɔ:l'redi] [ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] ['stʌdi] [wɪð; wɪθ][em 'i:] [hɪr] [ɪn]
“ **Another matter which has been already a subject of study with me here in**
” 其他 事情 哪个 有 到过 已经 一个 主题 的 学习 和 我 这里 在

[ˌmæsət'ʃu:sɪts] [ɪz][ðə; ði] ['præktɪs] [wi;; wi][hæv; həv][ʌv; əv] ['mɪksɪŋ] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [tu:]
Massachusetts is the practice we have of mixing in our institutions two
马萨诸塞州 是 这 实践 我们 有 的 混合 在 我们的 机构 二

[ˌklæsɪz] [hu:] [ɔ:t] [tu;; tə][bi;; bi][kept] [ə'pɑ:rt] .
classes who ought to be kept apart .
课程 WHO 应该 到 是 保留 除 :

“我在马萨诸塞州研究的另一个问题是，我们的机构中存在将两个本应分开的阶层混在一起的做法。

[wi;; wi][hæv; həv][ðə; ði] ['wɜ:rkhaʊs] ['keɪsɪz][ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪzn] ['keɪsɪz] .
We have the workhouse cases and the prison cases .
我们 有 这 济贫 案例 和 这 监狱 案例 :

我们有济贫院的案例，也有监狱的案例。

[ðə; ði]['fɔ:rmər] [wɪl] [ɪn'klu:d] ['prɑ:bəbli][ðə; ði]['oʊldər][ænd; ənd][ðə; ði] [mɔ:r] [kən'fɜ:rmd] [ə'fendəz] ,
The former will include probably the older and the more confirmed offenders ,
这 以前的 将要 包括 大概 这 老 和 这 更多的 确认的 罪犯 ,

前者可能包括年龄较大且已被证实有犯罪记录的罪犯。

[ˌmeni] [hu:] [ɑ:r; ər] [les] ['hoʊpf(ə)l][ʌv; əv] [ˌrefər'meɪʃn] , [ðə; ði] ['kerləs] [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'feʃənəli]
many who are less hopeful of reformation , the careless and the professionally
许多 WHO 是 较少的 充满希望 的 改革 , 这 粗心 和 这 专业地

[dɪ'lɪŋkwənt] .
delinquent .
不良少年 :

许多对改过自新不抱希望的人，以及粗心大意和职业罪犯。

[ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ][ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [ə'gen] [kwɑɪt][æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [kɔ:rs] .
They come and go and come back again quite as a matter of course .
他们 来 和 去 和 来 后退 再次 相当 作为 一个 事情 的 课程 :

他们来来往往，再回来，这似乎已成常态。

“ [bʌt; bət] ['veri] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] ['keɪsɪz] [wɪl] [biː; bi] ['jʌŋgə] ['pɜːsənz] [kən'vɪktɪd] [ʌv; əv] [mɔːr]

“ But very many of the prison cases will be younger persons convicted of more

“ 但 非常 许多 的 这 监狱 案例 将要 是 年轻 人 已定罪 的 更多的

['sɪriəs] [ə'fensɪz] .

serious offences .

严肃的 罪行 .

“但监狱案件中有很多是年轻人犯下更严重的罪行。”

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'kluːd] ['meni] [huː] [kæn; kən][biː; bi] [ə'piːld] [tuː; tə] , [ðæt] [ɑːr; ər][nɑːt] [kən'fɜːrmd] [ɪn]

They will include many who can be appealed to , that are not confirmed in

他们 将要 包括 许多 WHO 能 是 上诉 到 , 那 是 不是 确认的 在

[kraɪm] ,

crime ,

犯罪 ,

其中包括许多可以被上诉但尚未被证实犯罪的人。

[huː] [wɪl] [rɪ'spɑːnd][tuː; tə] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpraːpər][sɔːrt] .

who will respond to influence of the proper sort .

WHO 将要 回应 到 影响 的 这 恰当的 种类 .

谁会响应恰当的影响。

“ [naʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [gʊd] [ˈpɑːləsi][tuː; tə][mɪks] [ðɪːz] ['keɪsɪz] .

“ Now , it is not good policy to mix these cases .

“ 现在 , 它 是 不是 好的 政策 到 混合 这些 案例 .

“现在，将这些案件混为一谈并不是一个好政策。”

[ðə; ði][wʌn] [klæs] [kəm'praɪzɪz] ['meni] [huː] [ɑːr; ər][glæd][tuː; tə][biː; bi] [fed] [ænd; ænd] [lɑːdʒd] [ænd; ænd]

The one class comprises many who are glad to be fed and lodged and

这 一 班级 包括 许多 WHO 是 高兴的 到 是 美联储 和 已提交 和

['feltərd] [baɪ][ðə; ði] [stɛrt] .

sheltered by the State .

避难所 经过 这 状态 .

这个阶层中的许多人乐于接受国家的供养、住宿和庇护。

[ðə; ði] ['ʌðər] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [pə'rmitɪd] [tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] [æz; əz]

The others must not be permitted to learn to think of themselves as

这 其他的 必须 不是 是 允许 到 学习 到 思考 的 他们自己 作为

[ðʌs] ,

thus ,

因此 ,

绝不能允许其他人也这样看待自己。

['sʌbdʒekts][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɛrts] [ker] .

subjects of the State's care .

主题 的 这 州的 关心 .

国家照管的对象。

“ [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ðɪːz] [men] ['sentənst] [ɪndɪ'təːminɪtli] ,

“ I would have these men sentenced indeterminately ,

“ 我 会 有 这些 男人 判刑 不确定 ,

“我会判处这些人无限期徒刑，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːst] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evidənt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['redi] [fɔːr; fər] ['lɪbərti] .

not to be released until it is evident that they are ready for liberty .

不是 到 是 发布 直到 它 是 明显 那 他们 是 准备好 为了 自由 .

只有当他们明显准备好获得自由时，才能释放他们。

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['tri:tɪd] [æz; əz][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][ˈkeɪsɪz][ænd; ənd] [əˈdʒʌstmənts] [mʌst; məst][biː; bi]
They must be treated as individual cases and adjustments must be
他们 必须 是 治疗 作为 个人 案例 和 调整 必须 是
[meɪd] [ɪn] [i:t] ['ɪnstəns] .
made in each instance .
制成 在 每个 实例 .

必须将它们视为个案进行处理，并针对每个具体情况进行调整。

[aɪ] [wʊd] [pleɪs] [ðer; ðər] [rɪˈli:s] [ɪn][ðə; ði][dɪˈskreɪ(ə)n][ʌv; əv][ˈsɜ:rt(ə)n] [əˈfɪ(ə)lɪz] [hu:] [meɪ] [biː; bi]
I would place their release in the discretion of certain officials who may be
我 会 地方 他们的 发布 在 这 审慎 的 肯定 官员 WHO 可能 是
[priˈzjʊmd] [tuː; tə][biː; bi][best] [prɪˈperd] [tuː; tə][seɪ] ['weðər] [ɔ:r][nɑ:t] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['redi] [fɔ:r; fər]
presumed to be best prepared to say whether or not they are ready for
假定 到 是 最好的 准备 到 说 无论 或者 不是 他们 是 准备好 为了
[rɪˈli:s] .
release .
发布 .

我会将他们的释放交由某些官员酌情决定， 因为可以认为这些官员最能判断他们是否适合释放。

" [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][ˈmɪstər] . ['rændl] [rɪˈfɜ:rd] [tuː; tə][ðə; ði] [ni:d] [ʌv; əv][ðə; ði][rɪˈmu:v(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk]
" **In general Mr . Randall referred to the need of the removal of the work**
" 在 一般的 先生 . 兰德尔 指 到 这 需要 的 这 移动 的 这 工作
[ʌv; əv] [ˈprɪzn] [əˈfɪ(ə)lɪz] [frʌm; frəm][ɔ:l][pəˈlɪtɪk(ə)l][ænd; ənd][ˈpɑ:rtəzn] ['ɪnfluənsɪz] [ænd; ənd][kənˈtroʊl] .
of prison officials from all political and partisan influences and control .
的 监狱 官员 从 全部 政治的 和 党派 影响 和 控制 .

兰德尔先生总体上提到， 需要将监狱官员的工作从所有政治和党派影响和控制中移除。

[hiː; hi] [neɪmd] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][oʊˈhaɪoʊs][æz; əz][ə; eɪ] [kəˈmju:nəti] [wɪt] [hæz; həz] ['leɪtli] ['teɪkən][ə; eɪ]
He named the State of Ohio as a community which has lately taken a
他 命名 这 状态 的 俄亥俄州 作为 一个 社区 哪个 有 最近 已采取 一个
['veri] [ədˈvænst] [step][ɪn][ˈpi:n(ə)l][ˌledʒɪsˈleɪ(ə)n] .
very advanced step in penal legislation .
非常 先进的 步 在 刑事 立法 .

他指出俄亥俄州是近年来在刑法立法方面取得重大进展的州之一。

[ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ɪləˈnoʊ] [wʌz; wəz] [rɪˈfɜ:rd] [tuː; tə][æz; əz][æn; ən][ɪgˈzæmp(ə)l][ʌv; əv] [prɪˈsaɪsli] [ðə; ði]
The State of Illinois was referred to as an example of precisely the
这 状态 的 伊利诺伊州 曾是 指 到 作为 一个 例子 的 恰恰 这
[ˈɑ:pəzɪt] [sɔ:rt] .
opposite sort .
对面的 种类 .

伊利诺伊州被认为是截然相反的例子。

[ðə; ði] [kəˈmɪʃənər] [toʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪksˈpiəriənsɪz] [ɪn] [əˈtendɪŋ] [ðə; ði] [ˈænjuəl] [ˈmi:tiŋz] [ʌv; əv]
The commissioner told of his experiences in attending the annual meetings of
这 专员 讲述 的 他的 经历 在 参加 这 年度的 会议 的
[ðə; ði] [ˈprɪzn] [ˈwɜ:rkərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
the prison workers of the country ,
这 监狱 工人 的 这 国家 ,

这位专员讲述了他参加全国监狱工作人员年度会议的经历。

[wen] [jɪr] ['æftər] [jɪr] [ðer; ðər] [wɪl] [əˈpɪr] ['dɪfrənt] [sets][ʌv; əv] [əˈfɪ(ə)lɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm]
when year after year there will appear different sets of officials from the same
什么时候 年 后 年 那里 将要 出现 不同的 套 的 官员 从 这 相同的
[ˈsɪti][ɔ:r] [steɪt] .
city or State .
城市 或者 状态 .

年复一年， 同一个城市或州都会出现不同的官员。

“ [haʊ] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi][ˈeni] [ˈriːəl] [ˈprɑːgres] , [ɔːr][ˈeni] [drɪˈveləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv]
“ How can there be any real progress , or any development of the art of
“ 如何 能 那里 是 任何 真实的 进步 , 或者 任何 发展 的 这 艺术 的
[piːˈnɑːlədʒi,prɪˈnɑːlədʒi] ,
penology ,
刑罚学 ,

“刑罚学这门艺术如何才能取得真正的进步或发展呢？”

[wen] [ðer; ðər][ɪz][soʊ][ˈlɪt(ə)l] [ˈtenjər] [ʌv; əv] [ˈɑːfɪs] ?
when there is so little tenure of office ?
什么时候 那里 是 所以 小的 任期 的 办公室 ?

任期如此短暂？

“ [hiː; hi] [æskt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
“ he asked with a smile .
“ 他 问 和 一个 微笑 .

他笑着问道。

“ [ðɪs] [ˈkʌntri] , “ [hiː; hi] [ˈædɪd] ,
“ This country , “ he added ,
“ 这 国家 , “ 他 额外 ,

“这个国家,”他补充道,

“ [ɪz] [rɪˈɡɑːrdɪd] [ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ði][wɜːrld][æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈlæbrətɔːri] [wer] [ɔːl][ˈsɔːrts][ʌv; əv] [ˈθiəriːz]
“ is regarded all over the world as a great laboratory where all sorts of theories
“ 是 认为 全部 超过 这 世界 作为 一个 伟大的 实验室 在哪里 全部 排序 的 理论
[hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][biː; bi][traɪd] [aʊt] .
have a chance to be tried out .
有 一个 机会 到 是 尝试 出去 .

“被全世界视为一个巨大的实验室, 各种各样的理论都有机会在这里得到检验。”

[ðɪs] [ɪz][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈfedərəl] [ˈsɪstəm] .
This is because of our federal system .
这 是 因为 的 我们的 联邦 系统 .

这是因为我们的联邦制体制。

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] [ɪkˈsept] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [ˈfedərəl] [ˈprɪzənz] .
The United States has nothing to do except with a few federal prisons .
这 团结的 各州 有 没有什么 到 做 除了 和 一个 很少 联邦 监狱 .

除了几所联邦监狱之外, 美国与此事并无其他关系。

[iːtʃ] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɔːrti] - [eɪt] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [ˈpiːn(ə)l] [ˌɪnstɪˈtuʃənz] .
Each State of the forty - eight has its own penal institutions .
每个 状态 的 这 四十 - 八 有 它是自己的 刑事 机构 .

美国四十八个州各自拥有自己的监狱机构。

[ðʌs] , [æz; əz][juː; jʊ][goʊ][əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈkʌntri] [juː; jʊ] [meɪ] [siː] [ˈɔːlmoʊst] [ˈevri] [sɔːrt][ʌv; əv][plæn] ,
Thus , as you go about the country you may see almost every sort of plan ,
因此 , 作为 你 去 关于 这 国家 你 可能 看 几乎 每一个 种类 的 计划 ,
因此, 当你走遍全国各地时, 你可能会看到几乎所有类型的平面图。

[ðə; ði][moʊst] [ədˈvænst] [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] [brɪˈleɪtɪd] , [ɪn][ˌɑːpəˈreɪ(ə)n] .
the most advanced and the most belated , in operation .
这 最多 先进的 和 这 最多 迟到的 , 在 手术 .

最先进但投入使用最晚的。

[fɔːr; fər] [ðæt] [ˈriːz(ə)n] [ˌdeɪpjʊˈteɪʃənz] [frʌm; frəm] [ˈfɔːrən] [ˈkʌntrɪz] [ɑːr; ər][sent] [hɪr] [ˈɔːf(ə)n][fɔːr; fər]
For that reason deputations from foreign countries are sent here often for
为了 那 原因 代表团 从 外国的 国家 是 发送 这里 经常 为了
[ˌɑːbzərˈveɪ(ə)n][ænd; ənd] [ˈstʌdi] .
observation and study .
观察 和 学习 .

因此, 外国经常派遣代表团来此考察学习。

[ˌmæsəˈtʃuːsɪts] [ræŋks] [haɪ] , [ænd; ənd] [dɪˈzɜːrvɪdli] [soʊ] , [ɔːlˈðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] **Massachusetts ranks high , and deservedly so , although there are many opportunities for improvement .**
马萨诸塞州 排名 高的 , 和 理所当然 所以 , 虽然 那里 是 许多 机会 为了 改进 .

马萨诸塞州排名很高，这是理所应当的，尽管还有许多改进的空间。

“ [wʌn] [θɪŋ] [ðæt][mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈmembər] [ɪz] [ðɪs] ,
“ **One thing that must be remembered is this ,**
“ 一 事物 那 必须 是 记得 是 这 ,
“必须记住的一点是，

[ðæt][aɪˈtiː][ɪz][ɔːlmoʊst][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [tel] [ɪn] [ædˈvæns] [haʊ] [ə; eɪ][plæn][ɪz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][wɜːrk] .
that it is almost impossible to tell in advance how a plan is going to work .
那 它 是 几乎 不可能的 到 告诉 在 进步 如何 一个 计划 是 去 到 工作 .
几乎不可能事先知道一个计划会如何运作。

[aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [rɔːt] [aʊt][wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [keɪ] .
It may be wrought out with great care .
它 可能 是 锻 出去 和 伟大的 关心 .
它可能需要精心制作。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][ˈhjuːmən][ˈneɪtʃər][tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] , [ænd; ənd] [ɪkˈsepʃənz] [tuː; tə] [ruːlz]
But we have human nature to deal with , and exceptions to rules
但 我们 有 人类 自然 到 交易 和 , 和 例外情况 到 规则
[əˈkɜːr] [ˈprɪti] [ˈfriːkwəntli] .
occur pretty frequently .
发生 漂亮的 频繁地 .
但我们必须面对人性，而规则的例外情况经常发生。

[ɔːf(ə)n][ə; eɪ] [ˈsiːmɪŋli] [ˌʌnɪmˈpɔːrt(ə)nt][prəˈvɪʒ(ə)n] [meɪ] [pruːv] [ˈveri] [ˈvæljuəb(ə)l] .
Often a seemingly unimportant provision may prove very valuable .
经常 一个 似乎 不重要 条款 可能 证明 非常 有价值的 .
看似无关紧要的条款往往最终会证明其价值。

[ðen] [aɪˈtiː][mʌst; məst] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ðæt][aɪˈtiː] [dɪˈzɜːrvz] ,
Then it must receive the place of importance that it deserves ,
然后 它 必须 收到 这 地方 的 重要性 那 它 值得 ,
那么它就必须获得它应有的重要地位。

[ænd; ənd][biː; bi][əˈdæptɪd][tuː; tə][ˈveriŋ; ˈværiŋ][kənˈdɪʃ(ə)nz] [ˈevriwɛr] .
and be adapted to varying conditions everywhere .
和 是 改编 到 变化 状况 到处 .
并能适应各地不同的环境。

[ænd; ənd][ɔːf(ə)n] [wʌt] [hæz; həz] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [wɪl] [tɜːrn][aʊt][tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv]
And often what has seemed to be important will turn out to be of
和 经常 什么 有 似乎 到 是 重要的 将要 转动 出去 到 是 的
[ˈveri] [səˈbɔːrdɪnət] [ˈkɑːnsɪkwɛns] .
very subordinate consequence .
非常 下属 结果 .
而那些看似重要的事情，往往最终会发现它们无关紧要。

“ [vɜːˈmɑːnts] [stert] [ˈprɪzn] [ɪn] “ [ðə; ði] [ˈɑːnər] [ˈsɪstəm] [laɪn]
“ **VERMONT'S STATE PRISON IN “ THE HONOR SYSTEM LINE**
“ 佛蒙特州的 状态 监狱 在 “ 这 荣誉 系统 线
“佛蒙特州立监狱的荣誉制度”

“ [[ðə; ði][ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] [ɡloʊb] [hæz; həz][ˈriːs(ə)ntli] [ˈpʌblɪt] [ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈɑːrtɪk(ə)l] .
“ [**The Boston Globe has recently published the following article .**
“ [这 波士顿 地球 有 最近 已发布 这 下列的 文章 .
《波士顿环球报》最近发表了以下文章。

[ˈwɔːrdn] [ˈlʌvl] [ʌv; əv] [ˈwɪnzər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈrʌnɪŋ] [ˈʃerɪf] [ˈtreɪsɪ][ə; eɪ][kloʊz] [ˈsekənd] .]
Warden Lovell of Windsor seems to be running Sheriff Tracy a close second .]
典狱长 洛弗尔 的 温莎 似乎 到 是 跑步 警长 特蕾西 一个 关闭 第二 .]

温莎的洛弗尔典狱长似乎紧随特雷西警长之后，位居第二。

[ˈwɪlsn] [es] . [ˈlʌvl] , [ðə; ði] [suːpərɪnˈtendənt] [ʌv; əv][ðə; ði][vərˈmɑːnt] [steɪt] [ˈprɪzn] [æt; ət] [ˈwɪnzər] ,
Wilson S . Lovell , the superintendent of the Vermont State Prison at Windsor ,
威尔逊 S . 洛弗尔 , 这 校长 的 这 佛蒙特 状态 监狱 在 温莎 ,

威尔逊·S·洛弗尔，温莎佛蒙特州立监狱的监狱长

[hæz; həz] [ədˈvænst] [aɪˈdiːəz] [kənˈsɜːrɪŋ] [ðə; ði] [ˈmænɪdʒmənt] [ʌv; əv] [kənˈvɪkts] .
has advanced ideas concerning the management of convicts .
有 先进的 想法 有关 这 管理 的 罪犯 .

提出了有关囚犯管理的先进理念。

“ [wen] [aɪ][kɑːnt] [triːt] [ðem; ðəm][laɪk] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] , “ [hiː; hi] [sez] , “ [aɪ] [ɡɪv] [ʌp][ðə; ði][dʒɑːb]
“ **When I can't treat them like human beings , “ he says , “ I'll give up the job**
“ 什么时候 我 不能 对待 他们 喜欢 人类 生物 , “ 他 说道 , “ 患病的 给 向上 这 工作
.
:
.

他说：“如果我不能像对待人一样对待他们，我就会辞掉这份工作。”

” [ˈsɜːrt(ə)nli] [hɪz; ɪz] [ˈprɪzənəz] [hæv; həv][ˈprɪvəlɪdʒɪz][nɑːt] [ˈdʒen(ə)rəli] [əˈkɔːd] [ˈels,wer] [tuː; tə]
” **Certainly his prisoners have privileges not generally accorded elsewhere to**
” 当然 他的 囚犯 有 特权 不是 一般来说 同意 别处 到
[əˈfendəz] [əˈgenst] [ðə; ði] [lɔː] [huː] [ɑːr; ər] [ˈsɜːrvɪŋ] [ˈsentənsɪz] . -
offenders against the law who are serving sentences . 17
罪犯 反对 这 法律 WHO 是 服务 句子 . -

“当然，他的囚犯享有其他地方通常不会给予服刑的违法者的特殊特权。”17

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [pərˈmɪtɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ˈreɪzəz][ænd; ənd][tuː; tə] [ˈeɪv] [ðəmˈselvz] .
They are permitted to keep razors and to shave themselves .
他们 是 允许 到 保持 剃须刀 和 到 刮胡子 他们自己 .

他们可以保留剃须刀并自行刮胡子。

[ɪf] [æn; ən] [ˈɑːkjəpənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈlektɪkli] [ˈlaɪtɪd] [ˈselz] [ˈdʌznt] [laɪk][ðə; ði] [waɪt] - [wɑːʃ] [ɑːn]
If an occupant of the electrically lighted cells doesn't like the white - wash on
如果 一个 居住者 的 这 电气 照明 细胞 不 喜欢 这 白色的 - 洗 在
[ðə; ði] [wɔːlz] ,
the walls ,
这 墙壁 ,

如果牢房里有电灯照明的囚犯不喜欢墙壁上的粉刷层，

[hiː; hi][kæn; kən] [rɪˈpleɪs] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [peɪnt] [ʌv; əv] [ˈtʃɪrf(ə)l] [red] [ɔːr] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈkʌlər] [wɪtʃ]
he can replace it with a paint of cheerful red or any other color which
他 能 代替 它 和 一个 画 的 快乐 红色的或者 任何 其他 颜色 哪个
[dʌz] [nɑːt] [əˈfend] [hɪz; ɪz][ɑːrˈtɪstɪk] [aɪ] .
does not offend his artistic eye .
做 不是 得罪 他的 艺术 眼睛 .

他可以把它换成明快的红色或其他任何不会冒犯他审美眼光的颜色。

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði][men] , [huː] [hæv; həv] [ˈnɪrli] [sɜːrvd] [aʊt][ðer; ðər][tɜːrmz] ,
Many of the men , who have nearly served out their terms ,
许多 的 这 男人 , WHO 有 几乎 服务 出去 他们的 条款 ,

许多即将服满刑期的男性，

[wɜːrk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [taʊn] [ˈʌndər][ə; eɪ] [ˈkiːpər] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [ˈprɪzn] [fɑːrm] .
work about the town under a keeper and on the prison farm .
工作 关于 这 镇 在下面 一个 守门员 和 在 这 监狱 农场 .

在镇上由管理员照看，并在监狱农场工作。

[fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrk][əˈbaʊt][taʊn][ðeɪ][rɪˈsi:v][əˈpraːksɪmətli]-[sents][ə; eɪ][deɪ][fɔːr; fər][ðer; ðər]
For the work about town they receive approximately 50 cents a day for their
为了 这 工作 关于 镇 他们 收到 大约 - 分 一个 天 为了 他们的
[oʊn][ˈpɜːrsən(ə)l][juːz].
own personal use.
自己的 个人的 使用 .

他们靠在镇上干活，每天大约能挣到 50 美分，供自己使用。

[ðə; ði][ˈprɪzn][kaʊz][ɑːr; ər][ˈdrɪvɪn][aʊt][tuː; tə][ˈpæstʃər],[sʌm; səm][ˈdɪstəns][frʌm; frəm][ðə; ði]
The prison cows are driven out to pasture, some distance from the
这 监狱 牛 是 驱动 出去 到 牧场 , 一些 距离 从 这
[ˌɪnstɪˈtuːʃ(ə)n],
institution,
机构 ,

监狱里的牛被赶到离监狱一段距离的牧场放牧。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ˈnʌθɪŋ][ɪn][ðə; ði][gɑːrb][ɔːr][ˈmænər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɜːsənz][huː][draɪv][ðem; ðəm]
but there is nothing in the garb or manner of the persons who drive them
但 那里 是 没有什么 在 这 外衣 或者 方式 的 这 人 WHO 驾驶 他们
[tuː; tə][səˈdʒest][ðæt][ðeɪ][ɑːr; ər][kənˈvɪkts],
to suggest that they are convicts,
到 建议 那 他们 是 罪犯 ,

但从驾车者的衣着或举止上，丝毫看不出他们是罪犯。

[bʌt; bət][ˌnevərðəˈles][ðeɪ][ɑːr; ər].
but nevertheless they are.
但 尽管如此 他们 是 .

但无论如何，它们确实是。

[ðeɪ][ɑːr; ər][əˈlaʊd][tuː; tə][goʊ][ʌnəˈtendɪd]-[ɪn][ə; eɪ][wɜːrd][ɑːr; ər][ˈtrʌstɪd]-[pʊt][ɑːn][ˈɑːnər].
They are allowed to go unattended — in a word are trusted — put on honor.
他们 是 允许 到 去 无人看管 — 在 一个 单词 是 可信 — 放 在 荣誉 .
他们被允许无人看管——总之，他们被信任——他们被赋予荣誉。

[ðə; ði][ˈwɪmɪn][ˈɪnmeɪts],[huː][duː][ɔːl][ðə; ði][ˈhaʊswɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɪzn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
The women inmates, who do all the housework of the prison with the
这 女性 囚犯 , WHO 做 全部 这 家务 的 这 监狱 和 这
[ɪkˈsepʃn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkʊkɪŋ],
exception of the cooking,
例外 的 这 烹饪 ,

女囚们承担了监狱里除烹饪以外的所有家务。

[wɪtʃ][ɪz][dʌn][baɪ][ðə; ði][men],[hæv; həv][ʌnˈprezɪdntɪd][ˈlɪbətɪz].
which is done by the men, have unprecedented liberties.
哪个 是 完毕 经过 这 男人 , 有 空前的 自由 .

这样做的人，享有前所未有的自由。

[ðeɪ][ɑːr; ər][əˈlaʊd][ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ði][pleɪs].
They are allowed all over the place.
他们 是 允许 全部 超过 这 地方 .

它们在任何地方都允许出现。

[wʌn][kæn; kən][siː][ðem; ðəm][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈmɔːrɪŋ][ˈkæɪɪŋ][ˈbæskəts][ʌv; əv][kloʊðz][tuː; tə][ðə; ði]
One can see them of a morning carrying baskets of clothes to the
一 能 看 他们 的 一个 早晨 携带 篮子 的 衣服 到 这
[kloʊðz]-[jɑːrd][ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði][wɔːlz].
clothes - yard outside the walls.
衣服 - 院子 外部 这 墙壁 .

人们可以看到他们在清晨提着装满衣服的篮子到墙外的晾衣场。

[ðeɪ] [ˈgæðər] [ˈræz,beri:z] [ænd; ənd] [ˈstrɔ:berɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɪzn] [ˈgɑ:rdn] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˌʌnsəˈraʊndɪd]
They gather raspberries and strawberries in the prison garden , which is unsurrounded
他们 收集 覆盆子 和 草莓 在 这 监狱 花园 , 哪个 是 未被包围的
[baɪ][ˈeni] [ˈbæriər] .
by any barrier .
经过 任何 障碍 :

他们在监狱花园里采摘覆盆子和草莓, 这个花园没有任何围栏。

[ɪn][ðə; ði][.æftərˈnu:n] , [wen] [ðer; ðər][wɜ:rk][ɪz] [dʌn] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər][æt; ət] [ˈlɪbərti] [tu:; tə] [ri:d] ,
In the afternoon , when their work is done , they are at liberty to read ,
在 这 下午 , 什么时候 他们的 工作 是 完毕 , 他们 是 在 自由 到 读 ,
下午, 当他们完成工作后, 他们可以自由阅读。

[kroʊˈfeɪ] [ɔ:r] [soʊ] [ɪn][ðer; ðər][ru:mz; rʊmz] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ɔ:l][ɪn][ə; eɪ] [ˈseprət] [ˈbɪldɪŋ] ,
crochet or sew in their rooms , which are all in a separate building ,
钩针编织 或者 缝 在 他们的 房间 , 哪个 是 全部 在 一个 分离 建筑 ,
他们在各自的房间里钩织或缝纫, 这些房间都在另一栋楼里。

[ænd; ənd][kwaɪt][æz; əz] [ˈeri] [ænd; ənd] [wel] [ˈfɜ:rnɪʃt] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lɪz] .
and quite as airy and well furnished as those of the officials .
和 相当 作为 轻盈的 和 出色地 提供 作为 那些 的 这 官员 :
而且和官员们的住所一样宽敞明亮, 设施齐全。

[sʌpt] .
Supt :
警司 :
督察

[ˈloʊəl] [ɪnˈdʌlɪdʒz] [ðem; ðəm][ɪn] [ˈɔ:təməbi:l] , [ˈi:vniŋz] , [ˈteɪkɪŋ] [ðem; ðəm][aʊt] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r]
Lowell indulges them in automobiling , evenings , taking them out three or four
洛厄尔 放纵 他们 在 汽车 , 晚上 , 采取 他们 出去 三 或者 四
[æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,
at a time ,
在 一个 时间 ,

洛厄尔纵容他们玩汽车, 晚上经常一次带三四个人出去玩。

[ænd; ənd] [wen] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][bænd][ˈkɑ:nsərt][ɑ:n][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɡri:n] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [si:n]
and when there is a band concert on the village green they may be seen
和 什么时候 那里 是 一个 乐队 音乐会 在 这 村庄 绿色的 他们 可能 是 已见
[ˈsɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [bentʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:n] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [stri:t] ,
sitting on the benches of the lawn facing the street ,
坐着 在 这 长椅 的 这 草地 面向 这 街道 ,
当村里的绿地上有乐队演奏会时, 人们可以看到他们坐在面向街道的草坪长椅上。

[əˈtendɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈprɪzn] [ˈmeɪtrən] .
attended by the prison matron .
参加 经过 这 监狱 护士长 :
由监狱女看守陪同。

[ˈi:ðər] [ðer; ðər][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [ˈseɪɪŋ] “ [ˈɑ:nər] [əˈmʌŋ] [θi:vz] , “ [ɔ:r] [els] ,
Either there is something in the old saying “ honor among thieves , “ or else ,
任何一个 那里 是 某物 在 这 老的 说 “ 荣誉 之中 窃贼 , “ 或者 别的 ,
要么“盗亦有道”这句老话确实有道理, 要么就是.....

[ˈbi:ɪŋ] [ˈtri:tɪd] [soʊ] [wel] , [ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [hæv; həv][noʊ][dɪˈzaɪər][tu:; tə][traɪ][tu:; tə] [ɪˈskeɪp] [frʌm; frəm]
being treated so well , the prisoners have no desire to try to escape from
存在 治疗 所以 出色地 , 这 囚犯 有 不 欲望 到 尝试 到 逃脱 从
[ðer; ðər] “ [ˈhæpi] [hoʊm] .
their “ happy home .
他们的 “ 快乐的 家 :

由于受到如此优待, 囚犯们没有想要逃离他们“幸福家园”的愿望。

” [æʔ; ət] [ˈeni] [reɪt] [ðei] [si:m] [wel] [ˈkɑ:ntent] ,
” **At any rate they seem well content** ,
” 在 任何 速度 他们 似乎 出色地 内容 ,

总之，他们看起来很满足。

[lʊk] [wel] [fed] [ænd; ʔnd] [wel] [kept] [ænd; ʔnd] [ɑ:r; ər] [ə; ei] [ˈkredit] [tu:; tə] [ðə; ði] “ [hju:ˈmeɪn] [ˈtri:tmənt] .
look well fed and well kept and are a credit to the “ humane treatment .
看 出色地 美联储 和 出色地 保留 和 是 一个 信用 到 这 “ 人道 治疗 .

看起来吃得很好，照顾得也很好，体现了“人道待遇”。

” [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [læst] [tu:] [ˈjɪrz] [ðer; ðər] [hæv; həv] [bɪn] [nʌn] [ɑ:n] [ðə; ði] [sɪk] [lɪst] [ɪn] [ðə; ði] [ˈprɪzn]
” **Within the last two years there have been none on the sick list in the prison**
” 之内 这 最后的 二 年 那里 有 到过 没有任何 在 这 生病的 列表 在 这 监狱
[ˈhɑ:spɪt(ə)l] .
hospital .
医院 .

“过去两年里，监狱医院的病人名单上没有一个病人。”

[brɪfɔ:r] [ðə; ði] [ˈædvent] [ʌv; əv] [ˈmɪstər] . [ˈlʌv] [ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [faɪld] [ɪn] [laɪn] [tu:; tə] [ðə; ði] [jɑ:rd] [θri:]
Before the advent of Mr . Lovell the prisoners filed in line to the yard three
[taɪmz] [ə; ei] [deɪ] ,
times a day ,
时代 一个 天 ,

在洛弗尔先生到来之前，囚犯们每天三次排队到院子里活动。

[ˈsʌmə] [ænd; ʔnd] [ˈwɪntər] ,
summer and winter ,
夏天 和 冬天 ,

夏季和冬季

[ænd; ʔnd] [rɪˈsi:v] [ðer; ðər] [boʊlz] [ʌv; əv] [su:p] [ɔ:r] [pleɪts] [ʌv; əv] [hæf] [θru:] [ə; ei] [slaɪd] [wɪt]
and received their bowls of soup or plates of hash through a slide which
和 已收到 他们的 碗 的 汤 或者 盘子 的 哈希 通过 一个 滑动 哪个
[ɪkˈstendɪd] [ˌaʊtˈsaɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈkɪtɪn] .
extended outside from the kitchen .
扩展 外部 从 这 厨房 .

他们通过从厨房延伸到外面的滑梯领取汤或土豆泥。

[i:tʃ] [wʌn] [wʊd] [ðen] [goʊ] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [sel] [ænd; ʔnd] [i:t] [hɪz; ɪz] [ˈpɔ:rʃ(ə)n] .
Each one would then go to his cell and eat his portion .
每个 一 会 然后 去 到 他的 细胞 和 吃 他的 部分 .

然后每个人都会回到自己的牢房，吃掉自己的那份。

[ðei] [naʊ] [hæv; həv] [ə; ei] [lɑ:rdʒ] [ˈdaɪnɪŋ] [ru:m] [wɪð; wɪθ] [lɔ:ŋ] [ˈteɪblz] [ˈrʌnɪŋ] [ðə; ði] [lenkθ; lenθ] [ʌv; əv]
They now have a large dining room with long tables running the length of
他们 现在 有 一个 大的 用餐 房间 和 长的 表格 跑步 这 长度 的
[ðə; ði] [ru:m] .
the room .
这 房间 .

他们现在有一个很大的餐厅，里面摆放着沿着房间长度方向排列的长桌。

[hɪr] [ðei] [ɑ:r; ər] [fed] [əˈpɑ:n] “ [ðə; ði] [fæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lænd] .
Here they are fed upon “ the fat of the land .
这里 他们 是 美联储 之上 “ 这 胖的 的 这 土地 .

在这里，他们享用着“土地上的肥沃土壤”。

” [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈsplendɪd][ˈvedʒtəb(ə)l][ˈɡɑːrdn̩][ɪn][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪzn] — [ðə; ði][praɪd]
“ **There is a splendid vegetable garden in the rear of the prison — the pride**
那里 是 一个 灿烂 蔬菜 花园 在 这 后部 的 这 监狱 — 这 自豪
[ʌv; əv][sʌpt] .
of Supt .
的 警司 .

“监狱后面有一个漂亮的菜园——这是监狱长的骄傲。”

[ˈlʌvəlz] [hɑːrt] .
Lovell's heart .
洛弗尔的 心 .

洛弗尔的心。

[sʌtʃ] [lɑːrdʒ] , [ˈdʒuːsi] , [red] [təˈmeɪtoʊz] , [ˈrouz; ˈraʊz][ʌv; əv] [strɪŋ] [biːnz] , [ˈkjuːklʌmbərz] , [ˈletɪs]
Such large , juicy , red tomatoes , rows of string beans , cucumbers , lettuce
这样的 大的 , 多汁的 , 红色的 西红柿 , 行 的 细绳 豆子 , 黄瓜 , 莴苣
[ænd; ənd] [ˈwɔːtəˌmelənz] ,
and watermelons ,
和 西瓜 ,

又大又多汁的红西红柿, 成排的四季豆, 黄瓜, 生菜和西瓜,

[biːts] , [skwɔʃɪz] , [ˈkæbɪdʒz] , [ænd; ənd] [brɪˈloʊ] [ə; eɪ] [fiːld] [ʌv; əv] [swiːt] [kɔːrn] !
beets , squashes , cabbages , and below a field of sweet corn !
甜菜 , 南瓜 , 卷心菜 , 和 以下 一个 场地 的 甜的 玉米 !

甜菜、南瓜、卷心菜, 下面是一片甜玉米地!

[ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz][ɑːr; ər] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈprɪzənəz] ; [ˈnʌθɪŋ] [ɪz][soʊld][ˌaʊtˈsaɪd] .
All of these vegetables are used for the prisoners ; nothing is sold outside .
全部 的 这些 蔬菜 是 用过的 为了 这 囚犯 ; 没有什么 是 卖 外部 .

这些蔬菜全部供囚犯食用, 不对外出售。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [əˈlaʊd] [frʌm; frəm] [θriː] [tuː; tə] [fɔːr] [ˈaʊnsɪz] [ʌv; əv] [miːt] [ə; eɪ] [deɪ] .
They are allowed from three to four ounces of meat a day .
他们 是 允许 从 三 到 四 盎司 的 肉 一个 天 .

他们每天可以吃三到四盎司的肉。

[ðeɪ] [iːt] [məˈlæsɪz] [ɑːn][ðer; ðər] [bred] [ɑːn] [wiːk] [deɪz] ,
They eat molasses on their bread on week days ,
他们 吃 糖蜜 在 他们的 面包 在 星期 天 ,

他们平日里会在面包上抹糖蜜吃。

[greɪt] [glæs] [dʒʌgz][ʌv; əv][,aɪ ˈtiː] [ˈbiːɪŋ] [pleɪst] [æt; ət] [ˈɪntərvlɪz] [ɑːn][ðə; ði] [lɔːŋ] [teɪblz] ;
great glass jugs of it being placed at intervals on the long tables ;
伟大的 玻璃 水罐 的 它 存在 放置 在 间隔 在 这 长的 表格 ;

长桌上间隔摆放着盛满这种液体的大玻璃罐;

[bʌt; bət][ɑːn] [ˈsʌndeɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈɡɪv(ə)n] [ˈbʌtər] .
but on Sunday they are given butter .
但 在 星期日 他们 是 给定 黄油 .

但星期天他们会吃到黄油。

[ɑːn][ˈhɑːlədeɪz] , [ˈkrɪsməs] [ænd; ənd] [ˌθæŋksˈɡɪvɪŋ] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . , [ðeɪ] [hæv; həv][kwart][æz; əz]
On holidays , Christmas and Thanksgiving , etc . , they have quite as
在 假期 , 圣诞节 和 感恩 , ETC . , 他们 有 相当 作为
[ɡʊd] [ə; eɪ] [ˈdɪnər] [æz; əz] [eni] [wʌn] ,
good a dinner as any one ,
好的 一个 晚餐 作为 任何 一 ,

在节假日, 比如圣诞节和感恩节等, 他们的晚餐和其他人的一样丰盛。

[ə; eɪ] [ˈtɜːrki] [ænd; ənd] “ [ɔːl][ðə; ði] [ˈfɪksɪŋz] .
a turkey and “ all the fixings .
一个 火鸡 和 “ 全部 这 固定装置 .

一只火鸡和“所有配菜”。

” [ðə; ði][men][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪzn] [ɑːr; ər][ˈmoʊstli][ɪnˈgeɪdʒd][ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈʃɜːts] .
” The men of the prison are mostly engaged in making shirts .
” 这 男人 的 这 监狱 是 大多 已订婚的 在 制作 衬衫 .
“监狱里的男人们大多从事制作衬衫的工作。”

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] , [wel] - [ˈlaɪtɪd] [ˈwɜːrkʃɑːp] , [tuː] [ˈstɔːrɪz] [haɪ] .
There is a long, well - lighted workshop, two stories high .
那里 是 一个 长的 , 出色地 - 照明 车间 , 二 故事 高的 .
这里有一个长长的、光线充足的车间，有两层楼高。

[ðə; ði] [ʃɑːp] [ɪz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [wel] [ɪˈkwɪpt] [wɪð; wɪθ] [ɪˈlektɹɪk] [laɪts] , [ɪˈlektɹɪk] [fænz] , [ɪˈlektɹɪk] [flæt] -
The shop is exceedingly well equipped with electric lights, electric fans, electric flat -
这 店铺 是 非常 出色地 配备 和 电的 灯 , 电的 粉丝 , 电的 平坦的 -
[ˈaɪərnz] ,
irons ,
熨斗 ,
这家店设备非常齐全，有电灯、电风扇、电熨斗等等。

[ˈsoʊɪŋ] [məˈʃiːnz] [ænd; ənd] [ˈkʌtɪŋ] [məˈʃiːnz] .
sewing machines and cutting machines .
缝纫 机器 和 切割 机器 .
缝纫机和裁剪机。

[æt; ət][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈmænz] [tʃer] [ɪz][ə; eɪ][peɪl][ʌv; əv][ˈwɔːtər] , [ə; eɪ] [keɪk] [ʌv; əv][soʊp] ,
At the rear of each man's chair is a pail of water, a cake of soap ,
在 这 后部 的 每个 男人的 椅子 是 一个 桶 的 水 , 一个 蛋糕 的 肥皂 ,
每位男士的椅子后面都放着一桶水和一块肥皂。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃer] [ə; eɪ] [ˈtaʊəl] .
and on the back of his chair a towel .
和 在 这 后退 的 他的 椅子 一个 毛巾 .
他的椅子背上放着一条毛巾。

[ˈʌndər] [ðə; ði] [lɔːŋ] [wɜːrk][teɪblz] , [səˈspendɪd] [baɪ] [hʊks] ,
Under the long work tables, suspended by hooks ,
在下面 这 长的 工作 表格 , 暂停 经过 钩子 ,
在长长的工作台下方，用钩子悬挂着，

[ɑːr; ər] [smɔːl] [ˈmɪrəːz] — [ðə; ði][ˈpɜːrsən(ə)l][ˈpraɪpərti] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈveɪnər] [ˈfeləʊz] .
are small mirrors — the personal property of some of the vainer fellows .
是 小的 镜子 — 这 个人的 财产 的 一些 的 这 虚荣的 伙伴们 .
是一些小镜子——是某些爱慕虚荣的人的私人物品。

[soʊ][ðə; ði] [ˈtɔɪlət] [ɪz][nɑːt] [nɪˈglektɪd] ,
So the toilet is not neglected ,
所以 这 洗手间 是 不是 被忽视的 ,
所以厕所不会被忽视。

[bʌt; bət] [ˈskruːpjələsli] [əˈtendɪd] [tuː; tə][æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [bel] [æt; ət] [nuːn] , [ænd; ənd]
but scrupulously attended to at the sound of the bell at noon, and
但 一丝不苟地 参加 到 在 这 声音 的 这 钟 在 中午 , 和
[æt; ət][faɪv] :
at 5 :
在 5 :

但每逢中午12点和下午5点钟钟声响起，都会有人认真对待：
- [ɪn][ðə; ði][,æftərˈnuːn] .
30 in the afternoon .
- 在 这 下午 .
下午30点。

[ðə; ði][men][hæv; həv][ə; ei][ten] - ['aʊər] [deɪ] , [brɪ'ɡɪnɪŋ] [æt; ət]['sevn] : - [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
The men have a ten - hour day , beginning at 7 : 30 in the morning ,
这 男人 有 一个 十 - 小时 天 , 开始 在 7 : - 在 这 早晨 ,
他们每天工作十个小时, 从早上7点30分开始。

['teɪkɪŋ] [ə; ei][hæf] - ['aʊər] [ɔːf][æt; ət] [nuːn] , [ænd; ənd] ['fɪnɪʃɪŋ] [æt; ət][faɪv] : - [piː] . [em] .
taking a half - hour off at noon , and finishing at 5 : 30 P . M .
采取 一个 一半 - 小时 离开 在 中午 , 和 精加工 在 5 : - P . M .
中午休息半小时, 下午5点30分下班。

[ðeɪ] [siːm] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðer; ðər][wɜːrk] — ['lʊkɪŋ] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ɡʊd] - ['neɪtʃərd] [smaɪlz] [æt; ət][ðə; ði]
They seem interested in their work — looking up with good - natured smiles at the
他们 似乎 感兴趣的 在 他们的 工作 — 寻找 向上 和 好的 - 自然 微笑 在 这
['kjʊəriəs] ['vɪzɪtər] .
curious visitor .
好奇的 游客 .
他们似乎对自己的工作很感兴趣——抬头看着好奇的访客, 脸上带着和蔼的笑容。

[ðə; ði][men][ɔːlsʊʊ] [meɪk] [ðer; ðər][oʊn] ['weɪɪŋ] [ə'pærəl] , ['evrɪθɪŋ] [bʌt; bət] [ʃuːz] [ænd; ənd]
The men also make their own wearing apparel , everything but shoes and
这 男人 还 制作 他们的 自己的 穿着 服饰 , 一切 但 鞋 和
['stɔːkɪŋz] .
stockings .
长筒袜 .
除了鞋子和袜子, 男人们的所有衣物都是自己做的。

[ðɪs] [wɜːrk][ɪz] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] ['wɜːrkruːm,'wɜːrkɾʊm] .
This work is done in the State workroom .
这 工作 是 完毕 在 这 状态 工作室 .
这项工作是在州工作室完成的。

[hɪr] [ðeɪ] [ɔːlsʊʊ] [rɪ'per] their18
Here they also repair their18
这里 他们 还 维修 their18
在这里他们也修理他们的18

[ʃuːz] [ænd; ənd][daːrn][ðer; ðər] [saːks] .
shoes and darn their socks .
鞋 和 该死 他们的 袜子 .
把鞋子和袜子补好。

[ðeɪ] [ɔːlsʊʊ][juːz][ðə; ði] [ruːm] [æz; əz][ə; ei]['bɑːrbər] [ʃɑːp] ,
They also use the room as a barber shop ,
他们 还 使用 这 房间 作为 一个 理发师 店铺 ,
他们还把这间房间用作理发店。

[bʌt; bət][ðə; ði][oʊld] ['fæɪnd] [aɪ'diːəz][ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪvn] [pʊʊl][ɑːr; ər] [dʌn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ænd; ənd]
but the old fashioned ideas of the shaven poll are done away with and
但 这 老的 造型 想法 的 这 剃光 轮询 是 完毕 离开 和 和
[ðə; ði]['prɪz(ə)nər][hæz; həz][dʒʌst][æn; ən]['ɔːrd(ə)nerɪ] ['herkʌt] .
the prisoner has just an ordinary haircut .
这 囚犯 有 只是 一个 普通的 理发 .
但剃光头的旧观念被摒弃了, 囚犯只是剪了一个普通的发型。

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['fiːtʃər] [ɪz][ðə; ði] [stɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] .
An interesting feature is the store of the prison .
一个 有趣的 特征 是 这 店铺 的 这 监狱 .
监狱的商店是一大特色。

[ɪn][aɪ 'tiː][ɑːr; ər][ðə; ði] ['veriəs] ['spesɪmənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hændɪwɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzənəz] .
In it are the various specimens of the handiwork of the prisoners .
在 它 是 这 各种各样的 标本 的 这 手工制品 的 这 囚犯 .
里面陈列着囚犯们制作的各种手工艺品。

[ðɪːz] [ɑːr; ər][fɔːr; fər] [seɪl] , [ænd; ənd][kəmˈpraɪz] [wɑːtʃ] [tʃeɪnz] , [tʃɑːrmz] , [ænd; ənd][hæt][pɪnz][ɪn]
These are for sale , and comprise watch chains , charms , and hat pins in
这些 是 为了 销售 , 和 包括 手表 链条 , 魅力 , 和 帽子 别针 在
[ˈɑːnɪks] ,
onyx ,
缟玛瑙 ,

这些商品均有售，包括缟玛瑙材质的表链、吊坠和帽针。

[kaːvd] ['wʊd(ə)n][bɑːksɪz] , [streɪndʒ] ['wʊd(ə)n][bɜːrdz][wɪð; wɪθ] ['spɑːtɪd] [wɪŋz] , [ænd; ənd]['wʊstɪd,'wɜːrstɪd]
carved wooden boxes , strange wooden birds with spotted wings , and worsted
雕刻 木制的 盒子 , 奇怪的 木制的 鸟类 和 斑 翅膀 , 和 最差
[mæts] .
mats .
垫子 .

雕花木盒、翅膀上有斑点的奇特木鸟和羊毛编织的垫子。

[wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzənəz] , [huː] ['nevər] [tʊk] [ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [ɔːr] ['peɪntɪŋ] ['les(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] ,
One of the prisoners , who never took a drawing or painting lesson in his life ,
一 的 这 囚犯 , WHO 绝不 采取 一个 绘画 或者 绘画 课 在 他的 生活 ,
其中一名囚犯，一生中从未上过绘画课，

[hæz; həz] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] - , ['hɑːlənd] .
has painted a picture of the River Dorderecht , Holland .
有 绘 一个 图片 的 这 河 - , 荷兰 .
描绘了荷兰多德雷赫特河的景色。

[aɪ 'tiː][ɪz] [wel] [drɔːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌləɪŋ] [ɪz] [ɪk'striːmli] [gʊd] [fɔːr; fər][æn; ən] ['æmətər] .
It is well drawn , and the coloring is extremely good for an amateur .
它 是出色地 绘制 , 和 这 染色 是 极其 好的 为了 一个 业余 .
画得不错，对于业余爱好者来说，上色也非常好。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][tʃæp(ə)] [ɪn] [kə'nek](ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɪzn] , [ænd; ənd] [hɪr] , [ɑːn] ['sʌndeɪ]
There is a chapel in connection with the prison , and here , on Sunday
那里 是 一个 教堂 在 联系 和 这 监狱 , 和 这里 , 在 星期日
['mɔːrniŋz] [æt; ət][naɪn][ə'klɒk, əu-] ,
mornings at 9 o'clock ,
早晨 在 9 点钟 ,
监狱里有一座小教堂，每周日上午9点，这里都会举行弥撒。

['sɜːrvɪs] [ɪz][held] , [ænd; ənd] ['vɪzɪtər] [ɑːr; ər] ['welkəm] .
service is held , and visitors are welcome .
服务 是 握住 , 和 访客 是 欢迎 .
举行仪式，欢迎来宾。

[ðə; ði]['kwaɪər][ɪz] [kəmˈpəʊzɪd] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzənəz] .
The choir is composed of some of the prisoners .
这 唱诗班 是 由 的 一些 的 这 囚犯 .
合唱团成员中有些是囚犯。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər][ɪk'skluːdɪd; ek'skluːdɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] , ['hævɪŋ] [wʌŋ][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn]
The women are excluded from the service , having one of their own
这 女性 是 排除 从 这 服务 , 拥有 一 的 他们的 自己的
[ɪn][ðə; ði][.æftər'nuːn] ,
in the afternoon ,
在 这 下午 ,
这些女性不参加礼拜，她们下午有自己的礼拜时间。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['pʌblɪk][ɪz][nɑːt][ɪnˈvaɪtɪd] .
to which the public is not invited .
到 哪个 这 民众 是 不是 受邀 .
公众不得参加。

[ˈmɪstər] . [fɔːrd] , [ðə; ði] [waɪt] - [ˈherd] [ˈtʃæplɪn] , [kɔːlz][ðə; ði][men] “ [maɪ] [bɔɪz] ,
Mr Ford , the white - haired chaplain , calls the men “ my boys ,
先生 : 福特 , 这 白色的 - 头发 牧师 , 呼叫 这 男人 “ 我的 男孩们 ,
白发苍苍的随军牧师福特先生称这些士兵为“我的孩子们”,
” [ænd; ənd][hiː; hi][ˈsɜːrt(ə)nli] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][ˈwʌndərf(ə)l] [ˈɪnfluəns] [ˈoʊvər][ðəm; ðəm] .
” **and he certainly seems to have a wonderful influence over them** .
” 和 他 当然 似乎 到 有 一个 精彩的 影响 超过 他们 .
“而且他似乎确实对他们有着极好的影响。”

[ˈiːvnɪŋz] [ðeɪ] [sɪt][ɪn][ðər; ðər] [ˈselz] [ˈriːdɪŋ] [baɪ] [rɪˈlektɹɪk] [laɪt] ,
Evenings they sit in their cells reading by electric light ,
晚上 他们 坐 在 他们的 细胞 阅读 经过 电的 光 ,
晚上, 他们坐在牢房里, 借着电灯看书。
[ɔːr][ɪnˈgeɪdʒd][ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈveriəs] [θɪŋz] [tuː; tə] [sel] , [fɔːr; fər] [waɪt] , [wen] [sould] , [ðeɪ] [rɪˈsiːv]
or engaged in making various things to sell , for which , when sold , they receive
或者 已订婚的 在 制作 各种各样的 事物 到 卖 , 为了 哪个 , 什么时候 卖 , 他们 收到
[ðə; ði] [ˈmʌni] .
the money .
这 钱 .
或者从事制造各种物品出售, 并在出售后获得金钱。

[æt; ət][əˈbaʊt][eɪt][piː] . [em] . [ðə; ði] [gɑːrd] , [ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [ˈlaɪtɪd] [tɔːrtʃ] ,
At about 8 P . M . the guard , carrying a lighted torch ,
在 关于 8 P . M . 这 警卫 , 携带 一个 照明 火炬 ,
晚上8点左右, 一名警卫手持点燃的手电筒,
[ˈproʊsiːdz] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [tiəz] [ɪn][ðə; ði][menz] [ˈsek](ə)n][ænd; ənd][ˈstɑːps][æt; ət] [iːtʃ] [sel] [tuː; tə] [ɡɪv]
proceeds along the tiers in the men's section and stops at each cell to give
收益 沿着 这 层级 在 这 男士 部分 和 停止 在 每个 细胞 到 给
[ðə; ði][ˈɑːkjəpənt] [laɪt] .
the occupant light .
这 居住者 光 .
沿着男监区的层层走动, 在每个牢房前停下来, 让里面的囚犯照进光线。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [smoʊk] [ə; eɪ] [paɪp] , [ænd; ənd][ðə; ði][təˈbækoʊ][ɪz] [ˈfɜːrniʃt] [baɪ][ðə; ði]
They are allowed to smoke a pipe , and the tobacco is furnished by the
他们 是 允许 到 抽烟 一个 管道 , 和 这 烟草 是 提供 经过 这
[ˈpraɪzn] [əˈθɔːrətɪz] .
prison authorities .
监狱 当局 .
他们可以抽烟斗, 烟草由监狱当局提供。

[æn; ən][ʌnˈjuːʒuəl] [ˈprɪvəlɪdʒ] [ɪz][æn; ən] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [prəˈkjʊr] [ˈlɪt(ə)l][ˌaʊtˈsaɪd] [ˈlʌkʃəɪz] [wɪð; wɪθ]
An unusual privilege is an opportunity to procure little outside luxuries with
一个 异常 特权 是 一个 机会 到 采购 小的 外部 奢侈品 和
[ˈeni] [ˈmʌni] [waɪt] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [ɜːrnd] .
any money which they may have earned .
任何 钱 哪个 他们 可能 有 获得 .
一项特殊的特权是, 他们有机会用自己挣到的钱购买一些小小的奢侈品。

[ˈevri] [ˈwenzdeɪ] [ðə; ði] [ˈwɔːrɒn] [ɔːr][ðə; ði] [ˈtʃæplɪn] [meɪks] [ðə; ði] [raʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈselz]
Every Wednesday the warden or the chaplain makes the rounds of the cells
每一个 周三 这 典狱长 或者 这 牧师 制作 这 回合 的 这 细胞
[ænd; ənd][ɪnˈkwaɪəz][ʌv; əv] [iːtʃ] [wʌn] [waɪt] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv] [ˈpəːtʃəst] .
and inquires of each one what he would like to have purchased .
和 询问 的 每个 一 什么 他 会 喜欢 到 有 购买 .
每周三, 狱长或牧师都会巡视牢房, 询问每个囚犯想要购买什么。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðeɪ] [ə'kwaɪər] ['meni] ['lɪt(ə)l] ['kʌmfəts] [wɪt] [ðeɪ] [ˈlðərwaɪz] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv] .
In this way they acquire many little comforts which they otherwise would not have .
在 这 方式 他们 获得 许多 小的 舒适 哪个 他们 否则 会 不是 有 .
这样一来，他们就能获得许多原本无法拥有的小确幸。

[ˌledʒɪsˈleɪ(ə)n] [ɪn] ['kænzəs]
LEGISLATION IN KANSAS
立法 在 堪萨斯州

堪萨斯州的立法

[baɪ][dʒeɪ] . [ti:] . [haʊ]
By J . T . Howe
经过 J . T . 豪
作者：JT Howe

['sekrəteri] [steɪt] [bɔ:rd] [ʌv; əv][kən'troʊl] .
Secretary State Board of Control .
秘书 状态 木板 的 控制 .

州务卿委员会。

[ðə; ði][ləst]['kænzəs] ['ledʒɪsleɪtʃər] [meɪd] [fju:] ['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði] [ɔ:z] ['regjuleɪtɪŋ] [ðə; ði] ['tri:tmənt]
The last Kansas Legislature made few changes in the laws regulating the treatment
这 最后的 堪萨斯州 立法机关 制成 很少 变化 在 这 法律 调节 这 治疗
[ænd; ənd] ['gʌvənmənt] [ʌv; əv] ['prɪzənəz] [ɪn][ðə; ði] ['sevrəl] ['prɪzənz] .
and government of prisoners in the several prisons .
和 政府 的 囚犯 在 这 一些 监狱 .
堪萨斯州上一届立法机构对规范各监狱囚犯待遇和管理的法律几乎没有做出任何修改。

[ðə; ði] [steɪt] [hæz; həz][ˈɔ:lweɪz] [enˈdevəd] [tu:; tə] [tri:t] [ɪts] ['prɪzənəz] [æz; əz] [hju:'meɪnli] [æz; əz]
The State has always endeavored to treat its prisoners as humanely as
这 状态 有 总是 努力 到 对待 它是 囚犯 作为 人道地 作为
['pɑ:səb(ə)l] ,
possible ,
可能的 ,
国家一直努力尽可能人道地对待囚犯。

[ænd; ənd][bʌt; bət] [fju:] [ɔ:z] [wɜ:r; wər][ˈevər] [pæst] ['relatɪv] [tu:; tə] [ðɪs] [brɪkəz, brɪkɔ:z][ðə; ði] ['prɪzənz]
and but few laws were ever passed relative to this because the prisons
和 但 很少 法律 是 曾经 通过了 相对的 到 这 因为 这 监狱
[ɑ:r; ər] ['ʌndər][ə; eɪ] [bɔ:rd] [ðæt] [hæz; həz] [ə'θɔ:rəti] [tu:; tə] [meɪk] [ɔ:l] ['nesəsəri] [ru:lz] [fɔ:r; fər]
are under a board that has authority to make all necessary rules for
是 在下面 一个 木板 那 有 权威 到 制作 全部 必要的 规则 为了
['gʌvərniŋ] [ði:z] [ɪnstɪ'tuʃənz] .
governing these institutions .
治理 这些 机构 .

但是，与此相关的法律却很少通过，因为监狱由一个有权制定所有必要规则来管理这些机构的委员会管理。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['tʃeɪndʒɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][ləst] ['ledʒɪsleɪtʃər] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði][skoʊp][ʌv; əv][ðə; ði]
The principal changes made by the last Legislature were in the scope of the
这 主要的 变化 制成 经过 这 最后的 立法机关 是 在 这 范围 的 这
['sevrəl] ['bɔ:rdz] .
several boards .
一些 板 .

上届立法机关做出的主要改变是调整了各个委员会的职权范围。

[ðə; ði]['pi:n(ə)l] [ɪnstɪ'tuʃənz] , ['neɪmli] , [ðə; ði] [penɪ'tenʃəri] , ['bɔɪz] [rɪ'fɔ:rmətɔ:ri] ,
The penal institutions , namely , the Penitentiary , Boy's Reformatory ,
这 刑事 机构 , 即 , 这 监狱 , 男孩们 感化院 ,
惩戒机构，即少年管教所、少年感化院

[ˈbɔɪz] [ɪnˈdʌstriəl] [ˈsku:l] [ænd; ənd][ˈgɜ:lz] [ɪnˈdʌstriəl] [ˈsku:l] [wɜ:r; wər] [pleɪst] [ˈʌndər][ðə; ði] [bɔ:rd]
Boy's Industrial School and Girl's Industrial School were placed under the Board
男孩们 工业的 学校 和 女孩们 工业的 学校 是 放置 在下面 这 木板
[ʌv; əv] [kə'rekʃnz] .
of Corrections .
的 更正 .

男童工业学校和女童工业学校归惩教委员会管辖。

[ðə; ði] [ˈsku:lz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [def] [ænd; ənd][blaɪnd][wɜ:r; wər] [pleɪst] [ˈʌndər][ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði]
The Schools for the Deaf and Blind were placed under the control of the
这 学校 为了 这 聋 和 瞎的 是 放置 在下面 这 控制 的 这
[bɔ:rd] [ʌv; əv] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] [wɪtʃ] [hæz; həz] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [steɪt] [ˈsku:lz] .
Board of Administration which has charge of all the State Schools .
木板的 行政 哪个 有 收费 的 全部 这 状态 学校 .

聋哑学校和盲人学校归行政委员会管辖，该委员会负责管理所有州立学校。

[ðə; ði] [bɔ:rd] [ʌv; əv][kən'troʊl][hæz; həz] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃærətəbl̩] [ˌɪnstɪˈtʃənz] , [ˈneɪmli] ,
The Board of Control has charge of the charitable institutions , namely ,
这 木板的 的 控制 有 收费 的 这 慈善 机构 , 即 ,
[əˈsaɪləmz] ,
asylums ,
精神病院 ,

管理委员会负责管理慈善机构，即收容所。

[steɪt] [ˈɔrfən] - [hoʊm] [ænd; ənd][hæz; həz][ˌsu:pərˈvɪz(ə)n][ˈoʊvər][ɔ:l] [ˈpraɪvət] [ˈhɒspɪtlz] ,
State Orphans ' Home and has supervision over all private hospitals ,
状态 孤儿 - 家 和 有 监督 超过 全部 私人的 医院 ,
州立孤儿院，并对所有私立医院拥有监管权。

[hoʊm] - [ˈfaɪndɪŋ] [səˈsaɪətɪz] [ænd; ənd] [ˈtʃærətəbl̩] [ˌɪnstɪˈtʃənz] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] .
home - finding societies and charitable institutions in the State .
家 - 寻找 社会 和 慈善 机构 在 这 状态 .
该州的房屋寻找协会和慈善机构。

[ðə; ði] [tu:] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] [lɔ:z] [pæst] [wɜ:r; wər][ðə; ði][pəˈroʊl] [lɔ:] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpeɪmənt] [ʌv; əv]
The two important laws passed were the parole law and the payment of
这 二 重要的 法律 通过了 是 这 言语 法律 和 这 支付 的
[ˈweɪdʒɪz][tu;; tə] [ˈprɪzənəz] .
wages to prisoners .
工资 到 囚犯 .
通过的两项重要法律分别是假释法和向囚犯支付工资法。

[ðə; ði] [nu:] [pəˈroʊl] [lɔ:] [pəˈmits] [ðə; ði][dʒʌdʒ][tu;; tə][pəˈroʊl] [ˈeni] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ɪkˈsept] [ɪn][ˈsɜ:rt(ə)n][ˈkeɪsɪz] ,
The new parole law permits the judge to parole any person except in certain cases ,
这 新的 言语 法律 许可证 这 法官 到 言语 任何 人 除了 在 肯定 案例 ,
新的假释法允许法官假释任何人，但某些特定情况除外。

[bɪˈfɔ:r] [hi;; hi][ɔ:r][fɪ;; ʃi][hæz; həz] [bɪn] [kəˈmɪtɪd] [tu;; tə][æn; ən][ˌɪnstɪˈtu:ʃ(ə)n] .
before he or she has been committed to an institution .
前 他 或者 她 有 到过 坚定的 到 一个 机构 .
在他或她被送进机构之前。

[ðə; ði] [lɔ:] [best][ɪkˈspleɪnz][ɪtˈself] .
The law best explains itself .
这 法律 最好的 解释 本身 .
法律本身就能说明一切。

“ [ˈeni] [ˈpɜ:rs(ə)n] [kənˈvɪktɪd] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈfeləni] , [ɪkˈsept] [ˈmɜ:rdər] , [ˈfɔ:rsəbl] [reɪp] , [ˈɑ:rs(ə)n] , [ɔ:r] **Any person convicted of any felony , except murder , forcible rape , arson , or robbery ,** 任何 人 已定罪 的 任何 重罪 , 除了 谋杀 , 强制的 强奸 , 纵火 , 或者 抢劫 ,

“任何被判犯有重罪的人，除谋杀、强奸、纵火或抢劫外，

[sʌt] [kənˈvɪkjənz] [ˈbi:ɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][fɜ:rst] [əˈfens] [ænd; ənd] [ɪmˈprɪznmənt] [ɪn][ðə; ði] [ˌpenɪˈtenʃəri] , **such convictions being for a first offense and imprisonment in the penitentiary ,** 这样的 定罪 存在 为了 一个 第一的 罪行 和 监禁 在 这 监狱 , [ˈkænzəs] [steɪt] [rɪˈfɔ:rmətɔ:ri] , **Kansas State Reformatory ,** 堪萨斯州 状态 感化院 ,

此类定罪属于初犯，并处以在堪萨斯州立教养所服刑的监禁。

[ɔ:r] [ɪnˈdʌstriəl] [sku:lz] [fɔ:r; fər] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˈdʌstriəl] [sku:l] [fɔ:r; fər][ˈgɜ:lz] , **or Industrial Schools for Boys and the Industrial School for Girls ,** 或者 工业的 学校 为了 男孩们 和 这 工业的 学校 为了 女孩们 , 或者说，男子工业学校和女子工业学校，

[ðə; ði] [kɔ:rt] [brɪfɔ:r] [hu:m] [ðə; ði] [kənˈvɪkʃn] [wʌz; wəz] [meɪd] [meɪ] [pəˈroʊl] [sʌt] [ˈpɜ:rs(ə)n] [i:ðər] **the court before whom the conviction was made may parole such person either** 这 法庭 前 谁 这 定罪 曾是 制成 可能 言语 这样的 人 任何一个 [brɪfɔ:r] [ɔ:r][ˈæftər] [ˈsentəns] [hæz; həz] [bɪn] [prəˈnaʊnst] , **before or after sentence has been pronounced ,** 前 或者 后 句子 有 到过 发音 ,

作出定罪判决的法院可以在宣判前或宣判后给予该人假释。

[ɪf] [ðə; ði] [kɔ:rt] [ɪz][ˈsætɪsfɑɪd] [ðæt] [ɪf] [pərˈmɪtɪd] [tu:; tə][goʊ][æt; ət][lɑ:rdʒ][hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t] [əˈgen] **if the court is satisfied that if permitted to go at large he would not again** 如果 这 法庭 是 使满意 那 如果 允许 到 去 在 大的 他 会 不是 再次 [ˈvəɹələrt][ðə; ði] [lɔ:] . **violate the law .** 违反 这 法律 .

如果法院确信，即使允许他逍遥法外，他也不会再次违法。

[hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi] [pərˈmɪtɪd] [tu:; tə] [rɪˈmeɪn] [æt; ət][lɑ:rdʒ][ʌnˈtɪl] [sʌt] [pəˈroʊl][hæz; həz] [ˈtɜ:mɪneɪtɪd] , **He may be permitted to remain at large until such parole has terminated ,** 他 可能 是 允许 到 保持 在 大的 直到 这样的 言语 有 终止 , 他或许可以获准继续逍遥法外，直到假释期满为止。

[prəˈvaɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kɔ:rt] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] no19 **provided that the court shall have no19** 假如 那 这 法庭 将 有 no19 但前提是法院应有第19条

[ˈpaʊər] [tu:; tə][pəˈroʊl] [ˈeni] [ˈpɜ:rs(ə)n][ˈæftər][hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] [dɪˈlɪvərd] [tu:; tə][ˈeni] [ʌv; əv] [ðɪ:z] **power to parole any person after he has been delivered to any of these** 力量 到 言语 任何 人 后 他 有 到过 发表 到 任何 的 这些 [ɪnstrɪˈtuʃənz] . **institutions .** 机构 .

有权在任何人被送往上述任何机构后对其进行假释。

“ [ðɪs] [ɪz] [kənˈsɪdərd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] [lɔ:z] [pæst] [ˈregjuleɪtɪŋ] [pəˈroʊl] . **This is considered one of the best laws passed regulating paroles .** 这 是 经过考虑的 一 的 这 最好的 法律 通过了 调节 假释 . “这被认为是迄今为止通过的关于假释的最佳法律之一。”

[ðə; ði] [bɪl] [prə'vaɪdɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['peɪmənt] [ʌv; əv]['weɪdʒɪz][tuː; tə][kən'vɪkts] [prə'vaɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði]
The bill providing for the payment of wages to convicts provides that the
这 账单 提供 为了 这 支付 的 工资 到 罪犯 提供 那 这
[bɔːrd] [ʌv; əv] [kə'rekʃnz] [meɪ] [ə'laʊ] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][nɑːt] [les] [ðæn; ðən] \$. - [nɔːr] [mɔːr] [ðæn; ðən]
Board of Corrections may allow a prisoner not less than \$. 10 nor more than
木板 的 更正 可能 允许 一个 囚犯 不是 较少的 比 \$. - 也不 更多的 比
\$. - [iːtʃ] [deɪ] [fɔːr; fər][wɜːrk] [dʌn] ,
\$. 25 each day for work done ,
\$. - 每个 天 为了 工作 完毕 ,
该法案规定向罪犯支付工资，惩教委员会可以允许囚犯每天获得不少于 0.10 美元且不超过 0.25 美元的劳动报酬。

[ʼoʊvər][ænd; ənd] [ə'blaʋ] [ðə; ði] ['deɪz] [tæsk][æz; əz] [ə'saɪnd] .
over and above the day's task as assigned .
超过 和 多于 这 天 任务 作为 分配 .
除了当天分配的任务之外。
[ðɪs] ['mʌni] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][sent] [tuː; tə][ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)nər] ,
This money is to be sent to the family of the prisoner ,
这 钱 是 到 是 发送 到 这 家庭 的 这 囚犯 ,
这笔钱将寄给囚犯的家人。
[wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'pendənt] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðər; ðər] [kər] [ænd; ənd] [kiːp] .
which is dependent upon him for their care and keep .
哪个 是 依赖 之上 他 为了 他们的 关心 和 保持 .
这些动物都依赖他来照顾和供养。

[ɪf] [ðə; ði]['prɪz(ə)nər][hæv; həv][noʊ]['fæməli] ,
If the prisoner have no family ,
如果 这 囚犯 有 不 家庭 ,
如果囚犯没有家人，
[ðə; ði] ['mʌni] [kæn; kən] [ə'kjuːmjəleɪt] [ʌn'tɪl][ðə; ði][ɛkspə'reɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪzənɜːz, 'prɪznɜːz][tɜːrm]
the money can accumulate until the expiration of the prisoner's term
这 钱 能 积累 直到 这 到期日 的 这 囚犯的 学期
[ænd; ənd][ɪz] [ðen] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
and is then given to him .
和 是 然后 给定 到 他 .
这笔钱可以累积到囚犯刑期满时，再交给他。

[hiː; hi] [meɪ] [drɔː] [æt; ət]['eni] [taɪm][frʌm; frəm] [sʌtʃ] [fʌnd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l] [niːdz] [soʊ] [lɔːŋ]
He may draw at any time from such fund for his personal needs so long
他 可能 画 在 任何 时间 从 这样的 基金 为了 他的 个人的 需求 所以 长的
[æz; əz][hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][juːz][,ɑɪ 'tiː] [ɪm'prɔːpərli] .
as he does not use it improperly .
作为 他 做 不是 使用 它 不恰当 .
只要他不滥用这笔资金，他可以随时从中挪用这笔钱用于个人需要。

[ðɪs] [lɔː] [dʌz] [nɑːt] [fʊl'fɪl] [ɪts] ['pɜːrəs] .
This law does not fulfill its purpose .
这 法律 做 不是 实现 它是 目的 .
这项法律没有达到其目的。
[ɪts] ['wiːknəs] [ɪz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['ævərɪdʒ] ['prɪzn] ,
Its weakness is that in the average prison ,
它是 弱点 是 那 在 这 平均的 监狱 ,
它的弱点在于，在一般的监狱里，

[ə; eɪ][kən'vɪkt][ɪz] [ə'saɪnd] [ə'baʊt][ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rk][hi:; hi][kæn; kən][du:][ænd; ənd][hæz; həz][bʌt; bət]['lɪt(ə)l]
a convict is assigned about all the work he can do and has but little
一个 定罪 是 分配 关于 全部 这 工作 他 能 做 和 有 但 小的
[taɪm][fɔ:r; fər]['ekstrə][wɜ:rk] ,
time for extra work ,
时间 为了 额外的 工作 ;
一名囚犯被分配了几乎所有他能做的工作，几乎没有时间做额外的工作。

['oʊɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['fɪzɪk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)n] .
owing to his physical condition .
欠款 到 他的 身体的 状况 .
由于他的身体状况。

[ə; eɪ] ['betər] [plæn][prə'pəʊzɪd] [wʊd] [bi:; bi][fɔ:r; fər][ðə; ði] [stɜ:t] [tu:; tə] [ə'laʊ] [tu:; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)nər]
A better plan proposed would be for the State to allow to the prisoner
一个 更好的 计划 建议的 会 是 为了 这 状态 到 允许 到 这 囚犯
[ə; eɪ] ['spesɪfaɪd][sʌm; səm][fɔ:r; fər] [i:tɪ] [deɪ][æt; ət][wɜ:rk] ,
a specified sum for each day at work ,
一个 指定的 和 为了 每个 天 在 工作 ;
一个更好的方案是，国家应允许囚犯每天工作获得一定数额的报酬。

[ɔ:r][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kaʊntɪ] [frʌm; frəm] [wɪtɪ] [ðə; ði]['prɪz(ə)nər] [kʌmz] [tu:; tə] [peɪ][ðə; ði]['fæməli][ə; eɪ]
or for the county from which the prisoner comes to pay the family a
或者 为了 这 县 从 哪个 这 囚犯 来 到 支付 这 家庭 一个
['sɜ:rt(ə)n] ['mʌnθli] [sʌm; səm] ,
certain monthly sum ,
肯定 月度 和 ;
或者由囚犯所在县向其家人支付一定的月费，

['peɪɪŋ] [sʌtɪ] [sʌm; səm][æz; əz] [meɪ] [bi:; bi] [ə'gri:d] [ə'pɑ:n][baɪ][ðə; ði] ['kaʊntɪ] [kə'mɪʃənəz] .
paying such sum as may be agreed upon by the county commissioners .
付费 这样的 和 作为 可能 是 同意 之上 经过 这 县 专员 .
支付县政委员商定的金额。

[baɪ][ðə; ði][oʊld] ['meθəd] , [ðə; ði] [bɔ:rd] [ə'laʊd] [ðəm; ðəm] \$. - [pər] [deɪ] .
By the old method , the Board allowed them \$. 033 per day .
经过 这 老的 方法 , 这 木板 允许 他们 \$. - 每 天 .
按照旧方法，董事会每天只允许他们获得 0.033 美元。

[fɔ:r; fər]['sɜ:rt(ə)n] [ə'fensɪz] [ðə; ði] ['prɪzənəz] [ɑ:r; ər][faɪnd][ænd; ənd][ðə; ði][faɪn][ɪz] [peɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs]
For certain offenses the prisoners are fined and the fine is paid from this
为了 肯定 犯罪 这 囚犯 是 罚款 和 这 美好的 是 有薪酬的 从 这
[fʌnd] .
fund .
基金 .
对于某些违法行为，囚犯会被处以罚款，罚款从该基金中支付。

[ðə; ði] ['peɪmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ][weɪdʒ][ɔ:r][ðə; ði] [prə'vaɪdɪŋ] [ʌv; əv][sʌm; səm][plæn][ʌv; əv] ['kerɪŋ] [fɔ:r; fər]
The payment of a wage or the providing of some plan of caring for
这 支付 的 一个 工资 或者 这 提供 的 一些 计划 的 关怀 为了
[ðə; ði] ['ni:di] ['fæməlɪz][ɪz][ə; eɪ] ['grəʊɪŋ] ['kwestʃən] ,
the needy families is a growing question ,
这 贫困 家庭 是 一个 生长 问题 ,
向贫困家庭支付工资或提供某种照护计划是一个日益受到关注的问题。

[ænd; ənd][soʊ][fɑ:r]['kænzəs][hæz; həz] [faʊnd] [noʊ][,sætɪs'fæktəri] ['meθəd] ,
and so far Kansas has found no satisfactory method ,
和 所以 远的 堪萨斯州 有 成立 不 令人满意的 方法 ,
到目前为止，堪萨斯州还没有找到令人满意的方法。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['kwɛstʃən] [wɪl] ['prɑ:bəbli] [bi:; bi][ˈteɪkən] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [nekst] [ˈledʒɪsleɪtʃər] .
but this question will probably be taken up by the next Legislature .
但 这 问题 将要 大概 是 已采取 向上 经过 这 下一个 立法机关 :

但这个问题可能会由下届立法机构来讨论。

[əˈnʌðər] [lɔ:] [pæst] [wʌz; wəz] [ðæt] [pəˈmɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [kəˈmɪʃənəz] , [ɪn] [ˈkaʊntɪz] [ˈhævɪŋ]
Another law passed was that permitting the county commissioners , in counties having
其他 法律 通过了 曾是 那 允许 这 县 专员 , 在 县 拥有
[ˈoʊvər] - ,
over 35 ,
超过 - ,

另一项通过的法律是允许县政委员在人口超过35人的县，

- [ˌpɑ:pjuˈleɪ(ə)n] , [tu:; tə] [əˈpɔɪnt] [ə; eɪ] [ˈmeɪtrən] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [dʒeɪlz] .
000 population , to appoint a matron for the county jails .
- 人口 , 到 委 一个 护士长 为了 这 县 监狱 :

人口 000，为县监狱任命一名女狱警。

[ðɪs] [hæz; həz] [ˈɔ:f(ə)n] [bɪn] [dʌn] , [bʌt; bət] [wʌz; wəz] [ˈnevər] [ˈli:gəli] [ˈɔ:θəraɪzd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [læst]
This has often been done , but was never legally authorized until the last
这 有 经常 到过 完毕 , 但 曾是 绝不 合法地 授权 直到 这 最后的
[ˈledʒɪsleɪtʃər] .
Legislature .
立法机关 :

这种情况以前经常发生，但直到上一届立法机构才获得法律授权。

[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈkænzəs] [lɔ:z] [æz; əz] [ə; eɪ] [hoʊl] ,
Taking the Kansas laws as a whole ,
采取 这 堪萨斯州 法律 作为 一个 所有的 ,

从堪萨斯州法律整体来看，

[ðeɪ] [si:m] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈædɪkwət] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [ˈprɪzn] [kənˈdɪʃ(ə)nz] .
they seem to be adequate to meet the present prison conditions .
他们 似乎 到 是 足够的 到 见面 这 展示 监狱 状况 :

它们似乎足以满足目前的监狱条件。

[ðə; ði] [stet] [lɔ:] [ˈpleɪsɪz] [ɔ:l] [ðɪ:z] [ˌɪnstɪˈtuʃənz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [bɔ:rd] [hu:] [hæv; həv] [ɪkˈsklu:sɪv] [kənˈtroʊl]
The State law places all these institutions under the Board who have exclusive control
这 状态 法律 地方 全部 这些 机构 在下面 这 木板 WHO 有 独家的 控制
[ɪn] [ðer; ðər] [ˈmænɪdʒmənt] [ænd; ənd] [ɪn] [əˈdɒpt] [ʌv; əv] [ru:lz] [ænd; ənd] [ˌregjuˈleɪ(ə)nz] [ˈnesəsəri] [tu:; tə]
in their management and in adopting of rules and regulations necessary to
在 他们的 管理 和 在 收养 的 规则 和 法规 必要的 到
[ðer; ðər] [ˈɡʌvərnmənt] .
their government .
他们的 政府 :

州法律规定所有这些机构都归理事会管辖，理事会对其管理拥有专属控制权，并可制定对其治理至关重要的规章制度。

[ðə; ði] [ˈoʊnli] ['kwɛstʃən] [ɪz] [ðə; ði] ['prɑ:pər] ['meθəd] [ʌv; əv] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈfæməlɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
The only question is the proper method of dealing with the families of the
这 仅有的 问题 是 这 恰当的 方法 的 处理 和 这 家庭 的 这
[kənˈvɪkts] .
convicts .
罪犯 :

唯一的问题是如何妥善处理罪犯家属的问题。

[ðer; ðər] [hæz; həz] [bɪn] [ˈlɪt(ə)l] [kəmˈpleɪnt] [rɪˈɡɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] [ˈtri:tmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [ænd; ənd]
There has been little complaint regarding the treatment of the prisoners and
那里 有 到过 小的 抱怨 关于 这 治疗 的 这 囚犯 和
[ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [bʌt; bət] [fju:] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ɪn] [ðə; ði] [lɔ:z] [ʌnˈtɪl] [sʌm; səm] [dɪˈmænd] [ɪz] [meɪd] .
there will be but few changes in the laws until some demand is made .
那里 将要 是 但 很少 变化 在 这 法律 直到 一些 要求 是 制成 :

对于囚犯的待遇，很少有人抱怨，除非有人提出要求，否则法律不会有太大改变。

[bʊk] [rɪˈvju:]
BOOK REVIEW
书 审查

书评

[ˈmænjʊəl][fɔːr; fər][prəʊˈbeɪ(ə)n][ˈɑːfəsərz][ɪn] [nu:] [jɔːk] [steɪt] .
Manual for Probation Officers in New York State .
手动的 为了 缓刑 警官 在 新的 约克 状态 .
纽约州缓刑监督官手册。

[steɪt] [prəʊˈbeɪ(ə)n] [kəˈmɪʃ(ə)n] .
State Probation Commission .
状态 缓刑 委员会 .
州缓刑委员会。

[ˈɔːlbəni] - , [dʒeɪ] . [bi:] . [ˈlaɪən][,siː ˈoʊ] .
Albany 1913 , J . B . Lyon Co .
奥尔巴尼 - , J . B . 里昂 合作 .
奥尔巴尼 1913, JB Lyon 公司

[fri:] .
Free .
自由的 .

自由的。

[ðə; ði] [steɪt] [prəʊˈbeɪ(ə)n] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sɪnˈsɪrli] [kənˈgrætʃuleɪtɪd][əˈpɑːn] [ðɪs] [moʊst]
The State Probation Commission should be sincerely congratulated upon this most
这 状态 缓刑 委员会 应该 是 真挚地 恭喜 之上 这 最多
[ˈvæljuəb(ə)l][ˈmænjʊəl] .
valuable manual .
有价值的 手动的 .

州缓刑委员会编写了这本极具价值的手册，我们应该真诚地向他们表示祝贺。

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈteknɪkli] [ˈlɪmɪtɪd] [tuː; tə] [nu:] [jɔːk] [steɪt] , [ɪts] [ˈjuːsflnəs] [wɪl] [ɪkˈstend][fɑːr]
Although it is technically limited to New York State , its usefulness will extend far
虽然 它 是 技术上来说 有限的 到 新的 约克 状态 , 它是 用处 将要 延长 远的
[brɪˈjɑːnd] [ðoʊz] [ˈlɪmits] .
beyond those limits .
超过 那些 限制 .

虽然从技术上讲，它仅限于纽约州，但它的用途将远远超出这些限制。

[ɪts][ˈprɪnsəp(ə)l][ˈmerɪt] [laɪz] [ˈprɑːbəbli] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [wel] - [ˈɪndekst] ,
Its principal merit lies probably in the fact that it is a well - indexed ,
它是 主要的 优点 谎言 大概 在 这 事实 那 它 是 一个 出色地 - 索引 ,
它的主要优点可能在于其索引完善，

[kəmˈpli:t] [kɑːmprɪˈleɪʃn] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ɔːz] [pəˈteɪnɪŋ] [tuː; tə][prəʊˈbeɪ(ə)n][ɪn] [ðæt] [steɪt] .
complete compilation of all the laws pertaining to probation in that State .
完全的 汇编 的 全部 这 法律 相关的 到 缓刑 在 那 状态 .
该州所有与缓刑有关的法律的完整汇编。

[ðə; ði][,priːz(ə)nˈteɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [məˈtɪriəl] [ɪn][ɪts][ˈænəlaɪzd][fɔːrm][ɪz][æn; ən][ɪnˈvæljuəb(ə)l] [əˈdɪʃ(ə)n] .
The presentation of the material in its analyzed form is an invaluable addition .
这 推介会 的 这 材料 在 它是 分析 形式 是 一个 无价 添加 .
以分析后的形式呈现这些材料，是一项非常有价值的补充。

[ðə; ði] [ɔːz] [ɑːr; ər][ˈsaɪtɪd][bəʊθ][ɪn][ˈstætətɔːri] [ænd; ənd][ɪn][kraːnəˈlɑːdʒɪk(ə)l][ˈɔːrdər] .
The laws are cited both in statutory and in chronological order .
这 法律 是 引用 两个都 在 法定的 和 在 按时间顺序 命令 .
这些法律条文既按成文法条文的顺序引用，也按时间顺序引用。

[ˈseprət] [ˈtjæptərz] [ɑːr; ər][dɪˈvɒʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [prəˈvɪʒnz] [pəˈteɪnɪŋ] [tuː; tə]
Separate chapters are devoted to the discussion of the provisions pertaining to
分离 章节 是 奉献 到 这 讨论 的 这 条款 相关的 到
[ðə; ði] [əˈpɔɪntmənt] [ænd; ənd][kɑːmpenˈseɪ(ə)n][ʌv; əv][proʊˈbeɪ(ə)n][ˈɑːfəsərz] ;
the appointment and compensation of probation officers ;
这 预约 和 赔偿 的 缓刑 警官 ;

本书用单独的章节专门讨论了有关缓刑监督官的任命和薪酬的规定；

[ʌv; əv] [kɔːrt] [prəˈsiːdʒər] [ænd; ənd] [ˈpræktɪs] ; [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈduːtɪz] , [ˈpaʊə-z] [ænd; ənd] [ˈmeθədʒ] [ʌv; əv]
of court procedure and practice ; of the duties , powers and methods of
的 法庭 程序 和 实践 ; 的 这 职责 , 权力 和 方法 的
[sʌtʃ] [ˈɑːfəsərz] .
such officers .
这样的 警官 .

法院程序和实践；此类官员的职责、权力和方法。

[fækˈsɪməliːz][ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrmz][ʌv; əv][ˈrekərdz] [juːst] , [ɑːr; ər][ˈɔːlsou][ˈteɪkən][ʌp][ɪn][ə; eɪ] [ˈseprət]
Facsimiles of the forms of records used , are also taken up in a separate
传真件 的 这 表格 的 记录 用过的 , 是 还 已采取 向上 在 一个 分离
[ˈtjæptər] ,
chapter ,
章 ,

本书另辟一章专门论述所用记录形式的副本。

[ˈsɪmələɹli][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ænd; ənd] [ˈfʌŋkʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] .
similarly the history and functions of the Commission .
相似地 这 历史 和 函数 的 这 委员会 .

同样地，也介绍了委员会的历史和职能。

[ɪn][ðə; ði] [əˈpendɪks] , [əˈmʌŋ] [ˈʌðər] [ˈɪntrəstɪŋ] [məˈtɪriəl] ,
In the appendix , among other interesting material ,
在 这 附录 , 之中 其他 有趣的 材料 ,
[əˈpendɪks] [ˈmʌŋ] [ˈʌðər] [ˈɪntrəstɪŋ] [məˈtɪriəl] ,
附录中，除其他有趣的材料外，

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsou][ə; eɪ][stəˈtɪstɪk(ə)l] [ˈstetmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡroʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][æplɪˈkeɪ(ə)n][ʌv; əv]
there is also a statistical statement of the growth of the application of
那里 是 还 一个 统计 陈述 的 这 生长 的 这 应用 的
[proʊˈbeɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [stet] .
probation in the State .
缓刑 在 这 状态 .

此外，还有一份关于该州缓刑适用情况增长的统计报告。

[ɪn][ə; eɪ] [bʊk] [soʊ] [fʊl] [ʌv; əv][ˈmerɪt][æz; əz][tuː; tə] [ɑːpərˈtuːnnɪs] ,
In a book so full of merit as to opportuneness ,
在 一个 书 所以 满的 的 优点 作为 到 机会 ,
[ɑːpərˈtuːnnɪs] ,
在一本如此充满价值且恰逢其时的书中，

[ˈθɜːrounəs] [ænd; ənd][æənəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈkwɑːlətɪz] [ə; eɪ] [fjuː] [səˈdʒestʃənz] [ɑːr; ər][pərˈhæps][ˈiːv(ə)n] [mɔːr]
thoroughness and analytical qualities a few suggestions are perhaps even more
彻底性 和 分析 品质 一个 很少 建议 是 也许 甚至 更多的
[dʒʌstriˈfaɪəb(ə)l][ðæn; ðən][ɪn][ə; eɪ][wɜːrk][ʌv; əv][ˌfʌndəˈment(ə)l] [ˈwɪknəsɪz] .
justifiable than in a work of fundamental weaknesses .
合理的 比 在 一个 工作 的 基本的 弱点 .

考虑到作品的严谨性和分析能力，即使存在一些根本性的缺陷，提出一些建议也或许更加合理。

[aɪˈtiː] [wʊd] [siːm] , [fɔːr; fər][ɪɡˈzæmp(ə)l] ,
It would seem , for example ,
它 会 似乎 , 为了 例子 ,
[aɪˈtiː] [wʊd] [siːm] , [fɔːr; fər][ɪɡˈzæmp(ə)l] ,
例如，似乎

[ðæt][ə; eɪ][ˈtʃæptər][ˈprezəntɪŋ][ðə; ði][ˈmoʊst][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt][ˈfeɪzɪz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk][ɪn][ə; eɪ]
that a chapter presenting the most important phases of the work in a
那 一个 章 呈现 这 最多 重要的 阶段 的 这 工作 在 一个
[kənˈtɪnjuəs][ˈstɔ:ri] - [laɪk][fɔ:rm] ,
continuous story - like form ,
连续的 故事 - 喜欢 形式 ;
该章节以连贯的叙事形式呈现了作品最重要的几个阶段。

[ˌkɑ:mpriˈhensəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði][ˈɔ:rd(ə)neri][ˈleɪmən] , [wʊd][hæv; həv][ɪnˈkri:st][kənˈsɪdərəbli][ðə; ði]
comprehensible to the ordinary layman , would have increased considerably the
可理解的 到 这 普通的 外行 , 会 有 增加 相当 这
[ˈri:dɪŋ][ˈsɜ:rk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][bʊk] ,
reading circle of the book ,
阅读 圆圈 的 这 书 ,
如果这本书的内容能让普通读者理解, 就能大大扩大这本书的读者群。

[ænd; ənd][meɪd][ˌaɪˈti:][əˈveɪləb(ə)l][æz; əz][ˌprɒˈpægəndə][məˈtɪriəl] .
and made it available as propaganda material .
和 制成 它 可用的 作为 宣传 材料 .
并将其用作宣传材料。

[ɪn][ðə; ði][stəˈtɪstɪk(ə)l][əˈpendɪks][ˈsevrəl][ɪmpˈru:vmənts][kʊd; kəd][bi:; bi][meɪd] .
In the statistical appendix several improvements could be made .
在 这 统计 附录 一些 改进 可以 是 制成 .
统计附录中还有几处可以改进的地方。

[ɪn][ˈteɪbl][wʌn] , [fɔ:r; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] , [ðə; ði][ˈtoʊtəlz][fɔ:r; fər][ˈeni][jɪr] [ʌv; əv][ɔ:l][ˈpɜ:sənz][ɑ:r; ər][nɑ:t]
In Table 1 , for example , the totals for any year of all persons are not
在 桌子 1 , 为了 例子 , 这 总计 为了 任何 年 的 全部 人 是 不是
[ˈɪndɪkətɪd] ;
indicated ;
表明的 ;
例如, 表 1 中没有列出任何年份所有人数的总数;

[ɪn][ˈteɪblz][tu:ˈtu:] , [ænd; ənd][ɪˈspeʃəli][θri:] , [ðə; ði][dɪˈveləpmənt][baɪ][ˈjɪrz][ɪz][nɑ:t][ˈklɪrli]
in Tables 2 , and especially 3 , the development by years is not clearly
在 表格 2 , 和 尤其 3 , 这 发展 经过 年 是 不是 清楚地
[ˈprɪzəntɪd] ;
presented ;
呈现 ;
表 2, 尤其是表 3, 没有清楚地列出按年份划分的发展情况;

[ɪn][ˈteɪbl][θri:][ˌaɪˈti:] [wʊd][bi:; bi][ˈveri][ˈɪntrəstɪŋ][tu:; tə][ʃoʊ][ðə; ði][tʃeɪndʒ][ɪn][ðə; ði][ˈrelatɪv]
in Table 3 it would be very interesting to show the change in the relative
在 桌子 3 它 会 是 非常 有趣的 到 展示 这 改变 在 这 相对的
[pəˈsentɪdʒɪz][ʌv; əv] “ [ɪmˈpru:vɪd] ,
percentages of “ improved ,
百分比 的 “ 改进 ,
在表 3 中, 展示“改进”的相对百分比的变化将非常有趣,

” [etˈsetərə; ɪtˈsetərə] .
” **etc** :
” ETC .
“ ETC。

[ðə; ði][gæps][ɪn][ðə; ði][ˈteɪblz][ɑ:r; ər][nɑ:t][ˌsætɪsˈfæktərəli][ɪkˈspleɪnd] , [ænd; ənd][ɪn][ˈteɪbl][sɪks] ,
The gaps in the tables are not satisfactorily explained , and in Table 6 ,
这 差距 在 这 表格 是 不是 令人满意地 解释 , 和 在 桌子 6 ,
表格中的空白部分没有得到令人满意的解释, 尤其是在表6中,

《不良少年》（第四卷，第一期），(The Delinquent (Vol. IV, No.)

第3/3页

[ˈɡɪvɪŋ] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][prəʊˈbeɪ(ə)n][ˈɑːfəsərz][ˈhoʊldɪŋ] [əˈpɔɪntmənts] ,
giving the number of probation officers holding appointments ,
给予 这 数字 的 缓刑 警官 保持 预约 ,

给出持有任命的缓刑监督官人数，

[ðə; ði] [ˈtoʊtəlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˈjɪrz] [ɪz][ə; eɪ][dɪˈsaɪdɪd][stəˈtɪstɪk(ə)l] [ˈfæləsi] .
the totalling of the individual years is a decided statistical fallacy .
这 总计 的 这 个人 年 是 一个 决定 统计 谬论 .

将各个年份的数据相加是一种明显的统计谬误。

[sʌt] [ˈfɔːlts] [ɑːr; ər] , [haʊˈevər] , [ʌv; əv] [ˈvæniʃɪŋ] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] , [kəmˈperd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪˈmens]
Such faults are , however , of vanishing importance , compared with the immense
这样的 故障 是 , 然而 , 的 消失 重要性 , 比较的 和 这 巨大
[ˈjuːsflnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk] .
usefulness of the work .
用处 的 这 工作 .

然而，与这部作品的巨大价值相比，这些缺点就显得微不足道了。

[ðə; ði][ˈmænjuəl] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][baɪ]ˈɔːl] [ˈɪntrəstɪd] [ˈpɜːsənz][ɑːn][æplɪˈkeɪ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [stɜːt]
The manual may be had by all interested persons on application to the State
这 手动的 可能 是 有 经过全部 感兴趣的 人 在 应用 到 这 状态
[prəʊˈbeɪ(ə)n] [kəˈmɪʃ(ə)n] ,
Probation Commission ,
缓刑 委员会 ,

凡有兴趣者均可向州缓刑委员会申请获取该手册。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈkæpɪtl] , [ˈɔːlbəni] .
at the Capitol , Albany .
在 这 国会大厦 , 奥尔巴尼 .

在州议会大厦，奥尔巴尼。

[en] . [waɪ] . [piː] . [keɪ] . -
N . Y . P . K . 20
N . 是 . P . K . -

NYPK20

[ɪˈvents] [ɪn] [briːf]
EVENTS IN BRIEF
活动 在 简短的

事件简报

[ˈʌndər] [ðɪs] [ˈhedɪŋ] [wɪl] [əˈpɪr] [iːt] [mʌnθ] [ˈnuːməɾəs] [ˈpærəˌgræf] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɪntrəst] ,
[**Under this heading will appear each month numerous paragraphs of general interest** ,
[在下面 这 标题 将要 出现 每个 月 很多的 段落 的 一般的 兴趣 ,

[本标题下每月将刊登许多与大众相关的段落，

[rɪˈlertɪŋ, rɪˈlertɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪzn] [fiːld] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈtriːtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈlɪŋkwənt] .]
relating to the prison field and the treatment of the delinquent .]
相关 到 这 监狱 场地 和 这 治疗 的 这 不良少年 .]

与监狱领域和罪犯待遇有关。

[ðə; ði] [dɪsˈɡreɪsfl] [dʒeɪlz][ʌv; əv] [ˈaɪər] . — [rev] .
The Disgraceful Jails of Iowa . — Rev .
这 可耻 监狱 的 爱荷华州 . — 牧师 .

爱荷华州的耻辱监狱——牧师

[tʃɑ:rlz] ['pɑ:rsənz] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['aɪər] [sə'saɪəti][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['frendləs] , [ɪz][ɑ:n][ðə; ði]['wɔ:rpæθ] .
Charles Parsons , of the Iowa Society for the Friendless , is on the warpath .
查尔斯 帕森斯 , 的 这 爱荷华州 社会 为了 这 没有朋友 , 是 在 这 战争之路 .
爱荷华州无家可归者协会的查尔斯·帕森斯正发起反击。

[hi:; hi] [sez] [ðæt] “ [ðə; ði][dʒeɪlz][ʌv; əv] ['aɪər] [hæv; həv] [bɪn] [kən'demnd] [ænd; ənd] ['religeɪtɪd] [tu:; tə]
He says that “ the jails of Iowa have been condemned and relegated to
他 说道 那 “ 这 监狱 的 爱荷华州 有 到过 谴责 和 降级 到
[ðə; ði][dʒʌŋk][paɪl] ['meni] [taɪmz] ,
the junk pile many times ,
这 垃圾 桩 许多 时代 ,
他说, “爱荷华州的监狱多次被判定为危房, 沦为废弃建筑。”

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [goʊ][ɑ:n] ['du:ɪŋ] ['bɪznəs] [æt; ət][ðə; ði][oʊld][stænd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [oʊld] [wei] ,
and yet they go on doing business at the old stand in the same old way ,
和 然而 他们 去 在 正在做 商业 在 这 老的 站立 在 这 相同的 老的 方式 ,
然而, 他们仍然在老摊位上以老方式继续做生意。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ðə; ði][moʊst][,saɪən'tɪfɪk] [,ɪnstɪ'tuʃənz] ['pɑ:səb(ə)l] .
as if they were the most scientific institutions possible .
作为 如果 他们 是 这 最多 科学 机构 可能的 .
仿佛它们是最科学的机构一样。

“ [aɪ][hæv; həv] [spɛnt] [ɪ'nʌf] [taɪm][ɪn][ðə; ði][dʒeɪlz][ʌv; əv][, 'aʊər; ɑ:r] [stɛrt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][pæst][faɪv]
“ **I have spent enough time in the jails of our State during the past five**
“ 我 有 花费 足够的 时间 在 这 监狱 的 我们的 状态 期间 这 过去的 五
['jɪrz] [tu:; tə][, 'ɔ:lmoʊst][ɪn'taɪ(ə)l][,em 'i:][tu:; tə] ['membərʃɪp] [ɪn][ðə; ði][dʒeɪl][frə'tɜ:rnəti] .
years to almost entitle me to membership in the jail fraternity .
年 到 几乎 标题 我 到 会员资格 在 这 监狱 兄弟会 .
“过去五年里, 我在我们州的监狱里待的时间足够长, 几乎可以算得上是监狱兄弟会的一员了。”

[ɪf] [ðə; ði][dʒeɪl][hæz; həz] ['eniθɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [sed] [tu:; tə][ɪts]['kredit] ,
If the jail has anything to be said to its credit ,
如果 这 监狱 有 任何事物 到 是 说 到 它是 信用 ,
如果说这座监狱有什么值得称道的地方的话,

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə][faɪnd][,aɪ 'ti:] ,
I have been unable to find it ,
我 有 到过 无法 到 寻找 它 ,
我一直找不到它。

[ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] [sə:tʃt] ['dɪlɪdʒəntli][fɔ:r; fər][,aɪ 'ti:][ɪn][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪlz] [wɪ'ðɪn] ['aʊər; ɑ:r]
though I have searched diligently for it in most of the jails within our
尽管 我 有 搜索 勤勉地 为了 它 在 最多 的 这 监狱 之内 我们的
[,bɔ:rdərz] . “
borders .”
边界 . “
虽然我已经在境内的绝大多数监狱里认真寻找过它。”

“ [wʌn] [step][ɪn][ðə; ði][,prəʊgræm][fɔ:r; fər] ['betərmənt] [wʊd] [bi:; bi][tu:; tə][ə'vɔɪd] [ɪm'prɪznmənt]
“ **One step in the program for betterment would be to avoid imprisonment**
“ 一 步 在 这 程序 为了 改善 会 是 到 避免 监禁
[θru:] [,ɪnə'bɪləti][tu:; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [faɪn] ,
through inability to pay a fine ,
通过 无力 到 支付 一个 美好的 ,
“改善计划中的一个步骤是避免因无力支付罚款而入狱,

[bʌt; bət] [gɪv] [ðə; ði] [ɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði] [faɪn] [ə'pɑ:n] [ɪn'stɔ:lmənts] .
but give the opportunity to pay the fine upon installments .
但 给 这 机会 到 支付 这 美好的 之上 分期付款 .
但允许分期缴纳罚款。

[ðɪs] [plæn] [wʊd] [seɪv] [ðə; ði] ['kʌlprɪt] [hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪmənt] [ɪf] [hiː; hi] [hæz; həz] ['eni] .
This plan would save the culprit his employment if he has any .
这 计划 会 节省 这 罪魁祸首 他的 就业 如果 他 有 任何 :

这项计划可以保住罪犯的工作（如果他还有工作的话）。

[aɪ 'tiː] [wʊd] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [hjuːmɪli'eɪʃn] [ænd; ənd] [dɪs'ɡreɪs] [ænd; ənd] [help] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz]
It would save his family humiliation and disgrace and help to save his
它 会 节省 他的 家庭 屈辱 和 耻辱 和 帮助 到 节省 他的
[self] - [rɪ'spekt] .
self - respect .
自己 - 尊重 :

这可以避免他的家人蒙受耻辱和耻辱，也有助于维护他的自尊。

“ [ə'nʌðər] [step] [ɪn] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] ['prɑːɡres] [wʊd] [biː; bi] [tuː; tə] [pə'roʊl] [ɔːl] [ə'fendəz] [wer] [ðə; ði]
” **Another step in the line of progress would be to parole all offenders where the**
” 其他 步 在 这 线 的 进步 会 是 到 言语 全部 罪犯 在哪里 这
['penəlti] [ɪz] [les] [ðæn; ðən] - [deɪz] .
penalty is less than 30 days .
惩罚 是 较少的 比 - 天 :

“朝着进步方向迈出的又一步，就是对所有刑期少于 30 天的罪犯实行假释。”

[ɪf] [ðeɪ] [feɪl] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [raɪt] [juːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pə'roʊl] , [ɡɪv] [ə; eɪ] [wɜːrk] - [haʊs] ['sentəns] .
If they fail to make a right use of the parole , give a work - house sentence .
如果 他们 失败 到 制作 一个 正确的 使用 的 这 言语 , 给 一个 工作 - 房子 句子 .
如果他们未能正确利用假释机会，就判处他们劳教所监禁。

“ [ə; eɪ] [θɜːrd] [step] [ɪn] [ðə; ði] ['prəʊgræm] [fɔːr; fər] ['prɑːɡres] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv]
” **A third step in the program for progress would be the establishment of**
” 一个 第三 步 在 这 程序 为了 进步 会 是 这 建立 的
['dɪstrɪkt] [kʌ'stəʊdiəl] ['fɑːrmz] [wɪð; wɪθ] [wɜːrk] - [haʊs] [fə'sɪlətɪz] [fɔːr; fər] [ɔːl] ['prɪzənəz] ['sɜːrvɪŋ] - [deɪz]
district custodial farms with work - house facilities for all prisoners serving 30 days
区 监护 农场 和 工作 - 房子 设施 为了 全部 囚犯 服务 - 天
[ɔːr] [mɔːr] .
or more .
或者 更多的 :

“该进步计划的第三步是建立地区性监禁农场，为所有服刑 30 天或以上的囚犯提供劳役设施。

[ðiːz] ['dɪstrɪkt] [ɪnstrɪ'tuʃənz] [mʌst; məst] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ʌndər] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv]
These district institutions must and should be under the management of
这些 区 机构 必须 和 应该 是 在下面 这 管理 的
[ðə; ði] [stert] .
the State .
这 状态 :

这些地区性机构必须而且应当由国家管理。

“ ['fɑːrmɪŋ] , ['ɡɑːrdnɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'vɜːrsɪfaɪd] ['ɪndəstrɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fɑːləʊd] [moʊst] ['suːɪd] [tuː; tə]
” **Farming , gardening and diversified industries should be followed most suited to**
” 农业 , 园艺 和 多元化 行业 应该 是 随后 最多 适合 到
[ðə; ði] [loʊ'keɪ](ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪnstrɪ'tuː](ə)n] ,
the location of the institution ,
这 地点 的 这 机构 ,

“应根据机构所在地的实际情况，选择最适宜的农业、园艺和多元化产业发展。”

[bʌt; bət] [sʌtʃ] ['ɪndəstrɪz] [mʌst; məst] [biː; bi] [juːst] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [moʊst] ['iːzəli] [ə'kwɑɪrd] .
but such industries must be used which are most easily acquired .
但 这样的 行业 必须 是 用过的 哪个 是 最多 容易地 获得 .
但必须利用最容易获得的行业资源。

[ðæt] [ðə; ði][ˈleɪbər][λv; əv] [ɔːrt] [tɜːrm][men][kæn; kən][biː; bi] [ˈprɑːfɪtəbli] [ˈjuːtəˌlaɪzd][ɪn] [sʌtɪ] [ˌɪnstɪˈtuʃənz]
That the labor of short term men can be profitably utilized in such institutions
那 这 劳动 的 短的 学期 男人 能 是 盈利 利用 在 这样的 机构
[hæz; həz] [bɪn] [ˈdemənstreɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈnʌmbər][λv; əv] [ˈɪnstənsɪz] .
has been demonstrated in a number of instances .
有 到过 已证明 在 一个 数字 的 实例 .

很多例子已经证明，在这些机构中可以有效地利用短期劳动力。

“ [ðə; ði][wɜːrk] - [haʊs] [λv; əv] [ˌmɪniˈæpəlɪs] [ɪz][ə; eɪ][fɑːˈnænʃ(ə)l] [səkˈses] [wɪð; wɪθ][men] [huːz] [ˈævərɪdʒ]
“ **The work - house of Minneapolis is a financial success with men whose average**
“ 这 工作 - 房子 的 明尼阿波利斯 是 一个 金融的 成功 和 男人 谁 平均的
[tɜːrmz][ɪz][ˈoʊnli] - - [wʌn] / [tuːˈtuː] [deɪz] .
terms is only 17 - 1 / 2 days .
条款 是 仅有的 - - 1 / 2 天 .

“明尼阿波利斯的济贫院在经济上取得了成功，这里的济贫院收容的男性平均服刑时间只有 17.5 天。

“ [ðæt] [sʌtɪ] [ˈleɪbər][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ˌaʊtˈsaɪd][λv; əv] [ˈprɪzn] [wɔːlz] [wɪð; wɪθ][ˈpɜːrfɪkt] [ˈseɪfti] [ɪz]
“ **That such labor can be used outside of prison walls with perfect safety is**
“ 那 这样的 劳动 能 是 用过的 外部 的 监狱 墙壁 和 完美的 安全 是
[ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði] [səkˈses] [λv; əv][ðə; ði] [ˈprɪzn] [kæmp] [wɪtɪ] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn][ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n][fɔːr; fər]
shown by the success of the prison camp which has been in operation for
所示 经过 这 成功 的 这 监狱 营 哪个 有 到过 在 手术 为了
[ˈsevrəl] [mʌnθs] [pæst] ,
several months past ,
一些 几个月 过去的 ,

“监狱营地已经运行数月，其成功表明，在监狱围墙外使用此类劳动力是完全安全的。”

[æt; ət] [eɪmz] , [ænd; ænd][ðə; ði] [heɪ] [ˈpresɪŋ] [gæŋz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [ˈwɜːrkɪŋ] [frʌm; frəm] [fɔːrt]
at Ames , and the hay pressing gangs that have been working from Fort
在 艾姆斯 , 和 这 干草 紧迫 帮派 那 有 到过 在职的 从 堡
[ˈmædɪsn] .
Madison .
麦迪逊 .

在艾姆斯，以及从麦迪逊堡工作的干草压榨队。

“ [ˈdʊrɪŋ] - , [θriː] , - [ˈɪnmeɪts] [pæst] [θruː] [ðə; ði] [ˌmɪniˈæpəlɪs] [wɜːrk] - [haʊs] .
“ **During 1912 , 3 , 739 inmates passed through the Minneapolis work - house** .
“ 期间 - , 3 , - 囚犯 通过了 通过 这 明尼阿波利斯 工作 - 房子 .

“1912年，共有3739名囚犯被送往明尼阿波利斯劳改营。

[ɔːl][ðə; ði] [men] [wɜːrkt] [ɪn][ðə; ði][ˈoʊpən] [wɪˈðaʊt] [wɔːlz] ,
All the men worked in the open without walls ,
全部 这 男人 工作 在 这 打开 没有 墙壁 ,
[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli][wʌn] [rɪˈskeɪp] .
所有男人都在露天工作，没有围墙。

[jet] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli][wʌn] [rɪˈskeɪp] .
yet during the year there was only one escape .
然而 期间 这 年 那里 曾是 仅有的 一 逃脱 .
[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli][wʌn] [rɪˈskeɪp] .
然而，一年内只发生了一起越狱事件。

“ [ˈwɔːrdn] [skɒt] [λv; əv] [nuː] [ˈhæmpʃə] [rɪˈtaɪəz] . — [ˈmeni] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈkɔːstɪk] [kˈrɪtɪsɪzəmz]
“ **Warden Scott of New Hampshire Retires . — Many are the caustic criticisms**
“ 典狱长 斯科特 的 新的 汉普郡 退休 . — 许多 是 这 腐蚀性物质 批评
[dəˈrektɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [λv; əv] [nuː] [ˈhæmpʃə] ,
directed at the Governor of New Hampshire ,
指导 在 这 州长 的 新的 汉普郡 ,

新罕布什尔州典狱长斯科特退休——针对新罕布什尔州州长的尖锐批评不胜枚举。

[huː] [ˈriːs(ə)ntli] [rɪˈmuːvd] [ˈwɔːrdn] [ertɪ] . [keɪ] . [ˈdʌbljuː] . [skɒt] [λv; əv][ðə; ði] [stert] [ˈprɪzn] ,
who recently removed Warden H . K . W . Scott of the State prison ,
WHO 最近 已移除 典狱长 H . K . W . 斯科特 的 这 状态 监狱 ,
[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli][wʌn] [rɪˈskeɪp] .
他最近撤换了州立监狱典狱长HKW Scott，

[ænd; ənd] [hu:] [ə'pɔɪntɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][noʊ][i:'kwəl] ['prɪzn] [ɪk'spɪəriəns] .
and who appointed in his place a man of no equal prison experience .
和 WHO 任命 在 他的 地方 一个 男人 的 不 平等的 监狱 经验 .

他任命了一位毫无监狱经验的人来接替他的位置。

[ˈwɔːrdn] [skɒt] [held] [ˈɑːfɪs] [frʌm; frəm] - , [ænd; ənd][hæz; həz] [sɜːrvd] [ˈʌndər] [faɪv] [ˈgʌvənəz] [ʌv; əv]
Warden Scott held office from 1905 , and has served under five governors of
典狱长 斯科特 握住 办公室 从 - , 和 有 服务 在下面 五 州长们 的
[ðə; ði] [stɜrt] ,
the State ,
这 状态 ,

斯科特典狱长自1905年起担任此职，曾先后在五位州长手下任职。

[rɪ'siːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntmənt] [frʌm; frəm] [ˈgʌvərnər] [mə'kleɪn] .
receiving his appointment from Governor McLane .
接收 他的 预约 从 州长 麦克莱恩 .

他从州长麦克莱恩手中接过任命书。

[ðə; ði][ˈkɑːnkɔːrd] [iːvniŋ] [ˈmɑːnɪtər][hæz; həz] [ˈpʌblɪft] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] ['skeɪðɪŋ] [k'ɪrɪtɪsɪzəmz]
The Concord Evening Monitor has published a large number of scathing criticisms
这 和睦 晚上 监视器 有 已发布 一个 大的 数字 的 尖刻 批评
[frʌm; frəm][ðə; ði] [stɜrt] [pres] [ɑːn][ðə; ði][ˈækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [ɪn] [rɪ'muːvɪŋ] [ˈwɔːrdn] [skɒt] .
from the State press on the action of the Governor in removing Warden Scott .
从 这 状态 按 在 这 行动 的 这 州长 在 移除 典狱长 斯科特 .

《康科德晚报》刊登了大量来自州媒体的措辞严厉的批评文章，批评州长撤换典狱长斯科特的举动。

[ˈwɔːrdn] [skɒt] , [ˈdʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪnstrɪ'tuːʃ(ə)n] , [hæz; həz] [ə'bəːlɪft] [ðə; ði]
Warden Scott , during his connection with the institution , has abolished the
典狱长 斯科特 , 期间 他的 联系 和 这 机构 , 有 废除 这
[straɪpt] [suːt] ,
striped suit ,
有条纹的 套装 ,

典狱长斯科特在任期间废除了条纹囚服。

[lɑːk] [step] , [ˈdaʊnkæst] [aɪ] , [dɑːrk] [sel] [ænd; ənd][ˈkɔːrpərəl] [ˈpʌnɪʃmənt] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['præktɪst]
lock step , downcast eye , dark cell and corporal punishment , which were practiced
锁 步 , 沮丧 眼睛 , 黑暗的 细胞 和 下士 惩罚 , 哪个 是 练习
[bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] ,
before his coming ,
前 他的 未来 ,

步调一致、目光低垂、身处黑暗牢房以及体罚，这些都是在他到来之前就已实行的。

[ænd; ənd][hæz; həz][ɪnˈstɪtjuːtɪd] [ə; eɪ] [naɪt] [sku:l] .
and has instituted a night school .
和 有 已设立 一个 夜晚 学校 .

并开办了夜校。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈkænd(ə)l] [iːtʃ] [mæn] [naʊ] [hæz; həz][æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [laɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [sel] ,
Instead of a candle each man now has an electric light in his cell ,
反而 的 一个 蜡烛 每个 男人 现在 有 一个 电的 光 在 他的 细胞 ,
[ˈɪn] [hɪz; ɪz] [sel] ,
现在 , 每个囚犯的牢房里都安装了电灯，而不是之前的蜡烛。

[ə; eɪ] [greɪd] ['sɪstəm] [hæz; həz] [bɪn] [ɪ'stæblɪft] [ænd; ənd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] ['sʌmər] [ə; eɪ] ['prɪzn]
a grade system has been established and during the last summer a prison
一个 年级 系统 有 到过 已确立的 和 期间 这 最后的 夏天 一个 监狱
[ˈbeɪsbɔːl] [liːg] [wʌz; wəz][ˈɔːrgənəɪzd] ,
baseball league was organized ,
棒球 联盟 曾是 组织 ,

监狱已建立评分制度，并在去年夏天组织了监狱棒球联赛。

[ɪn][ˈɔːrdər][ðæt][ðə; ði][ˈɪnmeɪts][maɪt][hæv; həv][ˈaʊtdɔːr][ˈeksərsaɪz] .
in order that the inmates might have outdoor exercise .
在 命令 那 这 囚犯 可能 有 户外的 锻炼 .

以便囚犯们可以进行户外活动。

[fɔːr][tiːmz][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][liːg][ænd; ənd][geɪmz][wɜːr; wər][pleɪd][ˈsætərdeɪ][,æftərˈnuːnz] .
Four teams were in the league and games were played Saturday afternoons .
四 团队 是 在 这 联盟 和 游戏 是 玩 周六 下午 .

联赛共有四支球队，比赛在周六下午进行。

[ˈdʊrɪŋ][ðə; ði][læst][ˈseɪ(ə)n][,ɜː; əv][ðə; ði][ˈledʒɪsleɪtʃər][ˈwɔːrdn][skɒt][wɜːrkt][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈpæsaɪdʒ]
During the last session of the Legislature Warden Scott worked for the passage
期间 这 最后的 会议 的 这 立法机关 典狱长 斯科特 工作 为了 这 通道
[,ɜː; əv][æŋ; ən][ækt][tuː; tə][prəˈvaɪd][fɔːr; fər][prɪˈkjuːnɪəri][əˈsɪstəns][,ɜː; əv][ˈprɪzənəz][ænd; ənd][ðer; ðər]
of an act to provide for pecuniary assistance of prisoners and their
的 一个 行为 到 提供 为了 金钱 协助 的 囚犯 和 他们的
[ˈfæməlaɪz] ,
families ,
家庭 ,

在上届立法会议期间，典狱长斯科特致力于推动一项法案的通过，该法案旨在为囚犯及其家人提供经济援助。

[werˈbaɪ][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][pər][sent] .
whereby a certain per cent .
由此 一个 肯定 每 中心 .

由此得出一定百分比。

[,ɜː; əv][ðer; ðər][ˈɜːrniŋz][ɪz][leɪd][əˈsaɪd] .
of their earnings is laid aside .
的 他们的 收益 是 铺设 旁边 .

他们的收入会被存起来。

[ðə; ði][ˈwɔːrdn][hæd; həd][səbˈmɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ˈgʌvərnər][ænd; ənd][ˈkaʊns(ə)l][ə; eɪ][plæn][fɔːr; fər]
The warden had submitted to the Governor and council a plan for
这 典狱长 有 提交 到 这 州长 和 理事会 一个 计划 为了

[ðə; ði][ˈkæriŋ][aʊt][,ɜː; əv] this21
the carrying out of this21
这 携带 出去 的 this21

典狱长已向州长和议会提交了一份执行该计划的方案²¹

[ækt] , [wɪtʃ] [went][ˈɪntuː][ɪˈfekt][sepˈtembər][wʌn] , [bʌt; bət][æz; əz][jet][noʊ][ˈæk(ə)n][hæz; həz][bɪn]
act , which went into effect September 1 , but as yet no action has been
行为 , 哪个 去 进入 影响 九月 1 , 但 作为 然而 不 行动 有 到过
[ˈteɪkən] .
taken .
已采取 .

该法案于9月1日生效，但至今尚未采取任何行动。

[ˈtʃɑːrdʒɪz][prɪˈfɜːrd][əˈgenst][hɪm; ɪm][baɪ][rev] . [ˈkɔːldɪəs][ˈbɜːn] , [ə; eɪ][ˈfɔːrmər][ˈtʃæplɪn][,ɜː; əv][ðə; ði]
Charges preferred against him by Rev . Claudius Byrne , a former chaplain of the
收费 首选 反对 他 经过 牧师 . 克劳狄乌斯 伯恩 , 一个 以前的 牧师 的 这
[ˈprɪzn] ,
prison ,
监狱 ,

监狱前牧师克劳迪乌斯·伯恩神父对他提出的指控是：

[wɜːr; wər][ɪnˈvestɪɡeɪtɪd][baɪ][ˈledʒɪsleɪtɪv][kəˈmɪtɪz][ænd; ənd][pruːvd][ˈɡraʊndləs] .
were investigated by Legislative committees and proved groundless .
是 调查 经过 立法 委员会 和 已证实 无根据的 .

经立法委员会调查，证实这些指控毫无根据。

[ˈwɔːrdn] [skɒt] [sez] [ðæt] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][hiː; hi] [wɪl] [rɪˈmeɪn] [ɪn][ˈkɑːnkɔːrd] , [en] . [ert]] . ,
Warden Scott says that for the present he will remain in Concord , N : H : ,
典狱长 斯科特 说道 那 为了 这 展示 他 将要 保持 在 和睦 , N : H : ,
典狱长斯科特表示, 目前他将继续留在新罕布什尔州康科德市。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [ɑːr; ər] [əˈtendɪŋ] [skuːl] .
as his two sons are attending school .
作为 他的 二 儿子们 是 参加 学校 .
他的两个儿子都在上学。

[ˌsterələˈzeɪŋn] [lɔː] [ˌʌŋkɑːnstɪˈtuːʃən(ə)l][ɪn] [nuː] [ˈdʒɜːrzi] . — [əˈpɑːn][ðə; ði] [graʊndz] [ðæt] [ʃiː; ji][wʌz; wəz]
Sterilization Law Unconstitutional in New Jersey . — Upon the grounds that she was
消毒 法律 违宪 在 新的 球衣 . — 之上 这 理由 那 她 曾是
[dɪˈnaɪd] [ðə; ði][ˈiːkwəl] [prəˈtekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [tuː; tə] [wɪtʃ] ,
denied the equal protection of the laws to which ,
否认 这 平等的 保护 的 这 法律 到 哪个 ,
新泽西州的绝育法违宪——理由是她被剥夺了与其他人同等的法律保护。

[ˈʌndər][ðə; ði] [kɑːnstɪˈtuːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [stɜːts] , [ˈevri] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [ɪnˈtaɪtld] , [ðə; ði] [suˈpri:m]
under the constitution of the United States , every person is entitled , the Supreme
在下面 这 宪法 的 这 团结的 各州 , 每一个 人 是 标题 , 这 最高
[kɔːrt] [ʌv; əv] [nuː] [ˈdʒɜːrzi] ,
Court of New Jersey ,
法庭 的 新的 球衣 ,
根据美国宪法, 每个人都享有权利, 新泽西州最高法院

[ɪn][æn; ən][əˈpɪnjən][baɪ][ˈdʒʌstɪs] [ˈgæɪsn] ,
in an opinion by Justice Garrison ,
在 一个 观点 经过 正义 驻军 ,
加里森法官在一份意见书中写道:

[hæz; həz][set] [əˈsaɪd][ðə; ði][ˈɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːrd] [ʌv; əv][ɪgˈzæmɪnəz][ʌv; əv][ˈfiːb(ə)l][ˈmaɪndɪd] ,
has set aside the order of the Board of Examiners of feeble minded ,
有 放 旁边 这 命令 的 这 木板 的 考官 的 微弱 有思想 ,
已撤销智力障碍考试委员会的命令,

[ˈkrɪmənəlz] , [ˌepɪˈleptɪk] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈdiːfektiv] [prəˈvaɪdɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ɑːpəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
criminals , Epileptics and other defectives providing for the operation of
罪犯 , 癫痫患者 和 其他 缺陷品 提供 为了 这 手术的
- [əˈpaːn] [ˈælis] [smɪθ] ,
salpingetomy upon Alice Smith ,
- 之上 爱丽丝 史密斯 ,
罪犯、癫痫患者和其他有缺陷的人, 为爱丽丝·史密斯实施输卵管切除术,

[æn; ən] [ˈɪnmert] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɜːt] [ˈvɪlɪdʒ] [fɔːr; fər] [ˌepɪˈleptɪk] .
an inmate of the State Village for Epileptics .
一个 囚犯 的 这 状态 村庄 为了 癫痫患者 .
一名癫痫病疗养院的病人。

[ɪn] [riːtʃɪŋ] [ðɪs] [kənˈkluːʒ(ə)n] ,
In reaching this conclusion ,
在 到达 这 结论 ,
在得出这一结论时,

[ˈdʒʌstɪs] [ˈgæɪsn] [hoʊldz] [ðæt] [wɪˈðəʊt] [rɪˈgɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɜːt] [tuː; tə][ˈsʌbdʒekt]
Justice Garrison holds that without regard to the power of the State to subject
正义 驻军 持有 那 没有 看待 到 这 力量 的 这 状态 到 主题
[ɪts] [ˈsɪtəznz] [tuː; tə][ˈsɜːrdʒɪkl] [ɑːpəˈeɪʃənz] [ðæt] [ʃæl; əl][ˈrendər] [ˌprɒʊkriˈeɪʃn] [baɪ][ðem; ðəm][ɪmˈpɑːsəb(ə)l] ,
its citizens to surgical operations that shall render procreation by them impossible ,
它是 公民 到 外科 运营 那 将 使成为 生殖 经过 他们 不可能的 ,
加里森法官认为, 即便不考虑国家有权对其公民进行使其丧失生育能力的外科手术,

[ðə; ði][ˈstætʃu:t] [kri'eɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˌsterələ'zeɪʃn] [kə'mɪ](ə)n [ɪz][ɪn'væɪd][br'kəz, br'kɔ:z][,aɪ 'ti:] [dr'haɪd] [tu:; tə] **the statute creating the Sterilization Commission is invalid because it denied to**
这 法令 创建 这 消毒 委员会 是 无效的 因为 它 否认 到
[ðə; ði][ˈvɪktəms][,ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:] [ðə; ði] [ˌkɑ:nstrɪ'tu:ʃən] [prə'tekʃn] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪn'taɪtld] .
the victims of the law the constitutional protection to which they are entitled .
这 受害者 的 这 法律 这 宪法 保护 到 哪个 他们 是 标题 .

设立绝育委员会的法令无效，因为它剥夺了法律受害者应享有的宪法保护。

[ɪn][ðə; ði] [ˈsɪləbəʊs] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'pɪnjən] [ˈdʒʌstɪs] ['gærɪsn] [hoʊldz] [ðæt][ðə; ði][,ɑ:rtɪ'fɪ(ə)l] [ˌregju'leɪʃn] **In the syllabus of the opinion Justice Garrison holds that the artificial regulation**
在 这 教学大纲 的 这 观点 正义 驻军 持有 那 这 人造的 规定
[ʌv; əv][ðə; ði] ['welfer] [ʌv; əv][sə'saɪətɪ][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ˈsɜ:rdʒɪkl] [ˌɑ:pə'eɪʃənz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [prɪ'venʃn] **of the welfare of society by means of surgical operations for the prevention**
的 这 福利 的 社会 经过 方法 的 外科 运营 为了 这 预防
[ʌv; əv] [ˌprɒʊkri'eɪʃn] , **of procreation** ,
的 生殖 ,

在判决意见的概要中，加里森法官认为，通过外科手术阻止生育来人为地调节社会福利，

['bi:ɪŋ] [beɪst] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɜ:rsən(ə)l] [ˈlɪbərtɪ] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [mʌst; məst] **being based upon the suppression of the personal liberty of individuals , must**
存在 基于 之上 这 抑制 的 这 个人的 自由 的 个人 , 必须
[bi:; bi] [ə'kɑ:mplɪʃt] , [ɪf] [æt; ət][ɔ:l] , **be accomplished , if at all ,**
是 完成 , 如果 在 全部 ,

如果一定要实现，那么建立在压制个人自由基础上的这种做法是不可取的。

[baɪ][ə; eɪ][ˈstætʃu:t] [ðæt] [dʌz] [nɑ:t][dr'haɪ][tu:; tə][ðə; ði][ˈpɜ:sənz] [ðʌs] [ɪn'dʒuəriəsli] [ə'fektɪd] [ðə; ði][ˈi:kwəl] **by a statute that does not deny to the persons thus injuriously affected the equal**
经过 一个 法令 那 做 不是 否定 到 这 人 因此 有害地 做作的 这 平等的
[prə'tekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:z] [ˌgærən'ti:d] [baɪ][ðə; ði] [ˌfɔ:r'ti:nθ] [ə'mendmənt] [tu:; tə][ðə; ði] **protection of the laws guaranteed by the fourteenth amendment to the**
保护 的 这 法律 保证 经过 这 第十四 修正案 到 这
[ˌkɑ:nstrɪ'tu:ʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'nɑɪtɪd] [stɜ:ts] . **constitution of the United States .**
宪法 的 这 团结的 各州 .

通过一项不剥夺受此损害影响的人根据美国宪法第十四修正案所享有的法律平等保护的法令。

['kɑ:məntɪŋ] [ɑ:n] [ðɪs] [dr'sɪʒ(ə)n] , [ðə; ði] ['sprɪŋfi:ld] [rɪ'pʌblɪkən] [sez] [ˌedɪ'tɔ:riəlɪ] : **Commenting on this decision , the Springfield Republican says editorially :**
评论 在 这 决定 , 这 斯普林菲尔德 共和党人 说道 编辑 :

针对这一决定，《斯普林菲尔德共和党人报》发表社论称：

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ˌkɑ:nstrɪ'tu:ʃən] [tu:; tə][ˈsterəlaɪz] [ˈdi:fektɪv] [ænd; ənd][ˈkrɪmənəlz][ɪn][ðə; ði] [stɜ:t] [ʌv; əv] **It is constitutional to sterilize defectives and criminals in the State of**
它 是 宪法 到 消毒 缺陷品 和 罪犯 在 这 状态 的
[ˈwɑ:ʃɪŋtən] , **Washington** ,
华盛顿 ,

在华盛顿州，对残疾人和罪犯进行绝育手术是符合宪法的。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][ɪz][,ʌnˌkɑ:nstrɪ'tu:ʃən(ə)][tu:; tə][ˈsterəlaɪz][ðem; ðəm][ɪn] [nu:] [ˈdʒɜ:rzi] . **but it is unconstitutional to sterilize them in New Jersey .**
但 它 是 违宪 到 消毒 他们 在 新的 球衣 .

但在新泽西州，对她们进行绝育是违宪的。

[ðə; ði][ju'nɑɪtɪd] [stɜ:ts] [su'pri:m] [kɔ:rt] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][ˈset(ə)l][ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ˈfaɪnəlɪ] . **The United States Supreme Court will have to settle the question finally .**
这 团结的 各州 最高 法庭 将要 有 到 定居 这 问题 最后 .

美国最高法院最终将不得不解决这个问题。

[tuː; tə][ðə; ði][leɪ][maɪnd][ˌaɪˈtiː][wʊd][siːm][ðæt] ,
To the lay mind it would seem that ,
到 这 躺 头脑 它 会 似乎 那 ,

在普通人看来, 似乎是这样的:

[ɪf][ðə; ði][stɜrt][hæz; həz][ˈpaʊər][tuː; tə][breɪk][ə; eɪ][ˈmænz][nek][baɪ][ˈhæŋɪŋ] ,
if the State has power to break a man's neck by hanging ,
如果 这 状态 有 力量 到 休息 一个 男人的 脖子 经过 绞刑 ,

如果国家有权通过绞刑折断一个人的脖子,

[ɔːr][tuː; tə][kɪl][hɪm; ɪm][baɪ][ɪˌlekˈtrɪsəti] ,
or to kill him by electricity ,
或者 到 杀 他 经过 电 ,

或者用电击杀死他,

[ˌaɪˈtiː][wʊd][hæv; həv][ðə; ði][ˈlesər][ˈpaʊər][tuː; tə][ˈsʌbdʒekt][hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ][ˈsɜːrdʒɪkl][ˌɑːpəˈreɪ(ə)n] ,
it would have the lesser power to subject him to a surgical operation ,
它 会 有 这 较少 力量 到 主题 他 到 一个 外科 手术 ,

它无权对他进行外科手术。

[nɔːt][ɪn][ðə; ði][liːst][ˈdeɪndʒərəs][tuː; tə][laɪf][ɔːr][lɪm] , [fɔːr; fər][ðə; ði][prəˈtekʃn][ʌv; əv][səˈsaɪəti] .
not in the least dangerous to life or limb , **for the protection of society** .
不是 在 这 至少 危险的 到 生活 或者 肢 , 为了 这 保护 的 社会 .

对生命或肢体无任何危险, 有利于保护社会。

[ðə; ði][ˈkwestʃən][ʌv; əv][ˌkɑːnstɪtuːʃənələri][əˈsaɪd] ,
The question of constitutionality aside ,
这 问题 的 合宪 旁边 ,

暂且不论合宪性问题,

[ˌaɪˈtiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi][əbˈzɜːrvd][ðæt][ˌsterələˈzeɪʃn][ɪnˈvɑːlvz][ˈveriəs][ˈsoʊ(ə)l][ˈkwestʃənz][huːz]
it is to be observed that sterilization involves various social questions whose
它是 到 是 观察到 那 消毒 涉及 各种各样的 社会的 问题 谁
[ˈsɪriəsənəs][ʃʊd; ʃəd][kəmˈpel][ˈkɔː(ə)n][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ˈledʒɪsleɪtʃəz][ɪn][ˈɔːθəraɪzɪŋ][ɪts][ˈpræktɪs]
seriousness should compel caution on the part of Legislatures in authorizing its practice
严肃 应该 迫使 警告 在 这 部分 的 立法机构 在 授权 它是 实践

[ɪn][ˈpʌblɪk][ɪnstrɪˈtuʃənz] .
in public institutions .
在 民众 机构 .

需要注意的是, 绝育涉及各种社会问题, 其严重性应促使立法机关在授权公共机构实施绝育时保持谨慎。

[ˌaɪˈtiː][ˈkænɑːt][biː; bi][sed][ðæt][ðə; ði][ˈprɑːbləm][hæz; həz][jet][bɪn][kəmˈpliːtli][θɔːt][aʊt][ænd; ənd]
It cannot be said that the problem has yet been completely thought out and
它 不能 是 说 那 这 问题 有 然而 到过 完全地 想法 出去 和

[ɔːl][ðə; ði][ˈkɑːnsɪkwensɪz][ˈfʊli][kənˈsɪdərd] .
all the consequences fully considered .
全部 这 结果 完全 经过考虑的 .

不能说这个问题已经被完全思考清楚, 所有后果也都被充分考虑。

[ə; eɪ][ˈriːs(ə)nt][ˈɑːrtɪk(ə)l][ɪn][ə; eɪ][ˈmedɪk(ə)l][ˈdʒɜːrn(ə)l][baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɔːrmoust][ˈædvəkeɪts][ʌv; əv]
A recent article in a medical journal by one of the foremost advocates of
一个 最近的 文章 在 一个 医疗的 杂志 经过 一 的 这 首先 倡导者 的
[ˌsterələˈzeɪʃn][wʌz; wəz][ˈnoʊtəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][fəˈzɪʃənz][fræŋk][ədˈmɪ(ə)n][ðæt][ðə; ði][əbˈdʒekʃənz]
sterilization was notable for the physician's frank admission that the objections
消毒 曾是 值得注意的 为了 这 医生的 坦率 入学 那 这 反对意见

[tuː; tə][ðə; ði][ˌɑːpəˈreɪ(ə)n] ,
to the operation ,
到 这 手术 ,

最近, 一位绝育手术的主要倡导者在医学期刊上发表了一篇文章, 这篇文章因这位医生坦率地承认反对手术的理由而引起人注目。

[ɪn][ðer; ðər] [brɔːdist] [sig'nɪfɪkəns] , [wɜːr; wər] ['veri] ['wertɪ] .
in their broadest significance , were very weighty .
在 他们的 最广泛的 意义 , 是 非常 重 .

从最广泛意义上讲，它们非常重要。

[æn; ən][ɑːpə'reɪ(ə)n] [ðæt] [li:vz] [ðə; ði]['sʌbdʒekt] ['fɪzɪkli] [æz; əz][fɪt][æz; əz]['evər][fɔːr; fər][ðə; ði][seks]
An operation that leaves the subject physically as fit as ever for the sex
一个 手术 那 树叶 这 主题 身体 作为 合身 作为 曾经 为了 这 性别
[rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] ,
relationship ,
关系 ,

手术后，受试者的身体状况仍能像以前一样适合进行性生活。

[jet] [ɪ'lɪmɪneɪts] [ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'sep(ə)n] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] ,
yet eliminates the danger of the conception of children ,
然而 消除 这 危险 的 这 概念 的 孩子们 ,

但消除了怀孕的风险。

[wʊd] [hæv; həv] ['veri] [dɪ'plɔːrəbl] ['mɔːrəl][ænd; ənd]['soʊ(ə)l] [rɪ'zʌlts] [ɪf] [aɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [ɪn][ðə; ði]
would have very deplorable moral and social results if it should become in the
会 有 非常 可悲的 道德 和 社会的 结果 如果 它 应该 变得 在 这
[liːst] ['kɑːmən] .
least common .
至少 常见的 .

如果这种情况哪怕变得哪怕是最轻微的普遍，都会造成非常令人痛心的道德和社会后果。

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ðæt] [meɪ] ['iːzəli] [ɪn'vɑːlv] [lɑːrdʒ] ['klæsɪz] [ʌv; əv]['piːp(ə)l][aʊt'saɪd][ʌv; əv] ['prɪzənz]
It is a question that may easily involve large classes of people outside of prisons
它 是 一个 问题 那 可能 容易地 涉及 大的 课程 的 人们 外部 的 监狱
[ænd; ənd][ə'saɪləmz][fɔːr; fər][ðə; ði]['fiːb(ə)l] - ['maɪndɪd] .
and asylums for the feeble - minded .
和 精神病院 为了 这 微弱 - 有思想 .

这个问题很容易牵涉到监狱和弱智收容所之外的大量人群。

[fɑːrm] [wɜːrk] [ɪn] [ˌmɪnɪ'soʊtə] . — [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɪr] [nɔːrθ'west] [kʌmz] [ðə; ði] [teɪl] [ðæt] ['twenti] -
Farm Work in Minnesota . — From the near northwest comes the tale that twenty -
农场 工作 在 明尼苏达州 . — 从 这 靠近 西北 来 这 故事 那 二十 -
[faɪv] [kən'vɪkts] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [stert] [lændz] [nɪr] ['wɔːkər] ,
five convicts are to be sent to the State lands near Walker ,
五 罪犯 是 到 是 发送 到 这 状态 土地 靠近 沃克 ,

明尼苏达州的农场工作——来自西北近郊的消息称，25名罪犯将被送往沃克附近的州立土地上。

[mɪn] . , [frʌm; frəm][ðə; ði] [stert] [ˌpenɪ'tenʃəri] [æt; ət] ['stiːlwɔːtɜː] ,
Minn . , from the State penitentiary at Stillwater ,
明尼苏达州 . , 从 这 状态 监狱 在 死水 ,

明尼苏达州，来自斯蒂尔沃特州立监狱，

[tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [ɪn'tensɪv] [stert] ['fɑːrmɪŋ] [ænd; ənd][lænd][ˌreklə'meɪ(ə)n] ,
to begin a system of intensive State farming and land reclamation ,
到 开始 一个 系统 的 密集的 状态 农业 和 土地 开垦 ,

开始建立集约化国家农业和土地开垦体系，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][plænz] [ə'naʊnst] [baɪ][ðə; ði] [stert] [bɔːrd] [ʌv; əv][kən'troʊl] ,
according to plans announced by the State Board of Control ,
根据 到 计划 宣布 经过 这 状态 木板 的 控制 ,

根据国家管理委员会公布的计划，

[wɪtʃ] [ɪz] [kəm'peld] [tuː; tə][faɪnd] [ɪm'plɔɪmənt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] [men][ˈæftər]
which is compelled to find employment for more than two hundred men after
哪个 是 被迫 到 寻找 就业 为了 更多的 比 二 百 男人 后
[ˈdʒænjʊəri][wʌn] .
January 1 .
一月 1 .

该公司被迫在1月1日之后为两百多名男性寻找工作。

[ðə; ði] [nuː] [lɔːz] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['prɪzn] [frʌm; frəm] ['teɪkɪŋ] ['kɑːntrækt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [juː] ['kɑːntrækt]
The new laws prevent the prison from taking contracts , and the shoe contract
这 新的 法律 防止 这 监狱 从 采取 合同 , 和 这 鞋 合同
[wɪl] [ə'kɔːrdɪŋli] [biː; bi] [drɑːpt] .
will accordingly be dropped .
将要 因此 是 掉落 .
新法律禁止监狱承接合同，因此鞋业合同将被取消。

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [plæn][wʌz; wəz] [meɪd] [ˈæftər][ðə; ði] [bɔːrd] [hæd; həd] [bɔːt]
The announcement of the new plan was made after the board had bought
这 公告 的 这 新的 计划 曾是 制成 后 这 木板 有 买
- ['eɪkəs] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] ['prɪzn] [fɑːrm][æt; ət] ['stiːlwɔːtə] .
160 acres adjoining the prison farm at Stillwater .
- 英亩 相邻的 这 监狱 农场 在 死水 .
在董事会购买了斯蒂尔沃特监狱农场旁边的 160 英亩土地后，新计划正式公布。

[ðɪs] [lænd] [wɪl] [biː; bi] ['fɑːrmd] .
This land will be farmed .
这 土地 将要 是 农场 .

这块地将用于耕种。

[ðə; ði] [bɔːrd] [hæz; həz] [ˈʌðər] [lænd] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [stet] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ænd; ənd] [oʊnz] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][trækt]
The board has other land adjoining State institutions and owns a large tract
这 木板 有 其他 土地 相邻的 状态 机构 和 拥有 一个 大的 通道
[nɪr] [ðə; ði] [stet] [ˌsænə'tɔːriəm][æt; ət] ['wɔːkər] .
near the State sanatorium at Walker .
靠近 这 状态 疗养院 在 沃克 .
该委员会在州立机构附近还拥有其他土地，并在沃克州立疗养院附近拥有一大片土地。

[ðə; ði] [men] ['prɪzənəz] [wɪl] [biː; bi] [sent] [ðer; ðər][tuː; tə] [klɪr] [ðə; ði][lænd][ænd; ənd] [pʊt] [ɪn][kraːps] .
The men prisoners will be sent there to clear the land and put in crops .
这 男人 囚犯 将要 是 发送 那里 到 清除 这 土地 和 放 在 农作物 .
这些男囚犯将被送到那里清理土地并种植庄稼。

[ˈoʊnli][ðə; ði] ['prɪzənəz] [wɪð; wɪθ] [best] ['rekərdz] [wɪl] [biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːrmz] .
Only the prisoners with best records will be sent to the farms .
仅有的 这 囚犯 和 最好的 记录 将要 是 发送 到 这 农场 .
只有表现最好的囚犯才会被送到农场。

[ɪf] [ðə; ði][fɜːrst] [dɪ'tætʃmənt] [meɪks] [ə; eɪ] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ventʃər] [ˈʌðər] [wɪl] [biː; bi] [sent] [aʊt] .
If the first detachment makes a success of the venture others will be sent out .
如果 这 第一的 分离 制作 一个 成功 的 这 风险投资 其他的 将要 是 发送 出去 .
-
22
-

如果第一批分遣队任务成功，将会派遣其他分遣队。22

[ə'ʌlmnaɪ] [deɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [rɪ'fɔːrm] [skuːl] . — [aɪ 'tiː] [dʌz] ['hæpən] !
Alumni Day at a Reform School . — It does happen !
校友 天 在 一个 改革 学校 . — 它 做 发生 !
感化院校友日——这真的会发生！

[ðɪs] [wʌz; wəz] [wʌt] [ə'kɜ:rd] [æ; ət][ðə; ði]['laɪmən] [sku:l] [fɔ:r; fər] [bɔɪz] , ['westbɜ:ʊ] , [ˌmæsə'tʃu:sɪts]
This was what occurred at the Lyman School for Boys , Westboro , Massachusetts
这 曾是 什么 发生 在 这 莱曼 学校 为了 男孩们 , 韦斯特伯勒 , 马萨诸塞州
[ˌɑ:n][noʊ'vembər] - , - .
, on November 15 , 1913 .
 , 在 十一月 - , - .

1913 年 11 月 15 日，马萨诸塞州韦斯特伯勒的莱曼男子学校发生了这样一件事。

[ðə; ði] [trʌs'ti:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [sku:l] , [ˌsu:pərɪn'tendənt] [i:] . [el] . [kə'fi:n] , [ænd; ənd] [ˌsu:pərɪn'tendənt]
The trustees of the School , Superintendent E . L . Coffeen , and Superintendent
这 受托人 的 这 学校 , 校长 E . L . 科芬 , 和 校长
[ʌv; əv][ðə; ði][pə'roʊl] [dɪ'pɑ:rtmənt] ,
of the Parole Department ,
的 这 言语 部门 ,
[ˌwɔ:ltər][ə; eɪ] . [ˈhwɪlər] ,
Walter A . Wheeler ,
沃尔特 一个 : 惠勒 ,
[ˌwɔ:ltər][ə; eɪ] . [ˈhwɪlər] ,
沃尔特·A·惠勒

[sent] ['letərz] [tu:; tə][ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] - [bɔɪz] [hu:] [hæv; həv] [br'kʌm] ['twenti] - [wʌn] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ]
sent letters to all of the 144 boys who have become twenty - one years of age
发送 信件 到 全部 的 这 - 男孩们 WHO 有 变得 二十 - 一 年 的 年龄
[ðə; ði][pæst] [jɪr] ,
the past year ,
这 过去的 年 ,
[ˌwɔ:ltər][ə; eɪ] . [ˈhwɪlər] ,
沃尔特·A·惠勒
[ˌwɔ:ltər][ə; eɪ] . [ˈhwɪlər] ,
沃尔特·A·惠勒

[ɪn'vaɪtɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][ə; eɪ] ['dɪnər] [ænd; ənd][ˌselə'breɪʃ(ə)n][ɪn][ðər; ðər] ['ɑ:nər] [æ; ət][ðə; ði] [sku:l] .
inviting them to a dinner and celebration in their honor at the school .
邀请 他们 到 一个 晚餐 和 庆典 在 他们的 荣誉 在 这 学校 .
[ˌwɔ:ltər][ə; eɪ] . [ˈhwɪlər] ,
沃尔特·A·惠勒
[ˌwɔ:ltər][ə; eɪ] . [ˈhwɪlər] ,
沃尔特·A·惠勒

[ə'baʊt] [wʌn] [fɔ:rθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'tendɪd] , [ænd; ənd][æz; əz] ['meni] [mɔ:r] [sent] ['letərz] [ʌv; əv]
About one fourth of them attended , and as many more sent letters of
关于 一 第四 的 他们 参加 , 和 作为 许多 更多的 发送 信件 的
[rɪ'gret] ,
regret ,
后悔 ,
[ˌwɔ:ltər][ə; eɪ] . [ˈhwɪlər] ,
沃尔特·A·惠勒
[ˌwɔ:ltər][ə; eɪ] . [ˈhwɪlər] ,
沃尔特·A·惠勒

[kən'teɪnɪŋ] [ri'ma:ks] [ʌv; əv][wɔ:rm] [əˌpri:ʃi'eɪʃ(ə)n] .
containing remarks of warm appreciation .
包含 评论 的 温暖的 欣赏 :
[ˌwɔ:ltər][ə; eɪ] . [ˈhwɪlər] ,
沃尔特·A·惠勒
[ˌwɔ:ltər][ə; eɪ] . [ˈhwɪlər] ,
沃尔特·A·惠勒

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði]['ɑ:rmɪ][ænd; ənd] ['neɪvɪ] ; ['ʌðər] [hæd; həd] [mu:vɪd] [aʊt]
Some of the boys were in the Army and Navy ; others had moved out
一些 的 这 男孩们 是 在 这 军队 和 海军 ; 其他的 有 已搬 出去
[ʌv; əv][ðə; ði] [stetɪ] .
of the State .
的 这 状态 :
[ˌwɔ:ltər][ə; eɪ] . [ˈhwɪlər] ,
沃尔特·A·惠勒
[ˌwɔ:ltər][ə; eɪ] . [ˈhwɪlər] ,
沃尔特·A·惠勒

[fɔ:r; fər] ['eni] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [tu:; tə] [ə'tend] ,
For any one of the boys to attend ,
为了 任何 一 的 这 男孩们 到 出席 ,
[ˌwɔ:ltər][ə; eɪ] . [ˈhwɪlər] ,
沃尔特·A·惠勒
[ˌwɔ:ltər][ə; eɪ] . [ˈhwɪlər] ,
沃尔特·A·惠勒

[ment] [ðə; ði] ['sækɹɪfaɪɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['deɪz] [wɜːrk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv] ['kɑːr,fer] .
meant the sacrificing of a day's work and the cost of carfare .
意思是 这 牺牲 的 一个 天 工作 和 这 成本 的 汽车票价 .

这意味着要牺牲一天的工作时间和支付车费。

[ðə; ði] ['prɔʊgræm] [ɪn'kluːdɪd] [ə; eɪ] ['fʊtbɔːl] [geɪm] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ɪn'meɪts] [ænd; ənd] [æn; ən]
The program included a football game between the present inmates and an
这 程序 包括 一个 足球 游戏 之间 这 展示 囚犯 和 一个
[aʊt'saɪd] [tiːm] ,
outside team ,
外部 团队 ,

该项目包括一场由在押犯人与外来球队进行的足球比赛。

[ə; eɪ] [,riː'juːniən] [ʌv; əv] [bɔɪz] [wɪð; wɪθ] [oʊld] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['tiːtʃərz] ,
a reunion of boys with old officers and teachers ,
一个 团圆 的 男孩们 和 老的 警官 和 教师 ,
男孩们与老军官和老师们的重聚

[æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nuː] [fɪtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skuːl] ,
an inspection of the new features of the school ,
一个 检查 的 这 新的 特征 的 这 学校 ,
对学校新设施的考察,

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɑːt] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [læst] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] ['jɪrz] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
which they had not seen in the last five or six years , and finally a banquet .
哪个 他们 有 不是 已见 在 这 最后的 五 或者 六 年 , 和 最后 一个 宴会 .
这是他们五六年来都没见过的景象，最后还有一场宴会。

[ðə; ði] ['juːzuəl] ['spiːtʃɪz] [wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [trʌs'tiːz] , [suːpərɪn'tendənts] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪtɪd]
The usual speeches were made by the trustees , superintendents and invited
这 通常 演讲 是 制成 经过 这 受托人 , 督学 和 受邀
[gests] ,
guests ,
客人 ,

理事、校长和受邀嘉宾照例发表了讲话。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['fiːtʃər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['vɑːləntəri] [ə'dres] [ɪn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [meɪd] [baɪ] [wʌn]
but the feature was the voluntary address in behalf of the boys made by one
但 这 特征 曾是 这 自愿 地址 在 代表 的 这 男孩们 制成 经过 一
[ʌv; əv] [ðer; ðər] ['nʌmbər] .
of their number .
的 他们的 数字 .

但最引人注目的是其中一名男孩代表全体男孩发表的自愿讲话。

[æftər] ['θæŋkɪŋ] [ðoʊz] ['prez(ə)nt] [fɔːr; fər] [wʌt] [ðə; ði] [skuːl] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['frendli]
After thanking those present for what the school training and the friendly
后 谢谢 那些 展示 为了 什么 这 学校 训练 和 这 友好的
[ˈoʊvərsɑɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pə'roʊl] [bɔːrd] [hæd; həd] [dʌn] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] ,
oversight of the parole board had done for him ,
监督 的 这 言语 木板 有 完毕 为了 他 ,

在感谢了在场所有人对他在学校接受的培训以及假释委员会的友好监督下所做的一切之后，

[hiː; hi] [pledʒd] [ðə; ði] [oʊld] ['bɔɪz] [ɪn'trəsts] [ɪn] ['duːɪŋ] [wət'evər] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [tuː; tə] [help] [ðə; ði]
he pledged the old boy's interests in doing whatever they could to help the
他 承诺 这 老的 男孩们 兴趣 在 正在做 任何 他们 可以 到 帮助 这
['jʌŋgər] ['brʌðərz] “ [meɪk] [gʊd] ” [wen] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skuːl] .
younger brothers “ make good ” when released from the school .
年轻 兄弟 “ 制作 好的 “ 什么时候 发布 从 这 学校 .

他承诺，老校友们会尽一切努力帮助弟弟们从学校毕业后“改过自新”。

[aɪˈtiː][ɪz] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [hoʊm] ['klʌmɪŋ] [ˌseləˈbreɪ(ə)n] ['evri] ['jɪr] ,
It is intended to have a Home Coming Celebration every year ,
它是故意的 到 有 一个 家 未来 庆典 每一个 年 ,
计划每年举办一次返乡庆祝活动。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [səkˈsesf(ə)l] [ɪkˈsperɪmənt] .
of which this was the successful experiment .
的 哪个 这 曾是 这 成功的 实验 .
其中，这是一次成功的实验。

[ˈæftər] ['fɔːrti] - [θriː] ['jɪrz] . — ['pɑːrd(ə)n] [ˈæftər] ['fɔːrti] - [θriː] ['jɪrz] — [ðə; ðɪ][best] ['jɪrz] [ʌv; əv]
After Forty - Three Years . — Pardoned after forty - three years — the best years of
后 四十 - 三 年 . — 赦免 后 四十 - 三 年 — 这 最好的 年 的
[hɪz; ɪz][laɪf] — [ɪn][ə; eɪ] [stert] [ˌpenɪˈtenʃəri] !
his life — in a State penitentiary !
他的 生活 — 在 一个 状态 监狱 !
四十三年后——在州立监狱服刑四十三年后获得赦免——这四十三年是他一生中最美好的时光！

['siːɪŋ] [ðə; ðɪ] [nuː] [wɜːrld][fɔːr; fər][ðə; ðɪ][fɜːrst][taɪm][æ; ət][ˈsɪkstɪ] - [sɪks] — [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ðɪ] [ɪkˈspɪəriəns]
Seeing the new world for the first time at sixty - six — such is the experience
看到 这 新的 世界 为了 这 第一的 时间 在 六十 - 六 — 这样的 是 这 经验
[ʌv; əv][dʒɑːn][ˈtæbən] ,
of John Taborn ,
的 约翰 塔伯恩 ,
六十六岁才第一次见到新世界——这就是约翰·塔伯恩的经历。

['pɑːrd(ə)n] [baɪ] ['gʌvərnər] [kɑːks] , [ʌv; əv][oʊˈhaɪoʊ] !
pardoned by Governor Cox , of Ohio !
赦免 经过 州长 考克斯 , 的 俄亥俄州 !
俄亥俄州州长考克斯赦免了！

[waɪ] , [ɪts] [laɪk] ['klʌmɪŋ] [tuː; tə][laɪf] [əˈgen] [ˈæftər][hæf][ə; eɪ] [ˈsentʃəri] [ʌv; əv] [deθ] ,
Why , it's like coming to life again after half a century of death ,
为什么 , 它是 喜欢 未来 到 生活 再次 后 一半 一个 世纪 的 死亡 ,
这就像死了半个世纪后重获新生一样。

[sez] [ðə; ðɪ] [beɪ] ['sɪti] (['mɪtʃ] .) [taɪmz] .
says the Bay City (Mich .) Times .
说道 这 湾 城市 (密歇根州 .) 《时代周刊》 .
据密歇根州贝城时报报道。

[wen] ['tæbən] ['entərd] [ðə; ðɪ] [stert] ['prɪzn] [æ; ət] [kəˈlʌmbəs] [ɪn] - , [grænt][wʌz; wəz] ['prezɪdənt] .
When Taborn entered the State prison at Columbus in 1870 , Grant was President .
什么时候 塔伯恩 进入 这 状态 监狱 在 哥伦布 在 - , 授予 曾是 总统 .
1870 年，塔伯恩被关进哥伦布州立监狱时，格兰特是总统。

[ðə; ðɪ] ['telɪfoʊn] [wʌz; wəz] [ˌʌnˈnoʊn] ; [ɪˈlektɹɪk] [laɪts] [wɜːr; wər][nɑːt] [driːmd] [ʌv; əv] ; [ðer; ðər]
The telephone was unknown ; electric lights were not dreamed of ; there
这 电话 曾是 未知 ; 电的 灯 是 不是 梦见 的 ; 那里
[wɜːr; wər][nɑːt] [ɪˈlektɹɪk] [kɑːr] ;
were not electric cars ;
是 不是 电的 汽车 ;
电话还未出现；电灯是人们想都不敢想的；电动汽车也不存在；

['skaɪˌskreɪpəz][ɪn][ðə; ðɪ][ˈlɑːrdʒɪst] ['sɪtɪz] [wɜːr; wər] [fɔːr] [ɔːr][faɪv] - ['stɔːri] ['bɪldɪŋz] ; [ˈedɪsən][hæd; həd]
skyscrapers in the largest cities were four or five - story buildings ; Edison had
摩天大楼 在 这 最大 城市 是 四 或者 五 - 故事 建筑物 ; 爱迪生 有
[nɑːt] [kənˈsiːvd] [ðə; ðɪ] ['foʊnəgræf] ,
not conceived the phonograph ,
不是 构思 这 留声机 ,
当时大城市的摩天大楼只有四五层；爱迪生还没有发明留声机。

[waɪl] [ˈflaɪɪŋ] [məˈʃi:nz] [ænd; ənd][ˈwaɪərləs] [təˈlegrəfi] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [dri:mz] [ʌv; əv][ˈmædmən] .
while flying machines and wireless telegraphy were the dreams of madmen .
尽管 飞行 机器 和 无线的 电报 是 这 梦境 的 狂人 .
而飞行器和无线电报在当时还是疯子的梦想。

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [stɜ:ts] [ˈneɪvi] [kənˈsɪstɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fju:] [ˈaɪərn] - [klæd][ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈwʊd(ə)n] [[ɪps] .
The United States navy consisted of a few iron - clad and many wooden ships .
这 团结的 各州 海军 由.....组成 的 一个 很少 铁 - 覆膜 和 许多 木制的 船舶 .
美国海军由少量铁甲舰和大量木制舰艇组成。

[wen] [hi;; hi][wʌz; wəz] [ˈpɑ:rd(ə)n] ,
When he was pardoned ,
什么时候 他 曾是 赦免 ,
他被赦免时，

[ˈtæbɜ:n] [wʌz; wəz][ˈteɪkən][əˈbaʊt] [kəˈlʌmbəs] [baɪ] [ˈwɔ:rdn] [ˈtɒməs] - [ˈsekrəteri] [tu;; tə] [si:] [ðæt][hi;; hi]
Taborn was taken about Columbus by Warden Thomas ' secretary to see that he
塔伯恩 曾是 已采取 关于 哥伦布 经过 典狱长 托马斯 - 秘书 到 看 那 他
[wʌz; wəz][nɑ:t] [kənˈfju:zd] [baɪ][ðə; ði][ˈtræfɪk][ænd; ənd][ˈɪndʒərd] .
was not confused by the traffic and injured .
曾是 不是 使困惑 经过 这 交通 和 受伤 .
为了确保塔伯恩没有被哥伦布的交通状况搞糊涂或受伤，典狱长托马斯的秘书带他四处转了转。

[hi;; hi] [geɪzd] [ɪn] [ɔ:] [æt; ət][ðə; ði] [ɪˈlektɪk] [kɑ:rz] ;
He gazed in awe at the electric cars ;
他 凝视 在 敬畏 在 这 电的 汽车 ;
他敬畏地凝视着电动汽车；

[hi;; hi][gɑ:t][ɒ:st][ɪn][ðə; ði] [ɪˈvɑ:lvɪŋ] [dɔ:r] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈɑ:fis] [ˈbɪldɪŋ] , [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [wɪt]
he got lost in the revolving door of an office building , the height of which
他 得到 丢失的 在 这 旋转 门 的 一个 办公室 建筑 , 这 高度 的 哪个
[əˈsta:nɪft] [hɪm; ɪm] ;
astonished him ;
惊讶 他 ;
他在一栋办公楼的旋转门里迷路了，这栋楼的高度让他大吃一惊；

[hi;; hi] [ɪnˈdʒɔɪd] [hɪz; ɪz][fɜ:rst][raɪd][ɪn][æn; ən] [ˈelɪveɪtər] ; [hi;; hi] [smʊkt] [ə; eɪ] [gʊd] [sɪˈgɑ:r] ,
he enjoyed his first ride in an elevator ; he smoked a good cigar ,
他 享受 他的 第一的 骑 在 一个 电梯 ; 他 熏制 一个 好的 雪茄 ,
他很享受第一次乘坐电梯的体验；他还抽了一支好雪茄。

[bʌt; bət][wʌz; wəz][ˈpʌz(ə)ld] [baɪ][ðə; ði] [ˈseɪftɪ] [mætɪz] , [wɪt] [wʊd] [nɑ:t][ɪgˈnaɪt] [wen] [ˈskrætɪt]
but was puzzled by the safety matches , which would not ignite when scratched
但 曾是 困惑 经过 这 安全 比赛 , 哪个 会 不是 点燃 什么时候 刮痕
[ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈtraʊzər] [leg] ;
on his trouser leg ;
在 他的 裤子 腿 ;
但他对安全火柴感到困惑，因为用火柴划过他的裤腿后，火柴却无法点燃；

[hi;; hi] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [ˈfəʊnəgræf] [ænd; ənd] [tɔ:kt] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈtelɪfəʊn] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm][ɪn]
he heard a phonograph and talked over the telephone for the first time in
他 听到 一个 留声机 和 谈话 超过 这 电话 为了 这 第一的 时间 在
[hɪz; ɪz][laɪf] .
his life .
他的 生活 .
他生平第一次听到了留声机的声音，也第一次使用了电话。

[drɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz][ˈsɪkssti] - [sɪks] [ˈjɪrz] , [ˈtæbɜːn][ɪz][ˈæktɪv] [ænd; ənd][hæz; həz] [ki:n] [saɪt] , [ˈri:dɪŋ]
Despite his sixty - six years , Taborn is active and has keen sight , reading
尽管 他的 六十 - 六 年 , 塔伯恩 是 积极的 和 有 敏锐的 视线 , 阅读
[wɪˈðəʊt] [ˈglæsɪz] .
without glasses .
没有 眼镜 .

尽管塔伯恩已经六十六岁了，但他依然活跃，视力很好，不用戴眼镜也能阅读。

[ɪn][ðə; ði] [ˈprɪzn] [hi:; hi] [ˈlɜ:rnɪd] [θri:] [treɪdz] — [ðæt] [ʌv; əv] [məˈʃi:nɪst] ,
In the prison he learned three trades — that of machinist ,
在 这 监狱 他 学习 三 交易 — 那 的 机械师 ,
在监狱里，他学会了三种手艺——机械师、
[ʃu:] - [ˈmeɪkər][ænd; ənd][ˈmoʊldɪŋ] — [ænd; ənd][plænz][tu:; tə] [brɪˈɡɪn] [hɪz; ɪz][læst][spæn][ʌv; əv][laɪf][æz; əz]
shoe - maker and molding — and plans to begin his last span of life as
鞋 - 制造商 和 模具 — 和 计划 到 开始 他的 最后的 跨度 的 生活 作为
[ə; eɪ] [məˈʃi:nɪst] .
a machinist .
一个 机械师 .

他曾是一名制鞋匠和模具工，并计划在生命的最后阶段成为一名机械师。

[wen] [hi:; hi] [left][ðə; ði] [ˈprɪzn] [hi:; hi][hæd; həd][əˈbaʊt] \$100 .
When he left the prison he had about \$100 .
什么时候 他 左边 这 监狱 他 有 关于 \$100 .
他出狱时身上大约有100美元。

[ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [tʊk] [ʌp][ə; eɪ] [kəˈlek](ə)n [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm] \$30 ;
The prisoners took up a collection and gave him \$30 ;
这 囚犯 采取 向上 一个 收藏 和 给予 他 \$30 ;
囚犯们凑钱给了他 30 美元；

[ðə; ði] [stɜ:t] [tɜ:rnd] [ˈoʊvər] \$20 [ænd; ənd] [ˈtæbɜːn] [hæd; həd][əˈbaʊt] \$50 [hɪm'self] .
the State turned over \$20 and Taborn had about \$50 himself .
这 状态 转向 超过 \$20 和 塔伯恩 有 关于 \$50 他自己 .
州政府交出了 20 美元，而塔伯恩本人大约有 50 美元。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [pleɪst] [əˈpɑ:n][æn; ən] [ɪˈlektɪk] [kɑ:r][fɔ:r; fər][ə; eɪ][trɪp][tu:; tə] [ˈdeləweə] , [oʊ] . ,
He was placed upon an electric car for a trip to Delaware , O . ,
他 曾是 放置 之上 一个 电的 车 为了 一个 旅行 到 特拉华州 , 哦 . ,
他被安排乘坐电动汽车前往俄亥俄州特拉华市。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [taʊn] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈsentənst] [fɔ:r; fər] [ˈkɪlɪŋ] [ə; eɪ][mæn] [ˈdʊrɪŋ] [ə; eɪ][ˈkwɑ:rəl] .
from which town he was sentenced for killing a man during a quarrel .
从 哪个 镇 他 曾是 判刑 为了 杀 一个 男人 期间 一个 争吵 .
他因争吵中杀人而被判刑，判刑地点是哪个镇？

[ðen] [hi:; hi] [wɪl] [goʊ][tu:; tə][hɪz; ɪz][oʊld][hoʊm][ɪn] [kæs] [ˈkaʊnti] , [ˈmɪʃɪɡən] , [ænd; ənd][ˈleɪtər][tu:; tə]
Then he will go to his old home in Cass County , Michigan , and later to
然后 他 将要 去 到 他的 老的 家 在 卡斯 县 , 密歇根州 , 和 之后 到
[ˈhɪlzbɜːoʊ] ,
Hillsboro ,
希尔斯伯勒 ,
然后他会回到位于密歇根州卡斯县的老家，之后再去希尔斯伯勒。

[en] . [si:] . , [wer] [ɪmˈplɔɪmənt] [əˈweɪts][hɪm; ɪm] .
N . C . , where employment awaits him .
N . C . , 在哪里 就业 等待 他 .
北卡罗来纳州，他在那里找到了一份工作。

[ˈsoʊʃ(ə)l][sɜːˈveɪz, ˈsɜː-,veɪz][ˈʌv; əv] [dɪˈlɪŋkwənsi] [ænd; ənd][vaɪs] . — [ðə; ði] [ˈrʌsl] [ˈseɪdʒ] [ˈfaʊnˈdeɪʃ(ə)n]
Social Surveys of Delinquency and Vice . — The Russell Sage Foundation
社会的 调查 的 犯罪 和 副 . — 这 罗素 圣人 基础
[ˈlaɪbrəri] [ˈpʌblɪʃɪz] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ˈjuːsf(ə)l] [ˈsʌməri] :
Library publishes the following useful summary :
图书馆 出版 这 下列的 有用 概括 :
《青少年犯罪与不良行为的社会调查》——罗素·塞奇基金会图书馆发表了以下有用的摘要：

[ˈrɪˈkɑːɡoʊ] .
Chicago .
芝加哥 .
芝加哥。

[vaɪs] [kəˈmɪʃ(ə)n] .
Vice commission .
副 委员会 .
副委员会。

[ˈsoʊʃ(ə)l][ˈiːv(ə)l][ɪn][ˈrɪˈkɑːɡoʊ] ; [ə; eɪ] [ˈstʌdi] [ˈʌv; əv] [ɪɡˈzɪstɪŋ] [kənˈdɪʃ(ə)nz] , [wɪð; wɪθ] [ˌrekəmenˈdeɪʃənz] .
Social evil in Chicago ; a study of existing conditions , with recommendations .
社会的 邪恶的 在 芝加哥 ; 一个 学习 的 现存的 状况 , 和 建议 .
芝加哥的社会弊病；对现状的研究及建议。

- [piː] . [ˈrɪˈkɑːɡoʊ] , [ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] , - .
399 p . Chicago , the Commission , 1911 .
- p . 芝加哥 , 这 委员会 , - .
399 页。芝加哥，委员会，1911 年。

(- [sents])
(50 cents)
(- 分)
(50美分)

[ðɪs] [rɪˈpɔːrt] [meɪ] [biː; bi] [əbˈteɪnd] [θruː] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈvɪdʒɪləns] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] , -
This report may be obtained through the American vigilance association , 156
这 报告 可能 是 获得 通过 这 美国人 警觉 协会 , -
[fɪfθ] [ˈɑːveɪ] . , [en] . [waɪ] .
Fifth Ave . , N . Y .
第五 大道 . , N . 是 .
这份报告可向美国警戒协会索取，地址：纽约州第五大道156号。

[ˌsɪnsɪˈnæti] ([oʊˈhaɪoʊ]) .
Cincinnati (Ohio) .
辛辛那提 (俄亥俄州) .
辛辛那提（俄亥俄州）。

[ˈbjʊroʊ] [ˈʌv; əv][mjuːˈnɪsɪp(ə)l] [ˈriːsɜːrtʃ] .
Bureau of municipal research .
局 的 市政 研究 .
市政研究局。

([ðə; ði]) [ˈdʒuˌvənəl; ˈdʒuːvənəl] [kɔːrt] [ˈʌv; əv][ˈhæmɪltən] [ˈkaʊnti] .
(The) Juvenile court of Hamilton county .
(这) 少年 法庭 的 汉密尔顿 县 .
汉密尔顿县少年法庭。

[ˌsɪnsɪˈnæti] , [oʊ] . [ðə; ði] [ˈbjʊroʊ] , - .
Cincinnati , O . The Bureau , 1912 .
辛辛那提 , 哦 . 这 局 , - .
辛辛那提，俄亥俄州。《新闻局报》，1912 年。

$$\frac{(\frac{2}{2} \text{ cents})}{(\frac{\text{分}}{\text{分}})}.$$

(2美分)

[el'mairə] ([en] . [waɪ]) .
Elmira (**N** . **Y**) .
埃尔迈拉 (N . 是) .

埃尔迈拉 (纽约州)。

[ˈwɪmənz] [li:g] [fɔ:r; fər] [gʊd] [ˈɡʌvənmənt] .
Women's league for good government .
 女性的 联盟 为了 好的 政府 .

妇女争取良政联盟。

Vice conditions in Elmira .
副 状况 在 埃尔迈拉 .

埃尔迈拉的罪恶状况。

- [pi:] . [el'mairə] .
76 p . **Elmira** .
 - p . 埃尔迈拉 .

76 页。埃尔迈拉。

The League, 1913 .
这 联盟 , - .

联盟，1913年。

[ˈhɑ:rtfərd] ([kɑ:n] .) [vaɪs] [kə'mɪʃ(ə)n] .
Hartford (**Conn.** .) **Vice** **commission** .
 哈特福德 (连接 .) 副 委员会 .

哈特福德 (康涅狄格州) 副委员会。

Report , **23**
報告 , -

报告, 23

[dʒʊˈlaɪ], - . -
July , **1913** . **90**
 七月 , - . -

1913年7月，第90页

[pi:] . [ˈhɑ:rtfərd] , [kə:n] .
p . Hartford , Conn .
 p . 哈特福德 , 连接 .

p. 哈特福德, 康涅狄格州

[ˈwʊmən] [ˈsʌfrɪdʒ] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , - .
Woman **suffrage** **association** , **1913** .
 女士 选举权 协会 , - .

妇女参政权协会，1913年。

$$\frac{\begin{pmatrix} - & \text{[sents]} \end{pmatrix}}{\begin{pmatrix} - & \text{分} \end{pmatrix}} = \frac{\begin{pmatrix} \mathbf{25} & \mathbf{cents} \end{pmatrix}}{\begin{pmatrix} - & \text{分} \end{pmatrix}}$$

(25美分)

['ni:lənd] , [dʒi:] . [dʒeɪ] . [kə'mɜ:rʃə'l,aɪz] [pra:stɪ'tu:ʃ(ə)n][ɪn] [nu:] [jɔ:k] ['sɪti] . -
Kneeland , **G** . **J** . **Commercialized** **prostitution** **in** **New** **York** **City** . **334**
 尼兰德 , G . J . 商业化 卖淫 在 新的 约克 城市 . -

Kneeland, GJ, 《纽约市的商业卖淫》 334

[pi:] . [en] . [waɪ] . ['sentʃəri] [si: 'oʊ] . , - .
p . N . Y . Century Co . , 1913 .
p . N . 是 . 世纪 合作 . , - .

p. NY Century Co., 1913 年。

(\$1 . - [net])
(\$1 . 30 net)
(\$1 . - 网)

(净价 1.30 美元)

[,mɪni'æpəlɪs] .
Minneapolis .
明尼阿波利斯 .

明尼阿波利斯。

[vaɪs] [kə'mɪʃ(ə)n] .
Vice commission .
副 委员会 .

副委员会。

[rɪ'pɔ:rt] .
Report .
报告 .

报告。

- [pi:] . [mɪni'æpəlɪs] , ['baɪrən][ænd; ənd] ['hɪlɜːd] , - .
134 p . Minneapolis , Byron and Hillard , 1911 .
- p . 明尼阿波利斯 , 拜伦 和 希拉德 , - .

134 页。明尼阿波利斯，拜伦和希拉德出版社，1911 年。

(- [sents])
(40 cents)
(- 分)

(40美分)

[nu:] [jɔ:k] (['sɪti]) .
New York (City) .
新的 约克 (城市) .

纽约市。

[kə'mɪti] [ʌv; əv] [fɔ:r'ti:n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪnz] [lɔ:] [hoʊ'tel] .
Committee of fourteen for the suppression of the Raines law hotels .
委员会 的 十四 为了 这 抑制 的 这 雷恩斯 法律 酒店 .

十四人组成的委员会，负责取缔雷恩斯法律旅馆。

['soʊʃ(ə)l][i:v(ə)l][ɪn] [nu:] [jɔ:k] ['sɪti] ; [ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv] [lɔ:] [ɪn'fɔ:smənt] [baɪ][ðə; ði] ['ri:sɜ:rtʃ]
Social evil in New York City ; a study of law enforcement by the Research
社会的 邪恶的 在 新的 约克 城市 ; 一个 学习 的 法律 执法 经过 这 研究
[kə'mɪti] . -
committee . 268
委员会 . -

纽约市的社会弊病：研究委员会对执法部门的研究。268

[pi:] . [en] . [waɪ] . ['kela:g] , - .
p . N . Y . Kellogg , 1910 .
p . N . 是 . 家乐氏 , - .

p. NY Kellogg, 1910 年。

([aʊt] [ʌv; əv][print])
(Out of print)
(出去 的 打印)

(已绝版)

[ˌfɪləˈdelfɪr] .
Philadelphia .
费城 .

费城。

[vaɪs] [kəˈmɪʃ(ə)n] .
Vice commission .
副 委员会 .

副委员会。

[rɪˈpɔːrt] .
Report .
报告 .

报告。

[ˌfɪləˈdelfɪr] , [ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] .
Philadelphia , The Commission .
费城 , 这 委员会 .

费城，委员会。

(- [sents])
(**40 cents**)
(- 分)

(40美分)

[ðɪs] [rɪˈpɔːrt] [meɪ] [biː; bi] [əbˈteɪnd] [θruː] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈvɪdʒɪləns] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] , -
This report may be obtained through the American vigilance association , 156
这 报告 可能 是 获得 通过 这 美国人 警觉 协会 , -
[fɪfθ] ['ɑːveɪ] . , [en] . [waɪ] .
Fifth Ave . , N . Y .
第五 大道 . , N . 是 .

这份报告可向美国警戒协会索取，地址：纽约州第五大道156号。

[ˈpɔːrtlənd] ([ˈɔːrəɡən]) .
Portland (Oregon) .
波特兰 (俄勒冈州) .

波特兰（俄勒冈州）。

[vaɪs] [kəˈmɪʃ(ə)n] .
Vice commission .
副 委员会 .

副委员会。

[rɪˈpɔːrt] , [ˈdʒænjueɪ] , - . -
Report , January , 1912 . 216
报告 , 一月 , - . -

报告，1912年1月，第216页

[piː] . [ˈpɔːrtlənd] , [ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] , - .
p . Portland , The Commission , 1912 .
p . 波特兰 , 这 委员会 , - .

p. Portland，委员会，1912 年。

([aʊt] [ʌv; əv] [prɪnt])
(**Out of print**)
(出去 的 打印)

(已绝版)

[ˈpɑːtər] , [ziː] . [aɪ] . [dɪˈlɪŋkwənsi] , [ɪn] [ˈrʌsl] [seɪdʒ] [faʊnˈdeɪ(ə)n] , [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv] [sɜːˈveɪz, ˈsɜːˌveɪz]
Potter , Z . I . Delinquency , in Russell Sage Foundation , Department of surveys
波特 , Z . 我 . 犯罪 , 在 罗素 圣人 基础 , 部门 的 调查
[ænd; ənd] [ɪɡˈzɪbɪts] .
and exhibits .
和 展品 .

Potter, 《ZI 犯罪》, 载于罗素·塞奇基金会调查与展览部。

([ðə; ði]) [ˈnuːbɜːɡ] [ˈsɜːrveɪ] , - .
(The) Newburgh survey , 1913 .
(这) 纽堡 民意调查 , - .

1913 年纽堡调查。

[ˈɔːlsou][ɪn] [ˈrʌsl] [seɪdʒ] [faʊnˈdeɪ(ə)n] .
Also in Russell Sage Foundation .
还 在 罗素 圣人 基础 .

同时也是罗素·塞奇基金会的成员。

[dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv] [sɜːˈveɪz, ˈsɜːˌveɪz] [ænd; ənd] [ɪɡˈzɪbɪts] .
Department of surveys and exhibits .
部门 的 调查 和 展品 .

调查与展览部。

([ðə; ði]) [təˈpiːkə] [ɪmˈpruːvmənt] [ˈsɜːrveɪ] , - .
(The) Topeka improvement survey , 1914 .
(这) 托皮卡 改进 民意调查 , - .

1914 年托皮卡市改善调查。

([ɪn] [ˌprepəˈreɪ(ə)n])
(in preparation)
(在 准备)

(准备中)

[ˈselɪgmən] , [iː] . [ɑːr] . [ə; eɪ] . , [ed] .
Seligman , E . R . A . , ed .
塞利格曼 , E . 拉 . 一个 . , 编辑 .

Seligman, ERA, 编辑。

[ˈsouʃ(ə)l] [ˈiːv(ə)l] , [wɪð; wɪθ] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈrefrənsɪz] [tuː; tə] [kənˈdɪ(ə)nz] [ɪɡˈzɪstɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [nuː]
Social evil , with special references to conditions existing in the City of New
社会的 邪恶的 , 和 特别的 参考 到 状况 现存的 在 这 城市 的 新的
[jɔːk] :
York :
约克 :

社会弊病, 尤其针对纽约市的现状:

[ə; eɪ] [rɪˈpɔːrt] [prɪˈperd] [ɪn] - [ˈʌndər] [ðə; ði] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kəˈmɪti] [ʌv; əv] [ˌfɪftiːn] .
a report prepared in 1902 under the direction of the Committee of fifteen .
一个 报告 准备 在 - 在下面 这 方向 的 这 委员会 的 十五 .
-
303
-

1902年, 在十五人委员会的指导下编写了一份报告。303

[piː] . [en] . [waɪ] . [ˈpʌtnəm] , - , [siː] - - - .
p . N . Y . Putnam , 1912 , c 1902 - 12 .
p . N . 是 . 普特南 , - , c - - - .

p。 纽约普特南, 1912 年, c 1902-12。

(\$1 . - [net])
(\$1 . 75 net)
(\$1 . - 网)

(净价 1.75 美元)

[ˈsɪrəkjʊz] ([en] . [waɪ] .) .
Syracuse (N . Y .) .
雪城大学 (N . 是 .) .

纽约州锡拉丘兹。

[ˈmɔːrəl][ˈsɜːrveɪ] [kəˈmɪti] .
Moral survey committee .
道德 民意调查 委员会 .

道德调查委员会。

[rɪˈpɔːrt] [ɑːn][ðə; ði][ˈsoʊʃ(ə)l][ˈiːv(ə)l] .
Report on the social evil .
报告 在 这 社会的 邪恶的 .

关于社会弊病的报告。

[ˈsɪrəkjʊz] , [en] . [waɪ] . [ˈmɔːrəl][ˈsɜːrveɪ] [kəˈmɪti] , - .
Syracuse , N . Y . Moral survey committee , 1913 .
雪城大学 , N . 是 . 道德 民意调查 委员会 , - .

纽约州锡拉丘兹道德调查委员会，1913 年。

(- [sents])
(40 cents)
(- 分)

(40美分)

[ðə; ði] [steɪt] [juːz][ˈprɑːbləm][ɪn] [nuː] [ˈdʒɜːrzi] . — [ðə; ði][ˈnuːərk; ˈnjuːərk] [nuːz] [hæz; həz][ə; eɪ][pleɪn]
The State Use Problem in New Jersey . — The Newark News has a plain
这 状态 使用 问题 在 新的 球衣 . — 这 纽瓦克 消息 有 一个 清楚的
[ænd; ənd] [klɪr] [ˈsteɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] .
and clear statement of the difficulty .
和 清除 陈述 的 这 困难 .

新泽西州的州政府使用问题——《纽瓦克新闻报》对这一难题有清晰明了的阐述。

[nuː] [ˈdʒɜːrzi][ɪz][ˈfaɪndɪŋ][ɪn][ˈgoʊɪŋ][ˈoʊvər][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkɑːntrækt] [ˈsɪstəm] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [juːz]
New Jersey is finding in going over from the contract system to the State use
新的 球衣 是 寻找 在 去 超过 从 这 合同 系统 到 这 状态 使用
[plæn] .
plan .
计划 .

新泽西州正在经历从合同制度向州政府使用计划过渡的过程。

[ðə; ði] [steɪt] [ɪˈkɑːnəmi] [ænd; ənd] [ɪˈfɪ(ə)nsi] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] - [deɪ] [ɪnˈvestəˌɡetɪŋ] [steɪt] [ˈprɪzn]
The State Economy and Efficiency Commission is to - day investigating State prison
这 状态 经济 和 效率 委员会 是 到 - 天 调查 状态 监狱
[kənˈdɪʃ(ə)nz] .
conditions .
状况 .

今天，州经济效率委员会正在调查州监狱的状况。

[ðə; ði][ˈprɔːbləms] [brɪˈfɔːr] [aɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][kənˈsɜːrn] [ˈevri] [tæks] - [ˈpeɪər] ,
The problems before it should concern every tax - payer ,
这 问题 前 它 应该 忧虑 每一个 税 - 付款人 ,

摆在它面前的问题应该与每一位纳税人息息相关。

[nɑːt][tuː; tə][ˈmenʃ(ə)n] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈprɑːbləm][ʌv; əv] [ˈprɪzn] [rɪˈfɔːrm] .
not to mention those who are interested in the great problem of prison reform .
不是 到 提到 那些 WHO 是 感兴趣的 在 这 伟大的 问题 的 监狱 改革 .

更不用说那些对监狱改革这一重大问题感兴趣的人了。

[ðə; ði] [ni:d] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n][wʌz; wəz][ˈɪndɪkeɪtɪd] [ˈjestərdeɪ] [baɪ][ðə; ði][rɪˈpɔ:rt][ʌv; əv]
The need for their investigation was indicated yesterday by the report of
这 需要 为了 他们的 调查 曾是 表明的 昨天 经过 这 报告 的
[ðə; ði] [ˈprɪzn] [ɪnˈspektəz] .
the prison inspectors .
这 监狱 检查员 .

监狱督察员昨天的报告表明，有必要对他们进行调查。

[ðə; ði] [ˈprɪzn] [ʌv; əv] [ðɪs] [steɪt] [ɪz][ˈɑ:pəˌeɪtəd][ˈʌndər][ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv] - [æz; əz][aɪˈti:] [hæz; hæz] [bɪn]
The prison of this State is operated under the law of 1814 as it has been
这 监狱 的 这 状态 是 经营的 在下面 这 法律 的 - 作为 它 有 到过
[əˈmendɪd][frʌm; frəm][taɪm][tu:; tə][taɪm] .
amended from time to time .
修订版 从 时间 到 时间 .

本州监狱按照 1814 年的法律运作，该法律已不时修订。

[ɪts][ˌɑ:pəˈreɪ(ə)n][ɪz] [beɪst] [əˈpɑ:n][æn; ən] [ˌɑ:bsəˈli:t] [aɪˈdi:ə][ʌv; əv] [ˈprɪzənz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈpɜ:rpəs] :
Its operation is based upon an obsolete idea of prisons and their purpose :
它是 手术 是 基于 之上 一个 过时的 主意 的 监狱 和 他们的 目的 :
它的运作方式是基于一种过时的监狱观念及其目的:

[ðə; ði][aɪˈdi:ə] [ðæt] [ˈprɪzənz] [ɑ:r; ər][ˈpleɪsɪz][ʌv; əv] [kənˈfaɪnmənt] [ˈʌndər][ðə; ði][kənˈtroʊl][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈki:pər]
the idea that prisons are places of confinement under the control of a keeper
这 主意 那 监狱 是 地方 的 监禁 在下面 这 控制 的 一个 守门员
[hu:z] [ˈbɪznəs] [ɪz] ,
whose business is ,
谁 商业 是 ,
监狱是监禁场所，由一名看守控制，而看守的职责是.....这种观念是错误的。

[æz; əz][hɪz; ɪz][ˈtaɪt(ə)l][ɪmˈplaɪz] , [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [ˈprɪzənəz] .
as his title implies , to keep the prisoners .
作为 他的 标题 暗示 , 到 保持 这 囚犯 .

正如他的头衔所示，他的职责是看管囚犯。

[tu:; tə] [sɪˈkjər] [ˈrevənu:] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [steɪt] , [ænd; ənd] [ɪnsɪˈdent(ə)li] ,
To secure revenue for the State , and incidentally ,
到 安全的 收入 为了 这 状态 , 和 顺便 ,
为了确保州财政收入，顺便说一句，

[tu:; tə] [prɪˈzɜ:rv] [ðə; ði][ˈment(ə)l][ænd; ənd][ˈbɑ:dɪli] [helθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪzənəz] ,
to preserve the mental and bodily health of the prisoners ,
到 保存 这 精神的 和 身体上的 健康 的 这 囚犯 ,
为了维护囚犯的身心健康，

[prəˈvɪz(ə)n][wʌz; wəz] [meɪd] [fɔ:r; fər][ˈhaɪərɪŋ][aʊt][ðer; ðər][ˈleɪbər][ænd; ənd][fɔ:r; fər] [ðɪs] [ˈpɜ:rpəs] [ə; eɪ]
provision was made for hiring out their labor and for this purpose a
条款 曾是 制成 为了 招聘 出去 他们的 劳动 和 为了 这 目的 一个
[ˈsu:pərvaɪzər][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] .
supervisor was appointed .
导师 曾是 任命 .
公司制定了外包劳动力的方案，并为此任命了一名主管。

[ðə; ði] [steɪt] [wɔ:rdz] [ðen] [fel] [ˈʌndər][ðə; ði][ˌdʒʊrɪsˈdɪk(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈki:pər] [ænd; ənd][ˈsu:pərvaɪzər] ,
The State wards then fell under the jurisdiction of the keeper and supervisor ,
这 状态 病房 然后 跌倒 在下面 这 管辖权 的 这 守门员 和 导师 ,
这些由州政府监护的儿童随后归监护人和监督员管辖。

[ˈhuːz] [ˈduːtiz] [wɜːr; wər][ˈrɛɡjəˌleɪtəd, ˈrɛɡjəˌleɪtɪd][baɪ][ˈstætʃuːts][riˈkwaɪərɪŋ][ɪnˌtɜːrprəˈteɪ(ə)n][baɪ][ðə; ði]
whose duties were regulated by statutes requiring interpretation by the
谁 职责 是 受监管 经过 法规 需要 解释 经过 这
[kɔːrts] .
courts .
法院 .

其职责受法律法规约束，需要法院进行解释。

[ðen] [ə; eɪ] [bɔːrd] [ʌv; əv] [ɪnˈspektəz] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [siː] [tuː; tə][,aɪ ˈtiː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkiːpər]
Then a Board of Inspectors was appointed to see to it that the keeper
然后 一个 木板 的 检查员 曾是 任命 到 看 到 它 那 这 守门员
[kept] [ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][ˈsuːpərvaɪzər] [kept] [ðə; ði][ˈkɑːntrækts][fɔːr; fər][ðər; ðər][ˈleɪbər]
kept the prisoners and that the supervisor kept the contracts for their labor
保留 这 囚犯 和 那 这 导师 保留 这 合同 为了 他们的 劳动
;
;
;
;

然后任命了一个督察委员会，负责监督狱卒是否看守囚犯，以及监工是否遵守囚犯的劳动合同；

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔːrd] [hæz; həz] [ˈniːðər] [əˈθɔːrəti] [nɔːr][rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] .
but the board has neither authority nor responsibility .
但 这 木板 有 两者都不 权威 也不 责任 .

但董事会既无权力也无责任。

[ˈfaɪnəli] ,
Finally ,
最后 ,
;
;
;
;
最后，

[ə; eɪ][ˈleɪbər] [kəˈmɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [drɪˈvaɪz] [ə; eɪ] [skiːm] [fɔːr; fər] [ˈkæriɪŋ] [aʊt][ðə; ði]
a Labor Commission was appointed to devise a scheme for carrying out the
一个 劳动 委员会 曾是 任命 到 设计 一个 方案 为了 携带 出去 这
[stɜːt] - [juːz] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv] [ˈkiːpɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [ˈbɪzi] ;
State - use system of keeping the prisoners busy ;
状态 - 使用 系统 的 保持 这 囚犯 忙碌的 ;

政府任命了一个劳工委员会，负责制定实施国家利用的囚犯劳动制度的方案；

[æn; ən] [ˌʌndərˈteɪkɪŋ] [ðæt] [,aɪ ˈtiː][hæz; həz] [pruːvd] [ʌnˈeɪb(ə)] , [soʊ][fɑːr] , [tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt] .
an undertaking that it has proved unable , so far , to carry out .
一个 承诺 那 它 有 已证实 无法 , 所以 远的 , 到 携带 出去 .

迄今为止，它尚未能完成这项任务。

[tuː] [ˈjɪrɪz] [əˈɡoʊ][ðə; ði] [ˈledʒɪsleɪtʃər] [drɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌeksplɔɪˈteɪ(ə)n] [ʌv; əv]
Two years ago the Legislature decided to put an end to the exploitation of
二 年 前 这 立法机关 决定 到 放 一个 结尾 到 这 开发 的
[ˈprɪzn] [ˈleɪbər] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪɡˈzɪstɪŋ] [ˈkɑːntrækts] [ɪkˈspaɪərd] .
prison labor as fast as the existing contracts expired .
监狱 劳动 作为 快速地 作为 这 现存的 合同 已到期 .

两年前，立法机关决定在现有合同到期后尽快终止对监狱劳工的剥削。

[ðə; ði][ˈkɑːntrækts] [brɪŋ] [ðə; ði] [stɜːt] [ə; eɪ] [ˈrevənuː] [ʌv; əv] [ˈpræktɪkli] \$100 , - [ə; eɪ] [jɪr] ,
The contracts bring the State a revenue of practically \$100 , 000 a year ,
这 合同 带来 这 状态 一个 收入 的 几乎 \$100 , - 一个 年 ,

这些合同每年为州政府带来近10万美元的收入。

[tuː] - [fɪfθs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv] [ˈrʌnɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɪzn] .
two - fifths of the cost of running the prison .
二 - 五分之一 的 这 成本 的 跑步 这 监狱 .

监狱运营成本的五分之二。

[baɪ] [əˈbɒlɪʃ] [ðə; ði][ˈkɑːntræks] , [ðə; ði] [steɪt] [ˈfɔːrɪts] [ðɪs] [ˈrevənuː] [wɪˈðəʊt] [dɪˈkriːsɪŋ] [ðə; ði]
By abolishing the contracts , the State forfeits this revenue without decreasing the
经过 废除 这 合同 , 这 状态 弃权 这 收入 没有 递减 这
[ɪkˈspens] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪzn] .
expense of the prison .
费用 的 这 监狱 .

废除这些合同，国家不仅失去了这部分收入，而且并没有减少监狱的开支。

[ɪmˈplɔɪmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [mʌst; məst][biː; bi] [faʊnd] ,
Employment for the prisoners must be found ,
就业 为了 这 囚犯 必须 是 成立 ,
必须为囚犯找到工作。

[ænd; ænd][ðə; ði] [steɪt] [ɪz] [kəˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [imˈplɔɪŋ] [ðem; ðəm][fɔːr; fər]
and the State is committed to the principle of employing them for
和 这 状态 是 坚定的 到 这 原则 的 雇用 他们 为了
[steɪt] [juːz] ,
State use ,
状态 使用 ,

国家致力于将他们用于国家用途的原则，

[ænd; ænd] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
and , at the same time ,
和 , 在 这 相同的 时间 ,
同时，

[ʌv; əv] [prəˈvaɪdɪŋ] [ˈhelθf(ə)l] [imˈplɔɪmənt] [ˈʌndər][ðə; ði] [ˈɑːnər] [ˈsɪstəm] [ɪn][ðə; ði][hoʊp] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wɪl]
of providing healthful employment under the honor system in the hope that it will
的 提供 健康的 就业 在下面 这 荣誉 系统 在 这 希望 那 它 将要
[pruːv] [rɪˈfɔːrmətɔːrɪ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈfɪzɪkli] [ænd; ænd] [ˈmentəli] [ˌbenɪˈfɪ(ə)l] .
prove reformatory as well as physically and mentally beneficial .
证明 感化院 作为 出色地 作为 身体 和 精神上 有利 .

以诚信制度提供健康的就业机会，希望这不仅能起到改造作用，还能对身心健康有益。

[ɪˈmiːdiətli] [tuː] [ˈdɪfɪkəltɪz] [əˈraɪz] .
Immediately two difficulties arise .
立即地 二 困难 出现 .
立即出现了两个难题。

[wʌn][ɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [lɔː] [dɪˈvaɪdz] [wɪˈðəʊt] [ˈkliːrli] [dɪˈfaɪnɪŋ] [əˈθɔːrəti]
One is due to the fact that the State law divides without clearly defining authority
一 是 到期的 到 这 事实 那 这 状态 法律 分割 没有 清楚地 定义 权威
[ænd; ænd][rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] .
and responsibility .
和 责任 .

其中一个原因是，州法律划分权力和责任时没有明确界定。

[ðə; ði] [əˈtɜːrni] - [ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz][dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkiːpər] [ɪz][rɪˌspɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] [ˈkiːpɪŋ]
The attorney - general has decided that the keeper is responsible for keeping
这 律师 - 一般的 有 决定 那 这 守门员 是 负责责任的 为了 保持
[ðə; ði] [ˈprɪzənəz] ,
the prisoners ,
这 囚犯 ,

总检察长已裁定，看守人员负责看管囚犯。

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈkiːpər] [dɪˈmændz] [ðæt] [ˈweðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər][kept] [ɪn][ðə; ði][ˈtrentən] [ˈprɪzn] ,
and the keeper demands that whether they are kept in the Trenton prison ,
和 这 守门员 需求 那 无论 他们 是 保留 在 这 特伦顿 监狱 ,
狱警质问，无论他们是否被关押在特伦顿监狱，

[æt; ət][ðə; ði] [stɛɪt] [rou̯d][kæ̯mps][ɔːr][fɑːrm] ,
at the State road camps or farm ,
在 这 状态 路 营地 或者 农场 ;
在州际公路营地或农场,

[ðeɪ] [jæl; jəl][biː; bi] [əˈtɛndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈgreɪtər] [ˈnʌmbər][ʌv; əv] [gɑːrdz] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪnˈspektəz]
they shall be attended by a greater number of guards than the inspectors
他们 将 是 参加 经过 一个 更大的 数字 的 守卫 比 这 检查员
[θɪŋk] [ˈiːðər] [ˈnesəseri] [ɔːr][fɑːr; fər][ðer; ðər][ˈmɔːrəl] [gʊd] .
think either necessary or for their moral good .
思考 任何一个 必要的 或者 为了 他们的 道德 好的 .
他们身边将有比督察认为必要或对他们有益的人数更多的警卫看守。

[ðer; ðər][ɪz] [hɪr] [ə; eɪ] [ˈkwɛstʃən] [ʌv; əv] [ɪkˈspens] , [ʌv; əv][ðə; ði][ɪkˈstɛnʃ(ə)n][ʌv; əv][.aʊtˈsaɪd][wɜːrk] ,
There is here a question of expense , of the extension of outside work ,
那里 是 这里 一个 问题 的 费用 , 的 这 扩大 的 外部 工作 ;
这里涉及到费用问题, 以及外部工作范围扩大的问题。

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɔːrəl] [ɪˈfɛkt] [ʌv; əv][ˈmɑːdərn] [ˈprɪzn] [ˈmeθədz] .
of the moral effect of modern prison methods .
的 这 道德 影响 的 现代的 监狱 方法 .
现代监狱管理方式的道德影响。

[ðə; ði] [ɪnˈspektəz] [ɑːr; ər] [ˈhæmpərd] , [ˈɔːlsʊʊ] ,
The inspectors are hampered , also ,
这 检查员 是 受阻 , 还 ,
检查人员也受到了阻碍。

[ɪn][ðə; ði][ɪkˈspænʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [stɛɪt] [fɑːrm][ænd; ænd][rou̯d] [ˈmɛkɪŋ]
in the expansion of the State farm and road making
在 这 扩张 的 这 状态 农场 和 路 制作
[ɪkˈspɛrɪmənts; ɪkˈspɛrɪmənts; ɪkˈspɛrəmənts; ɪkˈspɛrəmənts][baɪ][ðə; ði][ˈsuːpərvaɪzər] ,
experiments by the supervisor ,
实验 经过 这 导师 ,
在主管的指导下, 国家农场和道路建设试验的扩建工作中,

[huː] [ɪz][rɪˈspɑːnsəb(ə)][fɑːr; fər] [ˈkiːpɪŋ] [ðə; ði] contracts24
who is responsible for keeping the contracts24
WHO 是 负责的 为了 保持 这 contracts24
谁负责保管合同24

[fɑːr; fər] [ˈprɪzn] [ˈleɪbər] ;
for prison labor ;
为了 监狱 劳动 ;
用于监狱劳工;

[fɑːr; fər][ðə; ði][ˈsuːpərvaɪzər] [meɪ] [ˌrɛkwɪˈzɪʃ(ə)n][æz; əz] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [æz; əz][hiː; hi] [wɪʃɪz]
for the supervisor may requisition as many of the prisoners as he wishes
为了 这 导师 可能 征用 作为 许多 的 这 囚犯 作为 他 愿望
[fɑːr; fər][ˈkɑːntrækt][prəˈvaɪzəʊʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ɔː] ,
for contract proviso of the law ,
为了 合同 但书 的 这 法律 ,
根据法律的合同条款, 主管人员可以随意征用任意数量的囚犯。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ; [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈkiːpər] [mʌst; məst] [dɪˈlɪvər] [ðem; ðəm] .
of course ; and the keeper must deliver them .
的 课程 ; 和 这 守门员 必须 递送 他们 .
当然; 守门人必须交出他们。

[ðə; ði][ˈsekənd] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪz] [ðæt] [ɪgˈzɪstɪŋ] [plænz][fɔːr; fər][ðer; ðər][wɜːrk][ˈɔːfər] [ɪmˈplɔɪmənt] [fɔːr; fər]
The second difficulty is that existing plans for their work offer employment for
这 第二 困难 是 那 现存的 计划 为了 他们的 工作 提供 就业 为了
[ˈoʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [pərˈsentɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪzənəz] .
only a small percentage of the prisoners .
仅有的 一个 小的 百分比 的 这 囚犯 .

第二个困难是，现有的工作计划只能为一小部分囚犯提供就业机会。

[æt; ət][ðə; ði][ˌekspəˈreɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɑːntrækts] — [ˈveri] [suːn] — [ðə; ði] [greɪt] [məˈdʒɔːrəti] [wɪl] [biː; bi]
At the expiration of the contracts — very soon — the great majority will be
在 这 到期日 的 这 合同 — 非常 很快 — 这 伟大的 多数 将要 是
[fɔːrst] [ˈɪntuː] [ˈaɪdlənəs] [ənˈles] [ðə; ði][ˈkɑːntrækts][ɑːr; ər] [ˌtempəˈrerəli] [ɪkˈstendɪd] .
forced into idleness unless the contracts are temporarily extended .
强制 进入 懒惰 除非 这 合同 是 暂时地 扩展 .
合同即将到期，除非合同暂时延期，否则绝大多数人将被迫失业。

[tuː; tə] [miːt] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪ](ə)n] ,
To meet this situation ,
到 见面 这 情况 ,
为了应对这种情况，

[ðə; ði] [ɪnˈspektəz] [kənˈfes] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ˈbrʊʊkən][ðə; ði] [lɔː] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]
the inspectors confess they have already broken the law in order to keep the
这 检查员 承认 他们 有 已经 破碎的 这 法律 在 命令 到 保持 这
[ˈprɪzənəz] [æt; ət][wɜːrk] .
prisoners at work .
囚犯 在 工作 .
检查人员承认，为了让囚犯继续工作，他们已经违反了法律。

[noʊ][plæn][hæz; həz] [bɪn] [dɪˈvaɪzd] , [noʊ] [ɪˈkwɪpmənt] [hæz; həz] [bɪn] [ɪnˈstɔːld] ,
No plan has been devised , no equipment has been installed ,
不 计划 有 到过 设计 , 不 设备 有 到过 已安装 ,
尚未制定计划，也未安装任何设备。

[fɔːr; fər] [ˈfəːnɪʃɪŋ] [ˈleɪbər][tuː; tə] [ðɪs] [greɪt] [məˈdʒɔːrəti][ʌv; əv] [ˈprɪzənəz] .
for furnishing labor to this great majority of prisoners .
为了 家具 劳动 到 这 伟大的 多数 的 囚犯 .
为绝大多数囚犯提供劳动力。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈsevrəl] [ˈriːz(ə)nz] , [nʌn] [ˈgreɪtər] , [pərˈhæps] ,
For this there are several reasons , none greater , perhaps ,
为了 这 那里 是 一些 原因 , 没有任何 更大的 , 也许 ,
原因有很多，但或许没有哪个原因更重要：

[ðæn; ðən][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][ˈtrentən] [ˈprɪzn] [ɪz][nɑːt] [ˈfɪtɪd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪmˈplɔɪmənt] [ənˈles]
than the fact that the Trenton prison is not fitted for this employment unless
比 这 事实 那 这 特伦顿 监狱 是 不是 适配 为了 这 就业 除非
[ðə; ði][kənˈdʒestʃən][ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi] [rɪˈliːvd] [ˈveri] [məˈtɪriəli] .
the congestion there can be relieved very materially .
这 拥塞 那里 能 是 松了口气 非常 重大 .
与其说特伦顿监狱不适合这项工作，不如说它不适合这项工作，除非那里的拥挤状况能够得到极大缓解。

[aɪˈtiː] [maɪt] [biː; bi] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [meɪk] [prəˈvɪʒ(ə)n] [ˈelsˌwer] [fɔːr; fər] [tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv] [ðoʊz]
It might be necessary to make provision elsewhere for two - thirds of those
它 可能 是 必要的 到 制作 条款 别处 为了 二 - 三分之一 的 那些
[naʊ] [kənˈfaɪnd] [ðer; ðər] .
now confined there .
现在 受限 那里 .
可能需要另寻住处安置目前被困在那里的三分之二的人。

[ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtjər] [hæz; həz] [feɪld] [tuː; tə] [meɪk] [əprəʊpr'eɪʃnz] [fɔːr; fər] [ɪn'stɔːlɪŋ] [ə; eɪ][plænt] [wer]
The Legislature has failed to make appropriations for installing a plant where
这 立法机关 有 失败的 到 制作 拨款 为了 安装 一个 植物 在哪里
[ðə; ði] ['prɪzənəz] [kæn; kən] [meɪk] ['ɑːrtɪk(ə)lɪz] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [stɜːt] [br'kəz, br'kɔːz][noʊ] ['defɪnət] [plæn]
the prisoners can make articles used by the State because no definite plan
这 囚犯 能 制作 文章 用过的 经过 这 状态 因为 不 定 计划
[hæz; həz] [bɪn] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][aɪ 'tiː][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ə'gri:mənt] [kʊd; kəd][biː; bi] [rɪ:tʃt] .
has been presented to it upon which agreement could be reached .
有 到过 呈现 到 它 之上 哪个 协议 可以 是 达到 .

由于没有向立法机关提交明确的计划，因此立法机关未能拨款建立一座工厂，让囚犯可以生产国家使用的物品，并达成一致意见。

[ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][trænsfər'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['prɪzn] ['meθədʒ] ['kɑːntəmpleɪtɪd][baɪ][ðə; ði]
The working out of the transformation of prison methods contemplated by the
这 在职的 出去 的 这 转型 的 监狱 方法 思考 经过 这
[lɔː] [ʌv; əv] - [mʌst; məst][biː; bi] [evə'luːʃənəri] .
law of 1911 must be evolutionary .
法律 的 - 必须 是 进化 .

1911 年法律所设想的监狱管理方式的改革，其实施必须是一个循序渐进的过程。

[aɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [taɪm] , [ænd; ənd] , ['miːnwaɪl] , ['kɑːntræktɪs] , [aɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] , [mʌst; məst][biː; bi]
It will take time , and , meanwhile , contracts , it would seem , must be
它 将要 拿 时间 , 和 , 同时 , 合同 , 它 会 似乎 , 必须 是
[tempə'reɪli] [ɪk'stendɪd] ,
temporarily extended ,
暂时地 扩展 ,

这需要时间，在此期间，合同似乎必须暂时延长。

[rɪ'gretəbl] [æz; əz][aɪ 'tiː][ɪz] .
regrettable as it is .
令人遗憾 作为 它 是 .

虽然令人遗憾。

[wʌt] [ɪz] ['niːdɪd] , [fɜːrst][ænd; ənd]['fɔːrmoʊst] , [haʊ'evər] , [ɪz][ə; eɪ] [klɪr] [defɪ'nɪʃn] [ænd; ənd]
What is needed , first and foremost , however , is a clear definition and
什么 是 需要 , 第一的 和 首先 , 然而 , 是 一个 清除 定义 和
[kɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'θɔːrəti] [ænd; ənd][rɪ'spɔːnsə'bɪləti] .
concentration of authority and responsibility .
专注 的 权威 和 责任 .

然而，当务之急是明确界定和集中权力和责任。

[ðə; ði][fɜːrst] ['wʊmən] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv] [kə'rekʃn] .
The First Woman Commissioner of Correction .
这 第一的 女士 专员 的 更正 .

首位女性惩教署署长。

[nuː] [jɔːk] ['sɪti] . — [mɪs] ['kæθəːɪn, 'kæθrɪn][biː] . ['deɪvɪs] ,
New York City . — Miss Katherine B . Davis ,
新的 约克 城市 . — 错过 凯瑟琳 B . 戴维斯 ,

纽约市——凯瑟琳·B·戴维斯小姐

[fɔːrmərli] [suːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [stɜːt] [rɪ'fɔːrmətɔːri] [fɔːr; fər] ['wɪmɪn] [æt; ət]
formerly superintendent of the New York State Reformatory for Women at
以前 校长 的 这 新的 约克 状态 感化院 为了 女性 在
['bedfərd] , [tʊk] ['ɑːfɪs] [ɑːn]['dʒænjʊəri][wʌn] ,
Bedford , took office on January 1 ,
贝德福德 , 采取 办公室 在 一月 1 ,

曾任纽约州贝德福德女子教养院院长，于1月1日就职。

- , [ɪn] [nu:] [jɔ:k] ['sɪti] [æz; əz] [kə'rekʃnz] [kə'mɪʃənər] .
1913 , in New York City as Corrections Commissioner .
- , 在 新的 约克 城市 作为 更正 专员 .

1913年，在纽约市担任惩教署署长。

[ʃiː; ʃɪ][hæz; hæz] [ðʌs] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] ['meɪər] ['mɪtʃəl] [æz; əz][ðə; ði][də'rektər][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:mz] ,
She has thus been appointed by Mayor Mitchell as the director of the Tombs ,
她 有 因此 到过 任命 经过 市长 米切尔 作为 这 导演 的 这 陵墓 ,
因此，她被米切尔市长任命为陵墓馆馆长。

[ðə; ði] [ˌpenɪ'tenʃəri] , [ˈwɜ:rkhaʊs] , [θri:] [bræntʃ] [ˈwɜ:rkhaʊs] , [ðə; ði][ˈbrʊklɪn; 'brʊklən] ['sɪti] ['prɪzn] ,
the penitentiary , workhouse , three branch workhouses , the Brooklyn city prison ,
这 监狱 , 济贫 , 三 分支 济贫院 , 这 布鲁克林 城市 监狱 ,
[ðə; ði] ['kwi:nz] ['kaʊnti] [dʒeɪl] ,
the Queen's County jail ,
这 女王大学 县 监狱 ,
监狱、劳教所、三所分院劳教所、布鲁克林市监狱、皇后区监狱

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['dɪstrɪkt] ['prɪzənz] — [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ə; eɪ][tæsk][ɪ'ɪ:v(ə)n][fɔ:r; fər] [mɪs]
and a number of district prisons — enough of a task even for Miss
和 一个 数字 的 区 监狱 — 足够的 的 一个 任务 甚至 为了 错过
[ˈdeɪvəsəz, 'deɪvɪsɪz] ['rekəɡnaɪzd] [ə'bɪləti] .
Davis's recognized ability .
戴维斯的 认可 能力 .
还有许多地区监狱——即使以戴维斯小姐公认的能力来说，这也是一项艰巨的任务。

[ʃiː; ʃɪ][ˈɔ:lsoʊ][hæz; hæz][ðə; ði] [kən'strʌk(ə)n] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [rɪ'fɔ:rmətɔ:ri] [fɔ:r; fər]
She also has the construction to attend to of the city reformatory for
她 还 有 这 建造 到 出席 到 的 这 城市 感化院 为了
[mɪsdɪmi:nənts] .
misdemeanants .
轻罪犯 .
她还要负责城市轻罪犯教养所的建设工作。

[ʃiː; ʃɪ][hæz; hæz] [ə'soʊsiertɪd] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][æz; əz] ['depjʊti] [kə'mɪʃənər] , [bɜː'det] [dʒi:] . ['lu:ɪs] ,
She has associated with her as deputy commissioner , Burdette G . Lewis ,
她 有 联系 和 她 作为 副 专员 , 伯德特 G . 刘易斯 ,
[ə; eɪ] " ['soʊʃ(ə)l][ˈwɜ:rkər][æt; ət] ['sɪti] [hɔ:l] .
a " social worker at City Hall .
一个 " 社会的 工人 在 城市 大厅 .
她与副专员伯德特·G·刘易斯（Burdette G. Lewis）——一位“市政厅的社会工作者”——建立了联系。

" ['hɑ:rti:əst] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz][ɑ:r; ər] ['bi:ɪŋ] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [nu:] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði]
" **Heartiest congratulations are being extended to the new heads of the**
" 最真挚的 恭喜！ 是 存在 扩展 到 这 新的 头部的 这
[dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] [kə'rekʃn] .
Department of Correction .
部门的 的 更正 .
“谨向惩教部门新任负责人致以最热烈的祝贺。”

[ðə; ði] ['ri:dɜːz] [ʌv; əv][ðə; ði] " [dɪ'lɪŋkwənt] " [noʊ] [mɪs] ['deɪvɪs] [wel] [ɔ:l'redi] .
The readers of the " Delinquent " know Miss Davis well already .
这 读者 的 这 " 不良少年 " 知道 错过 戴维斯 出色地 已经 .
《不良少女》的读者们对戴维斯小姐早已耳熟能详。

" [wʌz; wəz][ˌaɪ 'ti:] [æz; əz][bɪɡ] [æz; əz][maɪ] [fɪst] ? " [æskt] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] ,
" **Was it as big as my fist ? " asked the judge** ,
" 曾是 它 作为 大的 作为 我的 拳头 ? " 问 这 法官 ,
“它有我拳头那么大吗？”法官问道。

[kən'sɜ:rnɪŋ] [ə; eɪ][stoʊn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['broʊkən] ['wɪndəʊ] .
concerning a stone which was responsible for a broken window .

有关 一个 石头 哪个 曾是 负责任的 为了 一个 破碎的 窗户 .

关于一块导致窗户破碎的石头。

“ [aɪ 'ti:][bæn] [bɪgə(r)] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['swɪ:dɪ] ['wɪtnəs] .

“ It ban bigger , ” replied the Swedish witness .

“ 它 禁止 大 , ” 回复 这 瑞典 证人 .

“它禁止的范围更广，”瑞典证人回答说。

“ [wʌz; wəz][aɪ 'ti:][æz; əz][lɑ:rdʒ][æz; əz][maɪ] [tu:] [fɪsts] ? ”

“ Was it as large as my two fists ? ”

“ 曾是 它 作为 大的 作为 我的 二 拳头 ? ”

“它有我两个拳头那么大吗？ ”

“ [aɪ 'ti:][bæn] [bɪgə(r)] . ”

“ It ban bigger . ”

“ 它 禁止 大 . ”

“它禁止的范围更广。”

“ [wʌz; wəz][aɪ 'ti:][æz; əz][bɪg][æz; əz][maɪ] [hed] ? ”

“ Was it as big as my head ? ”

“ 曾是 它 作为 大的 作为 我的 头 ? ”

“它有我的头那么大吗？ ”

“ [aɪ 'ti:][bæn] [ə'baʊt][æz; əz] [lɔ:ŋ] , ” [sed] [ðə; ði][ɪmpər'tɜ:rbəb(ə)l] [swɪ:d] , ” [bʌt; bət][nɑ:t][soʊ] [θɪk] .

“ It ban about as long , ” said the imperturbable Swede , ” but not so thick .

“ 它 禁止 关于 作为 长的 , ” 说 这 沉着冷静 瑞典人 , ” 但 不是 所以 厚的 .

“禁令的时间差不多一样长，”这位沉着冷静的瑞典人说，“但没那么厚。”

“ ['steɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊnərʃɪp] , ['mænɪdʒmənt] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] . [ʌv; əv][ðə; ði]

“ STATEMENT OF THE OWNERSHIP , MANAGEMENT , ETC . of THE

“ 陈述 的 这 所有权 , 管理 , ETC . 的 这

[dɪ'lɪŋkwənt] .

DELINQUENT .

不良少年 .

“关于违约方的所有权、管理权等的声明。”

['pʌblɪʃt] ['mʌnθli] [æt; ət] [nu:] [jɔ:k] , [en] . [waɪ] . , [rɪ'kwaɪərd][baɪ][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['ɔ:gəst] 24th ,

Published monthly at New York , N . Y . , required by the Act of August 24th ,

已发布 月度 在 新的 约克 , N . 是 . , 必需的 经过 这 行为 的 八月 24th ,

- .

1912 .

- .

根据 1912 年 8 月 24 日法令规定，每月在纽约州纽约市出版。

[neɪm] [ʌv; əv][poʊst] ['ɑ:fɪs] [ə'dres]

NAME OF POST OFFICE ADDRESS

姓名 的 邮政 办公室 地址

邮局名称

['edɪtər] , [oʊ] . [ef] . ['lu:ɪs] , - [i:st] 15th [es 'ti:] . , [nu:] [jɔ:k] ['sɪti] .

Editor , O . F . Lewis , 135 East 15th St . , New York City .

编辑 , 哦 . F . 刘易斯 , - 东方 15th 英石 . , 新的 约克 城市 .

编辑，OF Lewis，纽约市东15街135号。

['mænɪdʒɪŋ] ['edɪtər] , [oʊ] . [ef] . ['lu:ɪs] , " " " " "

Managing Editor , O . F . Lewis , " " " " "

管理 编辑 , 哦 . F . 刘易斯 , " " " " "

主编，OF Lewis，" " " " " " " " " " " "

听书破万卷

开口如有神

